



**T.C.
KAHRAMANMARAŞ SÜTÇÜ İMAM ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI**

**XIX. YÜZYILA AİT BİR ŞİİR MECMUASI
(v.: 410b-552a)**

Hande ARIKAN

YÜKSEK LİSANS TEZİ

**KAHRAMANMARAŞ
EYLÜL - 2018**



**T.C.
KAHRAMANMARAŞ SÜTÇÜ İMAM ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI**

**XIX. YÜZYILA AİT BİR ŞİİR MECMUASI
(v.: 410b-552a)**

**DANIŞMAN : Dr. Öğr. Üyesi Lütfi ALICI
JÜRİ : Prof.Dr. Halil İbrahim YAKAR
JÜRİ : Doç. Dr. Yakup POYRAZ**

Hande ARIKAN

YÜKSEK LİSANS TEZİ

**KAHRAMANMARAŞ
EYLÜL – 2018**

KAHRAMANMARAŞ SÜTÇÜ İMAM ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI

XIX. YÜZYILA AİT BİR ŞİİR MECMUASI (v.: 410b-552a)

Haide ARIKAN

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Kod No :

Bu Tez *.../.../...* Tarihinde Aşağıdaki Jüri Üyeleri Tarafından
Oy Birliği/Oy Çokluğu ile Kabul Edilmiştir.


Dr. Öğr. Üyesi Lütfi ALICI
BAŞKAN


Prof. Dr. Hüsnü İbrahim YAKAR
ÜYE


Doç. Dr. Yakup POYRAZ
ÜYE

Yukarıdaki imzaların adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylıyorum.

Prof. Dr. Abdullah SOYSAL
Enstitü Müdürü

Not: Bu tezde kullanılan özgün ve başka kaynaktan yapılan bildirişlerin, çizelge, şekil ve fotoğrafların kaynak gösterilmeden kullanımı, 5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunundaki hükümlere tabidir.

KAHRAMANMARAŞ SÜTÇÜ İMAM ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI

ÖZET

YÜKSEK LİSANS TEZİ

XIX. YÜZYILA AİT BİR ŞİİR MECMUASI (v.: 410b-552a)

Hande ARIKAN

Danışman : Dr. Öğr. Üyesi Lütfi ALICI
Yıl : 2018, Sayfa: 332 + VI
Jüri : Dr. Öğr. Üyesi Lütfi ALICI (Başkan)
: Prof. Dr. Halil İbrahim YAKAR (Üye)
: Doç. Dr. Yakup POYRAZ (Üye)

Klasik Türk Edebiyatı Türklerin İslam medeniyeti çerçevesinde meydana getirdiği bir edebiyattır. Uzun bir geçmişi olan klasik Türk edebiyatında konu kadar sözün söyleniş şekli ve söz güzelliği de önemli olmuştur. Klasik Türk edebiyatının önemli kaynaklarından olan şiir mecmuları meraklılarınca derlenmiş şiirlerden müteşekkil eserlerdir. Çalışmamıza konu olan mecmua da XIX. yüzyıla ait bir şiir mecmuası olup, Konya Yazma Eserler Bölge Kütüphanesi Kahramanmaraş Karacaoğlan İl Halk Kütüphanesi Koleksiyonu 128 numarada kayıtlıdır. Tamamı 578 varak olan bu mecmuadaki şiirlerin çoğu dinî-tasavvufi muhtevalıdır. Mecmuanın bir kısmı(206b-410a) Erdal YALÇIN tarafından yüksek lisans tezi olarak yapılmıştır. (1a - 206a) varaklar arası ise Ömer Ali KARAGEÇEN tarafından yapılmaktadır. Mecmua, genelde divan şairlerinin şiirlerinden müteşekkilidir. Mecmuanın büyük bir bölümü ise Maraşlı divan şairi Hâmî'nin şiirlerini ihtiva etmektedir. Mecmuada 25 şairin adı geçmektedir. Bu çalışmayla söz konusu şiir mecmuasını tanıtmış bulunmaktayız.

Anahtar Kelimeler: Divan şiiri, mecmua, şiir mecmuası, Maraşlı Şairler

KAHRAMANMARAŞ SÜTÇÜ İMAM UNIVERSITY
INSTITUTE OF SOCIAL SCIENCES
DEPARTMENT OF TURKISH LANGUAGE AND LITERATURE

ABSTRACT

MS THESIS

XIXth CENTURY POETRY COLLECTION (v.: 410b-552a)

Hande ARIKAN

Supervisor : Assist. Prof. Dr. Lütfi ALICI

Year : 2018, Pages: 332 + VI

Jury : Assist. Prof. Dr.Lütfi ALICI (Chairperson)
: Prof. Dr. Halil İbrahim YAKAR (Member)
: Assoc. Prof. Dr. Yakup POYRAZ (Member)

Classical Turkish Literature is a literature that has been emerged by Turkish people within the framework of Islamic civilization. The long history of Classical Turkish literature indicates that the mode of articulation and the beauty of words have become as significant as the subject. Poetry collections, which are significant sources of classical Turkish literature, are works composed of beautiful poems compiled by their fanciers. This study has employed a collection which includes such beautiful poems of the XIXth century and which is registered at number 128 in Konya Written Works Regional Library Kahramanmaraş Karacaoğlan Provincial Public Library Collection. The majority of the poems containing a total of 578 pages hold religious mystic content. A part of the collection (206b-410a) has been conducted by Erdal YALÇIN as a master's thesis (1a -206a) and the pages have been prepared by Ömer Ali KARAGEÇEN. The collection is mainly composed of the poems of divan poets. The majority of the collection encompasses the poems of Hāmî who is from Maraş. 25 poets have been included in the collection. We have introduced aforementioned poetry collection in the present study.

Key Words: Divan poetry, collection, poetry collection, poets of Maraş.

ÖN SÖZ

Türk edebiyatı açısından hem dönemin edebi zevkini yansıtması hem de gün ışığına çıkmamış şiirlerin, yazıların edebiyata kazandırılması açısından mecmualar - özellikle de şiir mecmuaları- oldukça önemlidir. Çalışmamıza konu olan mecmua da XIX. yüzyıla ait bir şiir mecmuasıdır. Mecmua, Konya Yazma Eserler Bölge Kütüphanesi Kahramanmaraş Karacaoğlan İl Halk Kütüphanesi Koleksiyonu 128 numarada kayıtlıdır. Tamamı 578 varak olan bu mecmuanın (v.: 410b-552a) kısmı tezimizin konusudur. Mecmuanın bir kısmı (v.: 206b-410a) Erdal YALÇIN tarafından hazırlanmıştır. Mecmuanın diğer kısmı(v. :1a-216a) ise Ömer Ali KARAGEÇEN tarafından yüksek lisans tezi olarak hazırlanmaktadır.

Genelde divan şairlerinin özelde ise Maraşlı bir şairin şiirinde müteşekkil olan tez çalışmamız, bu alanda kabul gören ilmi disiplinle hazırlanmıştır. Çalışmanın giriş bölümünde genel olarak mecmua hakkında bilgi verilmiştir. İkinci bölümde mecmua tanıtılmış, mecmuanın sistematik tasnifi yapılmıştır. Bu bölümden sonra ise şairler ve vezinler ile ilgili tablo oluşturulmuştur. Üçüncü bölüm ise mecmuanın çeviri yazısından oluşmaktadır. Şiirlerin şairleri hakkında ise dipnotta kısa bilgi verilmiştir. Son olarak ise özel adlar dizini yapılmıştır. Dizinde şiir, beyit, bent ve mısra numaraları dikkate alınmıştır.

Bu çalışmam sırasında bana her zaman yardımcı olan kıymetli danışman hocam Dr. Öğr. Üyesi Lütfi ALICI' ya tüm sorularıma samimiyet ve hoş görüşü ile cevap veren, bana yol gösteren değerli hocam Arş. Gör. Gülcan TANIDIR ALICI'ya ve benden manevi desteğini esirgemeyen kıymetli aileme teşekkür ederim.

Hande ARIKAN
Kahramanmaraş-2018

İÇİNDEKİLER

ÖZET	I
ABSTRACT	II
ÖN SÖZ	III
İÇİNDEKİLER	IV
KISALTMALAR LİSTESİ	V
ÇEVİRİ YAZI ALFABESİ	VI
1. GİRİŞ	1
1.1. Mecmuanın Tanımı	1
1.2. Mecmuanın Tasnifi	1
1.3. Mecmuaların Türk Edebiyatında Önemi	2
1.4. Şiir Mecmuaları Ve Şiir Mecmualarının Tasnifi	4
2. MECMUANIN İNCELENMESİ	6
2.1. Mecmuanın Sistematik Tasnifi	6
2.2. Vezin Tablosu	37
2.3. Şair Tablosu	38
3. MECMUANIN ÇEVİRİ YAZISI	39
4. SONUÇ	318
KAYNAKLAR	319
DİZİN	321
ÖZ GEÇMİŞ	333
EKLER	334

KISALTMALAR LİSTESİ

bk.	: Bakınız
MESTAP	: Mecmuaların Sistematiik Tasnifi Projesi
No.	: Numara
s.	: Sayfa
S	: Sayı
TDK	: Türk Dil Kurumu
TDVİA	: Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi
vb.	: Ve benzerleri
vd.	: Ve diğeri
vs.	: Vesaire
v.	: Varak
yy.	: Yüzyıl
yay.	: Yayını, yayınları

ÇEVİRİ YAZI ALFABESİ

Metnin hazırlanmasında genel olarak ilmî eserlerde uyulagelen çeviri yazı sistemi kullanılmıştır. Bunlar, maddeler halinde şöylece sıralanabilir:

1. Metinde kullanılan çeviri yazı alfabesi şöyledir:

ا (ā)	a, ā	ص	ş
ا (ā)	a, e, l, i, u, ü	ض	ž, đ
ء	'	ط	ţ
ب	b	ظ	z
پ	p	ع	'
ت	t	غ	ğ
ث	ṯ	ف	f
ج	c	ق	q
چ	ç	ك	k, g
ح	h	گ	ñ
خ	ḫ	ل	l
د	d	م	m
ذ	z	ن	n
ر	r	و	v (o, ö, u, ü, ū)
ز	z	ه	h (a, e)
ژ	j	ی	y (l, i, ī)
س	s	لا	lā
ش	ş		

2. Farsça vâv-ı ma'dûleler “” (h^âce) şeklinde gösterilmiştir.

3. Arapça ve Farsça birleşik isim ve sıfatlar arasına bir çizgi (-) konulmuş, ekler bitleştirilmiştir. 4. Metinde geçen özel isimler büyük harfle başlatılmış ve koyu yazılmıştır.

5. İktibaslar “” (tırnak işareti) içine alınmış, açıklamalar dipnotunda verilmiştir.

1. GİRİŞ

1.1. Mecmuanın Tanımı

Edebiyat dünyası açısından çok önemli bir yere sahip olan mecmualar bazı lügat ve kaynaklarda şöyle tanımlanmıştır.

“İçinde şiirler, seçilmiş söz ve yazılar bulunan el yazması kitap.” (Kubbealtı,06.03.2018, <http://lugatim.com>).

“Mecmua, Arapça cem’ (toplama, bir araya getirme) ‘anlamına gelir. Kütüphanecilik literatüründe mecmuanın karşılığı ‘derleme’ dir. Günümüz Türkçesinde ‘dergi’ olarak karşılığını bulan mecmua, yakın zamana kadar da günlük olmayan (haftalık, aylık, üç aylık, altı aylık, yıllık vb.) periyodlarla yayımlanan süreli yayımlar karşılığında kullanılır.”(Köksal, 2012: 409).

“Muhtelif nesnelere bir araya toplamak anlamındaki Arapça cem’ mastarından türeyen mecmua kelimesi toplanmış seçilmiş yazılardan meydana getirilmiş yazma kitap şeklinde değerlendirilir. Kültürel ve edebi anlamda ise mecmualar genelde bir veya daha fazla yazar yahut şaire ait çeşitli şekil ve hacimlerdeki dini, din dışı nesir ya da şiirlerden oluşan kitaplardır.” (Kılıç, 2012: 77).

Derleme yoluyla meydana getirilen mecmualar tamamen derleyen zevkine bağlıdır. Bu nedenle çok düzgün ve tertipli mecmualar yanında düzensiz mecmualar da vardır. Eserleri yazıya geçmiş şair ve yazarlardan yapılan seçmelerin yer aldığı mecmualar bulunduğu gibi adları bilindiği halde henüz gün yüzüne çıkmamış bazı önemli mecmualar da vardır (Pala, 2013: 300).

“Mecmualar, genelde bir veya daha fazla yazar yahut şaire ait çeşitli şekil ve hacimlerdeki dinî, din dışı nesir ya da şiirlerden oluşan derleme kitaplardır. Mecmua, başlangıçta birçok bakımdan benzediği cöng gibi âyetler, hadisler, fetvalar, dualar, hutbeler, şiirler, ilâhiler, şarkılar, mektuplar, latifeler, lugaz ve muammalarla ilâç tariflerinin ve faydalı bilgilerin (fevâid), notların, tarihî belge ve kayıtların (tevârih) derlendiği bir not defteri halinde ortaya çıkmış, zamanla gelişip düzenli bir tertip ve şekle kavuşarak türlerine göre bazı farklılıklar gösteren bir kitap veya telif çeşidi özelliğini kazanmıştır. Bir telif türü olarak gelişimini tamamladıktan sonra genellikle kitap hüviyetindeki teliflerden farklı bir tarafı kalmamıştır.” (Uzun, 2003: 265).

1.2. Mecmuanın Tasnifi

Mecmuaların tasnifi edebiyat tarihçileri açısından oldukça zor olmuş, bu konu ile ilgili çeşitli tasnif denemeleri yapılmış tek bir tasnif modeli belirlenememiştir. Tasnifi zorlaştıran etmenler ve daha sonrasında da tasnif türlerine ait örnekler aşağıda sıralanmıştır:

Mecmuanın derlemesini zorlaştıran etmenleri Atabey Kılıç’ın makalesinde ise şöyle sıralanmıştır:¹

1. “Mecmuaların derleyeni ve derleniş tarihi her zaman kesin olarak bilinmemektedir. Belki muhtevası ve dil özellikleri bakımından yazıldığı dönem hakkında tahmini çıkarımlar yapmak mümkündür. Bunun neticesinde mecmuanın

¹Atabey Kılıç’ın “Mecmua Tasnifine Dair” makalesinden istifade edilerek yazılmıştır. Makalede ayrıca mecmuanın tanımı ve çeşitli mecmua tasnifleriyle ilgili de bilgi verilmiştir. Makalede mecmua tasnifi yapılırken her türe ait örnek mecmua da verilmiştir. Bk.:(KILIÇ, A. ,2012. “Mecmua Tasnifine Dair”, Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII Mecmua: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı, Turkuaz Yay., ss. 77-96.)

derlendiği dönemin şiir zevki beğenilen şairlerin ve şiirleri hakkında fikir sahibi olunabilmektedir. Mecmualar bu yönüyle günümüz antolojileriyle benzerlik göstermektedir.

2. İtina ile hazırlanmış mecmualar olabileceği gibi dağınık ve düzensiz hatta kâğıdının boyutları, renkleri birbirine uymayan mecmulara da rastlanabilmektedir. Hem farklı türlerde pek çok eseri barındırmaları hem de sahibinin el değiştirmesi sonucu çeşitlilik arz eden hattının zor çözümlenmesi bu metinleri okuma ve daha zor olanı, neşretme konusunda araştırmacıları müşkül duruma sokmaktadır.” (Kılıç, 2012: 78).

Yukarıda bahsedilen nedenler mecmuanın tasnifini zorlaştırırken çeşitli kıstaslara dayanılarak bazı tasnif çalışmaları da yapılmıştır. Bu tasnif çalışmalarından bazıları aşağıda verilmiştir.

Muhteva açısından ilk tasnif Agâh Sırrı Levent’e aittir. Levent mecmuayı şöyle tasnif eder:

a. Nazire mecmuaları (Divan edebiyatında manzumeler arasında nazirecilik oldukça yaygın bir gelenektir. Nazirecilik edebiyat tarihçisi adına kötü bir taklitçilik olarak adlandırılmaz. Yüzlerce naziresi olan bir şiirin aslını bulmak onun işine yarayacaktır. Yani nazire mecmualarını gözden geçiren bir edebiyat tarihçisi şiirlerin asıllarını ve divan tertip etmemiş şairlerin manzumelerini bulabilir. Nazire mecmualarına örnek mecmuatü’n nazirleri örnek verilebilir.)

b. Meraklılarınca toplanmış, birer antoloji niteliğinde seçme şiir mecmuaları (Bunların sayıları çoktur. Tanınmış olanlardan bir tanesi İbrahim Bey Külliyyâtı’dır.

c. Türlü konulardaki risalelerin bir araya getirilmesiyle meydana gelen mecmualar (Bu mecmualarında sayısı oldukça fazladır. Önemli olanlardan bir tanesi Câmiu’l-Maâni’dir.)

ç. Aynı konudaki eserlerin bir araya getirilmesiyle meydana gelen mecmualar (Eş’âr-name-i Müstezadi, Aşçı İbrahim Dede Mecmuası.)

d. Tanınmış kişilerce hazırlanmış, birçok yararlı bilgileri, fıkraları ve özel mektupları kapsayan mecmualar (Fasih Ahmed Efendi Mecmuası) (Levent, 1998:166-167).

Bu konudaki ikinci tasnif denemesi Günay Kut’a aittir. Kut, Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi’nde mecmuaları şöyle sınıflandırır:

a. ‘Nazire mecmuaları

b. Seçme şiir mecmuaları (mecnûa-i eş’âr, mecnûa-i devâvîn)

c. Aynı konu ile ilgili eserlerin bir araya gelmesi ile oluşan mecmualar (Mecnûa-i edviye, mecnûa-i ed’iye, mecnûa-i tevârîh, mecnûa-i mu’ammeyât, mecnûa-i münşe’ât, mecmuatü’r-resâ’il gibi.)

d. Karışık mecmualar (Bu tür mecmualar nazım-nesir karışık olabilir. Ayrıca Arapça, Türkçe ve Farsça gibi farklı dillerde de yazılmış olabilir.)

e. Tanınmış kişilerce veya derleyeni belli kişilerce hazırlanmış mecmualar” (Kılıç, 2012: 79)

1.3. Mecmuaların Türk Edebiyatında Önemi

“Mecmualar, edebiyat tarihinde büyük bir boşluğu doldurur. Bazen edebiyat tarihinin asıl kaynaklarına yardımcı olur, bazen yegâne kaynak olarak işlev üstlenir.” (Aydemir, 2007: 123)

Mecmuaların öneminden bahsedenlerden ilki Ali Canip Yöntem’dir. Ali Canip mecmuaların edebiyat araştırmacılarını şahsi hükümler vermekten alı koyduğunu mecmualarda bir eserin en eski metnine ulaşabildiği için son derece önemli olduğunu

belirtir. Ayrıca tezkirelerde yer alan bir şairin hakkında abartılı övgülerin bizi yanıltacağını, o şair hakkında doğru fikir edinebilmek için onun devrinde kaleme alınmış mecmuaların incelenmesi gerektiğini de söyler. Yani bu yargısı ile mecmuaların buldukları dönemlerin edebi zevklerini en doğru şekilde yansıttığını bu açıdan da mecmuaların oldukça önemli olduğunu söyler (Gıynaş, 2011: 247).

Genelde mecmuaları, özelde şiir mecmualarını önemli kılan temel unsurlar Köksal tarafından ise şöyle sıralanır:

1."Kaynaklarda adı geçmeyen, unutulmuş şairlerin şiirlerine mecmualarda rastlamak mümkündür.

2. Bilinen şairlerin bilinmeyen divanlarında bulunmayan şiirlerine rastlamak mümkündür.

3. Şairlerin divanlarındaki şiirlerinin farklı şekillerine (fazla veya eksik beyitler, nüsha farkları vs.) tesadüf edebiliriz.

4. Mecmualar arasında bilinmeyen, varlığı bilindiği hâlde nüshası tespit edilemeyen eserlerle de karşılaşılır. Özellikle kırk hadis, mi'raciye, yüz hadis, mevlid, şehrengiz, biladiye, hasb-i hâl, kimi mektup ve münşeâta dair risaleler vb. fazla uzun olmayan türlerin çoğu bu mecmuaların arasında gizlidir.

5. Bilinmeyen veya kullanılmayan nazım şekilleri, bilinen nazım şekillerinin örneği görülmeyen kafiye tipleri, farklı bend yapıları; yeni türler, edebiyatımızda kullanımına rastlamadığımız aruz kalıpları vb. örneklerle de mecmualarda karşılaşabiliriz.

6. Mecmualarda, zaman zaman şairlerin hayatıyla ilgili önemli bilgileri de yakalama imkânı vardır. Bu, ölüm tarihi bilinmeyen bir şairin ölümü için düşünülmüş bir tarih manzumesi şeklinde olabileceği gibi, araştırmacılar için çok önemli olabilecek derkenara düşünülmüş bir bilgi notu veya şiir başlığı şeklinde de olabilir.

7. Bazı şiir mecmualarında, başka şairlerin de şiirleri bulunmakla beraber, özellikle bir şairin şiirlerinin yoğun olduğu görülür. Derleyeninin şair olduğu bir şiir mecmuası edebiyat tarihi araştırmalarına katkısı bakımından kuşkusuz daha kıymetli sayılır.

8. Mecmualar, -bir kısmı kendisi de şair olan- şiir sever kişiler tarafından tertip edilen eserlerdir. Bu itibarla derleyeni belli kişiler tarafından toplanan mecmualarda o şahsın / şairin zevklerini fark ederken, dönemin genel beğenisiyle ilgili önemli ipuçları da yakalamak mümkündür. Bir şairin o dönem mecmularında çok şiirinin bulunması o devirde çok beğenildiğini, keza nazım şekillerinin sıklığından o nazım şeklinin gördüğü rağbeti, çok kullanılan aruz kalıpları ve kafiye yapıları devrin aruz ve zevkini bize bildiren önemli işaretlerdir.

9. Şiir mecmualarında genel olarak dönemin zevklerini, edebî tercihlerini vs. anlamak kabil olduğu gibi ferdî temayüllerin de izini sürmek mümkündür. Nazire mecmuası olmasa da kimi mecmualarda nazire şiirler bulunduğundan- şairler arasındaki etkileşimi, teselsül bağlarını takip etmek de mümkün olur.

10. Mecmualar dışındaki eserlerin fevayid ve vikaye yapraklarında da zaman zaman rastlamak mümkünse de özellikle mecmualarda çok sık rastladığımız edebiyat dışı kimi konular da ayrıca ele alınması gereken önemli noktalardır. Şöyle ki hemen her mecmuanın boş kalmış sayfalarında, yazılı sayfaların der-kenarlarında çeşitli dualar, otlarla ilaç yapım tarifleri, tılsım, vefk, reml, tefe'ül gibi gizli ilimler (havâs) denilen itikatlara dair notlar, tarih kıt'aları, müstakil matla' ve müfredler, bazı münşeât örnekleri, kimi resmî kayıtların örnekleri çokça rastlanan -asıl mecmua konusuyla ilgisi olmayan- kayıtlardır. Bütün bunlar edebiyat araştırmacıları kadar hatta onlardan da fazla sosyoloji, tarih (özellikle kültür tarihi), kültürel antropoloji, dinler tarih, halkbilim gibi

farklı bilim dallarından kişilerin de ilgi alanına giren çok önemli ama ihmal edilmiş bilgi kırıntılarından. Bunları bileşkesi Türk milletinin kültür kodlarını ortaya koyacaktır. Bütün mecmuaların bir de bu gözle alınması çok çok önemlidir.

11. Bütün bunlarla beraber, özelde şiir mecmualarının, genelde de bütün mecmuaların yukarıda sayılan fayda ve önemleri tek tek ve birbirinden bağımsız olarak incelendiğinde çok fazla bir anlam ifade etmezler. Meselâ Baki'nin divanında bulunmayan şiirlerini inceleyecek olsak bir tek mecmuayı taramamız ne ifade eder? Yahut bir mecmuada falan şairin şu kadar filan şairin bu kadar şiirinin bulunmasının bir anlamı var mıdır? Bu olsa olsa bize o derleyicinin şiir zevkini yansıtan bir işareti verir. Ama aynı dönemde derlenmiş yüzlerce mecmuanın taranmasından ortaya çıkacak manzara devrin müşterek anlayış ve zevkini ortaya dökecektir.” (MESTAP,08.03.2018,<http://mecmualar.tr.gg>,2014).

1.4. Şiir Mecmuaları Ve Şiir Mecmualarının Tasnifi

“Divan edebiyatı denilince akla şiir gelir. Bu sebeptendir ki mecmuaların da büyük bir çoğunluğu şiirlerden müteşekkildir. Herhangi bir nazım türü veya nazım şekli birliği/müşterekliği aranmaksızın derlenmiş manzum metinlerden oluşan toplamalara şiir mecmuası diyoruz. Bu eserler, kütüphanelerde “şiir mecmuası” adı altında kayıtlı olabileceği gibi genellikle mecmua-i eş’âr veya mecmuatü'l- eş’âr olarak kayıtlıdır. XIX. yüzyılın sonlarında ise şiir defteri adını aldığını görürüz.” (Alicı, 2016: 371)

“Herhangi bir nazım türü veya nazım şekil birliği/müşterekliği aranmaksızın derlenmiş manzum metinlerden oluşan toplamalara şiir mecmuası denir. “(MESTAP,03.08.2018,<http://mecmualar.tr.gg>,2014).

Özellikle 16. Yüzyılda moda haline gelerek birçok örneği verilen ve her dönemde rağbet gören şiir mecmuaları edebiyat dünyası açısından çok önemlidir. Öyle ki mecmua ifadesi ile şiir mecmuası kastedilmiş ya da bu adlandırmadan şiir mecmuaları anlaşılmalıdır (Gürbüz, 2012: 104).

Mehmet Gürbüz’ün “ Şiir Mecmûları Üzerine Bir Tasnif Denemesi “adlı makalesinde şiir merkezli olarak derlenen mecmualar içerdikleri şiirlerin nazım şekillerine şöyle sınıflandırılır:

I. Şiirlerin şekillerine göre oluşturulan şiir mecmualar:

Bu şekilde tasnif edilen mecmualarda mürettibin seçimini yönlendiren etmen nazım şekilleridir. Eldeki seçme şiir mecmuaları gazel, kıt’a, terci-i bend, terki-i bend gibi değişik nazım şekillerini ihtiva etmekle birlikte tek bir nazım şekline odaklanan mecmualardan da oluşabilir. Mecmualar nazım türlerine göre şöyle sınıflandırılabilir:

- 1.Gazel mecmuaları (Mecmû’a-i gâzelliyyat)
- 2.Kaside mecmuaları (Mecmû’a-i kasâid)
- 3.Müstezad mecmuaları
- 4.Matla mecmuaları (Mecmû’â-i metâli)
- 5.Beyit mecmuaları (Mecmû’a-i ebyât)
- 6.Mısra mecmuaları (Mecmû’a-i mesâri)
- 7.Farklı nazım şekilleriyle yazılmış şiirlerden oluşan mecmualar

II. Şiirlerin konularına göre oluşturulan (tematik) şiir mecmuaları

Mecmuaların büyük çoğunluğu farklı konuları bir araya getirirken tek bir konuya odaklanmış şiir mecmuaları da bulunmaktadır. Tema esas alınarak sınıflandırılan mecmualar şöyle sınıflandırılabilir:

- 1.Tarih mecmuaları (Mecmû'a-i tevârih)
- 2.Na't mecmuaları (Mecmû'a-i nu'ût)
- 3.Mu'ammâ mecmuaları (Mecmû'a-i mu'ammeyât)
- 4.Lügaz mecmuaları (Mecmû'a-i elgâz)
- 5.Medhiye mecmuaları (Mecmû'a-i medâyih)
- 6.Şehrengiz mecmuaları
- 7.Farklı konularda yazılmış şiirleri içeren mecmualar

III. Nazire mecmuaları

Birbirlerine nazire olarak yazılan şiirleri toplayan mecmualar bu sınıflandırmada değerlendirilir.

IV. Şairlerin aidiyet /mensubiyeti esasına göre hazırlanan mecmualar

1. Aynı zümreye(tasavvufî oluşum, meslek grubu vb.) mensup şairlerin şiirlerini toplayan mecmualar
 - a. Mevlevî şairlerin şiirlerini toplayan mecmualar
 - b. Hurufî Bektaşî şairlerin şiirlerini toplayan mecmualar
2. Aynı coğrafyada ya da aynı şehirde yetişmiş veya aynı milliyete mensup şairlerin şiirlerini toplayan mecmualar

V. Bir mensubiyet ilişkisi gözetmeksizin belirli şairlerin divanlarını / şiirlerini bir araya getirmeyi amaçlayan mecmualar

Bu mecmuayı tertip eden kişi kendi beğendiği şairlerin şiirlerini adeta yeni bir divan oluşturur gibi tertip eder. Burada diğer mecmua çeşitlerinden farklı olarak seçki faaliyetinin merkezinde şairden ziyade şairin alınmasıdır.”(Gürbüz,2012:108- 112).

2. MECMUANIN İNCELENMESİ

Çalışmamıza temel teşkil eden XIX. yüzyıla ait şiir mecmuası, Konya Yazma Eserler Bölge Kütüphanesi Kahramanmaraş Karacaoğlan İl Halk Kütüphanesi Koleksiyonu 128 numarada kayıtlıdır. Tamamı 578 varak olan bu mecmuanın (v.: 410b-552a) kısmı tezimizin konusudur. Genellikle XVIII ve XIX. yüzyıl şairlerinin şiirlerini ihtiva eden mecmua, daha önceki yüzyıl şairlerinin şiirlerini de ihtiva etmektedir. Mecmua, Maraş'ta istinsah edilmiştir. Çoğunlukla dini-tasavvufi şiirlerden müteşekkil eserin mürettibi bilinmemektedir. Mecmuanın başındaki şiir Hamî Abdulgaffâr Baba'ya ait olduğu için mecmua onun adına kaydedilmiş görünmektedir. Çalışmamızın amacı mecmuayı günümüz alfabesine aktararak sistematik tasnifini yapmaktır.

Çalışmamızın temelini teşkil eden XIX. yüzyıla ait şiir mecmuasında (v.: 410b-552a) 25 şaire ait toplam 262 şiir bulunmaktadır. Bunlardan 169 tanesi gazel, 6 tanesi nazm, 4 tanesi müseddes, 9 tanesi murabba, 1 tanesi muhammes, 1 tanesi tahmis, 66 tanesi ilahi ve 1 tanesi de kıtadır.

Mecmua metni harekeli nesih hattıyla yazılmıştır. Kelimelerin yazımında hattın imlasına riayet edilmiştir (cellâd-cillâd,kākül-kākil...).

Dini-tasavvufî türlerin sıkça yer aldığı mecmuda 9 münâcat, 12 na't bulunmaktadır. Bunun dışında özellikle 108 şiirle en fazla ilahi aşkın terennüm edildiği aşıkâne türde şiirler yer almaktadır. Diğer şiirler de arifâne, hikemî, rindâne, nasihatnâme, sofiyâne gibi dini tasavvufi türlerde yazılmıştır.

2.1. Mecmuanın Sistematik Tasnifi

Mecmualar, edebiyat tarihi açısından oldukça önemli kaynaklardır. Günümüz Türkçesine çevrilen ve edebiyat dünyasına kazandırılan mecmuaların -daha önce de belirttiğimiz gibi - tek bir tasnif modeli yoktur.

Sistematik tasnif, Prof. Dr. M. Fatih Köksal'ın başlattığı bir projedir. Köksal bu projedeki hedefini Şiir Mecmualarının Önemi ve Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi makalesinde şu cümleler ile ifade etmiştir. “Bu projenin hedefi, öncelikli olarak şiir mecmuaları, nihaî olarak da edebiyatla ilgili –cönkler de dahil olmak üzere- bütün mecmuaların ayrıntılı tasnif ve dökümlerinin yapılmasıdır. “(Köksal, 2012 :422). Proje hedeflendiği gibi yürürse bütün tasnifler bir veri bankasında toplanmış olacak. Böylece herhangi bir divan şairi hakkında araştırma yapan biri, çok kısa süre içinde istediği bilgilere ulaşacaktır. Bu projeye birlikte en çok kullanılan aruz kalıpları, kafiyeler, redifler vb. kolaylıkla tespit edilebilecektir.

Yukarıda adı geçen tasnife göre çalışmamızdaki şiirler, sistematik bir şekilde aşağıdaki tabloda yer almaktadır.²

² Bu tasnif M. Fatih Köksal'ın , “Şiir Mecmûalarının Önemi ve Mecmûaların Sistematik Tasnifi Projesi (MESTAP)” adlı çalışması örnek alınarak yapılmıştır. (KÖKSAL, M.F. , 2012: ,ss. 411-431.)

V.No	Mahlas	Matla beyti/bendi	Nazım şekli/birimi	Nazım türü	Veze	Açıklama
410b	Ḥāmī	Ey cemālīn maẓhar-ı envār-ı zāt-ı pāk-i Ḥaḫ Seyyid-i ʿālem ḥabīb-i ḥazret-i Rabbū'l-felaḫ	Gazel/5 beyit	Na't	-. - / . - - / . - - / . - -	
410b	Ḥāmī	Olanlar zāhir ü bā'ında elṭāf-ı Ḥaḫḫa lāyīḫ Gönülden Muṣṭafā vü Murtaẓāya oldılar ʿāşīḫ	Gazel/5 beyit	Methiye	. - - / . - - / . - - / . - - /	
411a	Ḥāmī	Bir dil k'ola yīne-i esrār-ı ḥaḫāyīḫ Ālūde-i jengār-ı mecāz itme ne lāyīḫ	Gazel/6 beyit	Āşīkâne	-. - / . - - / . - - / . - - /	
411a	Ḥāmī	Nüş iden bezm-i ezelde sāġar-ı şahbā-yı ʿişḫ Oldı tā rüz-ı ebed ser-mest ü bī-pervā-yı ʿişḫ	Gazel/7 beyit	Āşīkâne	-. - / . - - / . - - / . - - / . - -	
411b	Ḥāmī	Terk ider vāriyyetin kim olsa meftūnīn senin Cān virir bir kez gören ruḫsār-ı gül-gūnīn senin	Gazel/5 beyit	Āşīkâne	-. - / . - - / . - - / . - - / . - -	
412a	Ḥāmī	Meded ey pādīşāh-ı mesned-i iḫlīm-i ʿerselnāk” Meded ey zübde-i nesl-i benī ādem şeh-i ʿlevlāk”	Gazel/7 beyit	Na't	. - - - / . - - - / . - - - / . - - - /	
412b	Ḥāmī	Vücüdı nār-ı peyker-süz-ı ʿişḫīnla kebāb itdik Girüp mey-ḫāne-i ehl-i dile nüş-ı şarāb itdik	Gazel/5 beyit	Rindâne	. - - - / . - - - / . - - - / . - - - /	
413a	Ḥāmī	Nigārā olmasa zūlfūn niḫāb-ı rüy-ı gül-nārīn Yaḫar pervāneāsā mihr ü māhı tāb-ı ruḫsārīn	Gazel/7 beyit	Āşīkâne	. - - - / . - - - / . - - - / . - - - /	
413a	Ḥāmī	Nigārā nūkhet-i ʿanber-fişān-ı zūlf-i pūr-çīnīn Vaṭandan ben gibi āvāre itmiş nāfe-i Çīnīn	Gazel/7 beyit	Āşīkâne	. - - - / . - - - / . - - - / . - - - /	
413b	Ḥāmī	Ser çeküp ṭarf-ı külehden zūlf-i ʿanber-būlarīn Şaldı şad sevdāya ʿuşşāḫı siyeh gīsūlarīn	Gazel/5 beyit	Āşīkâne	-. - - / . - - - / . - - - / . - - - / . - -	
414a	Ḥāmī	Çekme ġam ey dil ne ise ḫūkm-i taḫdīrīn seniñ Ol olur ʿālemde itmez kār tedbīrīn seniñ	Gazel/7 beyit	Hikemī	-. - - / . - - - / . - - - / . - - - / . - -	

414b	Hâmî	Ruḥ-ı mâhîñ görende kâş ideydim cânı kırbânîñ Elimden çıkmayadı ey şanem tâ böyle dâmânîñ	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
415a	Hâmî	Gören bir kerre ey mihr-i ezel ruḥsâr-ı tâbânîñ Virüp hep varını yağmâya oldu mest ü ḥayrânîñ	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
415b	Hâmî	Ey dost firḳatîñle beni pür-gam eyledin Yâr olmadîñ belâlar ile hem-dem eyledin	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	_ _ _ / _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
415b	Hâmî	Nâzîkdir incünür disem ey meh tenîñ senin Gül-berg-i tâzeden ola pîrâhenîñ senin	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	_ _ _ / _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
416a	Hâmî	Gelmişem dergâhîña bir kez şehâ yâd itmedîñ Şormadıñ aḥvâl-i zârım ḥâtırım şâd itmedin	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	_ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
416b	Hâmî	Ol ki maṭlûb-ı dil olmuşdur ḳarîn-i cândır ol Bî-ḥaber andan kim olsa ğâfil ü nâ-dândır ol	Gazel/7 beyit	Hikemî	_ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
417a	Hâmî	Ey gönül bil râh-ı ʿirfâna gidilmez bî-delîl Cehd idüp bir kâmile teslîm ol itme ḳâl u ḳî	Gazel/7 beyit	Hikemî	_ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
417b	Hâmî	Sende tâ var ey şanem bu şîve-i ḥüsn ü cemâl Yüz sürer ḥâk-i rehiñde şübhesiz ehl-i kemal	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	_ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
418a	Hâmî	Pâk olup ḥâne-i dil olalı dildâra maḥal Ḳalmadı şîklet-i aġyâr-ı siyeh-rûy-ı daġal	Gazel/8 beyit	Âşıkâne	. . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _ / . . _ _ _	
418b	Hâmî	Vaḳt-i şafâdır faşl-ı gül luṭf eyle ey cânâne gel Eyyâm-ı gül bâḳî degil bezm itmege gülşâne gel	Gazel/5 beyit	Rindâne	_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ -	
418b	Hâmî	Olmasaydı bezm-i vaḥdet içre cânân yâr-ı dil Kim olurdu keşret içre mûnis ü ğam-ḥʿâr-ı dil	Gazel/ beyit	Hikemî	_ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
419a	Hâmî	Himmat-i kâmil götürdi mâ-sivâdan raġbetim Ṭâʿir-i ʿarş-âşiyân oldu ḥümâ-yı himmetim	Gazel/7 beyit	Hikemî	_ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	

419b	Hâmi	Fürûzân eyleyüp şem°-i ruhuñ gülşende gül gül hem Yanup pervâneāsâ °aşıkıñ kül ola bülbül hem	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
420a	Hâmi	Câm-ı °ışkıñ mestiyem deyr-i muğandır meskenim Gülşen-i firdevsden yekdir kenâr-ı külhenim	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	_ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _	
420b	Hâmi	Ser-i küyuñda cânâ şevk-i rüyuñla mağâm itdim Reh-i °ışkıñda terk-i neng ü nâmüs ile nâm itdim	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
420b	Hâmi	Vücüdı nâr-ı dil-süz-ı muhabbetle kebâb itdim Ki tâ şâh-ı serîr-i mülk-i hüsne intisâb itdim	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
421a	Hâmi	Saña ma°lüm iken hâl-i dil-i zâr-ı perîşânım Kime °arz eyleyem hâcâtımı devletlü sulţânım	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
421b	Hâmi	Perîşân itdi halk-ı °alemi feryâd u efğânım İder kâfir teraħhum görse aħvâl-i perîşânım	Gazel/9 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
422a	Hâmi	Ṭarf-ı gülşende o büt nâz ile eylerse hırâm Ola refţârına biñ serv-i kemer-beste gulâm	Gazel/8 beyit	Âşıkâne	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
422b	Hâmi	Sâkiyâ şun bize şahbâ-yı meserret encam Mey ile def°-i küdüret idelim şubḥ ile şâm	Gazel/7 beyit	Rindâne	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
423a	Hâmi	İçüp şahbâ-yı °ışkıñ ey perî-rü mest ü medhüşim Reh-i °ışkıñda mecnûnım hârâbım hâne-berdüşim	Gazel/7 beyit	Rindâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
423b	Hâmi	Ḥayâl-i kıadd-i mevzûnuñla ey serv-i gül-endâmım Füzündür laḥza laḥza dilde derd ü renc ü âlâmım	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
424a	Hâmi	Ḥayâl-i °arız-ı cânânı tâ hâṭır-nişin itdim Düşüp hâmûn-ı derde terk-i cân u °aql u dîn itdim	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
424a	Hâmi	Beyt-i dilde tâ ki me°vâ itdi dildârım benim Kıalmadı hiç gayrılarla taşrada kârım benim	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	_ _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	

424b	Hâmi	Ey nihâl-i nâz esîr-i kâmet-i dil-ı̇âhıñam Zülfüñe dil-beste[y]em hayrân-ı rüy-ı mâhıñam	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	. . . / . . . / . . . / . . .	
425a	Hâmi	Güneş bir zerredir ol âfetiñ mihr-i cemâlınden Meh-i nev şerm ider bağıdıçça ebrû-yı hilâlınden	Gazel/7 beyit	Methiye	. . . / . . . / . . . / . . . /	
425b	Hâmi	Şem [°] -i rüyüñ pertev-efzâdır çerâğ-ı Tûrdan Kâkülün yek-tâ siyehlikde şeb-i deycûrdan	Gazel/7 beyit	Methiye	. . . / . . . / . . . / . . .	
426a	Hâmi	Vir sâkiyâ piyâle şarâb-ı şübbânedan Çurtar bizi küdüret-i devr-i zamaneden	Gazel/7 beyit	Rindâne	. . . / . . . / . . . / . . .	
426b	Hâmi	Çam hayâlınden gelür gelmez baña cânânedan Âşinâ cevri ne mümkindir gele bîğânedan	Gazel/5 beyit	Rindâne	. . . / . . . / . . . / . . .	
427a	Hâmi	Saña ey nâzenİN sü her gönülden şad siyâh olsun Ne yerde °azm kılsañ cân-ı pākān hāk-i rāh olsun	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. . . / . . . / . . . / . . . /	
427b	Hâmi	Nişimengeh saña ey gül bahâr eyyâmı bağ olsun Müzeyyen °ış için evrāk-ı gülden bir otağ olsun	Gazel/7 beyit	Rindâne	. . . / . . . / . . . / . . . /	
428a	Hâmi	Götürdükçe niğâb ol şahid-i nâz °arız-ı gülden Füzün oldı figân-ı °aşık-ı şürîde bülbülden	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. . . / . . . / . . . / . . . /	
428b	Hâmi	Cemâl-i yâr tâ dür oldı çeşm-i hün-feşânımdan Yemâsâdır kenârim cüşiş-i eşk-i revânımdan	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. . . / . . . / . . . / . . . /	
428b	Hâmi	Füzündür bu bugün şehir içre ol zülf-i muṭarrâdan Meger geldi büt-i nev-res fidânım seyr-i şahrâdan	Gazel/7 beyit	Rindâne	. . . / . . . / . . . / . . . /	
429a	Hâmi	Perişân âhı zârımla ser-â-ser °âlem-i imkân Velî ṭıymaz ne tedbîr eyleyem ol âfet-i devran	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. . . / . . . / . . . / . . . /	
429b	Hâmi	Mezāk-ı °ışkla dil geçdi zevk-i cām-ı şahbâdan Sezâdır kām alursa ni°met-i vaşl-ı dil-ârâdan	Gazel/11 beyit	Rindâne	. . . / . . . / . . . / . . . /	

430b	Hâmî	Fırkatiñle derd-i pinhânım olur her dem füzün Yâd-ı ruhsârıñlardır hûn-âb-ı eşkim lâle-gün	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	.. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
431a	Hâmî	Âteş-i ʿışkıñla yandım giryeden hâlim yaman Yağma cânım ey büt-i nev-reste luğ it el-amân	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	.. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
431b	Hâmî	Habîr olsaydı zâhid lezzet-i câm-ı muhâbbetden Geçerdi ârzü-yı niʿmet-i elvân-ı cennetden	Gazel/7 beyit	Hikemî	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
432a	Hâmî	İtmiş beni gedâ seni ey şüh şâh iden İcâd-ı arz u nüh felek ü mihr ü mâh iden	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	_ _ _ / _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
432a	Hâmî	Kerem kıl bir zamân refʿ-i hicâb it ey perî rûdan Gelür sensiz bize derd ü belâ her lağza her sudan	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
432b	Hâmî	Baňa mîrâşdır şûr-ı cünün ʿâlemde Mecnûndan Teşekkî idemem aşlâ rızâyım baht-ı vârandan	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
433a	Hâmî	Ey dil-i zâr el tutup bir şâhib-i irşâddan Devlet-i câvid bul geç dehr-i bî-bünyâddan	Gazel/7 beyit	Hikemî	.. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
433b	Hâmî	Göster çemende rüy u kıuddâh şüh-ı tünd-ğü Gördükçe gül hicâb ide serv ide ser-fürü	Gazel/8 beyit	Âşıkâne	_ _ _ / _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
434a	Hâmî	Beni mecnûn iden sevdâ-yı târ-ı zülf-i ʿanber-bü Degil hâlî bu sevdâdan vücûdumda ser-i yek-mû	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
434b	Hâmî	Esîr-i ğamze-i fettâniñ oldum ey kemân-ebürü Terahhüm kıl amânâ el-amân ey gözleri âhü	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
435a	Hâmî	ʿAqlımı aldı yine bir şüh-ı çeşm-i kec-külâh Şabra tākāt koymadı oldu işim feryâd u âh	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	.. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
435a	Hâmî	ʿİşkıñ ey nûr-ı başar oldu dil iklîmine şâh Aldı bizden bizi esrârına itdi âğâh	Gazel/7 beyit	Rindâne	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	

435b	Hâmî	Dil oldı himmet-i pîr ile mazhar nûr-ı ʿirfâna Sivâdan geçdi ʿhamd olsun maḥaldır ḥubb-ı Yezdâna	Gazel/9 beyit	Methiye	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
436b	Hâmî	°Azîz olmak dilersenî Yûsufâsâ Mısr-ı ʿirfâna Zen-i dünyâdan el çek kıl taḥammül cevri-i ihvâna	Gazel/8 beyit	Hikemî	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
437a	Hâmî	Oķunsa âyet-i tenzîl-i ḥüsnüñ büt-perestâna Geçüp Lât u Menâtından gelürdi cümle İmâna	Gazel/7 beyit	Methiye	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
437b	Hâmî	Bugün bir mâh-ı nev gördüm maẓâhir nûr-ı Yezdâna Şuʿâ-ı şems-i rûyî taʿn ider ḥurşîd-ı tâbâna	Gazel/6 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
438a	Hâmî	°Azîz olmuş gönül ol meh-liķâ Mısr-ı melâḥatde Vefâsız olmasa emsâli yoķ nâz u nezâketde	Gazel/9 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
438b	Hâmî	Benim tek her kimi pîr-i muġân cezb itse irşâda İder bir câm-ı himmetle cihân kaydından âzâde	Gazel/5 beyit	Hikemî	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
439a	Hâmî	Sañâ cânâ bulunmaz gerçi hem-tâ sîm-berlikde Seniñ ʿışkınıla oldum ben de yek-tâ pür-kederlikde	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
439b	Hâmî	Pâk olur âyîne-i dil şöḫbet-i merdân ile Tîre vü ķâsî olur hem ülfet-i nâdân ile	Gazel/ beyit	Hikemî	_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _	
439b	Hâmî	Gelmedi böyle bir şanem ʿâleme dil-sitân ola Nâz ile ķoysa bir ķadem külḥene gül-sitân ola	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _	
440a	Hâmî	Luṭf umup ehl-i vefâ urmuşken el dâmâniña Böyle bî-dâd eylemek düşmezdi şâhım şâniña	Gazel/9 beyit	Âşıkâne	_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _	
440b	Hâmî	Baķup şıķ şıķ o çeşm-i mest ü ḥaṭṭ u ḥâl-i hindüya Dil-i dîvâneyi ḥayfâ düşürdüm dâm-ı ġisüya	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
441a	Hâmî	Esîr oldı yine dil bir perîveş ṭıfl-ı tersâya Düġâr oldı anıñ ʿışkıyla bî-ḥad şûr u ġavġâya	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	

441b	Hâmî	Bu hüsn ü bu melâhat bu leţâfet sende olduĝa Seni terk idemem cânâ bu cânım tende olduĝa	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
442a	Hâmî	O tıfl-ı nev-süvâr âşüb-ı devrân oldu gitdikçe Leţâfetle ol âfet âfet-i cân oldu gitdikçe	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
442b	Hâmî	Esîr oldum kemend-i halka-i gîsüsuna ³ Bağmadım dehrîñ cemâl-i şâhid-i meh-rûsuna	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _	
442b	Hâmî	Nesîm-i şubh hem-âgûş olup ol zülf-i pür-çîne Düşürdi fitneler İrân u Tûrân Çîn ü Mâçîne	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
443a	Hâmî	Mihnet-i hicri şabâ söylese cananımıza Şübhesiz rahm ider ol nâle vü efgânımıza	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
443b	Hâmî	Yetmese luţf ile ol şâh-ı cihân dadımıza Merhamet yâ kim ider nâle vü feryadımıza	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _	
444a	Hâmî	Ey bād-ı şubh rahm idüp efgân u ahıma °Arz eyle hâlimi şeh-i naĥvet-sipâhuma	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	_ _ _ . / _ _ _ . / _ _ _ . / _ _ _ .	
444b	Hâmî	Çeşm-i cân ile başkanlar şüret-i cânâneye Döndürüp yüz Ka°beden °azm itdiler büt-hâneye	Gazel/5 beyit	Rindâne	_ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
444b	Hâmî	Dil çü vâkıf oldu sırr-ı °ışk-ı maĥbûb u meye Terk idüp dünyâ vü mâ-fihâyı bağmaz bir şeye	Gazel/5 beyit	Rindâne	_ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
445a	Hâmî	Himmeti °âlî idüp virme dili âb u kile Eyleme cevr-i sipihr-i sifle-perverden gile	Gazel/5 beyit	Hikemî	_ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
445b	Hâmî	Çok perîşân itme gel luţf eyle yüz vir gül güle Rahm kıll ey gönçe-i bâğ-ı leţâfet bülbüle	Gazel/5 beyit	Hikemî	_ _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	
446a	Hâmî	Düşmüşem bir derde kim izhârı müşkil herkese Dil giriftâr oldu bir hûn-rîz-i zâlim Çerkese	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / _ _ _	

³ Mısrada hece eksikliği vardır.

446b	Hâmi	Düşelden sâkı-i gül-çehreniñ 'aks-i lebi cāma Dil-i dīvāne düşmüş rüz u şeb şahbā-yı gül-fāma	Gazel/7 beyit	Rindâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
447a	Hâmi	Olaydı sâcid-i hâk-i deriñ dil pür-ğam olmazdı Ruhuñ görsem kenârım âb-ı çeşmimle yem olmazdı	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
447b	Hâmi	Biz itdik dostlar 'azm-i sefer cânānemiz kaldı Dönüp şem ^c -i ruhunda hâtır-ı pervānemiz kaldı	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
447b	Hâmi	O mest-i nâz tîz itmiş gelür şemşîr-i bî-dâdi Görüp derd ehliniñ eflâke irdi âh u feryadı	Gazel/7beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
448a	Hâmi	Şarâb-ı nâr tâ ruhsârîñ ey meh lāle-gün itdi Beni rüsvā-yı hâş u 'ām idüp şâhib-cünün itdi	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
448b	Hâmi	Hân-ı vaşlıñdan efendim behre-yâb itdiñ beni Bende-i nâ-çîz iken 'âlî-cenâb itdiñ beni	Gazel/6 beyit	Âşıkâne	_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
449a	Hâmi	Âh esîr itdi yine bir mehveş tersâ beni Kaysveş şahrâya saldı ol şaçı Leylâ beni	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
449b	Hâmi	Sâkiyâ bir cām ile kıl mest ü bî-pervâ beni İtme pâ-mâl ü esîr-i külfet-i dünyâ beni	Gazel/7 beyit	Rindâne	_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
449b	Hâmi	Âh kim bir âfet-i devrân esîr itdi beni Şâb iken derd ü ğam u hâsretle pîr itdi beni	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
450a	Hâmi	Terk idüp variyetiñ ey dil be-kām itdiñ beni Fâriğ ez-sevdâ vü sūd u neng ü nām itdiñ beni	Gazel/5 beyit	Rindâne	_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
450b	Hâmi	Dâd eliñden ey şanem cevr ile yaqdiñ cânımı Hancer-i müjgân-ı hün-rîz ile dökdiñ çanı	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	_ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _ _	
451a	Hâmi	Nazargâhımda olsa ol bütüñ ruhsâr-ı tâbânı İderdim şevkile kırbân aña bu cism ile cânı	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	

451b	Hâmi	Hayâlîñ ey kamer-ıtal°at beni hayrân u mest itdi Düşürdi deşt-i °ışka çâresiz bî-pâ vü dest itdi	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
451b	Hâmi	Esîrân-ı ğamze-i sâķî bize şun bâde-i nâbı Kerem kıl rüşen it şem°-i ruĥuñla bezm-i aĥbâbı	Gazel/7 beyit	Rindâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
452a	Hâmi	Olaldan maṭla°-ı nür-ı melâĥat kaşı tuġrâsı Ĥarâb itdi bütün dünyâyı çeşm-i mest-i şehlası	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
452b	Hâmi	Mâ-sivâ dilde ĥomaz şöĥbet-i maĥbûb ile mey Çâk ider perde-i variyeti hep nâle-i ney	Gazel/7 beyit	Rindâne	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
453a	Hâmi	Ey bād-ı şubĥ söyle o şâha selamımı Feryâd u âh u nâle-i her şubĥ u şâmımı	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	_ _ . / _ . . / . _ _ . / _ . .	
453b	Hâmi	O leylî-ĥad şanem tâ ĥalka-i zülfîn kemend itdi Düşürdi dâm-ı sevdâya dil-i Mecnûnı bend itdi	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
454a	Hâmi	Dilâ maĥbûb-ı Ĥaĥdır °âşık-ı dil-ĥâh-ı Mevlânâ Sa°âdet ehlidir hep sâlikân-ı râh-ı Mevlânâ	Nazm/2 beyit	Methiye	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
454a	Hâmi	Nâyı ġuş eyle gel ey tâlib-i esrâr-ı Ĥudâ Ki dil-i mürde[y]i bir nefĥası eyler iĥyâ	Nazm/2 beyit	Methiye	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
454a	Hâmi	Ey Ĥaĥķiñ °âşıkı gel diñle ĥudüm u nâyı Söyler esrâr-ı °Alî añla da bil Mevlâyı	Nazm/2 beyit	Methiye	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	
454a	Hâmi	Gel ey dil olmak isterseñ künüz-ı sırr-ı Sübhânî Ṭarîķ-i Ĥı°aceġâna sâlik ol bil cân u cânânı	Nazm/2 beyit	Sofiyâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
454b	Hâmi	Gel ey âzâde-serlik isteyen ĥayd-ı dü°âlemden Mürîd-i şâh-ı °Abdü'l-ĥâdir ol ĥurtul ebed ġamdan	Nazm/2 beyit	Sofiyâne	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
454b	Hâmi	Şeh-i şâhân-ı °âlemsin eyâ maĥbûb-ı Sübhân Ser-efrâz-ı ġürûb-ı evliyâ hem ĥuṭb-ı Rabbânî	Nazm/2 beyit	Methiye	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	

454b	Hâmî	Tahtgâh-ı dilde dâ'im pâdişâhımdır Hüseyn Sîne eflâkinde bi'llâh mihr ü mâhımdır Hüseyn Hem ezelden tâ-ebed püşt ü penâhımdır Hüseyn Rûz-ı maşşer şâfi ^c -i cürm ü günâhımdır Hüseyn Nûr-ı İmânım imâmım kıblegâhımdır Hüseyn Kancaru ^c azm eylesem hâdî-i râhımdır Hüseyn	Müseddes/ 7 bend	Mersiye	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
455b	Hâmî	^c Âlem-i lâhûta [.....] dehre menfûr olmadan "Men ^c aref" sırrına [.....] eşyâya mecbûr olmadan Zıkr-i tevhîd it dem-â-dem dilde ma ^c zûr olmadan Vâşıl olmaz kimse Hâkka cümleden dür olmadan	Murabba/ 2 bend	Mersiye	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
456a	^cAṭâ	Bezm-i ^c ışkda cüş idelüm Yanalum biz yâ Hû diyü ^c İşk bâdesin nüş idelüm Kanalum biz yâ Hû diyü	İlahi/7 dörtlük	Sofiyâne	8'li hece vezni	
456b	^cAṭâ	Seğerde pîrimiz geldi Görün kardaş şehirlerde Niçeler himmetin aldı Alın kardaş şehirlerde	İlahi/ 6 dörtlük	Sofiyâne	8'li hece vezni	
457a	^cAṭâ	Allâhı ikrâr ider Ḥalvetî dervîşleri Râhı resûle gider Ḥalvetî dervîşleri	İlahi/9 dörtlük	Sofiyâne	7'li hece vezni	
458a	^cAṭâ	Ne bilsün ol câhilân Sözüm ehl-i İḳâna Yırsın ballı böregi Dime ehl-i şamâne	İlahi/11 dörtlük	Nasihât-nâme	7'li hece vezni	

458b	°Aṭā	Gel berü dilber- ra°nā Çü sensin lü°lü°-i lālā Yokdur mişliñ birsin dānā Çü sensin lü°lü°-i lālā	İlahi/9 dörtlük	Methiye	8'li hece vezni	
459b	°Aṭā	Gel cāhili ḥar-ı nādān Yarın Ḥaḫdan utanmañ mı Zemmi eyleñ sen dervīṣān Yarın Ḥaḫdan utanmañ mı	İlahi/6 dörtlük	Nasihāt-nāme	8'li hece vezni	
460a	°Aṭā	Fikr idelüm qarındaş Ehl-i ḳubūr ḥālini Āḫiret ḳaydın görelim N°ideñ düyā malını	İlahi/9 dörtlük	Nasihāt-nāme	7'li hece vezni	
460b	°Aṭā	Yokdur °amel yüzüm ḳara Yā Ğiyāş-ı müstegāş Yaḳma beni yarın nāra Yā Ğiyāş-ı müstegāş	İlahi/ 7 dörtlük	Methiye	8'li hece vezni	
461b	°Aṭā	Nām u nişānı geçmeyen °İrfān ne idügin añlamaz Yāri aḡyārdan seçmeyen °İrfān ne idügin añlamaz	İlahi/7 dörtlük	Hikemî	8'li hece vezni ile yazılmıştır	
462a	°Aṭā	Dünyāya gelmekden murād İnsān bilmekdir hüner Sekrāne olmaḳdan murād Nefsini bilmekdir hüner	İlahi / 5 dörtlük	Hikemî	8'li hece vezni	

462b	°Aṭā	Rāha girdim yoldaşım yok Rabbi kııl sen el-ğıyāş Sır virecek sırdaşım yok Rabbi kııl sen el-ğıyāş	İlahi/ 6 dōrtlük	Münâcat	8'li hece vezni	
463a	°Aṭā	Şükr idelüm ḥālimizi Bula gönül iltizāz Şarf idelüm mālımızı Bula gönül iltizāz	İlahi/7 dōrtlük	Nasihāt-nāme	8'li hece vezni	
463b	°Aṭā	Gözleri āhū Şun bize kadeḥ Cebhesi mäh-rū Şun bize kadeḥ	Koşma/ 9 dōrtlük	Methiye	5'li hece vezni	
464a	°Aṭā	Adım adım gel berü Toğru iseñ gel berü Qalma bir adım girü Egriyü n'idem yürü	Koşma/12 dōrtlük	Nasihāt-nāme	7'li hece vezni	
465a	°Aṭā	Merḥabā ey rüh-ı revān Cāna cānān merḥabā Merḥabā ey nūr-ı °aynım °Ayn-ı nūrān merḥabā	İlahi/ 7 dōrtlük	Kudūmiye/istikbāliye	8'li hece vezni	
465b	°Aṭā	İrdim bezm-i ḥum-ḥāneye Geldi ḥayāt cāna bu ān Virdiler yine peymāne İçdim kıana kıana bu ān	İlahi/7 dōrtlük	Âşıkâne	8'li hece vezni	

466a	°Aṭā	Bu dil bir hāle dūş oldu Nedir bilmem °aceb hāli Ḥazān irdi güli şoldı Nedir bilmem °aceb hāli	İlahi/7 dörtlük	Hayret-nâme	8'li hece vezni	
467a	°Aṭā	Gülistānıñ müştāḳıyam Gül-i cānā gülüvir Bāğ-ı ḥüsnüñ güllerinden Gül-i ra°nā gülüvir	İlahi/5 dörtlük	Münâcat	8'li hece vezni	
467a	°Aṭā	Cân içre mäh-ı cānānım Yandı cān ābı şunuvir Ḳuruyor da mürde ḳanım Yandı cān ābı şunuvir	İlahi/7 dörtlük	Münâcat	8'li hece vezni	
468a	°Aṭā	Tā elestden şāh-ı merdān Bendesiyem bendesi Ol ḥaḳīḳat ülk-i sulṭān Bendesiyem bendesi	İlahi/7 dörtlük	Methiye	8'li hece vezni	
468b	°Aṭā	Sīnemde açılur yara Aña nedir çāre hey Ḥaberin Loḳmāna viriñ Merhemini şara hey	İlahi/5 dörtlük	Âşıkâne	8'li hece vezni	
469a	°Aṭā	Ey gönül mecnün mı olduñ Bir gül-i ḥamrā için Dillere destān mısın hem Ruḥları raḥşān için	İlahi/5 dörtlük	Âşıkâne	8'li hece vezni	

469b	°Aṭā	Ey gönül niçün melîlsin Derdiñe dermân mı yoğ Yine ğam mı geldi sere Hâliñi Şoran mı yoğ	İlahi/7 dörtlük	ÂŞıkâne	8'li hece vezni	
470a	°Aṭā	Ey gönül kimden ğrendiñ Pervâz idüp dönmeyi Pervâneden mi ađz itdiñ Nâr-ı Şem'e yanmayı	İlahi/5 dörtlük	ÂŞıkâne	8'li hece vezni	
470b	°Aṭā	°ÂŞıkân bî-ğam olupdur Őubĥ u Şâm üzre küŐâd Fâriĝ-i cihân oluban Gözler ol dâ'im ma'âd	İlahi/7 dörtlük	ÂŞıkâne	8'li hece vezni	
471a	°Aṭā	°IŐĥ gelirse bir dile Gice gündüz zâr ider Niçe ĥarındaŐları Kendüye aĝyâr ider	İlahi/9 dörtlük	ÂŞıkâne	7'li hece vezni	
471b	°Aṭā	Cismiñdir zâtuma mağzar A dilber yađmaĝıl cânı Ķâmetiñ tbâ-i °ar°ar A dilber yađmaĝıl cânı	Koşma/ 5 dörtlük	ÂŞıkâne	8'li hece vezni	
472a	°Aṭā	Nefsin bilmek dürür sâlik Ħaĥĥa tâ°atden ğarağ Rabbisin bilmek dürür mürşide ĥidmetden ğarağ	Gazel/6 beyit	Hikemî	_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	
472b	°Aṭā	Derdliyem dermâna geldim yâ Muĥammed Muştafâ Ħastayam Loĥmâna geldim yâ Muĥammed Muştafâ	Gazel/5beyit	Na't	_. _ _ / _ . _ _ / _ . _ _ / _ . _	

473a	°Aṭā	Zāhidā aç cān gözünü aḡra-i Ḳurʿān biziz Dillere destān olan ol āyet-i Raḡmān biziz	Gazel/9 beyit	Sofiyāne	-. - / . - - / . - - / . - -	
473b	°Aṭā	Cānımı cānāna viren dü-cihān sulṭāni bes Gerçi zāhir °aciz ammā maḡfice °irfāni bes	Gazel/7 beyit	Ârifāne	-. - / . - - / . - - / . - -	
473b	°Aṭā	Bir ma°ānī iki degil ḡan iden ḡaldı ṭāna Ḥaḡ bu ma°nādur diyene °ışḡ ola °irfān aña	Gazel/5 beyit	Ârifāne	-. - / . - - / . - - / . - -	
474a	°Aṭā	Tā ezelden mest olup mestāne gelmişlerdeniz Birligin iḡrār idüp dīvāne gelmişlerdeniz	Gazel/6 beyit	Rindāne	-. - / . - - / . - - / . - -	
474b	°Aṭā	Zāhidā °ucbīnı terk it ḡalbiñi gel eyle şāf °İzzet isterseñ cihānda aṣlā söyleme ḡilāf	Gazel/6 beyit	Nasihāt-nāme	-. - / . - - / . - - / . - -	
175a	°Aṭā	Meyliñi virme fenāya anıñ hiçbir beḡāsi yoḡ Daḡi ḡaddār-ı zālīmdir raḡm ḡılmaz likāsı yoḡ	Gazel/7 beyit	Nasihāt-nāme	-. - / . - - / . - - / . - -	
475a	°Aṭā	Meṡḡul ol ḡālīne zāhid ḡalkıla ḡavḡāyı kes Olma cāhil zātıñı bil rāh-ı Ḥaḡḡa ḡıl heves	Gazel/6 beyit	Nasihāt-nāme	-. - / . - - / . - - / . - -	
475b	°Aṭā	Sā°iliyiz erenleriñ bāb-ı °irfān gözleriz Bir alay mestāneyiz ki dilde bürhān gözleriz	Gazel/7 beyit	Hikemī	-. - / . - - / . - - / . - -	
476a	°Aṭā	Şem°-i yāre pervāneveş yanmak her ān isteriz Cāni cānāne virüben cāna cānān isteriz	Gazel/7 beyit	Ârifāne	-. - / . - - / . - - / . - -	
476b	°Aṭā	Ey ḡöñül gel şānıñı bil sendedir ş°ol °ālī zāt Bilür iseñ kendüziñ °ıyd hem gicek ḡadr ü berat	Gazel/7 beyit	Ârifāne	-. - / . - - / . - - / . - -	
477a	°Aṭā	Pertev-i nūr-ı Ḥudādır maḡzar-ı insāna baḡ Aḡsen-i taḡvīm dinilen şüret-i Raḡmānaa baḡ	Gazel/5 beyit	Hikemī	-. - / . - - / . - - / . - -	
477b	°Aṭā	Derviş iseñ ey ḡarındaş māsivādan ol ḡalāş Vechiñi beḡāya dönder şu fenādan ol ḡalāş	Gazel/7 beyit	Nasihāt-nāme	-. - / . - - / . - - / . - -	

478a	°Aṭā	Evvelā °aşıq nişanı ma°şūqa hizmetledir Şāniyā anın şafası derd ile miḥnetledir	Gazel/9 beyit	Nasihāt-nâme	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
478b	°Aṭā	Olmışız biz bir dīvāne uşlan ḥālin söyleriz Gezeriz mest ile medhüş sekrān ḥālin söyleriz	Gazel/6 beyit	Rindāne	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
479a	°Aṭā	Sen saña gel sen seni bil var yürü bul sen felāḥ Ger bilürseñ sen seni sen bes işiñ olur mübāḥ	Gazel/6 beyit	Nasihāt-nâme	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
479b	°Aṭā	Cān içinde kimse bilmez gizlü bazār var imiş Ol bazārdan °ışkı almak ne güzel bir kār imiş	Gazel/7 beyit	Ârifāne	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
480a	°Aṭā	Zātını bilmem diyene gerekdür cānda ḥulūş Vuşlat isteyen cānāne gerek her anda ḥulūş	Gazel/7 beyit	Nasihāt-nâme	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
480a	°Aṭā	Eylemez zerre taḥarrük izn-i Ḥudā olmayınca Kāmil olmaz her bir insān bir °arifi bulmayınca	Gazel/7 beyit	Nasihāt-nâme	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
480b	°Aṭā	İnsān insāndır ḥaḳīḳat olmasa ger bir pulı Ḥayvān ḥayvāndır ḥaḳīḳat olmasa altundan çulı	Gazel/10 beyit	Nasihāt-nâme	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
481b	°Aṭā	Dil-ārā semtgāhında siyāh baḥtım güşād oldı Şeb-i zulmeti nūr olup fari° furū° ma°ād oldı	Gazel/5 beyit	Âşıkāne	. - - - / . - - - / . - - - / . - - - /	
481b	°Aṭā	Mest olmuşam tā elestden böyle bir divaneyim İçmişem °ışkıñ şarābın böyle bir sekrāneyim	Gazel/7 beyit	Rindāne	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
482a	°Aṭā	Güzeller şāhını gördüm yanağı al al üzre Yüzünde berq urur tābān bedirlenmiş hilāl üzre	Gazel/9 beyit	Hüsniyāt	. - - - / . - - - / . - - - / . - - - /	
482b	°Aṭā	Vuşlat-ı eyyām açıldı güldi dilim °an-ḳarīb Dost cemāline müşerref oldı dilim °an-ḳarīb Nīm baḥşda ḥār u ḥāsı sildi dilim °an-ḳarīb Ḥamd ü şenā birliğine kıldı dilim °an-ḳarīb	Murabba/5 bend	Tahmid	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	

483b	°Aṭā	Oğudum қаşı kemānda sırr-ı müsemmayı men Vaşfına қадір degilem dü-cihān-ārāyı men	Gazel/9 beyit	Hikemī	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
484a	°Aṭā	Çünkü maḥbūbım bir imiş bunca yā ğavğā nedir Taḥkīkan esmāsi eşyā oқunan esmā nedir	Gazel/7 beyit	Hikemī	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
484b	°Aṭā	Saṇa müştāk cihāni cān efendim Gürūh-ı vaḥdeti insān efendim	Gazel/15 beyit	Na't	. - - - / . - - - / . - - -	
485b	°Aṭā	Şem°-i nāre yanmak ister °āşık-ı pervaneler Birikipen bir olurlar şādık-ı dīvāneler	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
485b	°Aṭā	Bir bilirim iki dimem lakin itmem sırrı fāş Görünürem keşret içre қoymışam vaḥdete baş	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
486a	°Aṭā	Zāhidā mestlik ḥālini dosta mestān olandan şor Cān u dilden rāh-ı Ḥaққа ebdāl °uryān olandan şor	Gazel/7 beyit	Nasihāt-nāme	-. - - / . - - - / . - - - / . - - -	
486b	°Aṭā	Bu dīdeler cūş eyleyüp aқıyor İmdād eyleñ қardaşlarım siz baña °Işkın āteşleri sīnem yaқıyor İmdād eyleñ қardaşlarım siz bana	İlahi/6 dörtlük	İmdat-nāme	11'li hece vezni	
487a	°Aṭā	Sen bu vücūdıñı pāk it қoyma ğaflet °aynıñ aç Âşinā ol kenz-i dile lü'lü° mercān saç	Gazel/5 beyit	Nasihāt-nāme	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
487b	°Aṭā	Ey cemāli ism-i a°zam oқursın Kemāliñden bize virgil bir ḥaber Bülbüliveş niçün böyle şaқırsın Kemāliñden bize virgil bir ḥaber	İlahi/ 5 dörtlük	Methiye	11'li hece vezni	

488a	°Aṭā	Muḥabbet bādesin içdim Yāriñ raḥşān yanağından Göñül cāmisini açdım Yāriñ raḥşān yanağından	İlahi/8 dörtlük	Ârifâne	8'li hece vezni	
488b	°Aṭā	Ol vücūd iqliminiñ bāğına pervāz idinen Varımı dellāle virir yārine nāz idinen	Gazel/7 beyit	Hikemî	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
489a	°Aṭā	Bir behrem cān içinde kimse hiç āgāh değil Zāhidāne ifşā itsem dir ki lāzım rāh değil	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _	
489b	°Aṭā	Gel gel gidelüm Bülbül çemene Ġulğul idelüm Bülbül çemene	İlahi/11 dörtlük	Âşıkâne	5'li hece vezni	
490a	°Aṭā	Tevhīdimiz ḥatmim oldı Amān yā Rab ḳabül eyle Celāl ismi virdim oldı Amān yā Rab ḳabül eyle	İlahi/7 dörtlük	Âşıkâne	8'li hece vezni ile yazılmıştır	
490b	°Aṭā	İzn-i destūr ile girdik biz de yine gülşene Rūz u şeb eyle hidāyet söylesün yā Rab bu dil Bülbülİveş başlayuruz āh ile hem fiğāna Rūz u şeb eyle °ināyet söylesün yā Rab bu dil	Murabba/6 bend	Münâcat	_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _	
491b	°Aṭā	Yir yoğiken gök yoğiken rūḥı yaratdı °azīm °Arş u kürs ü levh ü ḳalem cümle var itdi °azīm Uçmağı gülşen idüp ṭamuyı nār itdi °azīm Dünyānıñ çār küşesini ḳāf ḥişār itdi °azīm	Murabba / 5 bend	Âşıkâne	_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _	

492b	°Aṭā	Vaḳt-i bahār hūblar çıḳmış seyrāna Seyr iderim benim nāzlım görünmez Mest-i medhūşlayın ḳaldım hayrāne Devr iderim benim dostum bulunmaz	Koşma /6 dörtlük	Âşıkâne	11'li hece vezni	
493a	°Aṭā	Zahid Ḥaḳḳı bilem dirseñ Ṭut mürşidiñ dāmānını Niçe °amel ḳılam dirseñ Ṭut mürşidiñ dāmānını	İlahi/7 dörtlük	Âşıkâne	8'li hece vezni	
493b	°Aṭā	°Âşık olan cānlarıñ Her ān işi zār olur Şādık olan cānlarıñ Dilediği var olur	İlahi/5 dörtlük	Ârifâne	7'li hece vezni	
494a	°Aṭā	°Işkıñ âteşine yandım Devāsı sendedir yā Rab Renk ü elvāna boyandım Devāsı sendedir yā Rab	İlahi/5 dörtlük	Münâcat	8'li hece vezni 5	
494b	°Aṭā	Olmışam ben bir dīvāne Ḥayālinden māh cemāliñ Dīdeler tā ṭoldı ḳane Ḥayālinden māh cemāliñ	İlahi/6 dörtlük	Âşıkâne	8'li hece vezni	
495a	°Aṭā	Sırrı sır it fāş eyleme Gūş itmez ehl-i ribā Şarf eyleme ol gevheri Emeyiñ olur heba	İlahi/6 dörtlük	Nasihat-nâme	8'li hece vezni	

495b	°Aṭā	Bād-ı şabā dost ilinden gelürsin Dost ilinden bize virgil bir haber Bād-ı şabā dost ilinden söylersin Dost ilinden bize virgil bir haber	İlahi/7 dörtlük	Hasret-nâme	11'li hece vezni	
496a	°Aṭā	°Āşık olan bezm-i °ışıkın cur °asın içmek gerek °Ārif-i bi'llahı bulup özünü açmak gerek Terk idüp mā-sivāyı hem dünyādan geçmek gerek Rāha girüp tahtgāha her zamān göçmek gerek	Murabba/ 5 bend	Nasihât-nâme	-. - - / -. - - / -. - - / -. - -	
497a	°Aṭā	Yā Muştafā bülbülveş bî-çarār itdiñ beni Açuban gonce gülüñi hār-ı zār itdiñ beni	Gazel/8 beyit	Na't	-. - - / -. - - / -. - - / -. - -	
497b	°Aṭā	Giymişiz ahđarı libāsın dilber-i yik-dāneden İçmişiz bir cur°a-i cāmı teşne-i hūbāneden	Gazel/7 beyit	Āşıkâne	-. - - / -. - - / -. - - / -. - -	
497b	°Aṭā	Yā ilāhi kıl bu dili nefis ü hevādan beri İt halāş mekkār elinden daħi iğvādan beri	Gazel/7 beyit	Münâcat	-. - - / -. - - / -. - - / -. - -	
498a	°Aṭā	Ṭālibiyiz yik kadeħin varırız meyħāneye Arayuban Ḥazr-ı sākī çıkarız kâşaneye	Gazel/7 beyit	Ārifâne	-. - - / -. - - / -. - - / -. - -	
498b	°Aṭā	Viren cāmı cānāna İrer dārü'l-emāna Memāt kalğar aradan Gelir hayāt o āne	İlahi/9 dörtlük	Āşıkâne	7'li hece vezni	
499a	°Aṭā	Niçe idem derdimi Ṭabīb bilmez derdimi Bir oñulmaz yaradır Derdim bilür derdimi	İlahi/27 dörtlük	Nasihât-nâme	7'li hece vezni	

501a	°Aṭā	Nitsün °āşık vech-i civān bir cān el virir faḫaṭ İstemez ḫur ile ḡılman cānān el virir faḫaṭ	Gazel/6 beyit	Hikemî	_. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
501b	°Aṭā	Ol ḡürūh-ı sālīkānīn ḫānıdır bu mürşidim Ḥasta olan cānlarıñ Loḫmānıdır bu mürşidim	Murabba / 5 bend	Methîye	_. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	
502a	°Aṭā	Terk idüp varımı irdim mürşide Himmet oldu bir gün vardım mürşide Niçe müşkilimi şordum mürşide Çok şükür Ḥudāya irdim mürşide	Murabba/ 6 bend	Vuslatnâme	_. _ _ / . _ _ / . _ _	
502b	°Aṭā	Yine ḡöñül zāra düşdi Çaḡırır dil dosta yā dost Ḳatre °ummān oldu çoşdı Çaḡırır dil dosta yā dost	İlahi/7 dörtlük	İmdât-nâme	8'li hece vezni	
503a	°Aṭā	Cānı ol cānāna virmek Ne güzeldir ne güzel Vuşlat-ı eyyāma irmek Ne güzeldir ne güzel	İlahi/7 dörtlük	Vuslat-nâme	8'li hece vezni	
503b	°Aṭā	°Āşık-ı ḡülzār iseñ sen Olma cānım bī-edeb Ṭālib-i dīdār iseñ sen Olma cānım bī-edeb	İlahi/6 dörtlük	Edeb-nâme	8'li hece vezni	
504a	°Aṭā	Mazāhir-i müsem mādan ne kīller ḳālını söyler Gelüp bu dünyāya şimdi kimesne ḫālını söyler	Gazel/7 beyit	Hayret-nâme	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ /	
505a	°Aṭā	Çeşm-i °uşşāḳ ma°şūḳına rüz u şeb giryāndadır Varı dellāle virüben dosta cān ḳurbāndadır	Gazel/6 beyit	Āşıkâne	_. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _	

505a	°Aṭā	Dilberā °arż it cemālî vecde gelsün °aşîḳān Kūh u ḳāfa mürġ-i °anḳā ḳıla ol dem cāvīdān	Gazel/7 beyit	Ârifâne	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
505b	°Aṭā	Geçmişiz ad ile şandan nā-murāddır şanıımız Ḥāb-ı nāzı alan alsun yağma ḥānemānımız	Gazel/7 beyit	Âşîḳâne	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
506a	°Aṭā	Tefekkür üzere ḫalvetde göñül bürhāna düş oldu Yitirdi kendi kendini nār-ı nīrāna düş oldu	Gazel/5 beyit	Ârifâne	. - - - / . - - - / . - - - / . - - - /	
506b	°Aṭā	Beni yakdıñ ayā cānān şehirde dil-güşād üzere Duḫānım °arşa °azm itdi murādım nā-murād üzere	Gazel/7 beyit	Ârifâne	. - - - / . - - - / . - - - / . - - - /	
507a	°Aṭā	Gel berü cānım cāna cānānım Gizlice yārim sırr-ı Yezdānım	İlahi/10 beyit	Âşîḳâne	10'lu hece vezni	
507b	Râsîh	Ey dil dem-i feryād u fiġān irdi Muḫarrem Ṭut şāh-ı şehīdān-ı Ḥüseyn °ışḳına matem	Gazel/7 beyit	Matemiyye	-. - . / . - - - / . - - . / . - -	
508a	Müşṭāk	Dilā geldi yine eyyām-ı matem Be-rüz-ı bī-vefāda olma ḫurrem Hemān ḫasretle ḳan ağla dem-ā-dem Muḫarremdir meded ey dil Muḫarrem	Murabba/ 8 Bend	Matemiyye	. - - - / . - - - / . - - - /	
509a	Yehūd	Şāh-ı iḳlīm-i risāletde mu°azzam pādişāh Nāzenin-i Rabb-i °izzet bende-i ḫālîş-i İlāh Ḥāk-i pāyı olmayan bulmaz cenāb-ı Ḥaḳḳa rāh Anıñ için ḫalk olundı nūh-felek şems ile māh Sellimu şallü °alā bedri'd-ducā nūru'l-hüdā Nūr-ı Ḥaḳḳdır Muşṭafā maḫbūb-ı dergāh-ı Ḥudā	Müseddes/ 5 Bend	Na't	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
509b	Rūḫî	Ol Yūsuf-ı şāni ki güzeller güzelidir Gül gibi bugün yir yüziniñ bedelidir	Gazel/5 beyit	Ârifâne	-. - . / . - - . / . - - . / . - -	

510a	Rûhî	Bilmem bu felek vefk-i murâd üzre döner mi Bir dem elimiz devlet-i iqbâle irer mi Dīvâne gönül ʻaqlımı başına direr mi Bir merd-i Hudânın ele dāmānı girer mi Yâ Rab bize bir er bulunur himmet ider mi Yoħsa günümüz böyle felâketle gider mi	Müseddes/ 5 bend	Münâcat	__./__./__./__./__./__./__./__./__./__./	
510b	Rûhî	Ayağ çek bizim ʻâlemden ki ʻâlem menzîl-i ğamdır Ferâgat ʻâleminde şaşma kim ʻâlem bu ʻâlemdir	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	./__./__./__./__./__./__./	
511a	Rûhî	Mest olup ey gel çoya zerrîn külâhın bir yana Eyle daʻvâsın bu gün hürşid ü mâhın bir yana	Gazel/6 beyit	Âşıkâne	__./__./__./__./__./__./	
511b	Rûhî	Dime dâğ-ı belâya şabrı yok ıturmaz figân eyler Benim rûhım muħabbet âdemiñ bağrını ıan eyler	Gazel/8 beyit	Âşıkâne	./__./__./__./__./__./__./	
512a	Rûhî	Yıl esmez üstümüzden ħâk-i burc-ı evliyâyuz biz Muğîm-i bâb-ı ħâcet bağş-ı şâh-ı kerbelâyuz biz	Gazel/7 beyit	Methiye	./__./__./__./__./__./__./	
512b	Rûhî	Ħalâş eyle belâ-yı hicriden al cānımı yâ Rab Müyesser eyle yâhūd vuşlat-ı cānānımı yâ Rab	Gazel/7 beyit	Münâcat	./__./__./__./__./__./__./	
513a	Rûhî	Başda zaħm-ı ħaçeriñ devlet nişānıdır baña Dilde dâğ-ı miñnetiñ luğf-ı nihâyettir bana	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	__./__./__./__./__./	
513a	Ħakkı	Düşdi cāna ʻâkıbeğ sevdâ-yı ʻışk Eyledi rüsvā beni leylâ-yı ʻışk	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	__./__./__./__./__./	
513b	Rûhî	Cihānda ehl-i ʻışka mihr ider bir meh-likā yokdur Bu bâğın güllerinden āh kim bü-yı vefā yoktdur	Gazel/5 beyit	Âşıkâne	./__./__./__./__./__./	
513b	Şakiri	Cevher-i cān ıurre-i ıurrārīñ eyler ārzü Âşıkı rüsvā ider esrārīñ eyler ārzü	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	__./__./__./__./__./__./	

514a	Hâfız	Küfr-i zülfün seyr idenler nür-i İmân istemez Nür-i İmân isteyen küfründe noğşân istemez	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
514b	Hâfız	Țutdı bahâr hüsni çemenler taraf taraf Seyrâne çıkdı sarı semenler taraf taraf	Gazel/5 beyit	Bahâriye	-. - . / . - . . / . - - - / . - -	
515a	Hâfız	Seniñ şem ^c -i ruhın varsa benim pervâne cânım var Seniñ tîr-i müjûn varsa benim kıanlı nişânım var	Gazel/7 beyit	Âşıkâne	. - - - / . - - - / . - - - / . - - - /	
515b	Hâfız	Buĉ ^c -a-i Țür-ı Sînâ üzre kelîm isterler Yed-i beyzâ-yı temâşâ fehîm isterler	Gazel/7 beyit	Hikemî	. . - - / . . - - / . . - - / . . - -	
516a	Nüzûlî	°İşkıñla sînem ben yana geldim Merhem şarmağa dildâre geldim	İlahi/8 beyit	Âşıkâne	10'lu hece vezni	
516b	Naķşî	Maķşadı °aşıklarıñ Menzil-i cânân olur Ekşeri şadıķlarıñ Vâlih ü ĥayrân olur	İlahi/ 6 dörtlük	Âşıkâne	7'li hece vezni	
517a	°Abdî	Dolaşdı meded gönîlüm Bir zülf-i siyâhkâre Dönderdi müslimânlar Tesbîħimi zünnâre	İlahi/5 dörtlük	Âşıkâne	7'li hece vezni	
517a	Şemsi	Göster cemâliñ şem ^c -ini Yansun oda pervâneler Devlet degil mi °aşıkça Şem ^c -iñe karşı yanalar	İlahi/5 dörtlük	Âşıkâne	8'li hece vezni	

517b	Nürî	Semâda sırr-ı tevhîdi Tuyan gelsün bu meydâna Derûnından bugün Allah Diyen gelsün bu meydana	İlahi/5 dörtlük	Âşıkâne	8'li hece vezni	
518a	Ümmî Sinân	Meded Allah saña şundum elimi Bizi ol dost Muhammedden ayırma Yâ ben kime °arz ideyim hâlîmi Bizi ol dost Muhammedden ayırma	İlahi/5 dörtlük	Âşıkâne	11'li hece vezni	
518b	Vesîm	Ey gönül sen mahrem-i bezm-i şebistân olmadın Şu°le-i şem°-i haķıķat birle süzân olmadın	Gazel/7 beyit	Hikemî	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
519a	Şukrî	Noķta-i nâçiz iken bu şimdi ten âbâdîma Kıldı Haķ rûh-ı °atâsın hilķat-i îcâdîma Aḥsen-i takvîm ile kıldı kerâmet adîma Şad-hezârân âferîn olsun benim üstâdîma Kimseden ümîd istimdâdı gelmez yâdîma Ey benim feryâd-res Rabbim yitiş imdadîma	Müseddes / 6 Bend	Münâcat	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
519b	Şeyyid	Mefḥar-ı rüy-ı zemînsin yâ Resûla'llah meded Mazḥar-ı dîn-i mübînsin yâ Resûla'llah meded	Gazel/6 beyit	Na't	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
520a	Rüşenî	Ey cenâb-ı şeh-i kevneyn ü resûl-i Kureşî Ey meh-i burc-ı kerem evc-i sa°âdet güneşi Câm-ı feyzîñ giderir dilde ğumûmı °aḥaşî Çün toğûp tıtdı cihân yüzini ḥusnûñ güneşi Kim ola sevmeye bu vech ile sen mâhveşi	Muhammes / 9 bend	Na't	-. - - / . - - - / . - - - / . - -	
522a	°İzzet	Kilîd-i bâb-ı Hudâ lâ ilâhe illa'llah Tılsım-ı genc-i hüdâ lâ ilâhe illa'llah	İlahi/ 5 beyit	Tevhid-nâme	14'lü hece vezni	

522a	Ġazalî	Yatma uyan itme ziyan Vaqt-i seher kum kum Tâ olasin vâkıf-ı cân Vaqt-i seher kum kum	İlahi/ 4 dörtlük	Nasîhat-nâme	8'li hece vezni	
522b	Ġazalî	Hudânîñ çok nebîsi var Resûl-i Ekremi başka Şerîc at bâbının içinde İmâm-ı A'zamı başka	İlahi/4 dörtlük	Methiye	8'li hece vezni	
522b	Ġazalî	Ey risâlet burcunuñ hürşid ü mâh-ı enveri Ey nübüvvet mazharı âhir zamân peygâm-beri	Gazel/5 beyit	Na't	._._._/_._._/_._._/_._._	
523a	Nefî	Yeşildir sancağı nürdan 'alemi Delîlsiz gidilmez yollar haramî Muhammed geliyor sancağ elinde Gel ölüm gelmeden Hakkı zikr eyle Gezdigiñ yerlerde tevhidler söyle	İlahi/	Nasihât-nâme	11'li hece vezni	
523b	Nefî	Derviş kişileri tahtır iderler Er yarın Hakk dîvânında belli olur Zikre çalışanlar şanlı erenler Er yarın Hakk dîvânında belli olur	İlahi/8 dörtlük	Ârifâne	11'li hece vezni	
524a	Nefî	Müfsidlerin işi cihânı teşviş Er yarın Hakk dîvânında belli olur Eyülerin kârı ahlakı teftiş Er yarın Hakk dîvânında belli olur	İlahi / 16 dörtlük	Ârifâne	11'li hece vezni	

526a	Nef'i	Beşer şerler ider şoñra cezâ var Er yarın Hâk dîvânında belli olur Hây işleri ise anda rızâ var Er yarın Hâk dîvânında belli olur	İlahi / 10 dörtlük	Ârifâne	11'li hece vezni	
527a	Nef'i	Bî-kese zulm iden bunca hükümdâr Ayağlar altında çala sitemkâr Yüzleri kabkara kalbleri efkâr Er yarın Hâk dîvânında belli olur	İlahi / 5 dörtlük	Ârifâne	11'li hece vezni	
527b	Nef'i	Lâf ile kâf ile kimse seçilmez Er yarın Hâk dîvânında belli olur Sünnetden kaçmağla kevşer içilmez Er yarın Hâk dîvânında belli olur	İlahi / 15 dörtlük	Ârifâne	11'li hece vezni	
529a	Nef'i	Yan yana gelince mü'minle kâfir Fâcir yüzi çara mü'minler zâkir Zikr ile turma ol razıça şâkir Er yarın Hâk dîvânında belli olur	İlahi / 15 dörtlük	Ârifâne	11'li hece vezni	
530a	Nef'i	Turma oğu incüdür Lâ ilâhe illa'llah Sim ü zerdil dil-cüdür Lâ ilâhe illa'llah	İlahi / 3 dörtlük	Tevhid-nâme	7'li hece vezni	
530a	Nef'i	Di Allah Allah Allah Keşretde olsun her gâh Göstermez renci Allah Di Allah Allah Allah	İlahi / 8 dörtlük	Zikir-nâme	7'hece vezni	

531a	Nefî	<p>Şudret-i Şāhireye dāl-ı felek 7olı °arş ile felek içi melek °Ākıla hālîkı bir bilme gerek Er yarın Ħağ dīvānında bellü olur</p>	İlahi / 19 dörtlük	Ārifâne	11'li hece vezni	
532b	Ümmî Kemâl	<p>Derdim diyem hiç bilmezın Şanķı birin ağlayayın Bunca firâķ u āh ile Cān u gönül tağlayayın</p>	İlahi / 6 dörtlük	Āşıkâne	8'li hece vezni	
533a	Ümmî Kemâl	<p>N'ideyim bilmezem senün ile yāre gönül Ki şapup yoldan uçarsın dün ü gün yāre gönül</p>	Gazel/ 7 beyit	Āşıkâne	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
533b	Ümmî Kemâl	<p>Ey dirîgā ki seni bulmazam bende Nişe āzāde yürürken düşesın bende gönül</p>	Gazel/ 12 beyit	Telvin-nāme	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
534b	Ümmî Kemâl	<p>°Aceb bu derdimiñ bilsem emine Ya bu zaķmıñ cihānda merhemine</p>	Gazel/ 13 beyit	Āşıkâne	.. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _	
535a	Ümmî Kemâl	<p>Ġarîbem ġurbete düşdüm ilümden Ża°ifem nesne gelmez hiç elümden</p>	Gazel/ 11 beyit	Āşıkâne	.. _ _ _ / .. _ _ _ / .. _ _	
536a	Ümmî Kemâl	<p>Hiç n'ideyim bilmezem āh u vāh °Ahde vefā kılmazam āh u vāh</p>	İlahi/10 beyit	Āşıkâne	10'lu hece vezni	
536b	Ümmî Kemâl	<p>Āh ey gönül ki bi karar Āvāresin āvāresin Her dem firâķ u derd ile Pür-yāresin pür-yāresin</p>	İlahi / 16 dörtlük	Āşıkâne	8'li hece vezni	

538a	Nefî	Haşâdır horı görmek bir gedayı Hudâ insâne virmiş ‘aqlı şâmı Eridir başda âşârîñ nişanı Er yarın Hâk dîvânında belli olur	İlahi / 19 dörtlük	Ârifâne	11’li hece vezni	
539b	Nefî	Şafâ cennet kamu mü’minler için Cefâ duzah kamu ‘âşîler için Abâlise qarîn olduklar için Er yarın Hâk dîvânında belli olur	İlahi / 20 dörtlük	Ârifâne	11’li hece vezni	
541b	Nefî	Zekâtı virmeye zengin öşür var Öñümüzde niçe usri yüsr var Bahîlâne tükenmez çok hüs var Er yarın Hâk dîvânında belli olur	İlahi / 19 dörtlük	Ârifâne	11 li hece vezni	
543b	Nefî	Bildirmeden dañi Qur’ândaki te’siri kavî Şerh ider hikmetini nuṭkı münîf-i nebevî Vahyi Mevlâ ile teşrihi şerîf-i nebevî Er yarın Hâk dîvânında belli olur	Murabba / 21 Bend	Ârifâne	.. _ _ / .. _ _ / .. _ _ / .. _ _	
546a	Sezâ	Ey risâlet nazmınıñ yik-tâ dür-i şehdânesi Şem’-i cem’-i enbiyâ nür-ı aḥad süzânesi Pertev-i ‘ilm-i münîriñ ‘aql-ı kül pervânesi Hâzret-i Hâkḳıñ ḥabîbi sevgüli bir dânesi Oldıñçün oldı ‘âlemhüsünün dîvânesi	Tahmis / 5 bend	Na’t	_ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _ / _ _ _ _	
547a	Sâmî	Cemâlu’llaha oldı vech-i pāk-i Muştafâ mir’ât Nümâyandır yüzünde pertev-i nür-ı tecelliyât	Gazel/5 beyit	Na’t	. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ /	
547b	Nefî	Virir emrâza ismiñ şifâlar yâ Resûla’llah Şalâṭıñla bulur İslâm şafâlar yâ Resûla’llah	Gazel/11 beyit	Na’t	. _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ / . _ _ _ _ /	

548a	Nefî	Hadîce cümle ezvâcın öñidir Diger ezvâc ise bir bir şöñdür Kamusı şalţanat şevket begidir Er yarın Hâķ dîvânında bellü olur	İlahi / 36 dörtlük	Ârifâne/Methiye	11'li hece vezni	
552a	Sezâ	Şems aña dinür kim ola mutlak feyzi Her lem'aya baķ mihr-i dıraĥşân dinilür mi	Kıt'a	Ârifâne	--./--./-./--./--	Vezin kusurludur .

3. VEZİN TABLOSU

VEZİN TABLOSU	
Bahr-i Remel	
Fâilâtün/Fâ°ilâtün/Fâilâtün/Fâ°ilün	89
Fe°ilâtün/Fe°ilâtün/Fe°ilâtün/Fe°ilün (Fâ°ilâtün) (Fa°lün)	14
Fâ°ilâtün/Fâilâtün/Fâ°ilün	2
Bahr-i Hecez	
Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün	67
Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Fe°ülün	4
Mef°ülü/Mefâ°ilü/Mefâ°ilü/Fe°ülün	3
Mef°ülü/Fâ°ilâtü/Mefâ°ilü/Fâ°ilün	5
Mef°ülü /Mefâ°ilü/Mefâ°ilü/Fe°ülün	1
Bahr-i Muzari	
Mef°ülü/Fâ°ilâtü/Mefâ°ilü/Fâ°ilün	4
Bahr-i Recez	
Müstef°ilün/Müstef°ilün/Müstef°ilün/Müstef°ilün	1
Müfte°ilün/Mefâ°ilün/Müfte°ilün/Mefâ°ilün	1
Hece Vezni	71

4. ŞAİR TABLOSU

ŞAİR TABLOSU	
ŞAİRİN MAHLASI	ŞİİR SAYISI
°Abdī	1
°Aṭā	96
Ḥāfız	4
Ḥakḳı	1
Ḥāmī	109
°İzzet	1
Ġazalī	3
Müşṭak	1
Naḳṣī	1
Nefī	16
Nūrī	1
Nüzulī	1
Râsîh	1
Rûḫī	9
Rüşenī	1
Sāmī	1
Şeyyid	1
Sezâ	1
Şākiri	1
Şemsī	1
Şükrī	1
Ümmī Kemāl	7
Ümmī Sinān	1
Vesīm	1
Yehūd	1

5. MECMUANIN ÇEVİRİ YAZISI

1*

Fâilâtün/Fâ'îlâtün/Fâilâtün/Fâ'îlün

- 1 Ey cemâliñ mazhar-ı envâr-ı zât-ı pâk-i Hâk
Seyyid-i 'âlem habîb-i hazret-i Rabbü'l-felağ
- 2 Muşhaf-ı hüsnünden ey şems-i semâ-yı ma'nevî
Oldı ancak âfitâb-ı çarh-ı çârüm pür-varağ
- 3 Nîm-işârât-ı ser-i engüşt-i pâkiñle 'ayân
Ey sürür-ı sine kırş-ı mâh-ı gerdün oldı şağ
- 4 Dehre geldiñ dil-rübâlar içre tâ-rüz-ı kıyâm
Sen çoduñ âyîn-i dil-berlikde bir zîbâ-nesağ
- 5 İltifâtıñla debistân-ı edebde dem-be-dem
Aldı Hâmî⁴ h'âce-i Hızr-ı ledünniden sebağ

2*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Olanlar zâhir ü bâtında eltâf-ı Hâkka lâyığ
Gönülde Muştâfâ vü Murtażaya oldılar 'aşığ

* 1 410b

Der-kenârda Hâmî mahlası bulunmaktadır.

⁴ **Gaffar Baba:** Maraş'ta şöhret bulmuş mutasavvıf bir şairdir. Buharalı Abdülgafur namında birinin oğlu olan Gaffar Baba, Maraş'ta Alaüddevle evkafında bulunan Çarşı Tekkesi'ni ihya etmiştir. Arapça ve Farsçaya da vâkıf olan şairin güzel ve büyük bir divanı vardır. Gaffar Baba, şiirlerinde Hâmî mahlasını kullanmıştır. Bazı şiirlerinde Bektaşî neşvesi görülen şairin sonradan Mevlevî tarikatına geçtiği anlaşılmaktadır. Dergâhın mesnevîhânlığını da yapan şair, H.1309/M.1891'de vefat etmiştir (ALICI, G. ve ALICI, L., 2013: s.13-21).

* 2 410b

Der-kenârda Hâmî mahlası bulunmaktadır.

- 2 Dil içre ḥubb-ı Zehrâ vü Ḥasan ile Ḥüseyn olsa
Olur fermân-ber-i Zeyne'l-^cabâ vü Bâkır u Şâdıķ
- 3 Şeh-i Kâzımla sultân-ı Rızâdır pişvâ-yı dîn
Taķı vü bâ-Naķı hem ^cAskerîdir reh-ber-i Ḥâlîķ
- 4 İmâm-ı Mehdî-i şâhib-livâ ^cuşşâķ-ı rencûra
Nihân u âşikâridir tabîb-i ^câlim-i ḥâzîķ
- 5 Olaldan mâdiḥ-i âl-i Nebî **Hâmî** biḥamdi'llâh
Bizi ^cirfân ile aķrâna Mevlâ eyledi fâ'îķ

3*

Mef^cülü/Mefâ^cîlü/Mefâ^cîlü/Fe^cülün

- 1 Bir dil k'ola⁵ âyîne-i esrâr-ı ḥaķâyîķ
Âlûde-i jengâr-ı mecâz itme ne lâyîķ
- 2 Bî-hûde sitem eylemez ^cuşşâķına cânân
Maķşûdı budur farķ ola kâzib ile şâdıķ
- 3 Şüfî olamaz mes'ele-i ^cışkıdan âgâh
Şad sâl oķusa medresede ders-i daķâyîķ
- 4 Ser-menzil-i maķşûda sefer eyleseñ ey dil
Evvel bulagör kendiñe bir yâr-ı muvâfîķ
- 5 Şâdıķlar irer cennet-i ^cirfâna ta^cabsız
Esfelde ķalur süz u güdâz ile münâfîķ

* 3 411a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 6 Şad şükr ki kıtmîr-i der-i âl-i °abâdır
Maflübına elbette irer **Hâmî**-i °aşık

4*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Nüş iden bezm-i ezelde sāgar-ı şahbâ-yı °ışk
Oldı tâ rûz-ı ebed ser-mest ü bî°pervâ-yı °ışk
- 2 Şad hezârân °âkıllı Mecnûn-ı hāmûn-gerd ider
Bî°muḥâbâ pıçtâb-ı kâkil-i Leylâ-yı °ışk
- 3 İtdi işbât-ı vücûd-ı muḥlaḳ u nefy-i sivâ
Dil olaldan neşve-yâb-ı bâde-i ḥamrâ-yı °ışk
- 4 Nüh-ḳıbâb-ı çarḫı aldı beyzeveş dir-zîr-i pür
Lâne-sâz-ı ḳurb-ı ḳâf-ı dil olup °anḳâ-yı °ışk
- 5 Ḳaşr-ı ḥûr u ravza-i Rıdvanı itmez ârzû
Kim olursa cübin-fersâ-yı der-i vâlâ-yı °ışk
- 6 Vaşl-ı cânâna ḫırîdâr olsa bu bâzârda
°Aşıkça sermâye besdir derd ile sevdâ-yı °ışk
- 7 Bir Mesîḫ-enfâs °azîze ḳul olaldan **Hâmiyâ**
Meskenimdir himmetiyle °âlem-i bâlâ-yı °ışk

* 4 411a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

5*

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Terk ider vâriyyetin kim olsa meftûnîñ seniñ
Cân virir bir kez gören ruhsâr-ı gül-gûnîñ seniñ
- 2 Derd-i 'ışkıñdır nigârâ 'ayn-ı dermân 'âşığa
Şâdimân oldu iki 'âlemde maḥzûnîñ seniñ
- 3 Her kıyâm itdikçe biñ dürlü kıyâmet gösterir
Ehl-i 'ışka kâmet-i bâlâ-yı mevzûnîñ seniñ
- 4 Şübhesiz ser-çeşme-i âb-ı beḳâdan el çeker
Görse Hızr âb-ı zülâl-i la'l-i mey-gûnîñ seniñ
- 5 Çekdi **Hâmî** miḥnet ü derd ü cefâ vü cevriñi
Ḥamdü'lîllâh oldu âḥir şâd u memnûnîñ seniñ

6*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Meded ey pâdişâh-ı mesned-i iḳlîm-i "erselnâk"⁶
Meded ey zübde-i nesl-i benî âdem şeh-i "levlâk"
- 2 Ḥaḳîḳatde cemâliñ öyle mihr-i pür-ziyâdır kim
Münevver zerresinden mihr ü meh nüh-ḳubbe-i eflâk
- 3 Olaldan dil şehâ mey-ḥâne-i 'ışkıñda şahbâveş
Biḥamdi'llâh sivâdan pâkdir âyîne-i idrâk

* 5 411b

* 6 412a

Der-kenârda Hâmî Baba Na't-ı Şerîf' ifadesi yer almaktadır.

⁶ ' ' erselnâk': "Vemâ erselnâke illâ raḥmeten lil'âlemîn: Ve biz seni, ancak âlemlere rahmet olarak gönderdik" ayetinden alıntıdır. (Kur'an-ı Kerim, 21/107).

- 4 O cân kim der-i ʿışkıñ ʿayn-ı dermân bildi her sâʿat
İçer zehr-âb-ı hicriñ kâse kâse istemez tiryak
- 5 Cebîñ-fersâ-yı küyînda temennâ-yı cinân olmaz
Cehennemden giriftârân-ı süz-ı ʿışkıñ itmez bāk
- 6 Der-i ihsâna geldik elde bir sermâyemiz yokdur
Be-cüz kalb-i hazîñ ü âb-ı çeşm ü sîne-i şad çāk
- 7 Mürüvvet eyle ey kân-ı kerem kim **Hâmî**-i bî-kes
Temennâ-yı vişâliñle reh-i ʿışkıñda olmuş hāk

7*

Mefâʿilün/Mefâʿilün/Mefâʿilün/Mefâʿilün

- 1 Vücüdı nâr-ı peyker-süz-ı ʿışkıñla kebâb itdik
Girüp mey-hâne-i ehl-i dile nüş-ı şarâb itdik
- 2 Hârâbât içre girdik hālka-i rindân-ı mey-nûşa
Pey-â-pey cām-ı şahbâ nüş idüp refʿ-i hicâb itdik
- 3 Hezârân şükr kim pünhân raķîb-i dîv-sîretten
Bu şeb tâ-şubh-ı dem cânânemizle bezm-i âb itdik
- 4 Tarîķ-i ʿışkıda sâlik olup naķd-i dîl ü cânı
Fedâ-yı hāk-i pây-ı dil-ber-i ʿâlî-cenâb itdik
- 5 ʿÎnâyât-ı Cenâb-ı Hākķ ile şad şükr kim **Hâmî**
Tarîķ-i h̄vâcegân-ı Naķşibende intisâb itdik

* 7 412b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

8*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Nigârâ olmasa zülfün niķāb-ı rüy-ı gül-nārîñ
Yaķar pervâneāsā mihr ü mähı tāb-ı ruķsarîñ
- 2 Degil bir ben esir-i ķāmet-i bālā-yı mevzūmîñ
Cihān bāğında olmuş hep sehî-ķadler giriftārîñ
- 3 Reh-i işķında nā-ķār eylediler terk-i dîn ü dil
Görenler bir kez ey meh şive-i nāz ile reftārîñ
- 4 Hırîdārîñ olurdu cān ile şad mäh-ı Ken'ānî
Göreydi ey 'azîz-i Mışr-ı dil germî-i bāzārîñ
- 5 Umarken sîb-i ğabğab tāze şeft-ālū-yı la'liñden
Üzöldi hep yeñiden ey tabîb 'uşşāķ-ı bîmārîñ
- 6 Güle ķarşu tekellüm bir dahı itmez bu gülşende
İşitse ey Mesîhā-dem hezār-ı zār güftārîñ
- 7 İderdi Kā'be-i kūyında **Hāmî** cānını ķurbān
Göreydi dehr içinde bî-ħicāb ey dost dîdārîñ

9*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Nigârâ nükhet-i 'anber-fişān-ı zülf-i pür-ķiniñ
Vaţandan ben gibi āvāre itmiş nāfe-i Ćiniñ

* 8 413a

Der-kenārda Hāmî mahlası bulunmaktadır.

* 9 413a

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Düşürdi deşt-i ğam küh-ı belāya Kays u Ferhādı
Seniñ Leylî saçınla arzū-yı la'l-i Şiriniñ
- 3 Nigāh-ı nāz-ı çeşm-i mest-i kāfir-kışiñ ey āfet
Kārār u şabrın almışdır dilin şad ehl-i temkīniñ
- 4 Bu hüsn ü bu leţāfetle vefā me' mül iken senden
Niçün cevır ü sitemdir ehl-i derde resm ü āyiniñ
- 5 Gedā-yı kem-ter-i deryūzekār-ı bāb-ı ehl-i dil
İder faqr ile fahr almaz göze şāh u selāţiniñ
- 6 Pelās-ı faqrı ber-düş eyledim şimdengirü ey çarh
Çalunsun başına tāk u kabā vü taht-ı zerriniñ
- 7 °Aceb var mı seniñ kapuñda ey şūh-ı vefā düşmen
Cefā çekmiş bu **Hāmî** gibi hizmetkār-ı diriniñ

10*

Fā'ilātün/Fā'ilātün/Fā'ilātün/Fā'ilün

- 1 Ser çeküp tarf-ı külehden zülf-i °anber-bulariñ
Şaldı şad sevdāya °uşşākı siyeh gisulariñ
- 2 Şad hezārān şiri şayd eyler fezā-yı hüsnide
Dem-be-dem nīmīn-nigehle nergis-i āhulariñ
- 3 Ser-te-ser milk-i dili itdi Hülāgüveş harāb
Fitnekār-ı bī-amandır ğamze-i cādulariñ

* 10 413b

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Bir dağı itmezdi zâhid meyl-i mihrâb u namâz
Ey sehî-ğad görse mihrâb-ı ham-ı ebrûlarıñ
- 5 Olmadı zâyi° dil-i dildâra te°şîr eyledi
Hâmiyâ şâm u seher feryâd-ı hû yâ hûlarıñ

11*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Çekme gam ey dil ne ise hük-m-i tağdîriñ seniñ
Ol olur °âlemde itmez kâr tedbîriñ seniñ
- 2 °Âlem-i ecsâmı hep yağdıñ dili ey berğ-i âh
Olmadı sengîn-dil-i dildâra te°şîriñ seniñ
- 3 Bir °ağ-yı âferînişdir saña ey mürğ-i dil
Eyleseñ °azm-i vağan feryâd-ı şeb-gîriñ seniñ
- 4 Çekdiler zencîr-i zülf-i yâre ber-dâr itdiler
Ey dil-i dîvâne bilmem neyidi tağşîriñ seniñ
- 5 Terk-i tecrîd ol gönül tâ kim reh-i tağkîğde
Olmasun hubb-ı sivâ pâ-bend-i zencîriñ seniñ
- 6 Bu ne hâletdir saña ey çeşm-i mest-i şuh-ı yâr
Yek-naẓarda cümle °âlem oldu teşhîriñ seniñ
- 7 Ğâfil olma bil yağîn dür olma bir dem **Hâmiyâ**
Ka°be-i rûhâniyândır dergeh-i pîriñ seniñ

* 11 414a

Der-kenârda Hâmî mahlası bulunmaktadır.

12*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Ruḥ-ı mâhîñ görende kâş ideydim cânı ḳurbânîñ
Elimden çıḳmayadı ey şanem tâ böyle dāmānîñ
- 2 Mişâl-i şâne şad çāk oldı cismim erre-i ğamla
Dil-i şeydâ olaldan mâ'il-i zülf-i perişānîñ
- 3 Beni seyr-i gülistān-ı İremden fāriğ itmişdir
Ḥayāl-i serv-ḳaddiñ verd-i rüyuñ ḥaṭṭ-ı reyḫānîñ
- 4 Neferāsā bulunsun ḫizmetiñde tâze dil-berler
Bu ḫüsn ü ān ile ser-askerisin ceş-i ḫübānîñ
- 5 Kemend-i kākil-i pür-çiniñe üftāde çok ammā
Bulunmaz ben gibi mest ü ḫarāb-ı çeşm-i fettānîñ
- 6 Bulaldan ey şeh-i 'ālem gönül feyz-i nazar senden
Geçüp cām-ı şafā-āverden oldı mest ü ḫayrānîñ
- 7 Yeter **Ḥāmî** ki hep rüy-ı zemîni eyledi memlū
Belā-engîz-i ṭūfān-ı sirişk-i çeşm-i giryānîñ

13*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Gören bir kerre ey mihr-i ezel ruḫsār-ı tābānîñ
Virüp hep varını yağmāya oldı mest ü ḫayrānîñ

* 12 414b

Der-kenârda Ḥāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 13 415a

Der-kenârda Ḥāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Murâdımca cemâl-i bâ-kemâliñ bir dağı görsem
Huzûrında iderdim ey kamer-rû cânı kurbânıñ
- 3 Melâhat birle lâl itdi niçe Hızr u Mesîhâyı
Cihân içre hadîş-i şekkerin-i la'l-i handânıñ
- 4 Nigâh-ı nîm ile şad dîn ü dil yağmâ ider her dem
O mest-i hûb-ı nâz olmuş mûkahhal çeşm-i fettânıñ
- 5 N'ola inşâfa gelseñ ey sitem-hû terk-i cevri itseñ
Ola devr-i ruhuñda şâd maḥzûn ḳalbi rindânıñ
- 6 İdersin şubḫa dek her şeb figân u âh u nâlim gûş
Dimezsın bir kez ey zâlim kimiñçündür bu efgânıñ
- 7 Zâmîr âyînesin pâk it sivâ naḳşından ey **Hâmî**
Seniñle hem-dem ola tâ hemîşe dilde cânânıñ

14*

Mef'ûlü/Fâ'ilâtü/Mefâ'ilü/Fâ'ilün

- 1 Ey dost firḳatıñle beni pür-gam eylediñ
Yâr olmadıñ belâlar ile hem-dem eylediñ
- 2 Vîrân idüp gönül evin ey ḫânümân ḫarâb
Ḥasretle ḳaddimi ḫam u çeşmim yem eylediñ
- 3 Bir laḫza olmadıñ baña hem-derd rûzi şeb
Kâfir raḳîbe hem-dem olup ḫurrem eylediñ

* 14 415b

Der-kenârda Hâmî mahlası bulunmaktadır.

- 4 Nâz u teğâfûl ü sitem-i bî-ḥesâb ile
Bağrımı kebâb ḥâtırımı derhem eylediñ
- 5 K̄albiñde yoḡ mı ḥavf-ı H̄aḡ ey nev-nihâl-i nâz
Câm-ı şafâ-yı ehl-i dili pür-sem eylediñ
- 6 °Uşşâḡ içinde eyleyüp ey ḥür ser-firâz
Koyduñ behişt-i vaşla beni âdem eyledin
- 7 Lâyık mı şimdi gözden ıraḡ eyleyüp şehâ
H̄âmî gibi hemîşe gözüm pür nem eylediñ

15*

Mef°ülü/Fâ°ilâtü/Mefâ°ilü/Fâ°ilün

- 1 Nâzıkdır incünür disem ey meh teniñ seniñ
Gül-berg-i tâzeden ola pîrâheniñ seniñ
- 2 Mişl ü bedel bulunmaz idi ey şanem saña
°Älemde nerm olsa dil-i âheniñ senin
- 3 Alurdım intiḡâm-ı girîbân-ı çâkimi
Bir kerre girse destime ger dâmeniñ seniñ
- 4 °Aḡl-ı şikenc-i kâkül-i dil-berdir ey gönül
H̄ışn-ı ḥaşîñ ü câygeh-i me°meniñ seniñ
- 5 **H̄âmî** o dost yâr olursa ne bâkdir
Hep ḥalk-ı °âlem olsa eger düşmeniñ seniñ

* 15 415b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

16*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Gelmişem dergâhıña bir kez şehâ yâd itmediñ
Şormadıñ ahvâl-i zârım hâtırım şâd itmediñ
- 2 Çok zamandır koymuşuz ser âsitâniñ taşına
Rağm idüp bir dem dil-i vîrânı âbâd itmediñ
- 3 Bir mürüvvet bir kerem bir luğf hâl-i zârıma
İtmediñ ey kâfir-i perçem cillâd itmediñ
- 4 Kâm-rân ol hoş-dil ol ey meh-liqâ sağ ol yine
Gerçi ben mazlûma inşâf eyleyüp dâd itmediñ
- 5 **Hâmî** ister dehrîde ğam görmeyüp şâd olduĝıñ
Gerçi sen bir lağza anı ğamdan âzâd itmediñ

17*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Ol ki maṭlûb-ı dil olmuşdur qarîñ-i cândır ol
Bî-ğaber andan kim olsa ĝâfil ü nâ-dândır ol
- 2 °Âlem-i hestîde nefsin fehm idenler şübhesiz
°Ârif-i bi'llâhdır dil mülküne sulṭândır ol
- 3 Ârızûsı her kimiñ olduysa bu dâr-ı ĝurûr
Beste-i kayd-ı hevâdır sâkin-i zindândır ol

* 16 416a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 17 416b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Âteş-i ʿışka yağan cân u teni bî-iştibâh
Beyt-i maʿmûr-ı dil içre hem-dem-i cânandır ol
- 5 Maḥv idüp kendin olan şems-i ḥaḳâyık mazharı
Kaṭredir zâhirde lâkin baḥr-ı bî-pâyandır ol
- 6 ʿİşk esrârını fehm itmez faḳîh-i medrese
Ehl-i vecd ü ḥâl dilerse yine rindandır ol
- 7 Her kim olsa **Hâmî**âsâ bâb-ı pîre cebhe-sâ
Şübhe yok kim şâhib-i dil menbaʿ-ı ʿirfandır ol

18*

Fâʿilâtün/Fâʿilâtün/Fâʿilâtün/Fâʿilün

- 1 Ey gönül bil râh-ı ʿirfâna gidilmez bî-delîl
Cehd idüp bir kâmile teslîm ol itme ḳâl u ḳîl
- 2 “Lâ-üḥibbül-âfilîn” di itme meyl-i mâ-sivâ
Ḳıl tevekkül âteş-i ʿışka ḳadem ḳoy ol Ḥalîl
- 3 Sırr-ı maʿşûḳı esîr-i ʿışk olan âdem bilür
Yoḥsa bilmez sırr-ı ʿışkı bî-ḥaberdir Cebreʿîl
- 4 Dest-i sâḳî-i ezelden câm-ı vahdet nûş iden
Ne vişâl-i ḥûri ister ne zülâl-i selsebîl
- 5 Bâzdir her laḥza ehl-i ʿışka bâb-ı feyz-i dost
ʿÂşığın maḥrûm ide ḥâşâ o maḥbûb-ı Cemîl

* 18 417a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 6 Bizdedir ʿiṣyān u nisyān sensin ancaḡ ey Kerīm
Şāhib-i iḥsān u faẓl u luṭf u iʿtā-yı cezīl
- 7 N’ola tevfiḡ ü ʿināyātın ile ey pādīşāh
İrse bezm-i vaḡdete **Hāmī** gibi ʿabd-i zelīl

19*

Fāʿilātün/Fāʿilātün/Fāʿilātün/Fāʿilün

- 1 Sende tā var ey şanem bu şīve-i ḡisn ü cemāl
Yüz sürer ḡāk-i rehiñde şübhesiz ehl-i kemāl
- 2 Merḡametle şalmadıñ mihr āḡir ey meh sāyeveş
Eyledi sevdā-yı zülfün ben zaʿfi pāy-māl
- 3 Ser-te-ser ḡalk-ı cihān ʿiṣḡıñla hep āvāredir
Ḳayd-ı zülfünde hemān bir ben degil āşüfte-ḡāl
- 4 Gösterüp yüz evvel ey meh göñlümi aldıñ al ile
Bir daḡı bārī gelüp ʿarz-ı cemāl it cānım al
- 5 Dehr içinde laʿl-i cān-baḡşın ḡadışın ḡüş idüp
Dil-berā Ḳızr u Mesīḡā oldılar ḡayrān u lāl
- 6 Deşt-i firḡatde beni ḡasret-keş itdiñ rüz u şeb
Eylediñ cānā raḡībi maḡrem-i bezm-i vişāl
- 7 Terk-i şüret eyle ey **Hāmī** ki şevḡ ü zevḡ ile
ʿĀlem-i maʿnāya tā her dem dil açsun ber ü bāl

* 19 417b

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

20*

Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilün
 (Fā°ilātün) (Fa°lün)

- 1 Pāk olup hāne-i dil olalı dildāra maḥal
 alması Őklet-i aġyār-ı siyeh-rūy-ı daġal
- 2 Eyleyüp terk ḥodı biz olalı ibnü'l-vaqt
 Gitdi bizden ġam-ı māzī elem-i müstabel
- 3 Tā-ebed neşvesi bir laḥza serimden gitmez
 İtdi mestāne beni sāġar-ı Őahbā-yı ezel
- 4 RiŐte-i mihrini a° eyleyemez gönlümden
 Çāk çākitse de cismim Őanemā tīġ-i ecel
- 5 İtse Őayyāḥ-ı felek devr-i cihānı Şad bār
 Bulamaz ey meh-i tābende saña mişl ü bedel
- 6 Őecer-i bī-Őemere beñzer o °ālimler kim
 °İlm ile kibr idüp itmezse ḥulūŐ ile °amel
- 7 Őūfī ġülŐende iilmez mi bahār eyyāmı
 Őunsa cām-ı meyi biñ nāz ile bir tāze ġüzel
- 8 **Ḥāmiyā** tā°at-i Şad sāleden oldu ḥāmī
 Sālike Őoḥbet-i yek-rūze-i pīr-i ekmel

* 20 418a

Der-kenārda Ḥāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

21*

Müstef'îlün/Müstef'îlün/Müstef'îlün/Müstef'îlün

- 1 Vaqt-i şafâdır faşl-ı gül luḫ eyle ey cānāne gel
Eyyām-ı gül bâḳī degil bezm itmege gülşāne gel
- 2 Hāzırdır esbāb-ı ṭarab hem cilveger bintü'l-ineb
Hep muntaḳır ey ḡonca-leb bu meclis-i rindāna gel
- 3 Cānā ḳıl °azm-i büstān ol şem°-i bezm-i °aşıḳān
Olsun ḡöñüller şādmān mey nūş idüp mestāne gel
- 4 Şahn-ı çemendir dil-güşā muṭrıble bülbüldür nevā
Ey verd-i gülzār-ı şafā ḳıl bâḳı °işret-ḫāne gel
- 5 **Hāmî** ḳılup terk-i vaṭan yoluñda virdi cān u ten
Başıñçün ey gül-pırehen bu külbe-i aḫzāna gel

22*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Olmasaydı bezm-i vaḫdet içre cānān yār-ı dil
Kim olurdu keşret içre mūnis ü ḡam-ḫār-ı dil
- 2 Vaḫdeti keşretde bulmuş keşreti vaḫdetde hem
Terk idüp varın olanlar vāḳıf-ı esrār-ı dil
- 3 Dem-be-dem cevı ü cefādan dil ider kesb-i şafā
Ḡam olur şādī olunca mihrübān dildār-ı dil

* 21 418b

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 22 418b

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Hep cihân halkın iderdi şübhesiz āşüfte-ḥāl
Çıkısa bir kez nāle-i şeb-gīr ü āh u zār-ı dil
- 5 Mā-sivādan el çeküp bī-kār u bār olduḡ velī
°İşk-ı dil-berdir iki °ālemde kār u bār-ı dil
- 6 Maṭla°-ı şems-i ḥaḳīḳat olduḡçün dem-be-dem
Saldı pertev kā°ināta şu°le-i envār-ı dil
- 7 Ebsem u ebkem olurdu °andelīb-i naḡme-sāz
Hāmīāsā gūş iderse şekkerīn-güftār-ı dil

23*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Himmet-i kāmīl götürdi mā-sivādan raḡbetim
Ṭā°ir-i °arş-āşiyān oldu hümā-yı himmetim
- 2 Bilmişem kim ḥücb-i ekberdir °anāşır cāmesi
Terkin idüp °ālem-i lāhūta gitmek niyyetim
- 3 İştiyāḳ-ı vaşl-ı cānān öyle maḥv itdi beni
Ḥāl-i dilden fark olunmaz vaḥdetimle keşretim
- 4 Şiddet-i °ışk ile vaşl u hicri idrāk itmezem
Şimdi birdir miḥnet ü derd ile °ış ü rāḫatım
- 5 Ḥālimi ancak muḥibb-i şādīḳ-ı °ārif bilür
Kendin idrāk itmeyen cāhil ne bilsün ḥāletim

* 23 419a

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 6 Ṭa°n idüp ikrâh iderler şüretimden zâhidân
Bilseler âyîne-i °âlem-nümâdır sîretim
- 7 Ḥâne-i dil miskîn-i sultân olubdur **Ḥâmiyâ**
Nür-ı pâkinden füzündür laḥza laḥza ḥayretim

24*

Mefâ°lün/Mefâ°lün/Mefâ°lün/Mefâ°lün

- 1 Fürüzân eyleyüp şem°-i ruḥuñ gülşende gül gül hem
Yanup pervâneâsâ °âşıkıñ kül ola bülbül hem
- 2 Ḥayâl-i ebruvânyla büküldi kâmetim şad âh
Ümîdim şöḥbeti şâm-ı gam itdi zülf-i sünbül hem
- 3 Egerçi kayd-ı kâkilde perîşân oldu aḥvâlim
Nesîm-i âh-ı serdimle perîşân oldu kâkil hem
- 4 Emân zaḥm-ı ḥadeng-i tîr-i müjgânından isterken
Ḳodı biñ dâğ-ı ḥasret sînem üzre ḥâl-i fülful hem
- 5 Düşelden °aks-i yâḳût-ı leb-i mey-günü câm içre
Ser-â-ser mestdir sāğar ḳadeḥ-mîna ile mül hem
- 6 Ḳo zühd-i ḥâmı zâhid meclis-i rindâna gel güş it
Ki Ḥaḳ Ḥaḳdır şurâḥîden gelen âvâz-ı ḳulḳul hem
- 7 Olur elbet perîşân her gören ol sâde-fes şûḥı
Döner başında **Ḥâmî** serde sevdâsıyla püskül hem

* 24 419b

Der-kenârda Ḥâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

25*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Câm-ı °ışkıñ mestiyem deyr-i muğandır meskenim
Gülşen-i firdevsden yekdir kenâr-ı külhenim
- 2 Bir nazâr kıldı teraḥḥumla baña pîr-i muğân
Himmetinden kuḥl-ı çeşmân oldu gerd-i dâmenim
- 3 Şeş cihetden ḥamle eylerse °adû-yı dîn ne ğam
Ḥalka-i zıkr-i °azîzân oldu cây-ı me°menim
- 4 Âl-i evlâd-ı °Alîniñ kem-terîn kıtmîriyem
Zü'l-feḳâr-ı şâh ile kaç° oldu re°s-i düşmenim
- 5 Bende-i pîr-i ḥarâbât olduğumdan **Ḥâmiyâ**
Jengden pâkîzedir mir°ât-i ṭab°-ı rüşenim

26*

Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün

- 1 Ser-i küyuñda cânâ şevḳ-i rüyuñla maḳâm itdim
Reh-i °ışkıñda terk-i neng ü nâmûs ile nâm itdim
- 2 Görüp gülzâr-ı ḥüsnüñde perişân sünbül-i zülfi
Düşüp sevdâya şubḥ-ı °ömrümi ḥasretle şâm itdim
- 3 Ğam-ı hicriñ beni öldürse de şahbâya meyl itmem
Mey-i gül-fâmı cânâ kendime sensiz ḥarâm itdim

* 25 420a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 26 420b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Beni zevk-i leb-i la'liñ kılıbdır mest-i bî-pervâ
Şafâ-yı bâdeden geçdim anıñcün terk-i cām itdim
- 5 Seniñ Mecnûnuñ oldum **Hâmî**âsâ ey saçı Leylâ
Hayâliñ mûnis itdim cāna terk-i hâş u °ām itdim

27*

Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün

- 1 Vücûdı nâr-ı dil-süz-ı muhâbbetle kebâb itdim
Ki tâ şâh-ı serîr-i mülk-i hüsne intisâb itdim
- 2 Hayâl-i °ışk-ı dil-berle ser-â-ser deşt-i hayretde
Teb ü tâb ile cismim cüşiş-i mevc-i siylâb itdim
- 3 Mezâyâ-yı muhâbbetden habîr oldum bihamdi'llâh
Reh-i °ışk içre terk-i °ilm-i tediş ü kitâb itdim
- 4 Revâdır himmetim °âlî olursa °arşdan zirâ
Serim ferş-i kudümü bir şeh-i °âlî-cenâb itdim
- 5 Reh-i takvâda **Hâmî** görmedim ben °ışkı sevdâsın
Anıñcün sübhâi seccâdei rehn-i şarâb itdim

28*

Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün

- 1 Saña ma°lûm iken hâl-i dil-i zâr-ı perişânım
Kime °arz eyleyem hâcâtımı devletlü sulţânım

* 27 420b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 28 421a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Seniñ gibi benim h̄azıķ tabībim var iken cānā
N'idem Loķmānı kim bilmez devā-yı derd-i pinhānım
- 3 Ümīd ancak saña kaldı rızāyım her ne hüküm itseñ
Dilerseñ gel beni katl it helāl olsun saña kanım
- 4 Nüvīd-i vaşl ile şād eyle göñlüm gayrı inşāf it
Fırāķıñ āteşiyile tā-be-key yansun ten ü cānım
- 5 Kırutdı göz nemini tāb-ı sūz-ı sīnemiz yoķsa
Virirdi °ālemi siylāba eşk-i çeşm-i giryānım
- 6 Ser-ā-pā zaķm ile olmuş °adū-yı pister-i rāhat
Nişān-ı nāvek-i ğamzeñ olaldan cism-i sūzānım
- 7 Tūrāb-ı dergeh-i pīrim budur **Hāmī** ümīdim kim
Tamām ola °azizān himmetiyle cümle noķşānım

29*

Mefā°ılün/Mefā°ılün/Mefā°ılün/Mefā°ılün

- 1 Perişān itdi halk-ı °ālemi feryād u efgānım
İder kāfir teraķķum görse aķvāl-i perişānım
- 2 Helāk itdi beni derd ü ğam-ı hicrānıñ ey āfet
Yetiş imdāda başıñcün tenimden çıķmadan cānım
- 3 Sücūd-ı āsitānıñ tã°atim sermāye-i dīnim
Füzündür küfr-i zülfüñ zulmetinden nūr-ı İmānım

* 29 421b

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Çıkarđı arzū-yı huldı dilden zevk-i dīdārīñ
Lebiñ kevşer kaddiñ tūbā vü kūyuñ bağ-ı Rıdvānım
- 5 Şemīm-i kākül-i °anber-feşānīñ rāhat-ı k̄albim
Zülāl-i la°l-i mey-gūnuñ devā-yı derd-i pinhānım
- 6 Yaşar cānım dem-ā-dem çeşm-i mest-i fitne-engīziñ
Ĥadeng-i tīr-i müjgānīñ deler bağrım döker k̄anım
- 7 Niyāz u °acz ü hüzn ü rüy-ı zerd ü k̄amet-i ĥamla
K̄odum ser bāb-ı iĥsāna mürüvvet eyle sulţānım
- 8 Cefā vü cevri arturma ĥazer k̄ıl çıkmaya āhım
Yaşar dünyāyı cānā çıkısa berk-i āh-ı sūzānım
- 9 Murād u maşşadım her dem budur dünyāda ey **Ĥāmī**
İdem cān u dili k̄urbān-ı °īd-i vaşl-ı cānānım

30*

Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilün
(Fā°ilātün) (Fa°ilün)

- 1 Ĥarf-ı gülşende o büt nāz ile eylerse ĥırām
Ola reftārına biñ serv-i kemer-beste gūlām
- 2 Öyle bir mihr-i ziyā-baĥş dil-ārādır kim
Ser-i engüştini görse şaş olur māh-ı tamām
- 3 Nīm nigāh ile hezār °āşık-ı üftādesine
İtdi ol şūĥ bu dünyā ile °uqbāyı ĥarām

* 30 422a

Der-kenārda Ĥāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Düşse bîñ derde dahı istemez āzādeligi
Beste-i turre-i zülf-i siyeh-i °anber-fām
- 5 °Āşık-ı zāt-ı dil-ārām olana hep bir olur
Vuşlat u firķat ile rāhat u renc ü ālām
- 6 Mest-i la°l-i lebiyim bāde-i nābı içemem
Meger ol şūh-ı kamer tal°at iderse ibrām
- 7 Āsitānına ķoduķ başımızı şāyed o şūh
Raħm idüp ķalb-i hāzīne ide vaşlıyla be-kām
- 8 **Hāmīyā** rüz-ı ezelden bize °ışķ oldu naşīb
Şükr kim mażhar-ı luţf itdi bizi Rabbü'l-enām

31*

Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilün
(Fā°ilātün) (Fa°lün)

- 1 Sāķiyā şun bize şahbā-yı meserret encām
Mey ile def°-i küdüret idelim şubħ ile şām
- 2 Olalım vesvese-i °aķl-ı denīden āzād
Naķl idüp la°l-i lebiñ vir bize cām-ı gül-fām
- 3 Geh kesüp başımızı gāh delüp bağrımızı
Yine döndürdi bizi gör bu cefā-yı eyyām
- 4 Tarf-ı gülşen şanemā turfe şafā-baħş olmuş
Kerem it gel gidelim eyleyelim °ış-i müdām

* 31 422b

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 5 Niçe bir hüzn ile peygüle-i gamda oturup
Çekelim hicriñ ile renc ü humâr u âlâm
- 6 Nahl-i bâr-âver-i yek-tâsın °azîz başıñ için
Mîve-i vaşl ile kıl °aşık-ı nâ-kâmı be-kâm
- 7 Esved-i hâliñi bûs itmek için küyüñda
Eyleyüp sa°y-ı Şafâ bağladı **Hâmî** ihrâm

32*

Mefâ°lün/Mefâ°lün/Mefâ°lün/Mefâ°lün

- 1 İçüp şahbâ-yı °ışkıñ ey perî-rû mest ü medhüşim
Reh-i °ışkıñda mecnünım harâbım hâne-berdüşim
- 2 Maķâmım küşe-i mey-hânedir şevkiñle rûz u şeb
Hum-ı şahbâ-şifat verd-i mey-i °ışk iledir cüşim
- 3 Hayâlîñ ey büt-i çîñ hâlî itmişdir beni benden
Otursam maḥfil-i aḥbâba bî-pervâ vü hâmüşim
- 4 Terahḥum kıl beni dūr etme ḥâk-i âsitâniñdan
Saña cânâ ebed ben bir gulâm-ı ḥalka ber-güşam
- 5 Baş egmem devlet-i İskender ü Dârâ vü Cemşide
Harâbât-ı muġânda gerçi bir ednâ °abâ-püşim
- 6 Hayâl-i la°l-i mey-günüñla ey maḥbûb-ı bî-hem-tâ
Hemişe ben bu bâzâr-ı melâḥat içre ser-hüşim

* 32 423a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 7 Hezārān şükr kim zühd ü riyādan fāriḡam **Hāmī**
Kemīne bende-i pīr-i muḡānım rind-i mey-nūşım

33*

Mefā[°]ılün/Mefā[°]ılün/Mefā[°]ılün/Mefā[°]ılün

- 1 Hāyāl-i ḡadd-i mevzūnuñla ey serv-i gül-endāmım
Füzündür laḡza laḡza dilde derd ü renc ü ālāmım
- 2 Hām oldı ḡāmetim bār-ı ḡamıñdan ey kemān-ebrū
Fırāḡıñ yaḡdı cānım ḡalmadı hiç şabr u ārāmım
- 3 Amān ey şāh-ı ḡübān raḡm idüp aḡvāl-i zārım gör
Sevād-ı kākülünden farḡ olunmaz şubḡ ile şāmım
- 4 Ne şabr eyler fırāḡa ne vişāl ile olur teskīn
Dil-i dīvāneden şaşdım n'ola yā Rab ser-encāmım
- 5 Kemend-i kākül-i müşḡinine dil tā esīr oldı
Olup rüsvā-yı °ālem ḡalmamışdır neng ile namım
- 6 Suāl eylerse ol meh-rū nedir maḡşūduñ ey şeydā
Murādı n'oldıḡın bilmez dil-i maḡzūn-ı nā-kāmım
- 7 Getürmem başımı ḡāk-i der-i mey-ḡāneden **Hāmī**
Mey-i pür-neşve-i °ışḡıyla ser-şār olmadan cāmım

* 33 423b

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

34*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Hâyâl-i 'arîz-ı cânânı tâ hâtır-nişîn itdim
Düşüp hāmūn-ı derde terk-i cân u 'aql u dīn itdim
- 2 Bu şeb hüccâcāsâ Kâ'be-i kûy-ı dil-ârâyı
Tolandım şubha dek kıan ağlayup āh u enīn itdim
- 3 Baña ol şūh tiğ-i nāzı bī-bākāne urduqça
Niyāz itdim türāb-ı rāhına vaz°-ı cebīn itdim
- 4 Hezārān şükr kim būs-ı leb-i kıandīn-i dil-berle
'İlāc-ı zahm-ı nāşūr-ı dil-i zār u hāzīn itdim
- 5 Olaldan mahrem-i halvet-serāy-ı dost ey **Hāmī**
Ferāğ ez-vaşl-ı hūr u ravza-i Huld-ı berīn itdim

35*

Fā'îlātün/Fā'îlātün/Fā'îlātün/Fā'îlün

- 1 Beyt-i dilde tâ ki me°vā itdi dildārim benim
Kıalmadı hıç ğayrılarla taşrada kārım benim
- 2 Sāye-i luţfunda ol sulţān-ı iklīm-i diliñ
Şükr kim iqbāle tebdīl oldu idbārim benim
- 3 Şeş cihetden ger baña kıaşd itse ceşş-i derd ü ğam
Ĝam degil yār-ı vefādār olsa ğam-h°ārım benim

* 34 424a

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadı.

* 35 424a

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadı.

- 4 Eylemez dil ârzû-yı ravza-i bâğ-ı İrem
Hâk-i küyüñdur behişt-âbâd gülzârım benim
- 5 Râz-ı ıŝkıñ dilde hıfz eylerdim ammâ n'eyleyem
Âb-ı çeşmim halka ifşâ itdi esrârım benim
- 6 Laḫza laḫza rüşen eyler külbe-i aḫzânımı
Leyl-i ğamda şu^cle-i âh-ı dil-i zârım benim
- 7 Vaşf-ı la^cl-i şekkerin-i yâr idelden **Hâmiyâ**
Tâze vü ŝirin rengin oldu eş^cârım benim

36*

Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilün

- 1 Ey nihâl-i nâz esîr-i kâmet-i dil-ḫâhıñam
Zülfüñe dil-beste[y]em ḫayrân-ı rüy-ı mâhıñam
- 2 ^cÂşıkam ser-geşte[y]em âşüfte-ḫâlem Tañrıçün
Raḫm kıl kim cebhe-fersâ-yı der-i dergâhıñam
- 3 Çok zamândır ârzû-yı maḫdemiñle dil-berâ
Gözlerem her dem yoluñ ey dost ḫâk-i râhıñam
- 4 Nev-heveslerden beni şanma tarîk-i ışkda
Şâdıķam ser-defter-i ^cuŝşâķ-ı dil-i âĝâhıñam
- 5 Dergehiñden luḫf idüp dür itme sultânım beni
Hâmiâsâ bende-i dîrin-i devlet-ḫâhıñam

* 36 424b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

37*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Güneş bir zerredir ol âfetiñ mihr-i cemâlerinden
Meh-i nev şerm ider bağıdıkça ebrû-yı hilâlerinden
- 2 Dil-i °âşık şafâ-yı sâye-i tûbâyı n'eyler kim
Tesellîdir hayâl-i kâmet-i nev-res nihâlinden
- 3 Ne deñlü cevri ü âlâm u sitem görse gönül bir dem
Ferâgat eylemez sevdâ-yı zülf ü haţţ u hâlinden
- 4 Temennî eylemezler ni°met-i elvân-ı firdevsi
Cihânda kâim alanlar ni°met-i h'ân-ı vişâlinden
- 5 Beni men° eylemezdiñ sende inşâf olsa ey şüfî
O maħbûbuñ temâşâ-yı ruħ-ı ferħunde-fâlinden
- 6 Bu kıîl ü kâl ü zühd-i huşk u ħod-bînlikdir ey zâhid
Seni maħrûm iden ehl-i kulûbuñ zevk-i hâlinden
- 7 Kâbâ-yı atlas-ı dîbâya meyl itmezler ey **Hâmî**
Hemîşe faħr iderler zevk alanlar faħr şâlından

38*

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Şem°-i rüyuñ pertev-efzâdır çerâğ-ı Tûrdan
Kâkülün yek-tâ siyehlikde şeb-i deycûrdan

* 37 425a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 38 425b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Cebhesi üzre gören ʿāşık münevver perçemin
Şandı kim mihrāba bir ʿandīl aşılmış nūrdan
- 3 Söyle cānā bu leṭāfetle beşersin yā perī
Yā meleksin kim tevellüd eylemişsin hūrdan
- 4 Sensin iqlīm-i melāhatde Süleymān-ı zamān
Nîmet-i vaşlı dirîğ itmek revā mı mūrdan
- 5 Hüsne mağrūr olma ʿışk ehline çok itme cefā
Ey sitem-hū kıll hazer āh-ı dil-i meksūrdan
- 6 Mest-i bī-pervāsın ey meh-rū içüp şahbā-yı nāz
Bī-habersin hāl-i zār-ı ʿāşık-ı mehcūrdan
- 7 Çāre-sāz-ı ʿāşık-ı bīmār sensin sākiyā
Kesme başıñçün ayagıñ **Hāmī**-i rencūrdan

39*

Mefʿūlü/Fāʿilātü/Mefāʿilü/Fāʿilün

- 1 Vir sākiyā piyāle şarāb-ı şübbāneden
Kırtar bizi küdüret-i devr-i zamāneden
- 2 Mestāne elde cām-ı şafā bezm-i āba gel
Birkaç kadehle refʿ-i hicāb it miyāneden
- 3 Muṭrib nevāya başlayup ʿuşşāk-ı bī-dili
Mest it şadā-yı nāy ile çeng ü çegāneden

* 39 426a

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Nesl-i beşerde şimdi cihân içre ey şanem
Sen gibi nâz-perver oğul gelmez anadan
- 5 Maşûr gibi zülfüne ber-dâr olursa da
Geçmez dil-i hazîr rûşen-i °aşıkânenen
- 6 Kânlar töker mürüvveti bilmez o mest-i nâz
Tîğ-i sitem alup ele çıkdıkça hâneden
- 7 **Hâmî** vücûdı şâne-şifat çâk çâk ider
Til til olunca kâkül-i dildâr şânenen

40*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Ğam hayâlinden gelür gelmez baña cânânenen
Âşinâ cevri ne mümkindir gele bîgânenen
- 2 Şad hased ol rinde kim bilmez ğam-ı °âlem nedir
Elde câm-ı bâde çıkmaz bir nefes mey-hâneden
- 3 Elde fırsat var iken gül mevsiminde zâhidâ
Câm-ı mey tut geç şümâr-ı sübhâ-i şad dânenen
- 4 Bûs ider mi dest-i şüfî-i riyâ-âlûde[y]i
Kesb iden zevk ü şafâ bûs-ı leb-i peymânenen
- 5 Bir bütûñ mihrâb-ı ebrûsını kılmış secdegâh
İdebilmez fark **Hâmî** mescidi büt-hâneden

* 40 426b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

41*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Saña ey nâzenîñ sũ her gönũlden şad siyâh olsun
Ne yerde °azm kılsañ cãn-ı pākāñ hāk-i rāh olsun
- 2 Olur āzürde cismiñ deyü ger havf itmesem dirdim
Saña her şeb bu beyt-i çeşmim ey meh hũ'ābgāh olsun
- 3 Seniñ °ışkıñ baña virdi ferāgat °aql-ı hükminden
Hemişe °ışk-ı pākiñ mülk-i dilde pādişāh olsun
- 4 Revā mu sen Süleymān-ı zamāniñ devr-i hũsnũnde
Benim tek mũr-ı nā-çiziñ işi feryād u āh olsun
- 5 Şehisin mülk-i hũsnũñ °āşıkā cevri itme dād it kim
Hudā-yı lem-yezel dā'im saña pũşt ü penāh olsun
- 6 N'ola inşāfa gelseñ dest-i şefkatle elim tutsañ
Cefālarla °azizim niçe bir hālim tebāh olsun
- 7 Hāyālĩñ ile ey bũt oldu bũt-hāne dil-i **Hāmi**
Serinde ne hevā-yı mescid ü ne hāne-ķāh olsun

42*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Nişimengeh saña ey gül bahār eyyāmı bāğ olsun
Müzeyyen °iş için evrāk-ı gülden bir otağ olsun

* 41 427a

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 42 427b

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 K̄arār it mesned-i h̄usne yüzüñ gördükçe her sâ°at
Yağasın çāk idüp gül lāle bağır dağ dağ olsun
- 3 Seniñle hem-dem olsun varını yok eyleyen °aşık
Reh-i °ışka dil ü dīn virmeyen kâzib irāğ olsun
- 4 Baña cevr itse de cānān yine H̄ağdan niyāzımdır
Hemişē kām-rān olsun cihān olduğça sağ olsun
- 5 H̄umār-ı neşve-i meyden füzūn derd-i serim her dem
Amān sākī yetişdir bāde bārī bir ayağ olsun
- 6 Budur şimdengerü rāy-ı şavāb ey cem°-i rindīler
Bu meclisde meyi maḥbūbsuz içmek yasağ olsun
- 7 Temāşā itmezem olmazsa **H̄āmī** şāhid-i gül-rū
Gerekse ba°d-ezīn °ālem ser-ā ser bāğ [u] rāğ olsun

43*

Mefā°ılün/Mefā°ılün/Mefā°ılün/Mefā°ılün

- 1 Götürdükçe niğāb ol şāhid-i nāz °arīz-ı gülden
Füzūn oldı figān-ı °aşık-ı şūrīde bülbülden
- 2 Deyr-i meşşāṭ her dem dest-i kudret ṭal°atūñ gör kim
Ne hoş revnağ-fezādır rüy-ı dil-ber ḥāl-i fülfulden
- 3 Nesīm-i şubḥa ḳurbān eylerem cān u dili bi'llāh
Getürse bir şemīm ihdā baña ol zülfi sünbülden

* 43 428a

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Dil-i dīvāneyi bend itdiñ ey hūr-ı melek-sīmā
Be-kām it luṭf ile yāhūd rehā kıl kayd-ı kāküldeñ
- 5 Mürüvvet kıl ğurūr-ı hüsñ ile cevr itme ey āfet
Periřāñ oldum el çek Tañrıçün nāz u tegāfülden
- 6 Mesīh-enfāsdır pīr-i muġāniñ zikri hayr olsun
Ġam öldürse bizi ihyā ider ol bir kadeh mülden
- 7 Niġārı sāde kılsa gördüğim dembeden **Hāmī**
Füzündür serde sevdā her nefes cevlān-ı püsküldeñ

44*

Mefā'ılün/Mefā'ılün/Mefā'ılün/Mefā'ılün

- 1 Cemāl-i yār tā dūr oldı çeşm-i hün-feşānımdan
Yemāsādır kenārım cūşıř-i eşk-i revānımdan
- 2 Ruḡ-ı zerd üzre kerrāt ile hālīm kilik-i müjgānım
Yazarken il oġur vāķıf olur rāz-ı nihanımdan
- 3 Şeb-i hicr ol kadar kan aġlayup feryād [u] āh itdim
Periřāñ oldı hep ḡalk-ı cihāñ āh u fiġanımdan
- 4 İderdim şevķile bād-ı şabāya cānımı kurbāñ
Getürse bir selām ol ġonçe-fem ārām-ı cānımdan
- 5 O tersā-zāde şūḡı görmesem de ḡayret-i ıřķı
Dem-ā-dem artar eksilmez vücūd-ı nā-tüvānımda

* 44 428b

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 6 Hınâ rengi degildir pâyına ol çeşm-i cellâdın
Dökerken anımlı pâyını gl-gn itdi anımdan
- 7 Dili dildâra teslm itdgm demden ber **Hm**
Kim olmaz Őb u Őm ol fetin zikri zebanımdan

45*

Mefln/Mefln/Mefln/Mefln

- 1 Fzndur bu bugn Şehr ire ol zlf-i muarrdan
Meger geldi bt-i nev-res fidnım seyr-i Őardan
- 2 PeriŐn kkl-i yri grelden h kim bir dem
alŐ [oldı]⁷ gnl gmdan ser-i Őrde sevddan
- 3 O celld-ı sitemger dem-be-dem itdike istin
Geer h u fin u nle-i Ők Sreyydan
- 4 Beni men eylemek lyk mı inŐf eyle ey Őf
TemŐ-yı ceml-i yr u r-ı r-efzdan
- 5 Kemend-i kkl-i cnnede bir trfe let var
Giriftr olsa her kim el eker dny v ubdan
- 6 ViŐlinden baa bir mjde virdi dostlar amm
Ne Ől cna yetdm vade-i imrz u ferddan
- 7 ayl-i lal-i mey-gn ile ikrh itmişem **Hm**
adeden bdeden hem sar u Őab v mndan

* 45 428b

Der-kenrda Hm Baba mahlas bulunmaktadr.

⁷ Mısran vezni kelime eksiklii sebebiyle bozuktur. [Oldı] kelimesi tarafımızdan ilave edilmiştir.

46*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Perişân âhı zârımla ser-â-ser °âlem-i imkân
Velî tuymaz ne tedbîr eyleyem ol âfet-i devrân
- 2 Görüp ahvâlimi dil-seng olan kâfir de raḥm eyler
Niçün yâ Rab yetişmez dâdîma bir dem şeh-i ḥübân
- 3 Girişme bir taraf ğam bir taraf tenhâ ben üftâde
Götür ḥâk-i mezelletden serim başıñçün ey cânân
- 4 Ğamînla rûz u şeb beytü'l-ḥazendir meskenim n'ola
Cemâliñle münevver olsa çeşm ey Yûsuf-ı Ken°ân
- 5 Göz açup görmesem sen âfitâb-ı °âlem-ârâyı
Yumunca göz tutar dehri sirişk-i dîde-i giryân
- 6 Olaldan bende-i pîr-i muĝân dilde şafâmız var
Bize şunmağdadır sâķî pey-â-pey bâde-i °irfân
- 7 Muḳayyedir gönül bir kâkül-i Leylâya ey **Hâmî**
Gezer hâmun-ı ğamda Ḳaysveş ḥayrân u ser-gerdân

47*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Mezâķ-ı °işķla dil geçdi zevķ-i câm-ı şahbâdan
Sezâdır kâm alursa ni°met-i vaşl-ı dil-ârâdan

* 46 429a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 47 429b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Şaçıñ şebbü ile sünbülden a^olâdır tarâvetde
Leţâfetde ruhuñ cãnâ füzündur verd-i hamrâdan
- 3 Tabîb-i çâre-sâz-ı derd-i dilsin ey kamer-ţal^oat
Yazık dârü-yı vaşl itme dirîğ ^ouşşâk-ı şeydâdan
- 4 Firâkıñ nâr-ı peyker-süzü itdi cismimi aḡker
Meded ey çeşm-i kâtil olma bî-pervâ eḡibbâdan
- 5 Yaḡup şem^o-i ruhuñ aḡyâr-ı bezmin eylediñ rüşen
Esîrân-ı ġamı maḡrûm idüp zevġ-i temâşâdan
- 6 Olaldan ^oaşıkıñ ḡâk-i rehiñde cebhe-fersâyım
Ne var ger cãnıma minnet ḡosıñ bûs-ı kef-i pâdan
- 7 Füzün olmaḡda mihriñ dilde her dem bu yaḡıñdır kim
Uşanmaz bu melâḡat sende tâ dâr dil bu sevdâdan
- 8 Nesîm-i şubḡ idelden nûkhet-i zülfüñ baña ihdâ
Fiġân u nâlem ey meh-rû geçer nüh ḡâk-ı mîñâdan
- 9 Dil-ârâ ni^omet-i vaşlı hep aḡyârâna bezl itmiş
Naşîbi yoġ mı erbâb-ı diliñ ol ḡ^vân-ı yaġmâdan
- 10 Yüzüñ kim her ne deñlü berg-i gülden tâze vü terdir
Dil-i bî-mihriñ ammâ saḡt-terdir seng-i ḡârâdan
- 11 Murâd-ı dil budur senden şehâ luḡf eyle başıñçün
Ya kâmin vir ya öldür **Hâmî**yi ḡurtar bu ġavġâdan

48*

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Fırqatîñle derd-i pinhânım olur her dem füzün
Yâd-ı ruhsârıñladır hün-âb-ı eşkim lâle-gün
- 2 Câm-ı hicriñ eyleyelden mest ü lâ-ya'qıl beni
Ey şeh-i hûbân ser-i râhıñda düşdüm ser-nigün
- 3 Tîğ-i ğamla sîne-i mecrûhum oldu çâk çâk
Oldı seyl-âb-ı sirişkimden kenârım baħr-ı hün
- 4 Eylereñ bi'llâh fedâ dîn ü dil ü îmânımı
Ger şabâ tavf-ı ser-i küyuñda olsa reh-nümün
- 5 Kâyd-ı zülfüñden ħalâş olmağ ne mümkin ey perî
Dem-be-dem artar baña zencîr-i zülfüñden cünün
- 6 Bunca 'aşıklardan i'raz itmege bâ'ış nedir
Yâ melûl itdi seni ta'n-ı seg-i ağıyar-ı dün
- 7 N'ola bir luğf ile şâd itseñ dil-i maħzûnumı
Bâr-ı ğamdan **Hâmî**âsâ kıaddım oldu mişl-i nün

49*

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Âteş-i 'ışkıñla yandım giryeden ħâlîm yaman
Yağma cânım ey büt-i nev-reste luğf it el-amân

* 48 430b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 49 431a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Seyl-i ekşimden perişân oldu sükkân-ı zemîn
Şu'le-i âhımla ğamnâk oldu ehl-i âsmân
- 3 Hâsretiñden lezzet-i °ömri ferâmûş eyledim
Sensiz ey meh merg kaçd-ı cânım eyler her zaman
- 4 Mürğ-i dil vâ-beste-i dâm-ı belâdır rûz u şeb
N'ola bir dem luţf u ihsân ile itseñ şâdmân
- 5 Tavf ider dil Kâ'be-i küyuñ şafâ-yı sa'y ile
Bûs-ı hâl-i esvediñden itme maħrûm ey cevân
- 6 Kıl hâzer tâ çıkmasun sûz-ı nihânım nîm-şeb
Kûh u şahrâyı yaķar âh-ı dil-i üftâdegân
- 7 Şerh iderdi Hâmî-i üftâde bir bir hâlini
Bir gice h'ân-ı vişâliñ üzre olsa mihmân

50*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Hâbîr olsaydı zâhid lezzet-i câm-ı muħabbetden
Geçerdi ârzü-yı ni'cet-i elvân-ı cennetden
- 2 İkilikden geçüp variyetin maħv eyleyen ey dil
Olur vâķıf mezâyâ-yı rumûz-ı sırr-ı hikmetden
- 3 Gönülde pertev-i nûr-ı tecellâyı gören °aşık
Tesellîdir temâşâ-yı gül-i gülzâr-ı behcetden
- 4 Murâd-ı dil ise âzâdelik dervîş-meşreb ol
Çekenler ğayret-i akrân hâlâş olmaz meşakķatden

* 50 431b

- 5 Görem dirseñ ruḥ-ı zībā-yı yāri dīde-i cāna
Varı ol tütüyā çek ḥāk-i rāh-ı ehl-i himmetden
- 6 Degildir gevher-i kem-yāb vaşl-ı dil-bere lāyık
Olan āzürde-ḥāṭır saḥṭi-i eyyām-ı firḳatden
- 7 Ma^cānī iste terk-i şüret it bilmez misin **Hāmī**
Mecāzı geçmeyen bī-behre ḳalmışdır ḥaḳıḳatden

51*

Mef^cülü/Fā^cilātü/Mefā^cilü/Fā^cilün

- 1 İtmiş beni gedā seni ey şūḥ şāh iden
İcād-ı arz u nüh felek ü mihr ü māh iden
- 2 Baḥtım siyāh eyledi cānā dem-i ezel
Ebrü vü çeşm ü kākül ü ḥālīñ siyāh iden
- 3 Bī-iştibāh menzil-i maḳşūdına irer
Varıñ saña fedā iderek ^cazm-i rāh iden
- 4 İrmez murāda yolda ḳalır ḥasretin çeker
^cÖmr-i ^cazīzi şarf-ı reh-i māl ü cāh iden
- 5 Feyz-i ^camīmden ola ḥāşā ki nā-ümīd
Bağrın idüp kebāb seḥerlerde āh iden
- 6 Keşretde ḳaldı bulmadı bī-şübhe vaḥdeti
Tefriḳ-i deyr ü mey-kede vü ḥānḳāh iden
- 7 **Hāmī** hemīşe ḥavf u ḥaṭardan emīn olur
Dergāh-ı pīri melce ü cāy-ı penāh iden

* 51 432a

52*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Kerem kıl bir zamân ref^c-i hicâb it ey perî rûdan
Gelür sensiz bize derd ü belâ her laḫza her sûdan
- 2 Mişâl-i şâne çâk olduysa da dil erre-i ğamla
Ḥaberdâr oldu âḫir mû-be-mû esrâr-ı ğisûdan
- 3 Cefâda cevride hem ğâret-i milk-i dil itmekde
Füzündür ğamzesi şad ceş-i perçem-i Hülâğûdan
- 4 Ḥarâbât ehli kıl ü kâle meyl itmezse de zâhid
Füzündür her biri fenn-i muḫabbetde Aristodan
- 5 Siyehlikde perişânlıkda **Ḥâmî** baht-ı nâ-fercâm
Degildir kim nazâr kılsañ perişân zülfi şebbûdan

53*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Baña mîrâşdır şûr-ı cünün  alemde Mecnûndan
Teşekkî idemem aşlâ rîzâyım baht-ı vârundan
- 2 Nihân idi gön l gencînesinde kenz-i  ışık ammâ
Ne çâre ḫalka izḫâr oldu sırrım eşk-i gül-g ndan
- 3 Ne ğam ger ğamze-i cellâdıñ oldu b iř-i mevtim
Ḥayât-ı tâze buldum ol z l l-i la'li mey-g ndan

* 52 432a

Der-kenârda Ḥâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 53 432b

Der-kenârda Ḥâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Kānā[°]at kūşesinde bir gedā-yı bī-ser ü pāyım
Bihāmdī'llāh tesellī oldı gönlüm genc-i Kārūndan
- 5 Beyābān-ı [°]ademde kalsa da hayrān u ser-gerdān
Göñül bir ḥabbe çekmez bār-ı minnet merdüm-i dūndan
- 6 Cihānda bī-meded bī-çāre kalsam şad hezārān sāl
Meded ümmīdin itmēm dūn-perver çarḥ-ı gerdūndan
- 7 Ḥarābāt ehliyem peşmīn-külāh [u] ḥırka ey **Hāmī**
Baña bī'llāh yegdir ḥil[°]at ü tāk-ı Ferīdūndan

54*

Fā[°]ilātün/Fā[°]ilātün/Fā[°]ilātün/Fā[°]ilün

- 1 Ey dil-i zār el tutup bir şāḥib-i irşāddan
Devlet-i cāvid bul geç dehr-i bī-bünyāddan
- 2 Varıñı yağmāya hep vir sen seni bil [°]ārif ol
Rind-i mey-nüş ol irāğ ol zümre-i zühhāddan
- 3 Bārverdilikde nihāl-i ḳaddiñ efzūndur şehā
Sidre vü tūbā vü serv [°]ar[°]ar u şimşāddan
- 4 Bu yaḳıñdir kim bu cism-i zārdan cān çıksa da
Çıkmaya cānān ḥayāli ḥātır-ı nā-şāddan
- 5 Çekdiler çok cevrini ehl-i muḥabbet zerrece
Görmediler mihr o meh-rū-yı cefā-mu[°]tāddan
- 6 Yok elif ḳaddiñden özge levḥ-i dilde başka şey
N'eyleyim bir başka ḥarf öğrenmedim üstāddan

* 54 433a

- 7 Yâr güş itmezse de elbet olur bir gün ider
Sen hemân ayrılma **Hâmî** nâle vü feryâddan

55*

Mef'ûlü/Fâ'ilâtü/Mefâ'ilü/Fâ'ilün

- 1 Göster çemende rüy u quddâh şüh-ı tünd-hû
Gördükçe gül hiçâb ide serv ide ser-fürü
- 2 Şaldı belâya zâr u nizâr eyledi beni
Sevdâ-yı târ-ı halka-i gîsû-yı müşg-bû
- 3 Sensiz şehâ bu çâk-i dil olmaz devâ-pezîr
Şad bâr olunsa süzen-i Meryem ile rüfû
- 4 Nesl-i beşerde gelmedi sen gibi ey perî
Bir şüh-ı nâzenîn-i gül-endâm [u] mâh-rû
- 5 Püş ü penâhı sen olıcağ ey nigâr-ı cân
Pervâ ider mi aşıkîñ olsa cihân adû
- 6 Sen itmeyince merhamet ey yâr-ı dil-nüvâz
Söyle kim olsun aşık-ı bîmâra çâre-cû
- 7 Çirk-i riyâ ile olan âlüde zâhidâ
Nâ-pâkdir olunsa da şad bâr şüst ü şû
- 8 **Hâmî** muķîm-i hâk-i derîñ olsa eylemez
Bâğ-ı na'im ü ravza-i Rıdvânı ârzû

* 55 433b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

56*

Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün

- 1 Beni mecnūn iden sevdā-yı tār-ı zūlf-i °anber-bū
Degil hālī bu sevdādan vücūdumda ser-i yek-mū
- 2 Selāmetle çıkardım taşra bāzār-ı melāmetden
Rehā itmez n'idem bir dem kemend-i halka-i gīsū
- 3 İçer kıanım dem-ā-dem mesken itmiş gerçi mihrābı
Meyi pinhān içen zāhid gibi ol ğamze-i cādū
- 4 İki ebrū ile °aqlım alup kıaddim kemān itdi
N'ola hālim eger ol şūḥ-ı cellād olsa çār-ebrū
- 5 Benim sūz u güdāzımdan degil bī-derdler āġāh
Bilürler hālimi ancak düşenler yārdan ayru
- 6 Sen ü şūfī namāz u mescid ü mihrāb ile minber
Ben ü mey-ḥāne vü āh u figān u na°re-i yā-Hū
- 7 Girībān-çāk idüp **Hāmī** kime dād eyleyem bilmem
Ḥarāb itdi beni bir şūḥ-ı tersā-zāde-i meh-rū

57*

Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün

- 1 Esīr-i ğamze-i fettānīñ oldum ey kemān-ebrū
Terahḥum kııl amānā el-amān ey gözleri āhū

* 56 434a

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

* 57 434b

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Düzülmüş gerden-i kâfûra müşğîn kâkülûñ gûyâ
Boğazdan hâvere şaf şaf çekilmiş asker-i Hindû
- 3 Vücûdum nâ-tüvân oldı dağı efzûn olur her dem
Ser-i şürîdeme sevdâ-yı zülfüñ ey büt-i dil-cû
- 4 Temennâ-yı leb-i la[°]lînde âh u zârım eksilmez
Haţt-ı sebziñ hayâl itdikçe artar hasret ü kaygû
- 5 Ham oldı kâmetim bâr-ı gam-ı hicriñle ey âfet
Mürüvvet yok mı ey zâlim ne bî-dâd u sitemdir bu
- 6 Bilür ancak şafâ-yı vuşlatı ol kimse kim ben tek
Olursa câm-ı zehr-âlüd hicr-i yârdan şayru
- 7 Bırağma elden ol câm-ı zümüröd-fâmı ey **Hâmî**
Görende ef[°]îsâ dîde-i zühhâda insün şu

58*

Fâ[°]ilâtün/Fâ[°]ilâtün/Fâ[°]ilâtün/Fâ[°]ilün

- 1 °Aqlımı aldı yine bir şûh-ı çeşm-i kec-külâh
Şabra tākāt koymadı oldı işim feryâd u âh
- 2 Biñ niyâz ile sürerdim yüz o şûhuñ pâyına
Yâr olup ger bir dem itseydi meded baht-ı siyah
- 3 Kışsa-i hicri beyân eylerdim ammâ n'eyleyim
°Arz-ı hâlim eylemez gûş ol şeh-i nahvet-sipâh

* 58 435a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 N'ola va^cd-i vaşl ile dil-ber beni şād eylese
 Āteş-i dil-süz-ı hicri itmeden hālīm tebāh
- 5 Ol nihāl-i kām̄eti naḥl-i tecellī der disem
 Ehl-i dil taşdıķ iderler kavlīmī bī-iştibāh
- 6 °İşķ-ı cānān sırrını ser-bāz olan °āşık bilür
 Olamaz ol hāle vāķıf zāhid-i gem-kerde-rāh
- 7 Cām-ı °ışķıñ mestidir **Hāmī** anıñcün çeşmine
 Şimdi birdir Ka^cbe büt-hāne deyr ü hān-ķāh

59*

Fe^cilātün/Fe^cilātün/Fe^cilātün/Fe^cilün
 (Fā^cilātün) (Fā^cilün)

- 1 °İşķıñ ey nūr-ı başar oldu dil iķlīmīne şāh
 Aldı bizden bizi esrārına itdi āgāh
- 2 Şükr kim vesvese-i °aķldan olduķ fāriğ
 Mest olup cām-ı mey-i °ışķla gāh u bī-gāh
- 3 Sensiz ey rūḥ-ı muşavver bize rüz-ı rūşen
 Hāķ bilür kim şeb-i deycūr-şıfat oldu siyāh
- 4 Hāk-i pāyıñ ideriz kuḥl-ı dü-çeşm-i rūşen
 Dergeh-i luḥfuñ eger olsa bize cāy-ı penāh
- 5 Bu leṭāfetde beşer görmedim ol hūrveşıñ
 Ğālibā mihr-i felekdir pederi māderi māh

* 59 435a

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

6 Reh-berindendir anın küfr ü haşası yoḥsa
İrse bir kāmile olmaz idi zāhid güm-rāh

7 Nāʿil-i devlet-i cāvid olurduñ **Hāmī**
Dil-berin itse saña luḫ ile bir nīm-nigāh

60*

Mefāʿilün/Mefāʿilün/Mefāʿilün/Mefāʿilün

1 Dil oldı himmet-i pīr ile maḫhar nūr-ı ʿirfāna
Sivādan geḫdi ḫamd olsun maḫaldir ḫubb-ı Yezdāna

2 Muḫabbetle olup şerʿ-i şerīf-i Aḫmede tābiʿ
O olup sālīk tariḫa bende oldı şāh-ı Merdāna

3 İdüp hep varımı Āl-i ʿabānīn yoluna ifnā
Hevālardan geḫüp garḫ oldı baḫr-ı feyż-i Raḫmāna

4 ʿAlī vü āline kim itse cism ü cānını ḫurbān
ḫaḫīḫat ehli oldı döndi ḫalbi pāk Selmāna

5 Muḫibb-i ḫazret-i Zehrā ḫasan ḫulḫ-ı Rızāyız biz
Ġulām olduḫ ḫüseyn-i Kerbelā şāh-ı şehīdāna

6 İmām oldı bize Zeynü'l-ʿabā vü Bāḫır u Caʿfer
Türābız dergeh-i Kāzımla sultān-ı ḫorāsāna

7 Bize ḫaḫ reh-beridir şāh Taḫī ile Naḫī bi'llāh
İmām-ı ʿAskeriḫün başımız ḫop oldı meydāna

* 60 435b

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 8 Olaldan Mehdî-i şâhib-zamânîñ ʿâşık-ı pâki
Dil itmez ser-fürü mülk-i Sikenderle Süleymâna
- 9 Țariķ-i H̱âcegâni biz olaldan reh-rev ey **H̱âmî**
Bulup faķr u fenâyi mażharız luţf-ı ʿazîzâna

61*

Mefâʿîlün/Mefâʿîlün/Mefâʿîlün/Mefâʿîlün

- 1 ʿAzîz olmak dilerseñ Yûsufâsâ Mışr-ı ʿirfâna
Zen-i dünyâdan el çek kıl taħammül cevr-i ihvâna
- 2 Eger âzâdelik maķşûd ise dervîş-meşreb ol
Belâdır çekme ğayriñ ğayretin çek pây-ı dâmâna
- 3 Sürüp yüz dergeh-i pîre ğodî kaydından âzâd ol
Olup teslîm döndür ğatrefni deryâ-yı ʿummâna
- 4 Göñül Yaķûbuna yüz virdi ammâ Yûsuf-ı maţlab
Ağardı çeşmi yandı cism ü cânı nâr-ı hicrâna
- 5 Hemân sen ideğör ğadriñ vülâ sencide-i rağbet
Zamâne Yûsuf olsañ da çeker bî-şübhe mîzâna
- 6 Tevekkül ehli ol esbâba itme iʿtimâd ey dil
Müsebbibden murâd olmazsa gelmez dâne dendâna
- 7 Beķâ kesbiyle fâriğ-bâl olup ğam çekmeyim dirseñ
Dili dildâra teslîm it nişâr it cânı cânâna

* 61 436b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 8 Düşüp ıışka şanemler secdesin tã^cat bilen **Hâmî**
Ġarîk-i lücce-i hubb oldu baķmaz küfr ü ĩmãna

62*

Mefã^cılün/Mefã^cılün/Mefã^cılün/Mefã^cılün

- 1 Oķunsa âyet-i tenzîl-i ħüsnüñ büt-perestãna
Geçüp Lât u Menâtından gelürdi cümle ĩmãna
- 2 Nesîm-i şubĥ eger ^carz itse küfr-i zülfüñ ^cuşşãķa
Hep ĩmãndan geçüp cân terkin eylerler bu iĥsãna
- 3 Eger Hârût ile Mârût görse çeşm-i sehĥârîñ
Olurdi tã-ebed derman-de ol çãh-ı zeneĥdãna
- 4 Çıkarırdı gönülden ârzü-yı gülşen-i Mışrı
Yetişse büy-ı vaşlıñ ger meşãm-ı pîr-i Ken^cãna
- 5 Açılsun dîde-i Yã^cķübveş dil nûr-ı vechiñle
Yetiş ey Yûsuf-ı Mışr-ı melãĥat beytü'l-aĥzãna
- 6 Ĥarîm-i Ka^cbe-i küyuñda cânã ger muķîm olsa
Türãb-ı dergehiñ bi'llãh degişmem bâĥ-ı Rıđvãna
- 7 Ne ĥam ger dîde-i bed-ĥ^vãha olsam ĥãk-i reh **Hâmî**
Yerimdir tütüyãveş dîde-i erbãb-ı ĩrfãna

* 62 437a

Der-kenãrda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

63*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Bugün bir mâh-ı nev gördüm mazâhir nûr-ı Yezdâna
Şu°â-ı şems-i rûyî ʔa°n ider hürşîd-ı tâbâna
- 2 Bulunsun hizmetinde meh-liķâlar hep neferâsâ
Ki hüsn ü ân ile mîr-i livâdır cem°-i hûbâna
- 3 Yaķasın çâk ider gül nâr-ı firķatle yanar bülbül
Olup ser-mest câm-ı nâz °azm itse gülistâna
- 4 Olurdu yoluna ķurbân hezârân cism ü cân bir kez
Keremle itse teşrîf ol sehî-ķadd bezm-i rindâna
- 5 Eger küfr ehline îmâni °arz eylerse mü°minler
İderler °arz ehl-i °ıŖķ küfr-i zülfin îmâna
- 6 Görüp bir kerre mir°ât-i cemâl-i pâk-i cânânı
Bu eş°âr-ı laţîfi söyledi **Hâmî** muhibbâna

64*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 °Azîz olmuş gönül ol meh-liķâ MıŖr-ı melâķatde
Vefâsız olmasa emşâli yok nâz u nezâketde
- 2 Hevâlardan geçüp fâriğ iken dil çeşm-i şehlâsı
Düşürdi dâm-ı zülfe ķoymadı kâfir ferâgatde

* 63 437b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 64 438a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 3 Cihānīñ şehdi semdir çeşm-i ehl-i hāle anıñçün
Dil ehli āb-ı rü tökmez der-i her bī-sa°ādetde
- 4 Zimām-ı rāhatı nā-dāna gerdün eyleyüp teslīm
Kıomaz erbāb-ı fazl u dānişi bir lahza rāhatda
- 5 Ser-ā-ser ehl-i dünyā şüret-i dīvār mübrezdir
Aña ancak baķar pākīze-diller hīn-i hācetde
- 6 Felek şimdengeri zıll-ı hümāsın başına çalsun
Ki ben °anķāyı buldum °ışķla Kāf-ı kanā°atde
- 7 Cihānīñ °izz ü cāhı bir kıuru ğavgā imiş ancak
Gürūh-ı cāhil ü nā-dān düşer hıubb-ı riyāsetde
- 8 Hālaş olmaz seri seyf-i kazağan kimseniñ aşlā
Ne deñlü rüz u şeb olsa kalem tek istiķāmetde
- 9 Olur pür-jeng dil āyīnesi nās ihtilālından
Şafā-yı kalbi bul **Hāmī** otur künc-i selāmetde

65*

Mefā°ılün/Mefā°ılün/Mefā°ılün/Mefā°ılün

- 1 Benim tek her kimi pīr-i muğān cezb itse irşāda
İder bir cām-ı himmetle cihān kıaydından āzāde
- 2 Ne ğam şimdengerü ger kışd-ı cān eylerse ceys-i ğam
Ayağıyla yetişdi sāķi-i gül-ķehre imdada

* 65 438b

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 3 Zifâf-ı duh̄ter-i rezdir bugün muṭrib müheyyâ ol
Nevâ-sâz ol ki hep esbâb-ı ʿiṣret oldı âmâde
- 4 İçüp mey zâhidâ maḥbûba meyl it feh̄m it illâyı
Bu ḳâl ü ḳâl ile yoḥsa ḳalursun tâ-ebed lâda
- 5 Olurdı **Hâmiyâ** nûr-ı tecellî dem-be-dem zâhir
Göñül levḥi ger olsa naḳş-ı ğayr-ı dostdan sâde

66*

Mefâʿilün/Mefâʿilün/Mefâʿilün/Mefâʿilün

- 1 Saña cānâ bulunmaz gerçi hem-tâ sîm-berlikde
Seniñ ʿiṣḳıñla oldum ben de yek-tâ pür-kederlikde
- 2 ʿAceb tâbendedir evc-i semâ-yı dilde ey âfet
Ḥayâl-i ʿarızîñ şâm u seḥer şems ü ḳamerlikde
- 3 Giriftârân-ı ʿiṣḳa sidre-i tûbâdan efzûndur
Nihâl-i naḥl-i ḳadd-i dil-pesendiñ bārverlikde
- 4 Ser-â-ser çâr-bâĝ-ı dehr içinde ey gözüm nûrı
Füzûndur şöhret-i çeşmiñ siyeh bādâm terlikde
- 5 Raḳîbiñ mekrde ʿâlemde yokdur mişli ey meh-rû
Meleksin uyma ol dîv-i pelîde ḥilegerlikde
- 6 Taʿannüd eyleyüp şüfî didi lâ dimedi illâ
Anıñçün bulmayup âdem şifâtın ḳaldı ḥarlıḳda
- 7 Ser-â-pâ naḳş iken elṭâf-ı pîrân ile ʿindeʿl-kül
Bu **Hâmi** oldı meşhûr ehl-i dil şâhib-nazarlıḳda

* 66 439a

67*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Pāk olur āyīne-i dil şöhet-i merdān ile
Tīre vü kāsī olur hem ülfet-i nādān ile
- 2 Lāf u da°vā ile ey tālīb bulunmaz vaşl-ı dost
Buldı °arīf hüzn-i qalb dīde-i giryān ile
- 3 Ol mücāhid levḥ-i qalbiñden sivā naqşın gider
Tā ki tōlsun ḥāne-i dil ḥikmet ü °irfān ile
- 4 Maḥv idüp nār-ı muḥabbetle vücūdı °āşıkān
Buldılar zevk ü şafā-yı vuşlatı hicrān ile
- 5 Bir °aceb sevdāya düşmüş **Hāmī**-i üftāde kim
Ḥaqqā maqbūl olmağ ister bī-°ad ü noqşān ile

68*

Müfte°ilün/Mefā°ilün/Müfte°ilün/Mefā°ilün

- 1 Gelmedi böyle bir şanem °āleme dil-sitān ola
Nāz ile qoysa bir qadem külḥene gül-sitān ola
- 2 Dil seveli ol dil-beri dīdelerimdedir perī
Böyle qalursa ol perī āfet-i dīn ü cān ola
- 3 Dil-ber odur ki dem-be-dem nāz ide gāh geh sitem
°Ahdine şādīq ola hem °āşīqa mihrbān ola

* 67 439b

* 68 439b

- 4 Gerçi o tıfl-ı dil-rübâ bilmese ger nedir vefâ
Gün ola kim o meh-liķâ fitneger-i zamân ola
- 5 **Hâmî** gulâm-ı şâdıķın cân ile oldu °aşıkın
Görme revâ muvâfıkın hicr ile nâ-tüvân ola

69*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Luţf umup ehl-i vefâ urmuşken el dâmânıña
Böyle bî-dâd eylemek düşmezdi şâhım şânıña
- 2 Hadden efzün bağrı yanık °aşık-ı şâdıķlara
Eyleme zulm inkisâr alma yazıķdır cânıña
- 3 Rüy-ı hırşîd ü meh-i tâbâna kılmazlar nazâr
Dil virenler ey melek-sîmâ ruh-ı tâbânıña
- 4 Cism ü cân u °aql u îmân u dili itdiñ fedâ
Hâl ü haţţ u çeşm ü ebrü zülf-i müşg-efşânıña
- 5 Sen saçı Leylâ için dil düşdi hāmün-ı ğama
Başın için rahm kıl Mecnün-ı ser-gerdânıña
- 6 Her ne va°d itdiñse andan döndüñ ey peymân-şiken
Ba°d-ezîñ bi'llâh inanmam °ahdiñe peymânıña
- 7 Hep mükâfât-ı vefâdır ben ne çekdimse velî
Her ne zulm itdiñse kâfir cümle kaldı yanıña

* 69 440a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

8 Kul olaldan ben saña şıdķ iledir kārım vefā
Kemligim gördünse söyle dīniñe ĩmānıña

9 Çok cefālar eylediñ cānā yeter gel ba°d-ezīn
Hālini şor iltifāt it **Hāmī**-i hayrānıña

70*

Mefā°ılün/Mefā°ılün/Mefā°ılün/Mefā°ılün

1 Baķup şık şık o çeşm-i mest ü haţţ u hāl-i hindūya
Dil-i dīvāneyi hayfā düşürdüm dām-ı gīsūya

2 Toķunma ey şabā bilmez misin incitme °uşşāķı
Göñüller olduğın vā-beste ol zülf-i semen-būya

3 Bu deşt-i hüsnde şad şīrinidirinle her sâ°at
Virir cān nīm-nigāh-ı nergis-i fettān cādūya

4 Nazar serv ile şimşāda ider mi dehr bāğında
Olan mā°il o reftār u o naħl-i ķadd-i dil-cūya

5 Olur mı secde-i mihrāba ĥam zāhid sen inşāf it
Teveccüh eyleyenler rüz u şeb mihrāb-ı ebrūya

6 Göñül şimdi perestişkār bir şūħ-ı haţ-āverdir
Anıñcün tālīb olmaz şöħbet-i her sāde gül-rūya

7 °Aceb bir luţf ider mi **Hāmī** aħvāl-i dil-i zāra
Bulup tenhāca fırsat °arz idersem ol sitem-ħūya

* 70 440b

71*

Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün

- 1 Esîr oldu yine dil bir perîveş tıfl-ı tersâya
Dūçâr oldu anîñ işkıyla bî-ħad şûr u ğavgâya
- 2 Ne ħurşîd-i münevverdir yüzi bilmem o cellâdîñ
Kim itse bir nazâr ħayrân olur ol ħüsn-i zîbâya
- 3 Degil câyiz ħadd-i dil-cûsuna serv-i sehî dirsem
Ĥaţâdır ruĥların teşbîh idersem verd-i ħamrâya
- 4 Çıķup fesden bilâd-ı Rûmı teşhîr eyleyüp perçem
Ser-â-ser fitne salmış Avrupâdan yeñi dünyâya
- 5 O tıfl-ı nâzenîniñ zülf ü ħâl ü çeşmi kâfirdir
Virir dîn ü dil ü îmânı perçemâne yağmâya
- 6 Bu arzîñ taşı toprağı tamâmen müşğ ü °anberdir
Şalaldan bû şabâ sünbül saçından şehîr ü şahrâya
- 7 Eger bir lahza tenhâ olsa hem-dem **Ĥâmî**-i şeydâ
Fedâ eyler idi cân u dilin şevķ ile ol aya

72*

Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün

- 1 Bu ħüsn ü bu melâĥat bu leţâfet sende olduķça
Seni terk idemem cânâ bu cânım tende olduķça

* 71 441a

Der-kenârda Ĥâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 72 441b

- 2 Girībānım ile dāmānımın tefrīki müşkildir
Dem-ā-dem gonçaveş la^l-i lebiñ pür-ḥande olduḡça
- 3 Yetişmez ey perī dāmān-ı vaşla dest-i ümmīdim
O istiḡnā saña bu ṭāli^c-i bed bende olduḡça
- 4 Nazar kılmaz cemāl-i meh-liḡāyāna giriftārān
Fezā-yı dehrde mihr-i ruḡuñ tābende olduḡça
- 5 Revāc-ı kāle-i vaşlın dem-ā-dem artar eksilmez
Saña **Hāmī** gibi bir ehl-i dil efgende olduḡça

73*

Mefā^cılün/Mefā^cılün/Mefā^cılün/Mefā^cılün

- 1 O ṭıfl-ı nev-süvār⁸ āşüb-ı devrān oldı gitdikçe
Leṭāfetle ol āfet āfet-i cān oldı gitdikçe
- 2 Muḥabbet resmini öğrenmeden ol ḡamzesi kāfir
Füsünḡerlik ile dillerde destān oldı gitdikçe
- 3 Umarken çeşm-i mestinden nigāh-ı merḡamet-āmīz
Meger ḡāretḡer-i dīn ile ĩmān oldı gitdikçe
- 4 Şerār-ı şu^cle-i āhımla yaḡdım şem^c-i ruḡsārın
Çerāḡ-ı Ṭürdan her dem fūrüzān oldı gitdikçe
- 5 Eḡerçi ıışḡdan men^c itdi zāhidler beni ammā
Vücūdum vaḡf-ı derd-i ıışḡ-ı ḡübān oldı gitdikçe

* 73 442a

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

⁸ Eski harfli metinde “nev-süvār” şeklinde yazılan kelime, mana gözetilerek “nev-süvār” olarak alınmıştır.

- 6 Girüp h̄alvet-serāy-ı vaşda rāhat olam dirken
Dil-i h̄unīn kebāb-ı nār-ı hicrān oldu gitdikçe
- 7 Bihamdi'llāh ki **H̄āmī** himmet-i pīr-i tarīkatle
Vücūd-ı kaṭremiz deryā-yı °ummān oldu gitdikçe

74*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Esīr oldum kemend-i h̄alqa-i gīsūsuna⁹
Bağmadım dehrīn cemāl-i şāhid-i meh-rūsuna
- 2 Sünbül-i cennet disem zülfin haṭadır ol bütün
Sidre vü ṭübā diyem h̄aşā ḳadd-i dil-cūsuna
- 3 Cism ile cān u dilim olsun fedā cānānenīn
Bir şemīm-i kākül-i müşgīn [ü] °anber-būsuna
- 4 N'ola būs-ı esved-i h̄āliçün eylersem sücūd
Kā°be-i rüyunda mihrāb-ı ḳam-ı ebrūsuna
- 5 Ol beni rüsvā deyüp ta°n eyleyen şūfī eger
Görse ruḫsārın virir dīn ḡamze-i cādūsuna
- 6 Çāresi mümkin degildir didiler derd-i dilim
Söyledim Loḳmān u Eflātün u Cālīnūsuna
- 7 Sen ḳakīm-i ḳazıḳ-ı **H̄āmī**sin ey sultān-ı ḳüsn
Başın için bir °ilāc eyle ḡamīn şayrusuna

* 74 442b

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

⁹ Mısrada hece eksikliği vardır.

75*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Nesîm-i şubḥ hem-âgûş olup ol zülf-i pür-çîne
Düşürdi fitneler Īrān u Tūrān Çîñ ü Māçîne
- 2 Anıñ her tārına Manşürveş ber-dār olur şad dil
Çıkarsa sünbülāsā kākülün̄ tārḳ-ı °araḳ-çîne
- 3 İder yaḡmā dil ü dîñ gerçi çeşm-i mest-i cellādı
Görünse nūr-ı vechi münkirān-ı dîñ gelür dîne
- 4 Kazādan düşdi nāgeh reh-güzārı gülşen-i ḥüsne
Giriftār oldu ḥayfā bülbül-i dil çeng-i şāḥîne
- 5 O dem ben cān u dilden el çeküp kaṭç-ı ümîd itdim
Süvār oldu urup zeyn serv-i nāzım esb-i nazına
- 6 Ne tenhā kūhken oldu şehîd-i tiḡ-ı °ışḳ ey dil
Hezārān Ḥusreviñ kanı ḥınādır pāy-ı Şîrîne
- 7 Oḳunsa bezm-i °irfān içre nazm-ı dil-keşim **Hāmî**
İderler āferîñ inşāf idüp bu şî'r-i rengîne

76*

Fe°ilātün/ Fe°ilātün/ Fe°ilātün/ Fe°ilün
(Fā°ilātün) (Fa°lün)

- 1 Miḥnet-i hicri şabā söylese cānānımıza
Şübhesiz raḥm ider ol nāle vü efgānımıza

* 75 442b

* 76 443a

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Derdmendân unudur derdini itdikçe nazâr
Elem ü derd ü ğam u hâl-i perîşânımıza
- 3 Çarha baş egmez idik yâr mübârek kâdemin
Koyşa luğf ile ser ü dîde-i giryânımıza
- 4 Dil sever terk idemez ol şanem-i °işvegeri
İtse de lağzai biñ cevri ü cefâ cânımıza
- 5 İderiz yoluna bi'llâh dil ü cânımızı kurbân
İtse teşrîf bizim külbe-i ağzânımıza
- 6 Dil saña mâ'il iken ğayrıya bakmaz ey dost
Gelse de mihr-i cihân-tâb-ı felek yanımıza
- 7 **Hâmiyâ** atlas u dîbâyı taleb itmedi dil
Şâl-ı fağrı çekeli biz ten-i °uryânımıza

77*

Fe°ilâtün/Fe°ilâtün/Fe°ilâtün/Fe°ilün
(Fâ°ilâtün) (Fa°lün)

- 1 Yetmese luğf ile ol şâh-ı cihân dâdımıza
Merhamet yâ kim ider nâle vü feryâdımıza
- 2 Gitdi Mecnûn biziz vârişi dehr içre bugün
Oğunur hutbe-i rüsvâyî bizim adımıza
- 3 °Andelîb-i dili hicrân ile zâr olduğunu
Rağm ider dinse o gül-ğonca-i nev-zâdımıza

* 77 443b

- 4 Ceyş-i endüh u ğam eyler bizi her dem pā-māl
Meded ey sâki-i gül-ruḥ yetiş imdādımıza
- 5 °İlm-i °işkı bize bildirdi tamāmen **Hāmī**
Luṭf kıldı bize raḥmet ola üstādımıza

78*

Mef°ülü/Fā°ilātü/Mefā°ilü/Fā°ilün

- 1 Ey bād-ı Őubḥ raḥm idüp efgān u āhıma
°Arz eyle ḥālimi Şeh-i naḥvet-sipāhıma
- 2 Baḫdıqça raḥm ider dil-i kāfir ḫazīn olur
Eyyām-ı hicr-i sūziř ü ḥāl-i tebāhıma
- 3 Bāĝ-ı behişti istemez °ālemde yüz süren
Ḥāk-i der-i °azīz-i felek-destgāhıma
- 4 Dünyā vü āḫiret eleminden ḫalāř olur
řıdķ u ḫulūř ile ḫul olan padiřahıma
- 5 İtmem bedel ḫabā ile tāc-ı Sikenderi
Bi'llāh °abā-yı faḫr ile peřmīn külahıma
- 6 Kıřmīr-i bāb-ı ḫazret-i pīr itdi Ḥaḫ beni
şad Şükr kim Őefi°dir ol Şeh günāhıma
- 7 Kesdim ümīd riştesini **Hāmī** ḫalkdan
Ḷaldı işim °ināyet ü luṭf-ı İlāhıma

* 78 444a

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

79*

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Çeşm-i cân ile bağanlar şüret-i cânâneye
Döndürüp yüz Ka'beden 'azm itdiler büt-ḥâneye
- 2 Satdılar rindân-ı bî-sâmân-ı 'âlî-meşrebân
Ser-te-ser dünyâ vü mâ-fihâyı bir peymâneye
- 3 Zâhid olsaydı rumûz-ı sırr-ı ḥikmetden ḥabîr
Ṭa'ne itmezdi dem-â-dem dâ'ir-i mey-ḥâneye
- 4 Tâze dil-ber eski şahbâ olsa ḥâzır bezmde
Güş tutmaz 'aşık ey zâhid kuru efsâneye
- 5 Ğâfil olma rûz u şeb ol bâb-ı dilde pâsbân
Genc-i sulṭandır nihân **Ḥâmî** dil-i virâneye

80*

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Dil çü vâkıf oldu sırr-ı 'ışk-ı maḥbûb u meye
Terk idüp dünyâ vü mâ-fihâyı baḳmaz bir şeye
- 2 Ḥançer-i hicriñ ile baḡrım delik başım kesik
'Âḳıbet 'ışkıñla döndüm ey leb-i şeker neye
- 3 Kim gedâ-yı ḥırḳa-püş-ı dergeh-i pîr-i muḡân
İltifât itmez ḳabâ-yı Ḥusrev ü tâc-ı Keye

* 79 444b

Der-kenârda Ḥâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 80 444b

- 4 Âşkârâ °arız-ı bî-mişl-i cānānın görür
Varını ifnâ iden °aşık baķarsa her neye
- 5 **Hāmî**-i bî-hānümān şad şükr kim itdi Hudā
Cism ü cānı hāk-i rāh-ı mürşid-i ferruḥ-peye

81*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Himmeti °alī idüp virme dili āb u kile
Eyleme cevr-i sipihr-i sifle-perverden gile
- 2 Kıl tevekkül °arż-ı ḥācet itme dünyā ehline
Ḥaḳ bilürken ḥālīni düşme °abeş dilden dile
- 3 Ḥançer-i müjgān ile tıḡ-ı nigāhıñ dil-berā
Ben ḡarīb [ü] bî-kesi döndürdi mürḡ-i bismile
- 4 Pür-vefā °aşıklarā lāyık mı inşāf eylesen
Ey perī-rū hep fedā itmek raḡīb-i mübṭile
- 5 Vāḳıf-ı sırr-ı kemān-ebrūlarıñ oldum velī
Hāmîāsā tekye-i °ışkıñda çok çekdim çile

82*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Çok perişān itme gel luṭf eyle yüz vir gül güle
Raḥm kıl ey ḡonçe-i bāḡ-ı leṭāfet bülbüle

* 81 445a

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 82 445b

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Gülşen içre bülbül-i zârîñ işitdi nâlesin
Bezm-i meyde cûş idüp şaldı şurâhî ğulgüle
- 3 Ger zenehdânîñ nemek-dân-ı simâ-ı hüsn ise
°Ârız-ı mâhîñdaki hâliñ de beñzer fülfulë
- 4 Zâhidiñ seyri ne mümkün ola °aşıklar gibi
Râķib-i merkeb ber-â-ber mi süvâr-ı düldüle
- 5 Kıl tevekkül Hâķķa **Hâmî** Mâni° vü Mu°tî odur
Olmayınca emr-i Hâķ bir habbe virmez ķul ķula

83*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Düşmüşem bir derde kim izhârı müşkil herkese
Dil giriftâr oldı bir hün-rîz-i zâlim Çerkese
- 2 °Aşıkânîñ olmaz idi hâl-i zârı Çerkesî
°Aķlını yağmâya ol şuh-ı sitem-hû virmese
- 3 Eyledim biñ kerre feryâd itmedi bir iltifât
Bilmem ol şeh-bâz-ı hüsn ü ân niçün gelmez sese
- 4 Hâķ bilür bir tağı bir tağ üzre ķordum luţ ile
Yâr-ı şîrinim eger bir kerre Ferhâdım dise
- 5 Bâğ-ı hüsnî lâ°ubâlî seyr iderdi mürğ-i dil
Pençe-i şâhîñ-i °ışkıñdan hirâsân olmasa

* 83 446a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 6 Hâk virirdi ta'ne itmezdi h̄arābāt ehline
Sırr-ı 'ışka vākıf olsaydı faķīh-i medrese
- 7 Ben gedāyī-i der-i dildārı virmem **H̄amiyā**
Saltanat-rān-ı melik-i Mışr u Mağrible Fasa

84*

Mefā'ılün/Mefā'ılün/Mefā'ılün/Mefā'ılün

- 1 Düşelden sāķī-i gül-çehreniñ 'aks-i lebi cāma
Dil-i dīvāne düşmüş rüz u şeb ŝahbā-yı gül-fāma
- 2 Cemālinden niķāb almıŝ gelür ol āfet-i ser-keş
Vedā' itsem 'aceb mi 'aķl u dīn ü şabr u ārāma
- 3 N'ola naķl itse sāķī meclis içre ŝekker-i la'lin
H̄arāb-ı nergis-i mestī olan rind-i mey-āŝāma
- 4 Binā-yı 'aķlı ber-bād itmeseydi nükhet-i zülfi
Bıraĝup rāhatı kim dūŝ olurdu renc ü ālāma
- 5 Nevāl-i vaŝldan bī-behre ķalmıŝ bī-nevāyānız
Ne var gel bir mürüvvet eyle mehcūrān-ı nā-kāma
- 6 Seniñle mā-cerāmız kıŝŝa-i **Ķaysı** unutturdı
Fesānem mu'ceberdir şimdi nezd-i h̄aş ile 'āma
- 7 O deñlü ceyş-i ĝamdan **H̄amī** oldu mülk-i dil vīrān
Revā görmez bu bī-dādı Hulāĝū mülk-i İslāma

* 84 446b

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

85*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Olaydı sâcid-i hâk-i derîñ dil pür-ğam olmazdı
Ruħuñ görsem kenârım âb-ı çeşmimle yem olmazdı
- 2 Düşeydi başım üzre sâye-i serv-i kıaddiñ hergiz
Serimden tâ-kıyâmet sâye-i devlet kem olmazdı
- 3 Derûnum pür-cerâhat olmasaydı tîr-i ğamziñden
Ciger kıanyla çeşm-i hûn-feşânım pür-nem olmazdı
- 4 Reh-i 'ıřkıñda kıurbân itmeseydim cism ile cânı
Mezâyâ-yı rumûz-ı 'ışka göñlüm maħrem olmazdı
- 5 Şabâ vaķt-i seħer ger virmeseydi müjde-i vaşlıñ
Fırâkıñla dil-i dîvâne bir dem hurrem olmazdı
- 6 İdeydi ebruvâniñ sırr-ı haķ meşķ-i cünün ben tek
Ebed miħrâba kıarşı kıâmet-i zâhid ħam olmazdı
- 7 Eger şabr itse sırr-ı 'ıřkıñı fâş itmese **Hâmî**
Perişân-hâl olup rüsvâ-yı ħalk-ı 'âlem olmazdı

86*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Biz itdik dostlar 'azm-i sefer cânânemiz kıaldı
Dönüp şem^c-i ruħunda ħâķır-ı pervânemiz kıaldı

* 85 447a

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 86 447b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 İraç olduḡsa da ḥükm-i ḳaderle kūy-ı dil-berden
Velī zencīr-i zūlfünde dil-i dīvānemiz ḳaldı
- 3 Şarāb-ı vuşlatı nūş itdi hep aḡyār-ı bed-fercām
O şahbādan tehī ancak bizim peymānemiz ḳaldı
- 4 Fedā-yı küfr-i zūlfi eyledik °aḳl u dil ü dīni
Reh-i °ıŷkında ber-bād itmedik āyā nemiz ḳaldı
- 5 Ne °aşıḳlıkda kām aldık ne dildāra yakın olduḡ
Hemān dilden dile **Hāmī** ḳuru efsānemiz ḳaldı

87*

Mefā°ılün/Mefā°ılün/Mefā°ılün/Mefā°ılün

- 1 O mest-i nāz tīz itmiş gelür ŷeşşīr-i bī-dādı
Görüp derd ehliniñ eflāke irdi āh u feryādı
- 2 Ne kāfir tıynet ü perçemdürür ol ŷūḥ-ı zālīm kim
Cihān mülkünde hep ābād olanlar oldu ber-bādı
- 3 Bu ḥüsn ü bu leṭāfetle vefā me°mül iken senden
°Acebdır sen gibi dildārīñ āzār ola mu°tādı
- 4 Düşürdüñ deşṭ-i endūha bizi ey ḳāmet-i Leylā
Be-kām itseñ n'ola bir dem dil-i Mecnūn-ı nā-şādı
- 5 Sipīhr-i kec-reviñ ḥālidir ey dil çekme zaḥmet kim
İder dānāyı ser-gerdān irer nā-dāna imdādı

* 87 447b

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 6 Felek ol şeb ki itdi h̄aclegāh-ı H̄usrevi tezyīn
H̄inā-yı pāy-ı Şīrīn eylemişdi h̄un-ı Ferhādı
- 7 Mey ü maḥbūbdan el çekme **H̄āmī** pāk-diller ol
H̄udādan dūr olur gūş eyleyenler ḳavl-i zūhhādı

88*

Mefā[°]ilün/Mefā[°]ilün/Mefā[°]ilün/Mefā[°]ilün

- 1 Şarāb-ı nār tā ruḥsārīn ey meh lāle-gūn itdi
Beni rüsvā-yı ḥāş u [°]ām idüp şāḥib-cünün itdi
- 2 Ḥayāl-i ebruvānīn cāy olaldan çeşm-i nemgīne
Gözüm merdümlerini ḡarḳa-i girdāb-ı h̄un itdi
- 3 Getürdi nūkhet-i zūlfūn baña bād-ı şabā ammā
Bırāḳdı başımı sevdālara derdim füzūn itdi
- 4 Dem-i vuşlat virüp cān pāyiñe yüz sürmek isterdim
Ne ḡālī[°] yāver oldı ne meded baḥt-ı zebūn itdi
- 5 Ğarīb ü bī-kesem cānā mürüvvet eyle başıñçün
Fırāḳıñ **H̄āmī**āsā sāḡar-ı [°]işim niḡun itdi

89*

Fā[°]ilātün/Fā[°]ilātün/Fā[°]ilātün/Fā[°]ilün

- 1 Ḥān-ı vaşlıñdan efendim behre-yāb itdiñ beni
Bende-i nā-çiz iken [°]ālī-cenāb itdiñ beni

* 88 448a

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

* 89 448b

Der-kenārda Hāmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 °Ömrün efvn ola ey meh vaşl-ı yârinden dağı
Kâm-yâb itsün seni Hâk kâm-yâb itdiñ beni
- 3 Ey melek-sîmâ şanem tütduñ vefâ resmin meger
Hâlimi taşdıķ idüp şadıķ hesâb itdiñ beni
- 4 Mâ°il olmaz dil sipihriñ sâgar-ı şahbâsına
Çünki ser-mest-i zülâl-i la°l-i nâb itdiñ beni
- 5 Didiñ ey zâhid baña el çek mey ü maĥbûbdan
Cehl ile teklîf-i re°y-i nâ-şavâb itdiñ beni
- 6 Söyleme ĥâl-i dil-i süzânîñ ey **Hâmî** yeter
Berķ-i âh-ı âteşîniñle kebâb itdiñ beni

90*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Âh esîr itdi yine bir mehveş tersâ beni
Ķaysveş şahrâya saldı ol şacı Leylâ beni
- 2 Çeşm-i kâfir-kiş-i maĥmûrı nigâh-ı nâz ile
°Aqlımı yağmâya virdi eyledi şeydâ beni
- 3 Dem-be-dem miĥrâb-ı ebrûsına eylerdim sücûd
Ķoysa Allah °ışķına ol nergis-i şehlâ beni
- 4 Sâgar-ı şahbâ-yı zehr-âlûd-ı hicriñ ey şanem
Ķıldı medhûş u ĥarâb u mest-i bî-pervâ beni
- 5 Râz-ı °ışķı sînede pinhân tütardım **Hâmiyâ**
İtmeseydi eşk-i çeşmim °âleme rüsvâ beni

* 90 449a

91*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Sâķiyâ bir câm ile ķıl mest ü bî-pervâ beni
İtme pâ-mâl ü esîr-i külfet-i dünyâ beni
- 2 Câna yetdim bu riyâ-yı taķvâ vü tāmâtdan
Meclis-i rindâna ķıl hem-şoķbet-i şahbâ beni
- 3 Nuķķ-ı erbâb-ı dilâsâ dem-be-dem İķâz ider
Nevm-i ğafletden şadâ-yı ķulķul-i mînâ beni
- 4 Cevriñi artur teĝâfûl itme zâlim el-amân
Ķılma pâ-mâl-i semend-i nâz u istiĝnâ beni
- 5 Ğamze-i cellâd-ı kâfir ğam degil öldürse de
Luţf iderseñ şerbet-i la°liñ ider ihyâ beni
- 6 Şu°le-i nâr-ı muķabbet düşdi cism-i zârıma
Maķv idüp variyetimden eyledi ifnâ beni
- 7 Ğamdüli'llâh fâriĝ itmiş mâ° ü menden **Ğâmiyâ**
Ğubb-ı evlâd-ı °Aliyy-i °âli-i a°lâ beni

92*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Âh kim bir âfet-i devrân esîr itdi beni
Şâb iken derd ü ğam u ğasretle pîr itdi beni

* 91 449b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 92 449b

- 2 Çāmetim bār-ı ğam u endūh ile kıldı dü-tā
Nā-tüvān ü zār u hayrān u haķır itdi beni
- 3 Vādi-i ğurbetde maħzūn hātırım şād itmeyüp
Mübtelā-yı haşret ü dāğ-ı keşir itdi beni
- 4 Kıldı nefy-i ārzū-yı ıř ü rāhat ķalbden
Ceşş-i bī-pāyān-ı endūha emir itdi beni
- 5 Nār-ı ıřķıñ ey ķamer-ķal°at cilā-yı ķalb imiş
Yaķdı cānım şükr kim rüşen-zamir itdi beni
- 6 °Aciz ü nā-çiz idim ben ħamdüli'llāh ıřķ-ı pāk
Mażhar-ı elķāf-ı pır-i dest-ğir itdi beni
- 7 Bir gedā-yı kem-ter idim **Hāmiyā** elķāf-ı Hāķ
Dil ferāğ ez-minnet-i şāh u vezir itdi beni

93*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Terk idüp variyetiñ ey dil be-kām itdiñ beni
Fāriğ ez-sevdā vü sūd u neng ü nām itdiñ beni
- 2 Mā-sivā ķaydını çekdiñ ğafletile bir zamān
Ħamdüli'llāh terk idüp °ālī-maķām itdiñ beni
- 3 Nuķķ-ı pāk-i pır-i şāhib-himmete teslīm olup
Dāhil-i sir-menzil-i dārü's-selām itdiñ beni
- 4 Fāriğ u āzāde olduķ lāf u da°vādan geķüp
°Al-i pāk-i Ħaydara bir kem ğulām itdiñ beni

* 93 450a

- 5 Sâkiyâ câm-ı feraḥ-encâmı pey-der-pey şunup
Hâmî-i dîvâneveş mest-i müdâm itdiñ beni

94*

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Dād eliñden ey şanem cevri ile yaqdıñ cānımı
 Ḥancer-i müjgān-ı ḥün-rîz ile dökduñ ḡanımı
- 2 Bunca efgān itdim ey kāfir ḡapuñda giceler
 Bir mürüvvet eyleyüp güş itmediñ efgānımı
- 3 Kim görürse raḡm ider ey şūḡ kāfir olsa da
 Eşḡ-i ḥünñ ile çāk-i sine-i sūzānımı
- 4 N'ola nūr-ı vech-i pākiñ ile ey Yūsuf-liḡā
 Leyl-i ḡam ḡılsañ münevver külbe-i aḡzānımı
- 5 Nār-ı hicriñ ser-te-ser ey şūḡ-ı meh-peyker yaḡup
 Lāleāsā dāḡ dāḡ itmiş ten-i uryānımı
- 6 Kim bilürdi zālīm ü bî-raḡm u kāfir olduḡuñ
 Küfr-i zülfün itmesiyle raḡne-dār imānımı
- 7 Bir ḡazel yazdı bugün yā baḡrına **Hâmî** ḡalem
 Sa'y ider itmāmına nāḡış görüp dîvānımı

* 94 450b

Der-kenârda Hâmî Baba mahlası bulunmaktadır.

95*

Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün

- 1 Nazargāhımda olsa ol bütüñ ruhsār-ı tábānı
İderdim şevķile ķurbān añā bu cism ile cānı
- 2 Hem-āğūş-ı şabā olduķça dil bī-tāb olur her dem
Nigāriñ tār-ı zülf-i pür-şikenc-i °anber-efşānı
- 3 Ne deñlü mübtelā vü hār u zār olsam da raķm itmez
°Aceb kāfir midir ol ğamze-i hūn-rīz-i fettānı
- 4 Rehā olduķça her sā°at kemān-ı ebruvānından
Ten-i mecrūhı çāk eyler hadeng-i tīr-i müjgānı
- 5 O şūhuñ pāyına ķor başını şimşād u gül her dem
Gülistān içre olsa cilveger serv-i hūrāmānı
- 6 Olur şad mürde-i şad sāle ihyā ol perī-rūyuñ
Tekellüm eylese luţf ile bir kez la°l-i hāndānı
- 7 Geçüp cān u cihāndan yāre **Hāmī** oldılar vāşıl
Olanlar mażhar-ı elţāf-ı pīriñ ķuţb-ı Rabbāni

96*

Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün

- 1 Hāyāliñ ey ķamer-ţal°at beni hayrān u mest itdi
Düşürdi deşt-i °işķa çāresiz bī-pā vü dest itdi

* 95 451a

* 96 451b

- 2 Olaldan ʿışk ile āvāre dehr içre beni cānā
Dem-ā-dem ārzū-yı laʿl-i nābiñ mey-perest itdi
- 3 Göñülde koymadı bir zerre mihr-i ğayr ey āfet
Seniñ ʿışkıñ bu beyt-i qalbi tā cāy-ı nişest itdi
- 4 Kemend-i halka-i zülf-i siyāhın ol vefā-düşmen
Hemişe ehl-i dil ʿāşıklarıñ şaydına şest itdi
- 5 Bihamdi'llāh ki **Hāmī** pāk idüp hubb-ı sivādan dīl
Tevāzu'la vücūdın hākveş ʿālemde pest itdi

97*

Mefā'ılün/Mefā'ılün/Mefā'ılün/Mefā'ılün

- 1 Esīrān-ı ğamze-i sākī bize şun bāde-i nābı
Kerem kıl rüşen it şem'ci ruhuñla bezm-i aḥbābı
- 2 Disem her qatresi ʿummān olur bir başka ʿālemdir
Hamūş ol şorma benden mā-cerā-yı ʿālem-i ābı
- 3 Ḥayāl-i qadd ü rüyuñ cāy olaldan çeşm ile dilde
Göñülden aldı ārāmı qaçırdı dīdeden ḥābı
- 4 Nigāh-ı nīm ile ey meh-liqā çeşm-i siyeh-mestiñ
Yaqar āteşlere her dem dil-i şad şeyḥ ile şābı
- 5 Seniñ ʿışkıñ şarābın nüş iden rāh-ı tevekkülde
Olup şābit-qadem terk eyledi tedbīr ü esbābı
- 6 Peri-ṭal'atlarıñ seyrinden itmişdir beni fāriğ
O şāh-ı mülk-i ḥüsnüñ şevk-i ruḥsār-ı kamer-tābı

* 97 451b

- 7 Teğāfülden geç ey meh bir teraḥḥum kı̇l ki **Hāmīnīn**
Füzündur laḥza laḥza sūz-ı ı̇ıŝkıñla teb ü tābı

98*

Mefā'ılün/Mefā'ılün/Mefā'ılün/Mefā'ılün

- 1 Olaldan maṭla'ı nūr-ı melāḥat ḳaşı tuḡrāsı
Ḥarāb itdi bütün dünyāyı çeşm-i mest-i şehläsı
- 2 İdüp rüsvā-yı 'ālem arturur her laḥza sevdāsın
Giriftārān-ı ı̇ışkı nükhet-i zülf-i muṭarrāsı
- 3 Urur āteş dem-ā-dem penbeāsā cism-i 'uŝşāḳa
O şūḥuñ pertev-i ruḥsār-ı mir'āt-i mücellāsı
- 4 Benim tek mübtelā-yı ı̇ıŝḳa her dem gösterir şad bār
Ḳıyāmetden 'alāmetler ḳıyām-ı ḳadd-i bālāsı
- 5 Ki ḥālā şeh-r-yār-ı mülk-i ḥüsn ü āndır ol āfet
Bulunmaz şāhidān-ı gülşen-i dehr içre hem-tāsı
- 6 'Aṭā itme recā çarḥ-ı denīden ey gönül zırā
Ki nüşı nıŝdır pür-zehrdır cām-ı muşaffāsı
- 7 Vefā yoḳ şübhesiz dünyā vü mā-fīhāda ey **Hāmī**
Yanup ı̇ıŝḳ āteşine varı yoḳ itmekdir evlāsı

* 98 452a

99*

Fe[°]ilātün/Fe[°]ilātün/Fe[°]ilātün/Fe[°]ilün
 (Fā[°]ilātün) (Fā[°]lün)

- 1 Mā-sivā dilde kıomaz Őoĥbet-i maĥbūb ile mey
Çāk ider perde-i variyeti hep nāle-i ney
- 2 Kııl bizi vesvese-i [°]aķl-ı denīden āzād
Sākīyā Şun bize Őahbā-yı Őafā pey-der-pey
- 3 Görmedi sen gibi meh-ṭal[°]atı seyyāĥ-ı felek
Çok zamāndır ki ider bī-ser ü pā [°]ālemi ṭay
- 4 Kıoy kıadem meclis-i aĥbāba efendim kerem it
Ĥasretiñle yuda kıan ehl-i muĥabbet tā-key
- 5 “Men [°]aref” dersin oķu [°]ārif-i Ĥaķ ol yoĥsa
ĤāŐıl olmaz kıuru taķvā ile zāhid bir Şey
- 6 Bilür erbāb-ı naķar serde külāh-ı faķrın
Bihter ez-efser-i Dārā vü Ferīdün ile Key
- 7 Eyleye pīr-i muĥān [°]ömrini Mevlā efzün
Eyledi Ĥāmī-i dil-mürdeyi bir cām ile ĥay

100*

Mef[°]ülü/Fā[°]ilātü/Mefā[°]ilü/Fā[°]ilün

- 1 Ey bād-ı Őubĥ söyle o Őāha selāmımı
Feryād u āh u nāle-i her Őubĥ u Őāmımı

* 99 452b
* 100 453a

- 2 Hāk-i reh oldum ʿiṣk̄la ṣ̄imdi zamānıdır
Kim raḥm̄ idüp vire o perī-çehre kāmımı
- 3 Yaḳdıysa nār-ı ʿiṣk̄ u muḥabbet vüçudumı
Şükr Hudā ki eyledi hep puḥte ḥāmımı
- 4 Sākī-i bezm-i ünse niyāzım getür şabā
Pīr ide luḥf idüp mey-i vaḥdetle cāmımı
- 5 Luḥf-ı Hudā vü himmet-i pīr ile **Hāmıyā**
Ḥatm eyledim ḥuzūrına bāreke kelāmımı

101*

Mefāʿilün/Mefāʿilün/Mefāʿilün/Mefāʿilün

- 1 O leyli-ḳad şanem tā ḥalḳa-i zülfin kemend itdi
Düşürdi dām-ı sevdāya dil-i Mecnūnı bend itdi
- 2 Dem-ā-dem zülf ü ḥāl ü ḥaṭṭ ile ruḥsārın ol şūḥuñ
İdüp meşşāṭagerlik dest-i ḳudret dil-pesend itdi
- 3 Şarāb-ı erguvānı nūş idüp aḡyār ile her dem
Beni hicrān ile bīmār u zār u derdmend itdi
- 4 Egerçi cism ü cānım nār-ı ʿiṣk̄ı yaḳdı yandırdı
Kerem ḳıldı beni aḳrān içinde ser-bülend itdi
- 5 Açılmış zaḥm-ı nīş-i ḥancer-i ḥün-riz-i müjgānı
Biḥamdi'llāh ki āḥir çāre laʿl-i nūş-ḥand itdi

* 101 453b

Der-kenārda Hāmî Baba mahlası bulunmaktadır.

- 6 Kemāl-ı luḡ ile Ḥaḡ dergeh-i pīr-i ḥarābātı
Penāh-ı ṭālibān u °āşıḡān-ı müstemend itdi
- 7 Hezārān ṡükr ol Ḥallāḡ-ı bī-hem-tāya kim Ḥāmī
Bizi ḡıṡmīr-i bāb-ı ḡāceḡān-ı Naḡṡ-bend itdi

102*

Mefā°ilün/Mefā°ilün/Mefā°ilün/Mefā°ilün

- 1 Dilā maḥbūb-ı Ḥaḡdır °āşıḡ-ı dil-ḡāḥ-ı Mevlānā
Sa°adet ehlidir hep sālikān-ı rāḥ-ı Mevlānā
- 2 Geḡüp hestīden oldı vāşıl-ı ser-menzil-i maḡşūd
Olanlar cebhe-fersā-yı der-i dergāḥ-ı Mevlānā

103*

Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilün
(Fā°ilātün) (Fā°lün)

- 1 Nāyı ḡuş eyle gel ey ṭālib-i esrār-ı Ḥudā
Ki dil-i mürde[y]i bir nefḡası eyler iḡyā
- 2 Maḡrem-i sırr-ı °Alī olmaḡ ise maḡşūduñ
Terk idüp vārını ol ḡāk-i der-i Mevlānā

104*

Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilün
(Fā°ilātün) (Fā°lün)

- 1 Ey Ḥaḡḡıñ °āşıḡı gel dīñle ḡudüm u nāyı
Söyler esrār-ı °Alī añla da bil Mevlāyı

* 102 454a

* 103 454a

* 104 454a

- 2 Cümle eşyâda °ayân Hâkķı görem dirseñ eger
Sürme it çeşmiñe hâk-i der-i Mevlânâyı

105*

Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün

- 1 Gel ey dil olmaķ isterseñ künüz-ı sırr-ı Sübhâñı
Ṭarīķ-i Hı°acegâna sâlik ol bil cân u cânânı
- 2 Der-i dergâh-ı şâh-ı Naķş-bende yüz süren bir kez
Be-kâm oldu dü-°âlemde içüp şahbâ-yı °irfânı

106*

Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün

- 1 Gel ey âzâde-serlik isteyen kayd-ı dü-°âlemden
Mürīd-i şâh-ı °Abdü'l-kâdir ol ķurtul ebed ğamdan
- 2 İkilikten geçüp bı°şübhe irdi sırr-ı tevḥīde
Giren bâb-ı ṭarīķ-i pīr-i pīrân Ğavşü'l-A°zamdan

107*

Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün

- 1 Şeh-i şâhân-ı °âlemsin eyâ maḥbûb-ı Sübhâñı
Ser-efrâz-ı gürüh-ı evliyâ hem ķuṭb-ı Rabbâñı
- 2 Perişân-hâl ü muḫtar dergeh-i elṭâfiña geldim
Kerem ķıl vir murâdım el-amân yâ ğavş-ı Geylânı

* 105 454a

* 106 454b

* 107 454b

108*

I

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

Tahtgâh-ı dilde dâ'im pâdişâhımdır Hüseyn
 Sîne eflâkinde bi'llâh mihr ü mâhımdır Hüseyn
 Hem ezelden tâ-ebed püşt ü penâhımdır Hüseyn
 Rûz-ı maşşer şâfi^c-i cürm ü günâhımdır Hüseyn
 Nûr-ı İmânım imâmım kıblegâhımdır Hüseyn
 Çancaru ^cazm eylesem hâdî-i râhımdır Hüseyn

II

Cedd-i pâki server-i evlâd-ı âdem Muştafâ
 Bâb-ı a'la tende cânımdır ^cAlîyyü'l-murtażâ
 Ol dür-i pâke şadefdir Fâţıma hayru'n-nisâ
 Zâhir ü bâtında şâhımdır Hasan hulq-ı rızâ
 Nûr-ı İmânım imâmım kıblegâhımdır Hüseyn
 Çancaru ^cazm eylesem hâdî-i râhımdır Hüseyn

III

Nûr-ı ebşâr-ı Hüseyn ol şâh Zeyne'l-^cÂbidîn
 Hem Muhammed Bâkır u Ca^cfer imâm-ı şâdıķın
 Mûsî-i Kâzım Rızâdır pişvâ-yı ehl-i dîn
 Râhat-ı cânım Taķı ile Naķı ^caynel'l-yaķın
 Nûr-ı İmânım imâmım kıblegâhımdır Hüseyn
 Çancaru ^cazm eylesem hâdî-i râhımdır Hüseyn

* 108 454 b

IV

°Askerī ceysiyle çıkmışdır gönülden mā-sivā
 Şübhesiz rūḥ-ı revānım Mehđī-i şāhib-livā
 Gerd-i na°leyni ulü'l-ebşāra olmuş tütüyā
 Āl [u] evlād °aşqına olsun dil ü cānım fedā
 Nūr-ı ĩmānım imāmım kıblegāhımdır Hüseyn
 Kāncaru °azm eylesem hādī-i rāhımdır Hüseyn

V

Çün boyandı Kerbelā ḥāki Hüseyniñ kanına
 Şabr u tākāt kalmadı °arş-ı °alā sükkānına
 Kıldı teba°iyyet melekler ehl-i beyt efgānına
 Didiler la°net seg-i Şimr ü Yezīdiñ cānına
 Nūr-ı ĩmānım imāmım kıblegāhımdır Hüseyn
 Kāncaru °azm eylesem hādī-i rāhımdır Hüseyn

VI

Biz muḥibb-i ḥānedānız āh u feryād eyleriz
 Māteminden bir nefes biñ nevḥa ĩcād eyleriz
 Hāzret-i Hāḫka girībān çāk idüp dād eyleriz
 Küştegān-ı Kerbelāyı dem-be-dem yād eyleriz
 Nūr-ı ĩmānım imāmım kıblegāhımdır Hüseyn
 Kāncaru °azm eylesem hādī-i rāhımdır Hüseyn

.VII

Cem°oluñ ey dostdārān-ı Hüseyn-i Kerbelā
 Geldi °aşūrā tatar mātem heme ehl-i semā
 Yād iden ol şāhı buldı derdine bī-şekk devā
 Hāmdüli'llāh kim budur vird-i zebānım **Hāmiyā**¹⁰
 Nūr-ı ĩmānım imāmım kıblegāhımdır Hüseyn
 Kāncaru °azm eylesem hādī-i rāhımdır Hüseyn

109*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

I

°Älem-i lâhûta [.....] dehre menfûr olmadan
 “Men °aref” sırrına [.....] eşyâya mecbûr olmadan
 Zıkr-i tevhîd it dem-â-dem dilde ma°zûr olmadan
 Vâşıl olmaz kimse Hâkka cümleden dür olmadan

II

Kenz açılmaz her gönülde tâ ki pür-nür olmadan
 Senden a°lâyı gözetme dâ°imâ ednâya baq
 Bir °acâ°ib derde düşmüş tuşur Şemsî müdâm
 Hâkka maqbûl olmak ister halka menfûr olmadan

BUNDAN BÖYLE °AŞAYİ BABANIŃ ĞAZELLERİ

110*

8’li Hece Vezni

I

Bezm-i °ışkda cûş idelüm
 Yanalum biz yâ Hû diyü
 °İşk bâdesin nûş idelüm
 Qanalum biz yâ Hû diyü

II

Girmiş °âşıklar meydâna
 Vird oqurlar yana yana
 İrdirirler zıkr-i câna
 Diyelüm biz yâ Hû diyü

* 109 455b

* 110 456a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

III

Hakdan rahmetler saçılır
Mü'min münâfık seçilir
Vuşlat şarâbı içülür
İçelüm biz yâ Hû diyü

IV

Pervâneveş hem dönülür
Âteş-i ışkâ yanılır
Maṭlabîñ anda bulunur
Bulalım biz yâ Hû diyü

V

Eṭvâr-ı seb'â oḡurlar
Hâzır gelür bile erler
Bâṭnından mey virirler
İçelüm biz yâ Hû diyü

VI

Allâhîñ ednâ kuluyuz
Ḥalvetîler kemteriyüz
Erenleriñ kıṭmîriyüz
Şükr idelüm yâ Hû diyü

VII

Azık alıñ râha ḳardaş
°Âriflere oluñ sırdaş
°Atâ³iyi¹¹ idiñ yoldaş
Aḡlaşuban yâ Hû diyü

¹¹ 'Atâ: "Tezkirelere Göre Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü" adlı eserde 'Atâ mahlaslı 5 şair hakkında bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki Atâ mahlaslı şiirlerin bu mahlası kullansan hangi şaire ait olduğu tarafımızca tespit edilememiştir.

111*

8'li Hece Vezni

I

Seherde pîrimiz geldi
Görün kardaş seherlerde
Niçeler himmetin aldı
Alın kardaş seherlerde

II

Seherde kurulur bazar
°Aşıklar yâr diyü gezer
Niçe cân mest olup şizar
Kaķın kardaş seherlerde

III

Seherdür derdlere dermân
Bulunur hastaya Loķmân
Bülbüler gül diyü her ân
Öter vaķt-i seherlerde

IV

Seherde güller açılır
Mü'min münâfık seçilür
Cinân iline göçilür
Göçün kardaş seherlerde

V

Seherde görülür dîdâr
Tâlibler turmayup gider
°Aşıklar âh u vâh ider
İdiñ kardaş seherlerde

* 111 456b

VI

°Atâ^oı kapuña geldi
 Gülşende gül diyü güldi
 Râhı toğrı imiş bildi
 Biliñ kardaş seherlerde

112*

7'li Hece Vezni

I

Allâhı ikrâr ider
 Hâlveti dervişleri
 Râhı resûle gider
 Hâlveti dervişleri

II

Ṭa^cn eyleme zâhidâ
 Allâh kulu bây gedâ
 °Işkı idinir ğidâ
 Hâlveti dervişleri

III

Seyyid Yaḥyâ cânları
 Anlar Hâk erenleri
 Hâzırıñ yârenleri
 Hâlveti dervişleri

IV

Göñlü gözi açıklar
 Hâk râhına şadıklar
 °Işk oduna yanıklar
 Hâlveti dervişleri

* 112 457a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

V

Sırları var gizlice
Şaşı değil doğruca
Hak Hû diyü yolluca
Halvetî dervîşleri

VI

On iki pîr yoldaşı
°Abdü'l-kâdir kardaşı
Hacı Bekdaş sırdaşı
Halvetî dervîşleri

VII

Cihâd-ı ekber gâzi
°Arşa çıkar âvâzı
Pîre iderler nâzı
Halvetî dervîşleri

VIII

Yana yana zîkr ider
Her seher dosta gider
°Arşı kürsi seyr ider
Halvetî dervîşleri

IX

°Atâ söyler sözi hak
Yatma h^vâba seher kaç
Erdir cümle muhakkaç
Halvetî dervîşleri

113*

7'li Hece Vezni

I

Ne bilsün ol cāhilān
Sözüm ehl-i iḳāna
Yirsin ballı böregi
Dime ehl-i şamāne

II

Ḥayvān bilmez ādemi
Bilür ādem ādemi
Ser-güzeşt-i merdi bul
Sırr açma nādāna

III

Çek hırḳai başına
Zamān āḫir zamāndır
Kimse kemāl sızmasun
Disün baḳ şu çobana

IV

Ḳapar sürme gözüñden
Niçe rüy-ı dil ile
Tıḡı alır eline
Çalar seni o ana

V

Mü⁹min muvaḫḫid iseñ
Her ḳadere rāzı ol
Pirindedir cümle iş
Şanma biri yabana

* 113 458a

Der-kenārda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

VI

Şartı budur el vüzü⁹
İhlâş ehli olursun
Şer^c-i şerîf üzre var
Yürü dârü'l-emāna

VII

Varlığı terk itmeyen
Sırra olmaz āşinā
Milk ü mâlı sevenler
Çalur her an gümāne

VIII

Bekle irfān işigin
Re⁹-s-i cānı kııl fedā
Nüş idersin bāde⁹i
Uyuñ ehl-i ĩmāna

IX

°İşk kadehi nüş iden
Ebedī ma^cmūr olur
Çalkar ebrū aradan
Toğar mäh-ı t̄abāne

X

Oğu ledün °ilmini
Kāmil mürşid dilinden
Fi'l-ħaķīķa bilesin
Cümle eşyāi dāne

XI

Öğren taşavvuf ʿilmin
 Edeble ʿulāya var
 Bī-edeble bilinmez
 Ey ʿAṭāʾī dīvāna

114*

8'li Hece Vezni

I

Gel berü dilber- raʿnā
 Çü sensin lüʿlüʿ-i lālā
 Yoğdur mişliñ birsin dānā
 Çü sensin lüʿlüʿ-i lālā

II

Bizden yaña gelsin bir ān
 Kılam ʿatlu cānı kurbān
 Bu gönül zülfüne hayrān
 Çü sensin lüʿlüʿ-i lālā

III

Vücūdiñ ʿoṭṭolu nūrān
 Yüzünde süre-i Raḥmān
 Oğunan āyet-i Qurʾān
 Çü sensin lüʿlüʿ-i lālā

IV

Diller mestdir şanki memāt
 Zehriñ bize āb-ı hayāt
 Şifātıñ maḥzarı biʿz-zāt
 Çü sensin lüʿlüʿ-i lālā

* 114 458b

V

Çaşıdır kıble-i mihrâb
Arasında var mâhitâb
Şunsun bize bir tolu âb
Çü sensin lü'lü'-i lâlâ

VI

Vârımı eyledim ifnâ
Tığ-i müjgârı irdi cânâ
Rağm eyle dilber-i hânâ
Çü sensin lü'lü'-i lâlâ

VII

Yanar kim ışıqına özüm
Diyemem kimseye sözüm
Ruğundan kamaşır gözüm
Çü sensin lü'lü'-i lâlâ

VIII

Yanağda açılır güller
Öter gülşende bülbüller
İdemez medhîni diller
Çü sensin lü'lü'-i lâlâ

IX

Niğâbı bir yaña kaldır
Şânını °Aṭāya bildir
Şād eyle her zamân güldür
Çü sensin lü'lü'-i lâlâ

115*

8'li Hece Vezni

I

Gel cāhili ħar-ı nādān
Yarın Ħaḡdan utanmañ mı
Zemmi eyleñ sen derviřān
Yarın Ħaḡdan utanmañ mı

II

Gel eyleme sen bu bühtān
Yazıḡ tırur saña her ān
Ne yatarsın bunca zamān
Yarın Ħaḡdan utanmañ mı

III

Ḳur'ān oḡur bu dilleri
Ħayırda tırur elleri
Ħadiř tırur meālleri
Yarın Ħaḡdan utanmañ mı

IV

Mürřidiñ nuḡkıñı gözler
Esrārını cāna gizler
Ne olursa Ħaḡdan gözler
Yarın Ħaḡdan utanmañ mı

* 115 459b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

V

Şerîc̣atla c̣amel ider
 Ādāb ile yola gider
 Ḥaḳīḳati iḳrār ider
 Yarın Ḥaḳdan utanmañ mı

VI

°Aṭā şuretā cāhildir
 Bu ḥaḳīr bir ednā ḳuldur
 Ammā maḳnāda kāmildir
 Yarın Ḥaḳdan utanmañ mı

116*

7'li Hece Vezni

I

Fikr idelüm ḳarındaş
 Ehl-i ḳubūr ḥālını
 Āḥiret ḳaydın görelim
 N'ideñ düyā mālını

II

Ne lāzımdır bīhūde
 Ḥaḳḳa ṭāc̣at idelüm
 Şarmayalum muḥibbān
 Başa sivā şālını

III

Çünkü anlar fānīdir
 Mülk-i beḳā bulalım
 Göñlü dosta virüben
 Silk-i zībā ḥālını

* 116 460a
 Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

IV

Lâzım olan ʿilmidir
Taḥṣīl̄ini idelüm
Bezm-i ʿirfân buluban
Nʾider k̄il ü k̄alini

V

ʿİlm-i k̄âlden ne ḥāşıl
Ḥâl ʿilmine yatalum
Arulayın alalum
Ḥaḳâyıḳıñ bāl̄ini

VI

Dünyâ âḥiret mezraʿı
Toḥumunu ekelüm
Yarın maḥşer olunca
Vire ol muḡāl̄ini

VII

Münker Nekîr gelmeden
Şorḳı suʾâl şormadan
Rabbiñ kimdir dimeden
Şimdi vir suʾāl̄ini

VIII

İmân kâmil olmasa
Biz cevâbı virmek
Nişân gerek bir pîre
Göstüre aʿmāl̄ini

IX

Yoğdur bizde bir ʿamel
 Cürm ü ʿiṣyān içreyüz
 Ayırma yâ Rab rızâdan
 Bu ʿAtâ aḥvâlini

117*

8'li Hece Vezni

I

Yoğdur ʿamel yüzüm kâra
 Yâ Ğıyâş-ı müsteğâş
 Yağma beni yarın nâra
 Yâ Ğıyâş-ı müsteğâş

II

Ş'ol ʿazâzil iğvâ virir
 Rah-ı Hâkdan menʿ ider
 Virme ʿaqlım ol mekkâre
 Yâ Ğıyâş-ı müsteğâş

III

Ana ʿabd-i ʿaşı mücrim
 Yalvarır baba bugün
 Düşdi yine gönlü zâra
 Yâ Ğıyâş-ı müsteğâş

IV

Âh u enîn devr iderken
 Tağıla şahrâları
 Hârmanım düş oldu dâra
 Yâ Ğıyâş-ı müsteğâş

* 117 460b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

V

Gird-âb-ı  ışk baħrine dil
 Çarħ urur ğavvâşlayın
 Yine bulmaz derde çäre
 Yâ Ğıyâş-ı müsteĝâş

VI

 ıyd-ı vaşlıñ müştâkıdır
 Raħm eyle ey dilberâ
 Cân u dil uzħıyye vara
 Yâ Ğıyâş-ı müsteĝâş

VII

Ne dilerseñ râzı  A â
 Emriñe fermâniña
 Nıyyeti irmek d dâra
 Yâ Ğıyâş-ı müsteĝâş

118*

8'li Hece Vezni

I

Nâm u nişanı geçmeyen
  İrfân ne idügin añlamaz
 Yâri aĝyârdan seçmeyen
  İrfân ne idügin añlamaz

* 118 461b
 Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

II

Maḥlūḳāt ʿaybını yazan
Hādīden muzille azan
Tābiʿī hevāya gezen
ʿİrfān ne idügin añlamaz

III

Varlık mülkini şatmayan
ʿĀrı nāmūsı atmayan
Derdine dermān ʧatmayan
ʿİrfān ne idügin añlamaz

IV

Ṭoḡru yola gitmez ise
Yaḳalar ʧāk itmez ise
Dāne-i ʿiṣṣ bitmez ise
ʿİrfān ne idügin añlamaz

V

Gird-āb-ı ʿiṣṣa girmezse
Cemiʿden cemʿe irmezse
Cānı cānāna virmezse
ʿİrfān ne idügin añlamaz

VI

Yoḳ ise vicdānı ḫāli
Bī-vefādır milk ü mālı
Ne ḳadar var ise ḳāli
ʿİrfān ne idügin añlamaz

VII

Bu °Aṭā hālını bilmez
 Dostu müşâhede kılmaz
 Göñülden ğayrıyı silmez
 °İrfân ne idügin añlamaz

119*

8'li Hece Vezni

I

Dünyâya gelmekden murâd
 İnsân bilmekdir hüner
 Sekrâne olmağdan murâd
 Nefsini bilmekdir hüner

II

Râha erkâna girmeden
 Meclis-i °ışķa varmadan
 Tevhîdi ķalbe urmadan
 °İrfânı bilmekdir hüner

III

Allâh Resûl haķ diyenler
 Âyete ma°nâ virenler
 Hâdiş-i ķudsî görenler
 Ķur°ânı bilmekdir hüner

IV

Zühd ile taķvâ kılasın
 Toğrı gel Hâķķı bulasın
 Cümle eşyâyı bilesin
 İmânı bilmekdir hüner

* 119 462a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

V

°Atā °ummānlara var ʔal
 Dü-cihānda bir murād al
 Niye gerek bu milk ü māl
 Cinānı bulmaqdır hüner

120*

8’li Hece Vezni

I

Rāha girdim yoldaşım yok
 Rabbi kı l sen el-ğiyāş
 Sır virecek sırdaşım yok
 Rabbi kı l sen el-ğiyāş

II

Āgāh olmaz kimse hālden
 Gelmez vefā kāl u kīlden
 Āh didikçe cān u dilden
 Rabbi kı l sen el-ğiyāş

III

Göñül oldu pāre pāre
 Sīnem olmuş göz göz yāre
 Bilmem nedir aña çāre
 Rabbi kı l sen el-ğiyāş

IV

Derdimiñ dermānı sende
 ʔapuña esīr bu bende
 °Işķ āteşi vardur tende
 Rabbi kı l sen el-ğiyāş

* 120 462b
 Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

V

Işık ile yoldaş olalı
 Yâriñ ııırını alalı
 Nefs ile ıarbe kılalı
 Rabbi kııl sen el-ğiyâş

VI

°Atâ nefsi zebün kııldı
 Kıalbi ol dem pür-nür oldu
 Cân içinde cânı bildi
 Rabbi kııl sen el-ğiyâş

121*

8'li Hece Vezni

I

Şükr idelüm ıālimizi
 Bula gönül iltizâz
 Şarf idelüm mālımızı
 Bula gönül iltizâz

II

Cümle sevdâdan geçelüm
 Zıkr idelüm dâ'imâ
 Terk idelüm vārımızı
 Bula gönül iltizâz

* 121 463a
 Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

III

Gezelüm tağ ile şahrâ
Alalum biz °ibreti
Devr idelüm bâğımızı
Bula gönül iltizâz

IV

Güle ğulğul bülbülîveş
Hengeh-i hengâm idelüm
Direlüm ol gülümüzizi
Bula gönül iltizâz

V

Pervâneveş yanalum ol
Şem°-i yâre irelüm
Gülşen idîñ nârimızı
Bula gönül iltizâz

VI

Maḥbûbım teşrîf buyursa
Çille-i dil-ḥâneye
Yağmâ idek °aqlımızı
Bula gönül iltizâz

VII

Geçmeli cân ile serden
Vuşlat isteyen °Aṭâ
Ḳurbân idek cânımızı
Bula gönül iltizâz

122*

I

Gözleri āhū
Şun bize adeh
Cebhesi māh-rū
Şun bize adeh

II

Ġarībe bugün
Ġüsnüñü ögün
Yanağı gül-gün
Şun bize adeh

III

aşları hilāl
Dilden ġamı al
Teşne-i zülāl
Şun bize adeh

IV

Bir yaña kaçma
anımı şaçma
Sırrımı açma
Şun bize adeh

V

Şāh-ı cihān-bāz
Kāfūrı beyāz
Cilve-i pür-nāz
Şun bize adeh

* 122 463b
Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

VI

°Āşıklar süstür
İzn ile destür
Sırları mestür
Şun bize kadeh

VII

Āli küllüce
Tuṭu dillüce
Dostum gizlüce
Şun bize kadeh

VIII

Bir ʔolu vefā
Baḥş eyle şafā
Ne lâzım cefā
Şun bize kadeh

IX

Bu °Aṭā °uryān
Dīdesi giryān
Yüregi biryān
Şun bize kadeh

123*

7'li Hece Vezni

I

Adım adım gel berü
Toğru iseñ gel berü
Çalma bir adım girü
Egriyü n'idem yürü

II

Çalib-i dīdār iken
Elide fırsat var iken
Nāzik teniñ yār iken
Egriyü n'idem yürü

III

Yürüme sen nāz ile
Hevāi āvāz ile
Ne iderseñ yazıla
Egriyü n'idem yürü

IV

Çalk ile ğavġayı kes
Virme hevāya nefes
Rāh-ı Çakça kıl heves
Egriyü n'idem yürü

V

Gel ki neler göresin
Ş'ol varlığı viresin
Çalden çale giresin
Egriyü n'idem yürü

* 123 464a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

VI

Doğrulukla gelesin
Niçe himmet alasin
Dilde dil-dâr bulasin
Egriyü n'idem yürü

VII

Bul mürşidi şükr eyle
Hâlıkını zıkr eyle
Aşlın nedir fikr eyle
Egriyü n'idem yürü

VIII

Senden öndüni çanı
Bilürsin dünyâ fânî
Teslîm ol gel vir cânı
Egriyü n'idem yürü

IX

Ölmeden ön ölesin
Ulu bahtlu olasin
İki cihân gülesin
Egriyü n'idem yürü

X

Nefis şifât-ı mevt ola
Boncuğın yâkût ola
Seyrânın lâhût ola
Egriyü n'idem yürü

XI

Ehlu'llâha ol çirâk
 Göñle huzûrı birağ
 Şanma şağın yol yırağ
 Egriyü n'idem yürü

XII

Gel teslîm ol özüne
 Kıl teveccüh yüzüne
 Bu °Aṭānîñ sözüne
 Toğru iseñ gel berü
 Kılma bir adım girü
 Egriyü n'idem yürü

124*

8'li Hece Vezni

I

Merḥabā ey rûḥ-ı revān
 Cāna cānān merḥabā
 Merḥabā ey nūr-ı °aynım
 °Ayn-ı nūrān merḥabā

II

Seni görüben açılsun
 Gönlümüz cennet mişāl
 °Āşıkun feryāda gelsün
 Bāğ-ı Rıḍvān merḥabā

* 124 465a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

III

Ref^c eyle ruḥı niḳābı
Bāġ-ı ḥüsnüñ keşf ola
Ola nūrān zulmetimiz
Ruḥ-ı rahşān merḥabā

IV

Mürġ-i zārım ġoncai aç
Nāle gelsin bülbülān
Neşv ü nümā revnaḳ alsun
Gül ü gülşān merḥabā

V

İstemem sensiz cinānı
Rāzıyam nārıñā ben
°Āşıḳa nārıñ gülistān
Bāġı bostān merḥabā

VI

Rāzıyam bir kez dir iseñ
Taḥt-ı dil ābād olur
Gülzār olur külḥānımız
Gül-i ḥandān merḥabā

VII

Va^cd-i vişāl itmiş idiñ
Bu^c **Aṭāya** tā-ezel
Va^cdine şādıḳ efendim
Şāh-ı şāhān merḥabā

125*

8'li Hece Vezni

I

İrdim bezm-i ħum-ħāneye
 Geldi ħayāt cāna bu ān
 Virdiler yine peymāne
 İçdim ana ana bu ān

II

Cism ile cān mā-beynehüm
 Oldı ayān ıř-ı sūzān
 Pervāz ılup pervāneler
 Gördüm yana yana b ān

III

Cānım baa mālİK olmuş
 ĤükM idiyor ālemlere
 Zāhidā meydāna gel gör
 Kimdir o řāhāne bu ān

IV

uruldu pes vaĥdet taĥtı
 Dīvān durur merdāneler
 Er gerek kim teslīm ola
 Seyr ide bürhāne bu ān

V

Dellāl-i rāĥib aĥırur
 Gelsün diyü bir müşteri
 Cānı āřun virici
 Ol yüce Sübhāna bu ān

* 125 465b
 Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

VI

Ġulgüle düşdi cihāna
 Şīt ü şadā yā dost diyü
 °Arş-ı a°lāda melā'ik
 Başladı cevlāna bu ān

VII

Mest ü medhūs yūzi siyāh
 Miskīn °Atā dīvānedir
 Gember gümbür söyler kelām
 Şanki bir uşlana bu ān

126*

8'li Hece Vezni

I

Bu dil bir hāle düş oldu
 Nedir bilmem °aceb hāli
 Hāzān irdi güli şoldı
 Nedir bilmem °aceb hāli

II

Seher vaḡti sīneler çāk
 Yüzü yirde oluyor hāk
 Āhından inliyor eflāk
 Nedir bilmem °aceb hāli

III

Ġıdāsı °ışḡ odı oldu
 Vücūdı nār ile ıoldı
 Görenler dir buña n'oldı
 Nedir bilmem °aceb hāli

* 126 466a
 Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

IV

Gelince sevdâsı başa
 Çalar °arı nāmūs taşa
 Degil dünyâ için hâşâ
 Nedir bilmem °aceb hâli

V

Göñül dostdan şabâ esdi
 Bu halkla ülfeti kesdi
 Sivâlardan çeker desti
 Nedir bilmem °aceb hâli

VI

Hakka cāndan °âşık olan
 İder bülbülveş nālân
 Vārını eyledi talan
 Nedir bilmem °aceb hâli

VII

°Atâi aqıdır yaşı
 Dimeñ sizler yolu şaşı
 Gidermez secdeden başı
 Nedir bilmem °aceb hâli

127*

8'li Hece Vezni

I

Gülistānıñ müştāqıyam
 Gül-i cānā gülüvir
 Bāğ-ı hüsnuñ güllerinden
 Gül-i ra°nā gülüvir

* 127 467a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

II

Gülşen içre bülbülüñem
 Bir gül-i hamrâ için
 Raḥm eyle gül yüzlü ḥünkâr
 Gülü ḥânâ gülüvir

III

°Ālemi mest itdi °ıtrîñ
 Rengile elvân ile
 Dost bâğından bu bu yañaya
 Gülü dānâ gülüvir

IV

Yine gonca gül açıldı
 Düşdi ğulğul bülbüle
 Akıdır kaçreyi bārân
 Gülü şāna gülüvir

V

Ḳafesinde cān bülbüli
 Güle her dem zār ider
 İñledi °Aṭâ ahından
 Gülü ruḥnâ gülüvir

128*

8’li Hece Vezni

I

Cān içre māh-ı cānānım
 Yandı cān ābı şunuvir
 Ḳuruyor da mürde kaçnım
 Yandı cān ābı şunuvir

* 128 467a
 Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

II

Harâret irdi cânıma
Kimseler gelmez yanıma
Gelmişem kıyma kanıma
Yandı cân âbı şunuvir

III

Gözlerime girmeyor h^vâb
Kıldın çigerimi kebâb
Saña direm ey âfitâb
Yandı cân âbı şunuvir

IV

Bu ne cefâ bu ne sitem
Kapuña kul hâş ile °âm
Raḥm eyle gel bir tolu cām
Yandı cân âbı şunuvir

V

Dîdeler kan ile giryân
Halk içre olmuşam °uryân
Bu vücūd nâr ile biryân
Yandı cân âbı şunuvir

VI

Bülbülân öter çemende
Tapuña esîr bu bende
Âteş-i °ışk vardır tende
Yandı cân âbı şunuvir

VII

Her güzelden olmaz vefâ
 İtme gel °Aṭāya cefâ
 Sürelim her zamân şafâ
 Yandı cân âbı şunuvir

129*

8'li Hece Vezni

I

Tâ elestden şâh-ı merdân
 Bendsiyem bendesi
 Ol haḳîḳat ülk-i sultân
 Bendsiyem bendesi

II

Gerçi cāmı içdik ammâ
 Nergis-i mestânenen
 Ḥayder-i Kerrâr-ı şâhân
 Bendsiyem bendesi

III

Dīn diregi çarıyârıñ
 Müştâkıyam tâ-ezel
 Ol şâhib-i gürûḥ-ı cân
 Bendsiyem bendesi

IV

Sikkedârı ol Ḥüseyniñ
 Bir ḥâliş °ayyâriyam
 Zülfikâr-ı şâhib-ḳırân
 Bendsiyem bendesi

* 129 468a
 Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

V

La^cnet olsun ol Yezîdî
 Bed-fi^câliñ kavmine
 Kerbelâ şehîd-i yârân
 Bendesiyem bendesi

VI

Bi^cati ervâhda kıldık
 On iki imâma biz
 Mezhebi çâr-kuṭb-ı zamân
 Bendesiyem bendesi

VII

°Âşıkdır nev-civânîñ
 Hâkipâyına °Aṭâ
 Kipriği oḡ kaşı kemân
 Bendesiyem bendesi

130*

8'li Hece Vezni

I

Sînemde açılır yara
 Aña nedir çâre hey
 Hâberin Loḡmâna viriñ
 Merhemini şara hey

II

Raḡîbiñ seddi çekilmiş
 Dost bâğınınîñ râhına
 Hâr bürümüñ ḡoncesini
 Düşdi ḡöñül zâra hey

* 130 468b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

III

İrişir  itr-i hab b 
 Şeş cihetden dim ga
 Mest   medh ş fig n ider
 Gice g nd z y re hey

IV

Kimse ile  lfeti yok
 B yle bir d v nedir
 Dem-be-dem dilinde dest n
 C n i re meh-p redir

V

Oldi  umm n  anlı yaşı
 B g-ı h sn n h line
 Ő f  g m ş gerd n i n
 Yandı  A a n ra hey

131*

8'li Hece Vezni

I

Ey g n l mecn n m  oldu n
 Bir g l-i  amr  i n
 Dillere dest n mısın hem
 Ru ları ra ş n i n

II

 A lın  ya m  m  kıldı n
 İstign -y  n zına
 H k i re r sv y imiŐsin
 H lleri c ş n i n

* 131 469a
 Der-ken rda At  Baba mahlası bulunmaktadır.

III

Leyl ü nehâr hârmân-ı dil
 °İşk oduna yanmadı
 Eylediñ mi °ömri telef
 Hübân-ı süzân için

IV

Gözleriñden ciger kıanı
 Yaş yirine akdı mı
 Göz göz yürek yara mıdır
 Kıble-i Raḥmân için

V

Ey °Atâi mestligi ben
 Tâ elestden almışam
 Vech-i gül-gün °ayn-ı hayât
 Dilleri nâlân için

132*

8'li Hece Vezni

I

Ey gönül niçün melîlsin
 Derdiñe dermân mı yok
 Yine ğam mı geldi sere
 Hâliñi şoran mı yok

II

Müjgân tîgi sineñden mi
 Yâḥûd cânında mıdır
 Ğam içre giryân mısın hem
 Define Loḳmân mı yok

* 132 469b
 Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

III

Düşdün mi ol yârdan cüdâ
Sen diyâr-ı ğurbete
Bu yañaya dost küyundan
Yoħsa bir gelen mi yoħ

IV

Esîr iseñ ğurbet içre
Bir dil-berîñ bendine
Ol dilbere recâ kı lup
Bendiñi çizen mi yoħ

V

Gül yüzlü dost hayâline
Gözyaşı °ummân mıdır
Seyr idüben kıanlı yaşı
Merħamet kılan mı yoħ

VI

°Ucbile ħâlden bilür mi
Taħt-ı dilde mâh-ı tâb
Bunca çekdiñ sitemi
Ol şâhıña diyen mi yoħ

VII

Çoħdur derdim ey °Atâi
Kimlere şerħ eyleyim
Ehl-i dilden sır virecek
Bir muħib yârân mı yoħ

133*

8'li Hece Vezni

I

Ey gönül kimden öğrendiñ
 Pervâz idüp dönmeyi
 Pervâneden mi aḥz itdiñ
 Nâr-ı şem^ce yanmayı

II

Nâr içre gülşen mi bulduñ
 Yoḥsa vaḥdet bâğı mı
 Bâğıdan menzil mi aldıñ
 Gülден güle ḳonmayı

III

Bülbülden hengâm mı aldıñ
 Ra^cnâ-yı gülzâr için
 Kâr mı itdiñ gice gündüz
 Renklere boyanmayı

IV

Cân virdiñ cânâneyiñ
 Vuşlatına irmeye
 Âşinâ it esrârından
 Ref^c eyle utanmayı

V

Ey ^cAṭâ gönül ḥâlini
 Vâḳıf-ı esrâr bilür
^cÂrif iseñ al kâmilden
 Nefsiñe inanmayı

* 133 470a
 Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

134*

8'li Hece Vezni

I

°Āşīkân bî-ġam olupdur
 Şubḥ u şām üzre küşād
 Fāriġ-i cihān oluban
 Gözler ol dā'im ma°ād

II

Ne gelene sevinirler
 Ne gidene yirinirler
 Bāzārı yār ile devām
 albi sivādan āzād

III

Bellidir °āşīk nişānı
 Bilür iseñ ey püser
 Boynı buru beñzi şarı
 Alur her şeyden o dād

IV

Allāhın °ışkından anlar
 Yig nefes ḥālī degil
 Hā ile āşinā olmuş
 Şanma hergiz anı yād

V

Zāhirā mülk-i Süleymān
 Anlara ḥabbe degil
 Maḥfice ma°nide anlar
 Buldılar kenzi ĩrād

* 134 470b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

VI

Bî-nihâye şarf iderler
 Râh-ı dosta sîm ü zer
 Faqr ile fahr eyler anlar
 İstemez şan ile ad

VII

Bu °Atâ °ışk içre yanmış
 Hüb cemâliñ vechine
 Āteşi ebed söyünmez
 Maḥvı fenâdır murâd

135*

7'li Hece Vezni

I

°İşk gelürse bir dile
 Gice gündüz zâr ider
 Niçe qarındaşları
 Kendüye aḡyâr ider

II

Tâcı taḡtı terk ider
 İbrâhîm Edhemîveş
 °Āşık olan ma°şûkıñ
 Ḥayâlini yâd ider

III

Gelince °ışk sevdâsı
 Virir aḡlı yaḡmâya
 Aḡmaḡ olan kimseler
 Anı görür °âr ider

* 135 471a
 Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

IV

°İşk olan kişiler
Düni gün deli olur
Kimse bilmez hâllerin
Sırların esrâr ider

V

°İşk olmayan kişi
Hımâr degil ya nedir
Girmesse °İşk dârına
Tebîhin zünnâr ider

VI

Şaçma °âşık gevherin
Zâhidân meclisine
Zîrâ °uşşâk mezhebin
Hod-perest inkâr ider

VII

Gel °âşık yoldaş ol
Uyma nefs-i hevâya
Yağar °ışkın çerâğın
Saña bir imâr ider

VIII

Kim ki °âşık olmadı
Cihânda hiç gülmedi
°İşk odına yanmadı
Yarın yirin nâr ider

IX

Bezm-i ʿiṣkda bu ʿAtā
 Cigeri biryān olur
 Akıdır hem kanlı yaşı
 Gözlerin humār ider

136*

8’li Hece Vezni

I

Cismiñdir zātıma mazhar
 A dilber yaqmağıl cānı
 Qāmetiñ tūbā-i ʿarʿar
 A dilber yaqmağıl cānı

II

Beyāz cebhe güli düzme
 Cigerimiñ bāğın üzme
 Kerem eyle çeşmi süzme
 A dilber yaqmağıl cānı

III

Yağmalandı hānümānım
 Qalmanı hıç nāmı şānım
 Gel bu yaña reh-nümānım
 A dilber yaqmağıl cānı

IV

Bağışıñ cānıma şafā
 Odur ʿāşıqlara vefā
 İtme gülşen bize cefā
 A dilber yaqmağıl cānı

* 136 471b
 Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

V

On dört yaşında bir merrâr
 Sihr eyledi o dem seḥḥâr
 Bend itdi °Aṭâî nerrâr
 A dilber yaqmağıl cānı

137*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Nefsin bilmek dūrūr sâlik Ḥaḳḳa ṭâ°atden ğaraż
 Rabbisin bilmek dūrūr mürşide ḥidmetden ğaraż
- 2 Âdemiñ vechi ṭurur Ḥaḳḳıñ kitâbı zâhidâ
 Ḥaḳḳı ikrâr itmek ṭurur °ilm-i ḥikmetden ğaraż
- 3 Nüşa-i kübrâ dinildi tâ ezelden âdeme
 Şifât-ı zâtını bilmek bunca şan°atdan ğaraż
- 4 Cümle eşyâ Ḥaḳdan aldı rengini elvânını
 Seyr itmekdür kemâlin °ilm ü °ibretten ğaraż
- 5 Esmâlar Ḥaḳ esmâsıdur fi'l-ḥaḳîḳa cümlesi
 °Alleme'l-esmâyı bilmek sırr-ı vaḥdetden ğaraż
- 6 Kendi kendiñ bildiñ ise ṭoğrı râhıñ ey °Aṭâ
 Vuşlat-ı dil-dâra irmek cümle miḥnetden ğaraż

* 137 472a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

138*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Derdliyam dermâna geldim yâ Muḥammed Muṣṭafâ
Ḥastayam Loḡmâna geldim yâ Muḥammed Muṣṭafâ
- 2 Baş açuḡ abdâliñam ki gözlerim luṭf u °atâ
Şâniña °atşâna geldim yâ Muḥammed Muṣṭafâ
- 3 °Işkıña düşeli bu dil varlığı terk eyledi
Kenz-i gevher-kâna geldim yâ Muḥammed Muṣṭafâ
- 4 Armağânım tatlu cândır bâğ-ı ḥüsnüñ ḥâline
Râhiña ḡurbâna geldim yâ Muḥammed Muṣṭafâ
- 5 Desti baḡlu ednâ °Atâ hicrile emvâc kılar
Ḥizmet-i pîrâna geldim yâ Muḥammed Muṣṭafâ

139*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Zâhidâ aç cân gözünü akra-i Ḳur°ân biziz
Dillere destân olan ol âyet-i Raḡmân biziz
- 2 Ḳıl temâşâ diḡkat ile şun°ına üstâdınıñ
Hem cemâli vü celâle mir°ât-i cânân biziz
- 3 Gerçi biz bir ḡâkiyiz ammâ ḡükm ideriz °âleme
Şeş cihetde görünen ol cümleye bürhân biziz

* 138 472b

Der-kenârda Medḡ-i Resül Gofṭ Atâ Baba ifadesi bulunmaktadır.

* 139 473a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Çamu eřyā bizden alur feyzini kemālini
 °Āleme ğāyb-ı hazīne taķsīm-i ĩmān biziz
- 5 Ezelī ezel dinüldi nüşha-i kübrā bize
 İns ile cinne muķaddem ķible-i Raķmān biziz
- 6 °Ācizāne ķatreyiz kim °ālem-i nāsūtda biz
 Yidi deryā ķatře iķre lāhūt-i °ummān biziz
- 7 Yüz řuķufı dōrt kitābı oķurız bir noķtadan
 Evvel āķir besmelede noķta-i miķmān biziz
- 8 Keřf olup cümle °ulūmı enbiyā sırrı bize
 İbrāķīm nārı gülistān Mūsa-i °imrān biziz
- 9 Küntü kenz sırrına maķrem olalı bu dem °Aķā
 Bir ķarāra dem virici kevn ü lā-mekān biziz

140*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Cānımı cānāna viren dü-cihān sultānı bes
 Gerçi zāhir °āciz ammā maķfice °irfānı bes
- 2 Zāhidā gel gör iķerü bir °aceb řāhāneyi
 Ne bilür taşrada ayıķ gezen ol nādānı bes
- 3 ta°n oķunı ki řaķın saña batar
 Te°şiri °āřıķa olmaz imdi ķo gümānı bes

* 140 473b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Ey aḥı şāḥib-nefisle rāḥiñ olmaz müstaḳīm
Çāre yok teslīmden özge bir pīr-i muḡānı bes
- 5 Ḳodı °aḳlı nice erler °ıṣḳı hem-rāh itdiler
Didiler dünyā vemā-fī °āḳıbet īmānı bes
- 6 On sekiz biñ °ālemiñ varlığıyla var olagör
Sırr-ı vücūda beşāretci olan rūḥānı bes
- 7 N’eylersin sen kim naẓarla bu °Aṭāī mücrimi
Ḥalka kendin ednā kılmış dosuna cīrānı bes

141*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Bir ma°ānı iki degil zan iden ḳaldı taña
Ḥaḳ bu ma°nādur diyene °ıṣḳ ola °irfān aña
- 2 °Ārif olḡıl bil ma°nāyı olma gel gülden cüdā
Dūr olursın dü-cihānıñ ḥār olur öñden soña
- 3 Ḳāl ile ma°nā bilinmez mekteb-i °irfāna gel
Bildire aḡsız ḳarasız ḥāl ile °ārif saña
- 4 On sekiz biñ °ālemiñ °ilminden oluñ āşinā
Lā dime hem bu kelāma gūşı tüt ḥaḳdan yaña
- 5 Maḥcūb itme bu °Aṭāyı dü-cihānda it °azīz
Yā Rab cemāliñi göstür °āşıḳa şümme baña

* 141 473b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

142*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Tâ ezelden mest olup mestâne gelmişlerdeniz
Birligin ikrâr idüp dîvâne gelmişlerdeniz
- 2 İçmişiz sâķī elinden bezm-i °ışķıñ cur°asın
Bezm-i °ışķda sekr olup sekrâne gelmişlerdeniz
- 3 °Ālem-i ervāḥdan aldık lezzeti biz zāhidā
Dīdeleri cüş idüp ḥayrâne gelmişlerdeniz
- 4 Yık ḥiṭābdan zevķa geldi °arş u kürs ü nüh-felek
Tâ o demden zevķ alup devrâne gelmişlerdeniz
- 5 İrüben °āşıķa feyz-i rahmete ğarķ oldılar
Ḥamdüli'llāḥ şükr idüp şükrâne gelmişlerdeniz
- 6 Bezm-i hūda mey virirler bu °Aṭāya dā'imā
Cism ü cānı terk idüp ḳurbāne gelmişlerdeniz

143*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Zāhidā °ucbıñı terk it ḳalbiñi gel eyle şāf
°İzzet isterseñ cihānda aşlā söyleme ḥilāf
- 2 Ādem iseñ ṭoĝruca gez egriniñ olmaz yiri
Daḥi ḥıfz eyle lisānı vurmaĝıl ḳuruca lāf
- 3 Dünyāniñ yoḳdur vefāsı āḥiret ḳaydını gör
Er iseñ gel Ḥaḳ yoluna varıñı eyle telāf

* 142 474a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

* 143 474b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

4 Sende bu şân var iken gel sen seniñ vechiñi bil
Vechini kim bildi ise buldı cihânda şerâf

5 Göñlüñi virme hevâya mâsivâdan kıl hâzer
Hağka huzûr eyle dâ'im böyle didiler selâf

6 Kıl hâzer alma şağın °aşıkların âhın °Aṭâ
Ṭuttılar râh-ı tevâzu° senden öñdün her şınâf

144*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

1 Meyliñi virme fenâya anıñ hiçbir beğası yok
Daği ğaddâr-ı zâlimdir rağm kılmaz likası yok

2 Şanki bir mağbûb-ı zîbâ püş ider elvân-ı renk
Zîneti virir cihâna böyle bir hayâsı yok

3 Fendine aldanma seni düşürür duzağına
Bend olursın ol duzağa şoñra bir çâresi yok

4 Çok nezâket çok zarâfet göstürür ol kimsene
Cümlesi yalandır anıñ aşlâ bir esâsı yok

5 Ol câzîdir halkı aldar niçe hîleler ile
Zâhirinde bir cüvândır şanki hiç bahâsı yok

6 Fehm eyle gel sen gibi hem nice biñ şâhibi var
Benden ğayrı zan idersin bunuñ bir âşinâsı yok

7 Bu °Aṭâya virseler iki cihâni istemez
Maṭlabı dostuñ rızâsı ğayrıya hevesi yok

* 144 175a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

145*

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Meşğûl ol hâliñe zâhid halkıla ğavġâyı kes
Olma câhil zâtını bil râh-ı Hâkka kıl heves
- 2 Kâl ile kâl burak hem gel berü meyhâneye
Vaqt-i seher gele dostdan bir leziz ġuşuña ses
- 3 Gel Mevlâyı zikr idelüm cân ü dilden °ışkıla
Terk idüp lu'b-ı riyâyı vırme hevâya nefes
- 4 Cümle eşyâ zevka gelüp aHz ider na'ra-i °ışk
Devrân ider cân cânsız girü qalmaz bir meges
- 5 İdelüm meydânda devrân rüz-ı şeb giryân ile
Pâk idelüm ki vücûdı gide qalbden hâr u has
- 6 Ğulgüle düşmüş cihâna şit ü şadâ ey °Atâ
Her zamân ur na'ra kim inlesin hem bu qafes

146*

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Sâ'iliyiz erenleriñ bâb-ı °irfân gözleriz
Bir alay mestâneyiz ki dilde bürhân gözleriz
- 2 Zâhidâ dîvâne şanma bizi Hû maħmûriyız
Sırrı ifşâ itmek içün gizli yârân gözleriz

* 145 475a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

* 146 475b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

- 3 Niyyetimiz Hâk rızâsı ğayra gönül virmeziz
Ekeriz rızâ tohumın baht-ı bārān gözleriz
- 4 Virmeziz güş zemme medhe hâle meşgûl oluruz
Râzı olup her kadere kâmil ĩmān gözleriz
- 5 Ğarazımız  ışk-ı Hudā vech-i cüvān n'ideriz
Şeş cihetden semme vechu'llahı her ān gözleriz
- 6 Tutarız rāhı tevāzu  halkla ülfet ideriz
Kimi görsek Hâzr ola Mūsā-i  imrān gözleriz
- 7 Düşdi bir hâle  Atāi cism ü cānı pāreler
Nāzlı yāre vuşlat için  ışk-ı sūzān gözleriz

147*

Fā ilātün/Fā ilātün/Fā ilātün/Fā ilün

- 1 Şem -i yāre pervāneveş yanmağ her ān isteriz
Cānı cānāne virüben cāna cānān isteriz
- 2 Biz  azīm kerhāneyüz ki bir kılı kırk bularız
Her bölükden niçe biñ merd ile merdān isteriz
- 3 Taşramızdan añlaşılmaz rengimiz elvānımız
Rengimizden renk alıcı tāze h bān isteriz
- 4 H alet-i hayretde kaldı h limizi fehm iden
Zihni a ık  aqlı kavī k mil ins n isteriz

* 147 476a

Der-ken rda At  Baba mahlası bulunmaktadır.

- 5 Buḥlumız yoḡdur ki ammā raḡma ḡalib çeşmeyüz
 Âb-ı ḡayât aḡıdırız ḡavz-ı miḡmân isteriz
- 6 Ḳabz iderse ḡaḡresini nûrun °alâ nûr olur
 Bu kez nefsin Mûsâ görür rûḡ-ı revân isteriz
- 7 “İnneke lâ teḡdî” indi ebsem olur bu °Aḡâ
 Gözleyüp Ḥaḡdan hidâyet ba°de °irfân isteriz

148*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Ey ḡöñül gel şâniñ bil sendedir ş°ol °âlî zât
 Bilür iseñ kendüziñ °ıyd hem gicek ḡadr ü berât
- 2 Levḡ ü ḡalem şaḡniñdadur kûh u ḡâf seyrâḡaḡiñ
 Eyvâniñ °arşdan yücedir emre muḡî°c kâ°inât
- 3 Sen seni bîḡûde şanma bir °azîm şâḡanesin
 Yoḡ ise cismiñde ḡusûr fâsidâniñ şâliḡât
- 4 Cânlı cânsız cümle maḡlûḡ senden alır dersini
 Dört kitâbiñ tefsîrisin oldu nuḡḡuñ beyyinât
- 5 Bir °ilim var sende maḡfi kimse ḡiç âḡâḡ deḡil
 Yidi bâḡından iḡerü oḡunur al ḡâḡi°ât
- 6 Er dimezem cehl iḡinde maḡbûs olan erlere
 Er diyü şunlara dirim buldı ölmezin ḡayât

* 148 476b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

- 7 Ey °Aṭāī añlağıl keşret dinen vaḥdet durur
Hep kitāb-ı Ḥaḳ durur °ārife cümle mümkināt

149*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Pertev-i nūr-ı Ḥudādır maḫhar-ı insāna baḳ
Aḫsen-i taḫvīm dinilen şüret-i Raḫmānaa baḳ
- 2 Ne arasın andan ara ğayrıya ḳılma naḫar
Müşṭaḳ ol vechine anuñ ḳıble-i cānāne baḳ
- 3 “Ellezi esra bi °abdih” şānına geldi anıñ
Aç cehālet perdesini dildeki bürhāna baḳ
- 4 Dem viren kimdir arada bilesin °ilme’l-yaḳīn
°İlm-i ḳāli ḫāl idüben ḳudret-i Subḫāna baḳ
- 5 Zevḳ-i rūḫāni olursa fetḫ olur her bir °ulüm
°İlm-i ledün ṭālibiyseñ gel °Aṭā merdāne baḳ

150*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Derviş iseñ ey ḳarındaş māsivādan ol ḫalāş
Vechiñi beḳāya dönder şu fenādan ol ḫalāş
- 2 Dem-be-dem āh içre ol kim °aynıña getürme şād
Nefsile ḳıl cenk ü cidāl ğam hevādan ol ḫalāş

* 149 477a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

* 150 477b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 3 Yāre ḥuzūr eyle devām endīşe terkini ur
Düşme teşvīş duzağa egriceden ol ḥalāş
- 4 Vir ḥaber niçün gedāsın ʿāleme bir şāh iken
Asl u uşulıñı fikr it bī-vefādan ol ḥalāş
- 5 Sende vardır bir ʿazīm şān bī-hayrsın n'eyleyim
Gözle ḳudret mezraʿını gel kālādan ol ḥalāş
- 6 İstikāmet rāhını tūt bī-hūde daʿvāyı ḳo
Ġam getürme bir gönüle bed-ḥulyādan ol ḥalāş
- 7 Ey ʿAṭā gözet tevażüʿ her sözünde dāʿimā
Gelmeye tā bezme ḥüzün var anādan ol ḥalāş

151*

Fāʿilātün/Fāʿilātün/Fāʿilātün/Fāʿilün

- 1 Evvelā ʿāşık nişanı maʿşūḳa ḥizmetledir
Şāniyā anıñ şafası derd ile miḥnetledir
- 2 Cevr ü cefā içre zevḳi bulan er gelsün berü
İdinirse ʿışḳı yoldaş umūrı gayretledir
- 3 Ammā ʿışḳı taḥşil iden ḥavf u recādan geçer
Ehl-i nāzdan olur ol dem dāʿimā ʿibretledir
- 4 Sultān-ı ʿışḳ cūş iderse ʿālem-i lāhūta hū
ʿĀrif-i maʿrūf oluban her işi ḥikmetledir

* 151 478a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 5 Māye-i ʿiṣk çalınırsa āfāk içre bir dile
Terk ider ʿiṣk benliği hem yār ile şoḥbetledir
- 6 Gören oldur görünen ol kimse yokdur arada
Kim bunu itmezse ikrār dü-cihān ḥasretledir
- 7 Düşme keşret dāmına gel Ḥaḫ ile yikdāne ol
Meşhūd iden ger bu ḥāli tā-ebed nuşretledir
- 8 Görme dostdan ġayrını gel dosttan ırma gözüñi
Böyle vaḥdet güllerine dem viren ʿizzetledir
- 9 Gice gündüz nāle kılar bu ʿAṭāi yārine
Vuşlatı eyyām için hem dem-be-dem firḫatledir

152*

Fāʿilātün/Fāʿilātün/Fāʿilātün/Fāʿilün

- 1 Olmuşız biz bir dīvāne uşlan ḥālin söyleriz
Gezeriz mest ile medhūş sekrān ḥālin söyleriz
- 2 Şarf eyledik vārımızı rāh-ı ʿiṣka zāhidā
Ṭaʿn eyleme ḥālimizi şükrān ḥālin söyleriz
- 3 Biz erenleriñ güccügiz varırız meyḥāneye
ʿIṣk-ı maḥbūbdan alırız ḥübān ḥālin söyleriz
- 4 Mey içeriz gice gündüz ʿiṣk-ı cenāh eyleriz
Pırleri ʿiṣkdan açarız cevlān ḥālin söyleriz
- 5 Ehl-i ʿiṣkıñ ġidāsı hem mey ile meyḥānedir
Ol sebebden her zamān biz ḥumḥān ḥālin söyleriz

* 152 478b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 6 Bu h ar b t h allerini Ő h  At i s yledi
Z hd   taqv  r hi degil merd n h lin s yleriz

153*

F  il t n/F  il t n/F  il t n/F  il n

- 1 Sen sa a gel sen seni bil var y r  bul sen fel h
Ger bil rse  sen seni sen bes iŐ n olur m b h
- 2  ns n olma  d ny da sen bilmedi se sen seni
Ő bhe itme hayv nsın peŐ m n olursun Ő b h
- 3 G fil olma “men  aref” sırrına maŐ har olag r
Kim bu sırra v k f olsa ol olur ehl-i Ő l h
- 4 Bilmedi se sırrı nı sen bilemezsin Rabbi ni
H li n yaman olur her  n aŐ l  bulmazsın nec h
- 5 Ő bhe virme kalbi ne sen H k kel mı  ıl  ab l
 m n ehli oldu  ise zerrece g rme  c n h
- 6 Ey  At i H kka gel kim H kki sen de bilesin
Virme bir dem nefse fırsat her zam n  uŐ an sil h

154*

F  il t n/F  il t n/F  il t n/F  il n

- 1 C n i inde kimse bilmez gizl  baz r var imiŐ 
Ol baz rdan  iŐ ki alma  ne g zel bir k r imiŐ 

* 153 479a

Der-ken rda At  Baba mahlası bulunmaktadır.

* 154 479b

Der-ken rda At  Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Yâr arardım şu benim gönlümü rüşen itmeye
Dil evinde na^cre uran ^cışk-ı sultân yâr imiş
- 3 ^cAklı bırak ^cışka uyağ bulsun gönül rüşeni
Bu gönüle ğam bırakan râğıb-ı ağıyar imiş
- 4 Teslîm ol gel cân içinden ^cışkı sen al dâ²imâ
Sâlike sermâye yâre varmaya ikrâr imiş
- 5 ^cİşkî yoldaş idinenler zü'l-cenâheyn oldılar
^cÂşıka ol taḥsîl-i ^cışk vuşlat-ı dîdâr imiş
- 6 İtmeyen nüş cür^casını şanki insân olmadı
Bu cihânda bâdesini nüş iden ikrâr imiş
- 7 Bu ^cAṭāya kısmet eyle yâ Rab ^cışkıñ bâdesin
^cİşk bâdesin nüş ideniñ her işi âsân imiş

155*

Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilün

- 1 Zâtını bilmem diyene gerekdür cânda ḥulûş
Vuşlat isteyen cânâne gerek her anda ḥulûş
- 2 Niyeti ḥâliş idelüm isteyelüm rızâsın
Ḳavî idiñ i^ctiḳâdı olsun gönülde ḥulûş
- 3 Ḥulûs ehli olduñ ise her işiñ âsân olur
Feth olur cümle rumûzât var ise sende ḥulûş

* 155 480a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Niçe yıllar t̄a^cat olsa zühd ile t̄akvā ile
Şaymayalar maḳbūl anı yok ise sende ḫulūṣ
- 5 Keşret ile ni^cmete t̄alib olurız her zamān
Maḫrūm ider cümlesinden yok ise bizde ḫulūṣ
- 6 Terk idüben mā-sivāyı Ḥaḳḳ ile olur ise
Bī-pāk olur her cihetde idiser dilde ḫulūṣ
- 7 Ey ^cAṭāyī niyāz eyle āh ile feryād ile
Ḥaḳ vire seniñ murādñ eyle her demde ḫulūṣ

156*

Fā^cilātün/Fā^cilātün/Fā^cilātün/Fā^cilātün

- 1 Eylemez zerre taḫarrük izn-i Ḥudā olmayınca
Kāmil olmaz her bir insān bir ^cārifi bulmayınca
- 2 Zāhidā terk it riyāyı gel melāmet-ḫāneye
Kāmil olmaz her bir ^cālim ^cilm-iledün bilmeyince
- 3 Zühdü vera^c toḫumını eker iseñ ne biter
Ṭariḳatden ma^crifetden ol ḫaḳiḳa t̄almayınca
- 4 Mevlāyı gel zikr idelim pāk idek cān evini
Kenz açılmaz her gönülden ḫār u ḫası silmeyince
- 5 Terk idüp ḳuruca lāfı şıdḳ ile devrāna baḳ
Dervīṣānlar ^cārif olmaz ḳalbi pür-nūr ḳılmayınca

* 156 480a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 6 İrelüm vaqt-i bahāra devr idek şahrāları
Gülşeninde bülbül ötmez gonca güli olmayınca
- 7 °İşk odunu adnā °Aṭā kimse fāş eylemez
Devr kılmaz °İşk-ı sūzān dost koķusu gelmeyince

157*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 İnsān insāndır ḥaķīķat olmasa ger bir pulı
Ḥayvān ḥayvāndır ḥaķīķat olmasa altundan çulı
- 2 İmdi ķo ḥayvān şifātın olma mağrūr varlıģa
“Ene ḥayrun minhü” diyen la° nete lāyık belī
- 3 Zāhidā ḥayvānī şifāt meşrebinden geçegör
Meşrebi ḥayvānī olan baht-ı siyāhdur deli
- 4 Teslīme gel ğavġayı ķo olma hayvānī °inād
Dāmen-i °ārifē ulaş oluñ maḥrem-i °alī
- 5 Sāhib-i nefis sāhib-i °aķlı delīl berzaḥdurur
°Ārifē ilhām-ı Rabbanī olur pür-nūr dili
- 6 Ehl-i şamān yā ne bilsün ehl-i dāne ķadrini
Bu sebep °ārifē irmez ehl-i bigāne yolu
- 7 Bilemez aķvāl u ef°āl ṭālib-i dünyā-yı ḥüb
Baĝlu ķāla ķīle henüz şanki olmuş bir veli

* 157 480b

- 8 Lâf ile olaşma güle olmayınca ehl-i gül
 °Ārife maḥşūşdur ancak dermege vaḥdet güli
- 9 °Ārife n'eyler tecellī zāt u şifāt üzre hem
 °Ālemi lāhūta döner °ālem-i nāsūt ili
- 10 Rüşd ü bendesi °Aṭāyī buni yazmaz kendüden
 Zāhir olup bu vücūdan yazan ol udret eli

158*

Mefā°ilün/Mefā°ilün/Mefā°ilün/Mefā°ilün

- 1 Dil-ārā semtgāhında siyāh baḥtım gūşād oldu
 Şeb-i zūlmeti nūr olup fari° furū° ma°ād oldu
- 2 Ḥicābı ref° idem diyü nidā idüceñiz dostum
 Emr-i fermān seniñ diyüp tuzāğdan uş āzād oldu
- 3 Biri birle gülüşünce ser-ā-pāy gōncaveş hūrī
 Hemān o kez varağ varağ şafā üzre ĩrād oldu
- 4 Zamānı ay mekānı ay merātibce çü °aşıka
 Dağıkası hezār sāt dimāğa bŷy-ı dād oldu
- 5 Ne ḥālde olduğın bilmez °Aṭāyī mŷcrimi ebhem
 Cemāli yārine mağhar ki her cānib icād oldu

* 158 481b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

159*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Mest olmuşam tâ elestden böyle bir divâneyim
İçmişem °ışkıñ şarâbın böyle bir sekrâneyim
- 2 Ma°nâda birlikde idik şimdi düşdük keşrete
Gice gündüz yâr hayâli böyle bir hayrâneyim
- 3 Dostumñ ol firqatinden dîdeler tâ cüş ider
Hayli demdir hasretinden böyle bir giryâneyim
- 4 Devr itmişem °arş u kürs ü levh ü kalem nüh felek
Feth olundu bu gönülden böyle bir şeyrâneyim
- 5 Evvel oldur âhir oldur zâhir oldur bâtın ol
İkrâr idüp birliğine böyle bir °irfâneyim
- 6 Yağdı vücūdımı her dem °ışk-ı Hudâ dâ°imâ
°Işk suzânıñ elinden böyle bir pervâneyim
- 7 Cism ü cânı maḥv idüpdür râh-ı Hâkka bu °Atâ
Ol sebebden mest ü medhüş niçe bir uşlanayım

160*

Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Mefâ°ilün

- 1 Güzeller şâhını gördüm yanağı al al üzre
Yüzünde berç urur tâbân bedirlenmiş hilâl üzre
- 2 Gülünce açılır güller ser-â-pâ ḥüsnü pâkinde
°Aceb ne hoşca açılmış güli gerdân-ı hâl üzre

* 159 481b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

* 160 482a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

- 3 Kurulmuş taht-ı sâyebân oturmuş dilde dildârı
Şunar hikmet şarâbını leb-i hübdan zülâl üzre
- 4 İçüp fehm eyleyen gelsün dil-ârâ dersini dilden
Yazılmış sûre-i a^czam zîbâ alnına hâl üzre
- 5 O ^cilmi yazmamış Keşşâf dahi Kâzi vü Beyzâvî
Delîlim ahsen-i takvîmdir ehlu'llah vişâl üzre
- 6 Ne bilür ^câm olan gürûh gürûh-ı haşşa râci^cdir
Dimiş erbâb-ı tevhîdler zevâli bî-zevâl üzre
- 7 Nişânına nişân yokdur mekânına mekân yokdur
Ġâyet zâhir o ^câlîi zât niķâb imiş kemâl üzre
- 8 Özün özleyü özleyü yanar pervâneler şem^ce
Ötüşür bülbülü her ân bâğ-ı vahdetde nâl üzre
- 9 Serin sevdâlara şalmış döner kullâb tek ^cAtâ
Açup perlerini ^cişğdan kılar devrân cemâl üzre

161*

Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilâtün/Fâ^cilün

I

Vuşlat-ı eyyâm açıldı güldi dilim ^can-ķarîb
Dost cemâline müşerref oldı dilim ^can-ķarîb
Nîm bahşda hâr u hâsı sildi dilim ^can-ķarîb
Ġamd ü şenâ birliğine kıldı dilim ^can-ķarîb

* 161 482b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

II

Bunca ihsân ü luḡ u kerem mebd³inden ḡula
 Dü-cihânda bundan özge daha ne murâd ola
 İştîyâķında gezerken mürġ-i cân ḡondı ḡüle
 Ḥamd ü ṣenâ birliğine ḡıldı dilim [°]an-ḡarīb

III

Mazḡar-ı Ḥaḡdur ser-â-ser her ne var ise ṣifât
 Cümle zerrât-ı cihândan zâhir oldu [°]âlî-zât
 Âb-ı ḡayât çeşmesinden içdi emmâre memât
 Ḥamd ü ṣenâ birliğine ḡıldı dilim [°]an-ḡarīb

IV

Rûḡa ḡidâ [°]ıṣḡ-ı Ḥudâ n'eylerem âb ile nân
 Hiç ayıḡmaz zevk-i Leylâ rûz u ṣeb vaḡt-i zamân
 Geldi vücûda ḡayât-ı câvidânı bî-niṣân
 Ḥamd ü ṣenâ birliğine ḡıldı dilim [°]an-ḡarīb

V

[°]Âlem-i ervâhda virmiş destime cāmım ṣehâ
 Küllü şeyden bâde-i ḡül-ḡünü dosta eṣ-ṣalâ
[°]Âr u nāmûsı ṣayana baḡṣ oluyor pür-[°]Aḡâ
 Ḥamd ü ṣenâ birliğine ḡıldı dilim [°]an-ḡarīb

162*

Fâ[°]ilâtün/Fâ[°]ilâtün/Fâ[°]ilâtün/Fâ[°]ilün

- 1 Oḡudum ḡaṣı kemânda sırr-ı müsem mâyı men
 Vaṣfına ḡâdir degilem dü-cihân-ârâyı men

* 162 483b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Oğurken gönül içinde cân cânân dersini
Levh-i  alem mektebinde bulmuşam hocayı men
- 3 Lafz-ı A râb lafz-ı Fâris gerçi h ş la ıfdürür
A sen-i küll-i kavâ id n'iderim adâyi men
- 4  ilm-i Rabbânide câmi  her  ulümü aşıfıyâ
Evvêl âh r h lka şâfi noğta-i devâyi men
- 5 K tre i re ba r-i  umm n gizl ce mevc d durur
Gizl  degil a ık amm  n'eyleyim a m yi men
- 6 Benligim v şıl  ul ya ben aşırma bilmezem
Z ahir  h l at-i ins n c mleden edn yi men
- 7 Derv ş-i f k r ise  ger n r-i il hım  ay n
Ehl-i  uşş k n ni amı şecer-i t b yi men
- 8 H bb u d n  s k siyem t lib-i H k ka bu g n
B - ineb h mr ile  olmuş ş yle h y t m yi men
- 9 Ma den-i cevher  A ayım kimse bilmez kıymetim
S z u s z m kend z me n'eylerim hev yi men

163*

F  il t n/F  il t n/F  il t n/F  il n

- 1  unki ma b bım bir imiş bunca y  g vg  nedir
Ta k k n esm sı eşy  oğunan esm  nedir

* 163 484a

Der-ken rda At  Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Mazhar-ı esmâ-i hüsnâ hükmin ecrâ itmede
Kâmil insâna bürhân ism-i müsemmâ nedir
- 3 Zerre nâzır şems-i tâbân tığiniñ izhârına
Doğunan ya °aşığına çarh-ı mu°allâ nedir
- 4 Sırr-ı sevdâlara virmiş devr-i devrân içre hem
Dünyâyı uhrâyı n'ider tâlib-i Mevlâ nedir
- 5 Şu°le-i dîdâra karşı cism ü cânı mahvına
Boynuna °ışk zencîrini dağınup veylâ nedir
- 6 Zevkiyâb olmuş ser-â-pâ gönceves °ârifleri
Hür u gilmân uçmak içre o kadar şafâ nedir
- 7 Hayret-i kübrâya kaldı vaşl-ı hayât dâr için
Bu vücûdın niçe varlık var olan °Atâ nedir

164*

Mefâ°ilün/Mefâ°ilün/Fe°ülün

- 1 Saña müştâk cihânı cân efendim
Gürûh-ı vahdeti insân efendim
- 2 Karârım yok vişâliñe nedendir
Başret ehline °ayân efendim
- 3 °Aceb bu hâl ile gezsem ne ola
Devâ-i derdime dermân efendim

* 164 484b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Bilen dimez diyen bilmezem °aceb sır
Bâ-ihtiyâr zühür-ı şân efendim
- 5 Kemâliñ âfâka ziyâ düşürmiş
Melekler bu işe hayrân efendim
- 6 Cemâliñ vechine mazhar düşüben
Kelâmı nâṭıķ-ı Qur°ân efendim
- 7 Hâķâyıķdan zühür iden bu sırlar
Neden bu kullara ihsân efendim
- 8 Vücüd iķlîmine mâlik olam mı
Cününî defteri yaman efendim
- 9 Şeb-i hicrân ile niçe gezeyim
Şehâvet ma°deni şâhân efendim
- 10 Hevâ-yı bî- edebden sen esirge
Hâķıķat sünbüli reyhân efendim
- 11 Hemân rüşdi diyü ser ser gezerken
Ṭolaşdı ğonceye dâmân efendim
- 12 Devâm-ı °âdetim âh u enîndir
Ġıdâ-yı rûhımız fiġân efendim
- 13 Dil-i vîrâneye âteş ṭolubdur
Ki °ışķıñla kılar devrân efendim
- 14 Cemâdât-ı İlahîniñ rumûzı
Beni sevdâlara şalan efendim

- 15 °Aṭāyī ḥālını mestūr kılubdur
Sezāmız tābī^c-i tuğyān efendim

165*

Fā^cilātün/Fā^cilātün/Fā^cilātün/Fā^cilün

- 1 Şem^c-i nāre yanmaḵ ister °āşık-ı pervāneler
Birikiḅen bir olurlar şādık-ı dīvāneler
- 2 Ṭab^c-ı baḥri ma^cden-i cevher me^cānī dürriler
Āteşī kayıḵı n'ider baḥr-i °ummān dāneler
- 3 Gāḥ zāhir gāḥ bāṭın cūşa gelür mevc mevc
On sekiz biñ °ālemi muḥīṭ olan şāḥāneler
- 4 Mest-i lāya^cḵıl irerler salṭanat °irfānına
Sükker-i şāfī şarābı nüş iden mestāneler
- 5 Tā-ebed nūr-ı ḵıdemdir sırr-ı Aḥmed āşikār
Anı şanur ki ṭolundı niçe bir bīgāneler
- 6 Şeş-cihetden çağırur dellāl-ı rāğıḅ dem-be-dem
Ekmel-i mü³min muvaḥḥid ṭālib-i merdaneler
- 7 Ey °Aṭā ḡaflette ḵalma var uyanıḵ yāri gör
Ehl-i ḡaflet tābī^c-i nār-ı ebed nīrāneler

* 165 185b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

166*

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Bir bilirim iki dimem lakin itmem sırrı fâş
Görünürem keşret içre koymuşam vaḥdete baş
- 2 Gâhi zâhid gâhi °aşık gâh divâne gâh °aķıl
Gâhi ser-mest gezerem ki vururam sîneme taş
- 3 Gâhi kesb-i dünyâ için varlığı şarf eylerim
Gâhi °uķbâ kaydı için ğam ile bişirrim aş
- 4 Gâhi vaḥdet güllerine nâle olur °âdetim
Gâhi rûyim üzre aķar dü-çeşimden ķanlı yaş
- 5 Gâhi câhil gâhi °âlim gâhi dervîş gâh faķîr
Gâhi oluridi tûlâ ş'ol zîbâ miḥrâb-ı kâş
- 6 Gâhi ebsem dehânım gâhi bülbülü zebân
Gâhi °ilmu'llah-i ḥayretde durur dil ḥâş ḥâş
- 7 Her ne renge girer ise bu °Atâyi ey puser
İstikamet vasi'inden şanma ki sen râhı şâş

167*

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün

- 1 Zâhidâ mestlik ḥâlini dosta mestân olandan şor
Cân u dilden râh-ı Ḥaķķa ebdâl °uryân olandan şor
- 2 Ne bilsün °aşık ḥâlini ğâfil-i ḥar olan câhil
Maḥbûbına sırdaş olup tâze ḥûbân olandan şor

* 166 485b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

* 167 486a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

- 3 Kimse bilmez taşrasından ehl-i diller hālini
Bezm-i ʿiṣkda hamr-ı vaḥdet içüp sekrân olandan şor
- 4 Ekl ü şürb-i ciger kanı yürek biryân olan cânı
Şemʿ-i yâriñ şuʿlesine müştâk pervân olandan şor
- 5 Sînesini şerḥa şerḥa pāk idüben dâʿimâ
Vechi üzre çeşmi yaşı aḳup ʿummân olandan şor
- 6 Zühd ü veraʿ amel ile bilemezsin ʿârifi
Terk idüben ḳâl ü ḳîl ü ḥarâbât-ı cân olandan şor
- 7 Şanma her insân kâmil sırrıñı fâş itme hergiz
Ser-güzeşt-i merdi bulup ʿAtâ merdân olandan şor

168*

11'li Hece Vezni

I

Bu dîdeler cüş eyleyüp aḳıyor
İmdâd eyleñ ḳardaşlarım siz baña
ʿİşkiñ âteşleri sînem yaḳıyor
İmdâd eyleñ ḳardaşlarım siz baña

II

Duḥânlarım arzdan semâya çıkar
Melekler ḥayrân olup ḥâlime baḳar
Her seḫerin dosttan bir ḳoḳu ḳoḳar
İmdâd eyleñ ḳardaşlarım siz baña

III

Seḫerlerde yârdan ḥaber geliyor
Aḫlar iken ol dem faḳîr gülüyor
Vücüdüm pervâneveş maḫv oluyor
İmdâd eyleñ ḳardaşlarım siz baña

* 168 486b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

IV

Iрмаķlayın coşgun aķup çağlarım
 Gice gündüz dost öcünden ağlarım
 H̄asretine bu yüreği tağlarım
 İmdād eyleñ ķardaşlarım siz baña

V

Şifāsın isteyen loķmāna girsin
 Her ān vü cāy derde dermānı virsin
 Şaruban melhemi birlige irsin
 İmdād eyleñ ķardaşlarım siz baña

VI

Miskīn ‘Aṭā niçün şabır itmezsın
 Yoldaş bulup rāha hemān gitmezsın
 Ki cāndan h̄üb cānāmīna yitmezsın
 İmdād eyleñ ķardaşlarım siz baña

169*

Fā‘ilātün/Fā‘ilātün/Fā‘ilātün/Fā‘ilün

- 1 Sen bu vücūdını pāk it ķoyma ğaflet ‘aynıñ aç
 Aşınā ol kenz-i dile lü‘lü’ mercān saç
- 2 Boncuğa ṭālib olursañ ara bul şarrāfını
 Boncuğunu ide cevher dü-cihānda bul revāc
- 3 Şāh olursın dil tahtına ins ü cinne h̄ükm ideñ
 H̄ulle-i ḥamrāya ireñ pūş ideñ re’sine tāc

* 169 487a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 4 Terk ideñ iki cihānı istemeñ hūr-ı cinānı
 Rūz u şeb dostuñ cemālin her ān idersin hūccāc
- 5 Maḥrūm itme bu °Atāyı rü'yetiñden yā Hudā
 Ḥasretiñe kanlı yaşım °ummān olur tā mevāc

170*

11'li Hece Vezni

I

Ey cemāli ism-i a°zam oqursın
 Kemāliñden bize virgil bir haber
 Būlbūlives niçün böyle şaķırsın
 Kemāliñden bize virgil bir haber

II

Dost cemāli °aşıķıñı yaķarsın
 Sūzūp çeşme niçe öyle baķarsın
 Ḥikmet nedir güller gibi koķarsın
 Kemāliñden bize virgil bir haber

III

Māh cemāli °aşıķıñı eyü baķ
 Gözleriñden görünür nūr-i Ḥaķ
 Bezm-i °işķda nażar irer tırma kaķ
 Kemāliñden bize virgil bir haber

* 170 487b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

IV

Şāh cemāli °āşıkını kıl kabûl
 Cemāliñde esîr olsun hemān kul
 Aķ yanağında açılır ğonce gül
 Kemāliñden bize virgil bir haber

V

Cān cemāli oturup ni°met şatar
 Her bakışta ğamze okunu atar
 Münkir fehmi eylemez °Atāya yatar
 Kemāliñden bize virgil bir haber

171*

8'li Hece Vezni

I

Muhabbet bādesin içdim
 Yāriñ rahşān yanağından
 Gönül cāmisini açdım
 Yāriñ rahşān yanağından

II

Şanırdım ben yolum uzak
 Önümde var imiş tuzāk
 Yardım itdi bize Rezzāk
 Yāriñ rahşān yanağından

III

Gözsüzlere turur pūnhān
 Ğafletde kalma gel uyān
 Şimdi °ānķā oldu °ayān
 Yāriñ rahşān yanağından

* 171 488a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

IV

Zâkir mezkûr bir özimiş
Gice degil gündüz imiş
Çamu ʿâlem bir yüz imiş
Yâriñ raḥşân yanağından

V

Virildi egnime ʿabâ
Oldı benligimiz hebâ
Esdı küfûl küfûl şabâ
Yâriñ raḥşân yanağından

VI

Ḥarr-i nâ-dâni atılır
Derdlere dermân kıatılır
Küfr ile İmân şatılır
Yâriñ raḥşân yanağından

VII

Elime mürşîdim kalem
Beḳâya çekmişem ʿalem
Def olur ğammile elem
Yâriñ raḥşân yanağından

VIII

ʿAṭâniñ sözüne inân
İtme hergiz buña gümân
Dem-â-dem baḥş olur İmân
Yâriñ raḥşân yanağından

172*

Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilün
(Fā°ilātün) (Fā°lün)

- 1 Ol vücūd ikliminiñ bāğına pervāz idinen
Varını dellāle virir yārine nāz idinen
- 2 “Kellimu’n-nās” muḳtezāsı debrenür her bir lisān
“Naḥn u ḳasemnā”yı gözler şāha niyāz idinen
- 3 Ḳalb-i selīm idinenler zü’l-cenāḥeyn oldılar
Bağlandı rızā bābına ḳışını yaz idinen
- 4 Ṭāhir içre °acizāne gösterür kendüyi hem
Kimse sırrın mı açar cān ḳuşını bāz idinen
- 5 Avını avlar hümāsı āfāḳ içre ey hümām
Ref ider farkı aradan °aynını şāz idinen
- 6 Lezzet-i acıdan alur nitekim ş’ol bal gibi
Bu °avālimiñ şadāsın gūşı āvāz idinen
- 7 Görünen insān şüret ne bilirsin ey °Atā
Bilmez illā bilir anlar sūḥanın sāz idinen

173*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

- 1 Bir behrem cān içinde kimse hiç āgāh degil
Zāhidāne ifşā itsem dir ki lāzım rāh degil

* 172 488b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

* 173 489a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 EVELA dāl itdi ʿaqlı şāniyā lāl oldı dil
Ben dirim ki şāh-ı cihān cāhilāndır şāh degil
- 3 Hālime hayretde kaldı ʿilm-i zāhir n'eyleyem
ʿĀşıkı mest itdi hāli şikāyetlü āh degil
- 4 Şuʿlesi ʿālemi ihāt gayrı nedir bilmezem
Gül-gün ile cāvidāndır hest-i hār-ı cāh degil
- 5 Şāfi şarāb nüş idenler bilür ancağ ey ʿAṭā
Şanma güneş yāhūd encüm çarḥ uran ol māh degil

174*

5'li Hece Vezni

I

Gel gel gidelüm
Bülbül çemene
Gülgül idelüm
Bülbül çemene

II

Ṭurma kararında
Vaqt-i bahārda
Ötgil seherde
Bülbül çemene

III

Yāriñ hayāli
Nüş it zülāli
ʿArz it cemāli
Bülbül çemene

* 174 489b

IV

Güle gülesin
Dostu bilesin
Bir şah olasin
Bülbül çemene

V

Bilsen yüzünü
Yandır özünü
Aç cân gözünü
Bülbül çemene

VI

Çoç var yârini
Terk it  arini
Şarf it varini
Bülbül çemene

VII

Şeydâ ağlama
Sınem tağlama
Yuva bağlama
Bülbül çemene

VIII

Çiger ezilir
Yürek üzülür
Güller düzülür
Bülbül çemene

IX

Bāgbān gelince
Bülbül yılınca
Da'vet kıılınca
Bülbül çemene

X

İlhām açılır
Ağyār seçilür
Güller açılır
Bülbül çemene

XI

°Atāya vefā
Vuşlatıñ şafā
Neden bu cefā
Bülbül çemene

175*

8'li Hece Vezni

I

Tevhīdimiz hatmim oldı
Amān yā Rab kabül eyle
Celāl ismi virdim oldı
Amān yā Rab kabül eyle

* 175 490a
Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

II

Rûz u şeb ben zâr itmedim
Derde dermâni kıatmadım
Bûlbûl oluban ötmedim
Amân yâ Rab kabûl eyle

III

Dâ'ım ismiñi zıkr itdim
Birliđiñi ıkrâr itdim
Resûliñ râhına gitdim
Amân yâ Rab kabûl eyle

IV

Ėuşûrum çok yüzüm kıara
Ne yüz ile dosta vara
Böyle kıaldım ben âvâre
Amân yâ Rab kabûl eyle

V

Şâha lâyıķ 'amelim yok
Çoğdur günâh kemâlim yok
Bu dil mesttir mecâlim yok
Amân yâ Rab kabûl eyle

VI

Ža'if tenime irdi cân
Bu dideler tâ tıldı kıan
Yardığ eyle bize her ân
Amân yâ Rab kabûl eyle

VII

°Aṭāyī °atāña geldi
 Her zamān dostunı bildi
 Hemān çok çok şükr kıldı
 Amān yā Rab kabül eyle

176*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

I

İzn-i destür ile girdik biz de yine gülşene
 Rüz u şeb eyle hidāyet söylesün yā Rab bu dil
 Bülbülīveş başlayuruz āh ile hem fiğāna
 Rüz u şeb eyle °ināyet söylesün yā Rab bu dil

II

Ne söyleyüm dilden gelmez °Arabiyy Fursiyyāt
 Dilediğiñe virirsiñ nār içinde hem necāt
 Debrendürem bu lisānı ger olursa fütūhāt
 Rüz u şeb eyle °ināyet söylesün yā Rab bu dil

III

İrdirir kışda bahāra gül gülistān açılır
 Mor menefşe gonçe güli hārlarından seçilür
 Şādık olan °āşıkāna rahmetleri saçılır
 Rüz u şeb eyle hidāyet söylesün yā Rab bu dil

IV

Diler iseñ ni°met viriñ niçe kul sultān ideñ
 Celāl ile baqar iseñ sultānı °uryān ideñ
 Feyziñ irse qurumış hep tenleri giryān ideñ
 Rüz u şeb eyle °ināyet söylesün yā Rab bu dil

* 176 490b

V

Rāha girdim azıgım yok böyle bir āvāreyim
 Segden ednā kul oluban tapuña yalvarayım
 Senden olmazsa hidāyet yā kime ben varayım
 Rūz u şeb eyle °ināyet söylesün yā Rab bu dil

VI

Ol Muḥammed Mustafāya ḳurbān olsun cānımız
 Daḫi al u aşḫābına hibe olsun vārımız
 °Aṭā gice gündüz yalvarmaḫdır kārımız
 Rūz u şeb vir hem ḫayātı söylesün yā Rab bu dil

177*

Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilātün/Fā°ilün

I

Yir yoḡiken gök yoḡiken rūḫı yaratdı °azīm
 °Arş u kürs ü levh ü ḳalem cümle var itdi °azīm
 Uçmaḡı gülşen idüp ṭamuyı nār itdi °azīm
 Dünyānıñ çār küşesini ḳāf ḫişār itdi °azīm

II

Hem °ālīdür hem °ālemdür zerre güneş pāreler
 A°lā ednā bunca maḫlūḳ dīvānına varalar
 Da°vā ehli olma burda yarın anda aralar
 Ḳamu ḫalka yik nazar baḡ a°lā yaratdı °azīm

III

Dört kitābıñ ma°nāsı vāḫid noḡta gizledi
 İnsān-ı kāmil olanlar ol ma°nāyı özledi
 Ṭālib olan °ārif bulup meyḫānede gözledi
 Mescid ile meyḫānede niçe dār itdi °azīm

*177 491b

IV

İsrâfîl sūr üfüricek çürümiş ten dirilür
 Bunda ekdiğîñ tohumlar yarın anda dirilür
 Sağdan şoldan defterleri ol zamānda virilür
 Niçesin gül idüp anda ba[°]zı hār itdi [°]aẓîm

V

Ey [°]Aṭāyî kendiñe gel nefsiñi sen bilesin
 İresin ol cināniyea hūr u ğilmān alasin
 Olma ğāfil bunda yoksa caḥîmini bulasin
 İsm-i a[°]zam sırlarını kenz-i sır itdi [°]aẓîm

178*

11'li Hece Vezni

I

Vaqt-i bahār hūblar çıkmış seyrāna
 Seyr iderim benim nāzlım görünmez
 Mest-i medhüşlayın kaldım hayrāne
 Devr iderim benim dostum bulunmaz

II

Açılmış ğoncalar hūblar alışıır
 Bülbül āhı semālara irişir
 Çeşmim yaşı [°]ummānlara qarışıır
 Seyr iderim benim nāzlım bulunmaz

III

Al yeşil giymişler seyrān iderler
 Nāzı cilve ile devrān iderler
 Gören [°]aşık cānı ḳurbān iderler
 Devr iderim benim dostum bulunmaz

*178 492b

Der-kenārda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

IV

Oturmuşlar çayır çemen üstüne
 Toldurur bâdeyi herkes dostuna
 Güli reyhân dağınanlar destine
 Seyr iderim benim nâzlım bulunmaz

V

Yücelerden inginlere inerler
 Pervâneveş ıışk oduna yanarlar
 Gülşen gibi menzillere konarlar
 Seyr iderim benim dostum bulunmaz

VI

°Atâ umile yâr ele girmez
 Şükrin bilmeyene ni°meti irmez
 Bakar hâliñe de vuşlatı virmez
 Devr iderim benim dostum bulunmaz

179*

8’li Hece Vezni

I

Zahid Hâkķı bilem dirseñ
 Tut mürşidiñ dāmānını
 Niçe °amel kılam dirseñ
 Tut mürşidiñ dāmānını

II

Mürşid sen özüñden açar
 Şeytān hem yanından kaçar
 İren sevdālardan geçer
 Tut mürşidiñ dāmānını

* 179 493a
 Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

III

Mürşidiñ Hakkı bildirir
Ağlatmayuban güldürir
Nefs-i emmâre öldürir
Tut mürşidiñ dāmânını

VI

Mürşiddir ʿāleme sulṭān
Gönülden açılır bürhān
Günāhıñ ʿafv ider ğufrān
Tut mürşidiñ dāmânını

V

Var Hızır Mūsāya dindi
Hakkında āyetler indi
Bu remizden gül alındı
Tut mürşidiñ dāmânını

VI

Hak şerīʿati kıldırır
Tariḳat sırrın bildirir
Haḳīḳatine irdirir
Tut mürşidiñ dāmânını

VII

ʿAtā bakar cān gözünden
Kelām gelür Hak özünden
Evliyālarıñ sözünden
Tut mürşidiñ dāmânını

180*

7'li Hece Vezni

I

°Āşık olan cānlarĩ
Her ān işi zār olur
Şādık olan cānlarĩ
Dilediği var olur

II

Her seher dosta gider
Terk idüp cānı n'ider
°Arş u kürsī seyr ider
Hıoşca bir bazār olur

III

İrişürler birlige hem
Sürür gelür def° olur ğam
Şarılır yaraya merhem
Ehl-i tıbe °ār olur

IV

Gülşeni devrān iderler
Dīde giryān iderler
Bülbüli hayrān iderler
Hārları gülzār olur

V

°Ātāīye bir hāl oldu
Ağlar iken ol dem güldi
Derdine dermānı buldı
Maṭlabı dīdār olur

* 180 493b

181*

8'li Hece Vezni

I

°İşķin āteşine yandım
 Devāsı sendedir yā Rab
 Renk ü elvāna boyandım
 Devāsı sendedir yā Rab

II

Yana yana kül olmadım
 Bağ-ı vaḥdeti bulmadım
 Şād olup bir dem gülmedim
 Devāsı sendedir yā Rab

III

Sīnemde açılmış yara
 Göñül ister dosta vara
 Böyle ḳaldım bir āvāre
 Devāsı sendedir yā Rab

IV

°Āşıklar rahmete batar
 Derviş olan niçe yatar
 Seḫerde derdimiz artar
 Devāsı sendedir yā Rab

V

Her ān °Atā zārlar ider
 Geçmiş °ārdan nāmūs n'ider
 Şāha ḳıtmīr recā ider
 Devāsı sendedir yā Rab

* 181 494a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

182*

8'li Hece Vezni

I

Olmışam ben bir dīvāne
 ayālinden māh cemālīñ
 Dīdeler tā oldı ane
 ayālinden māh cemālīñ

II

‘Iřķ āteři cānı yaķar
 Āh u enīn ‘arşa ıķar
 Melekler ħālime baķar
 ayālinden māh cemālīñ

III

‘Iřķ bādesin ideli nūř
 Gezerim mest ile medhūř
 eřmimden yař idiyor cūř
 ayālinden māh cemālīñ

IV

Ne deliyem ne dīvāne
 Bōyle oldum ki uşlane
 oymışam başı meydāne
 ayālinden māh cemālīñ

V

ıdāmız oldı ‘ıřķ-ı yār
 Gōster dīdār perverdigār
 Terk iderim nāmus u ‘ār
 ayālinden māh cemālīñ

* 182 494b
 Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

VI

Bu °Aṭāyī bir āvāre
Rūz u ŧeb dostuna vare
Oldı dili pāre pāre
Ḥayālinden māh cemālīñ

183*

8'li Hece Vezni

I

Sırrı sır it fāṣ eyleme
Gūṣ itmez ehl-i ribā
Şarf eyleme ol gevheri
Emeyiñ olur hebā

II

Tā ezelden maḥfī olmuş
İsm-i a°zam sırları
Ol sebebden ehl-i sırlar
Çekdiler başa °abā

III

Künt ü kenziñ sırlarını
Dilde pūnhān eyledi
Remz ile sırrı alana
Her ān ola merḥabā

* 183 495a
Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

IV

Sırr-ı vahdet cān içinde
 Cānlara bildirdiler
 Açma bîgāneye şağın
 Egnine pūş eyle kabā

V

Sırr-ı Resūl şāh °Alīdir
 Geldi ehl-i dillere
 Cān ile sırrı virene
 Defn oldu sır ey biyā

VI

Sırdaş eyle bu °Atāyı
 Yā Rab ehl-i sırlara
 Her seherīn dost қоқусı
 Gele esdikce şabā

184*

11’li Hece Vezni

I

Bād-ı şabā dost ilinden gelürsin
 Dost ilinden bize virgil bir haber
 Bād-ı şabā dost ilinden söylersin
 Dost ilinden bize virgil bir haber

II

Bād-ı şabā °aşıkānı yaқarsın
 Her seherīn dosttan yaña baқarsın
 Hikmet nedir °aşıklara қоқarsın
 Dost ilinden bize virgil bir haber

* 184 495b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

III

Bād-ı şabā °āşıkuna eyü bak
 Vaqt-i seher görünüyor nūr-ı Hâk
 Turma bir ân dosta güven her ân ak
 Dost ilinden bize virgil bir haber

IV

Bād-ı şabā bu haķiri kıl kabul
 Tapuña esir olsun hemān kul
 Her esdikçe açılıyor gonce gül
 Dost ilinden bize virgil bir haber

V

Bād-ı şabā dā'im böyle hoşca es
 Ādem olan aşlına eyler heves
 Bu remizden münkirān şöbeti kes
 Dost ilinden bize virgil bir haber

VI

Bād-ı şabā her seher °ışkı şatar
 °Āşıkuna gamzesin oķun atar
 Münkir fehmi eylemez muhibbe batar
 Dost ilinden bize virgil bir haber

VII

Bād-ı şabā °Ātāyi irdirir
 Cümle eşyā hep aşlını bildirir
 Maħrūm itmez t̄alibini güldirir
 Dost ilinden bize virgil bir haber

185*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

I

°Āşık olan bezm-i °ışkıñ cur °asın içmek gerek
 °Ārif-i bi'llahı bulup özünü açmak gerek
 Terk idüp mā-sivâyı hem dünyādan geçmek gerek
 Rāha girüp tahtgāha her zamān göçmek gerek

II

Varagör meyhāneye sen niçe zamān yatagör
 Sākĩ-i maħbüb elinden °ışk meyini tādagör
 Püş idüp hırḫa-i melāmet °ār nāmūsı atagör
 Rāha girüp tahtgāha her zamān göçmek gerek

III

Bülbülüveş güller içre zārı her ān itmeli
 Mor menefşe lāle sünbül zerķi reyḫān n'itmeli
 Virmeyüp meylini ğayra maḫşūdına gitmeli
 Rāha girüp tahtgāha her zamān göçmek gerek

IV

Pervāneveş yanagör kim maħbübünı bulasın
 Dü-cihānda bir murādı bunda anda alasın
 Olma ğāfil bunda yoksa anda öyle kalasın
 Rāha girüp tahtgāha her zamān göçmek gerek

V

Ey °Aḫyĩ °ışka düş kim teni cānı yaḫasın
 Bu vücūdın maḫv idüben lā-mekāna baḫasın
 İresin ol bāĝ-ı vaḫdet güllerinde ḫoḫasın
 Rāha girüp tahtgāha her zamān göçmek gerek

* 185 496a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

186*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Yâ Muştafâ bülbülüveş bî-ķarâr itdiñ beni
Açuban ğonce gülüñi ħâr-ı zâr itdiñ beni
- 2 Devr idüben dost bâġını nâz-ı istiġnâ ile
Vechiñi gülşen görüben nev-bahâr itdiñ beni
- 3 Ĥüsünü bir kez görüben eyledim ķâmeti dâl
Varlıġı destimden aldıñ iġtiyâr itdiñ beni
- 4 Re°siñe ķondı hümâ kuş püş idüp la°l ile tâc
Cismiñi şâhân ķıluban şehsuvâr itdiñ beni
- 5 Zülfüyîñ ebrûlarında misk ile °amber ķoķar
Her seķer esdikce şabâ sekr-kâr ittiñ beni
- 6 Bir âh itsem feryâd ile yaķaram şu °âlemi
Yaķdı vücüdümü °işķiñ şem-°i nâr ittiñ beni
- 7 Bî-vefâya ķâ°il olma şun muĥabbet câmını
Vuşlât-ı gülzâr içün aġyâra yâr ittiñ beni
- 8 Düşdi bir sevdâya °Atâ ħalâşı mümkün degil
Ola Ĥaķdan feth-i bâb-ı miĥnet zâr ittiñ beni

* 186 497a

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

187*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Giymişiz aḥḍarı libâsın dilber-i yik-dânededen
İçmişiz bir cur°a-i cāmı teşne-i ḥübânededen
- 2 İstemeseydik °aḳlı yaḡma dil-rübânıñ °ışḳına
Ne bileydik küfr ü İmân ikisi bir ḥânededen
- 3 Dīni dünyâyı şarāba şaticı merdâneyiz
İdüben ābādı gönül göçeriz vīrânededen
- 4 Biñ naẓarla gözediriz yitmiş iki milleti
Ḥâ-i ḳâfla vururuz dem mescid ü meyḥânededen
- 5 Almışız çeşme-i °ışḳdan biz vuzûı zâhidâ
İtmeziz fark anıñ için Ka°bei büthânededen
- 6 Kılımışız rukû°ı sücüd dir elest hû demine
Şorarız biz şimdi cevâb dünyâ ü °uḳbâ neden
- 7 Taḥtına ol şâh oturmuş viriyor °ademde dem
Fânı ol sen çık aradan °Aṭâ bu ğavġâ neden

188*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Yâ ilâhi ḳıl bu dili nefis ü hevâdan beri
İt ḥalâş mekkâr elinden daḡi iġvâdan beri

* 187 497b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

* 188 497b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

- 2 Maḥcüb itme dû-cihānda tıfl-ı ebkem ʿācizi
Feth idüp nuşret-i ʿizzet ola sivādan beri
- 3 Yüzi kara günāhı çok ʿāciz mücrim kuluyıñ
Yoldaş eyle ĩmānını kılma rızādan beri
- 4 Kıl muvāfık rızā-yı pākiñe ʿilmi ʿameli
Red idüp dergāh-ı hāşdan itme şādāndan beri
- 5 Şuçluyam suçumı bildim ʿālī settāru'l ʿuyüb
Kıtmırveş bāba geldim sürmü hāneden beri
- 6 ʿAfvımı taleb kılarım rahmetiñle yā Ğafūr
Kıl selāmet evvel āhir ayırma liķādan beri
- 7 Bir ʿamel yok şāha lāyık ʿişyān içredür ʿAtā
Umüdi “lā- taķnaṭū”dır kılma iʿtādān beri

189*

Fāʿilātün/Fāʿilātün/Fāʿilātün/Fāʿilün

- 1 Tālībiyiz yik ķadehin varırız meyḥāneye
Arayuban Ḥazır-ı sāķı çıkarız kāşāneye
- 2 Vurırız hū ile demi maʿmūr u vırānede
ʿİşkı yoldaş idinüben gideriz yezdāneye
- 3 Olmuşız rüsvā-yı ʿālem dilber-i yik-tā için
Giymişiz hırḥa melāmet baķarız ḥübāneye
- 4 Zāhidā nefsāne şanma ʿāşıkıñ nażarını
Cümle cemālu'llah teslīm ol cānāneye

* 189 498a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 5 Her lisānda qā'il olan Hāqdurur didi Resūl
Her kelāmdır kelāmu'llah gel oqu dil-hāneye
- 6 Şanma bildim zühd ü vera^c 'ilmi ile āyeti
Fehm idüp hāliyā āyāt-şinās ol 'irfāneye
- 7 İçegör ilhām cāmını dü-cihān olgıl şücā^c
Yık nefes ğaflete qalma uy^c Aṭā merdāneye

190*

7'li Hece Vezni

I

Viren cānı cānāna
İrer dārü'l-emāna
Memāt qalkar aradan
Gelir hayāt o āne

II

Bahārda gül açılır
Mor menefşe saçılır
Saḳī maḥbūb elinden
Dost bādesi içilür

III

Vaqt-i seher gül olur
Hārlar qalmaz kül olur
Her cānibden 'āşıqıñ
Dost iline yol olur

* 190 498b

IV

Geldi dosttan h b  v z
Kıldı  şk c na perv z
C mle a z  zikr ider
Şanma anı s z u s z

V

Bil ins nı  z nden
O ur Ra m n y z nden
Bir  arifin kem li
belli olur s z nden

VI

Kimse bilmez kel mı
Bil r ehl-i kel mı
Ne s ylesem bilmem dir
Çoban bilmez kel mı

VII

G lg l eyle c vid n
Kıl n le-i b lb l n
Dosttan haber gelince
Vecde gel r  ŐiŐ n

VIII

Y relidir y reli
Bu y regim y reli
Degil b g n y resi
Y r elinden y reli

IX

Lâ-mekânîñ ilinden
İndim bibâbilinden
Toğru Hađkıñ kelâmı
°Ađayiniñ dilinden

191*

7'li Hece Vezni

I

Niçe idem derdimi
Tabîb bilmez derdimi
Bir oñulmaz yaradır
Derdim bilür derdimi

II

Bu derd ile olam mı
Bir çâresin bulam mı
Derdim dermân kılmazsa
Bu derd ile kılam mı

III

Amân efendim amân
Sensin derdlere dermân
Senden dermân olmazsa
Kime diyeyim amân

IV

Dost ilinden gelmişem
Aşıl u uşul bilmişem
Giyüp insân şüretin
°Acizâne kılmışam

* 191 499a

V

Âdem iseñ âdemi
Âdemi bil âdemi
Her işiñ âsân olur
Bildiñ ise âdemi

VI

Bilmez nādān âdemi
Bilür âdem âdemi
Gitmez yoluñ toğruca
Bilmediñse âdemi

VII

Gitmezem ben gitmezem
Şaşı yola gitmezem
Delîlim mürşid dūrūr
Yık başıma gitmezem

VIII

Buyurdi ol zü'l-celāl
Bî-zevāl ü Lâ-yezāl
Hüve'l-evvel ve'l-âhir
Bu âyetden al me'âl

IX

Zâhir bâṭın bâķidür
Fâni degil bâķidür
Küllü şey'in hâlikün
İlla veche bâķidür

X

Ma' nâyı vir ma' nâyı
Toğruca vir ma' nâyı
Haķıķ insân iseñ
Güzelce vir ma' nâyı

XI

Bu bir ulu ma' nâdır
Her ' ilimden evlâdır
Ma' naların şaħıħi
Şâhım a' lâ ma' nâdır

XII

Qur' ânda vardur ma' nâ
Zâhir bâtın Haķ ma' nâ
Mü' min muvaħħid iseñ
Vir sen haķıķ ma' nâ

XIII

Niçe ' amel kılasın
Şer' -i şerîf bilesin
Tariķatın sırların
Şer' atle bulasın

XIV

Tâcdır başa şerî' at
Nürdur ' ayna tariķat
İla yevmi' l- kıyâmet
Bâķi durur şerî' at

XV

Rāhı egriye giden
Şerî'atı terk iden
Mülhidlere dāhildir
Böyle i'tikad iden

XVI

Bağla baş şerî'ata
Tut edeb tarîkâta
İki kanad taşınup
İresin ma'rifete

XVII

Terk olursa şerî'at
Gider elden tarîkat
Cebriyyeye varırsın
Böyle olursa haqîkat

XVIII

Şerî'atdur şerî'at
Hükümdedür şerî'at
Gidemezsin bir kadem
Olmaz ise şerî'at

XIX

Şerî'at zencîrin bağla
°İşkâ uy ciger taşla
Allaha °âşık iseñ
Rûz u şeb hemân ağla

XX

İki cihân serveri
Buyurdu ol dîn eri
Şerî'atdır aqvâlim
Haqîkatdır esrârı

XXI

Ṭariḳatdır ef'âli
Ma'rifetdir aḥvâli
Bunları kim tutarsa
Ḳabûlde dir a'câli

XXII

Cem'iyeti lâzımdır
Ümmetine lâzımdır
Çarıyña derc itmek
Her ümmete lâzımdır

XXIII

Ṭutamazsın ṭutamañ
Yik başıña ṭutamañ
Varmayınca mürşide
İki gözüm ṭutamañ

XXIV

Bilürsin sen bilürsin
Mürşid ile bilürsin
Cehâleti ref'idüp
Niçe' ilim bilürsin

XXV

Cehâlet bir müşkil hâl
 Niye gerek milk ü māl
 Kâmil mürşid buluban
 Ledün dersin andan al

XXVI

Kim ki ledün oğursa
 Mürşid bulup oğursa
 Hazır ile yoldaş olur
 Teslîmleyin oğursa

XXVII

Mürşide var mürşide
 Varıvirgıl mürşide
 Vechi hâke sürüben
 Teslîm olgıl mürşide

192*

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

- 1 Nitsün °aşık vech-i civân bir cân el virir fağat
 İstemez hur ile gılman cânân el virir fağat
- 2 İstemez keşf ü kerâmet şâdık olan °aşıkun
 °Aşıka bunca virilen ihsân el virir fağat
- 3 Allahıñ °irfânı zâhir °arif iseñ gel berü
 Söylenen kâmil dilinden bürhân el virir fağat
- 4 Hağğa sâlik olan tâlib bu dünyâ terkin urur
 Şüretâ i'tibâr itmez İmân al virir fağat

* 192 501a

- 5 Zerreye meylini virmez dostula al dost olur
Egine hırhâ ile post bir nân al virir faķat
- 6 İstemez delîl kelâm mü'minleri kıl ķabûl
°Aṭâ Hâķdan bize inen Ḳur'ân al virir faķat

193*

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

I

Ol gürüh-ı sâlikânîñ hânıdır bu mürşidim
Hasta olan cânlarıñ Loķmânıdır bu mürşidim
Şübhesiz bu derdleriñ dermânıdır bu mürşidim
Ehl-i sünnet ve'l-cemâ'at şânıdır bu mürşidim

II

Sen de terk eyle riyâyı zâhidâ meydâne gel
Yüz sür işigine dâ'im şıdķıla devrâna gel
Gündüzün °îd hem giceñ ķadr eyleyüp seyrâna gel
Hep erenler yârıdır yârânıdır bu mürşidim

III

Şübhe itme zerrece ķalbiñe gel itme gümân
Bu bir ulu yol ṭurur ṭoĝruca gel eyle İmân
Teslîm ol mürşide himmet al k'elinden hemân
Hem ṭariķat ehliñiñ pîrânıdır bu mürşidim

IV

Benligiñ terk eyleyüp mürşide sen diķķatle baķ
Sırr-ı esrârını ķalbiñden aç ol Rabb-i Hâķ
Sen bu âyîne-i ķalbiñ pâk idüp gel al sabaķ
Cümle cismiñ cânıdır cânânıdır bu mürşidim

* 193 501b

V

Ey  At y  sen de himmet umar iseñ kıl talep
 C n n  eyle fed  yoluna dağı varı hep
 O uyup  ilm-i led nn  her vağıt birazca  ap
 Ol led nn   ilminiñ   n k nıdır bu m r sidim

194*

F  il t n/F  il t n/F  il n

I

Terk id p varımı irdim m r side
 Himmet oldu bir g n vardım m r side
 Ni e m  kilimi  ordum m r side
  ok   k r  ud ya irdim m r side

II

Y z s r p i ige  urdum d v ne
 Yitirdim  ağlımı oldum sekr ne
  i   oduna yanup  anki perv ne
  ok   k r  ud ya irdim m r side

III

C n fez dır ben nu kımı g zledim
 Esr rımı der nımda gizledim
 Yoluñ toğrusıdır her  n izledim
  ok   k r  ud ya irdim m r side

IV

C mle sevd lardan ge irdi
 Meclisde erenler meyin i irdi
  anad bağlayuban tenim u urdu
  ok   k r  ud ya irdim m r side

* 194 502a

Der-ken rda At  Baba mahlası bulunmaktadır.

V

Ledün ʿilmin bu faḳīre bildirdi
 Būlbūl idüp gūlşeninde güldürdi
 Pervāneveş ʿışḳ oduna yandırdı
 Çok şükür Ḥudāya irdim mürşide

VI

Şükr eyle Ḥudāya ʿAtā dāʿimā
 Berk yapuş mürşide olasin hümā
 Ḳalbiñden açla cām gītī-nümā
 Çok şükür Ḥudāya irdim mürşide

195*

8'li Hece Vezni

I

Yine gönül zāra düşdi
 Çağırır dil dosta yā dost
 Ḳatre ʿummān oldu coşdı
 Çağırır dil dosta yā dost

II

Şems-i tābān itdi ṭulūʿ
 Cümle eşyā emre ḥuzūʿ
 Oldı kıyām eyle rükūʿ
 Çağırır dil dosta yā dost

III

Her seherin açılır gül
 Nāle gelür yine bülbül
 Dü-cihāna düşdi ğulğul
 Çağırır dil dosta yā dost

* 195 502b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

IV

Çalınur na^cre-i şadâ
 Gelür oldı dosttan edâ
 Ola qurbân şâha gedâ
 Çağırır dil dosta yâ dost

V

Ref^c eylemez huzûrdan baş
 Gizlü sırlar oluyor fâş
 Oldı revân kan ile yaş
 Çağırır dil dosta yâ dost

VI

Sırr-ı esrâr kân içinde
 Kimse bilmez cân içinde
 Hem oldı ^cayân içinde
 Çağırır dil dosta yâ dost

VII

Bu ^cA^tayî râhat olmaz
 Ğamdan âzâd olup gülmez
 Dilde dildârını bulmaz
 Çağırır dil dosta yâ dost

196*

8'li Hece Vezni

I

Cânı ol cânâna virmek
 Ne güzeldir ne güzel
 Vuşlat-ı eyyâma irmek
 Ne güzeldir ne güzel

* 196 503a
 Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

II

Rāha yükle yola gitmek
Terk idüp varlığı n'itmek
Göñül levhi seyrān itmek
Ne güzeldir ne güzel

III

Gizlüce bāzār içinde
Vaḥdet-i gülzār içinde
Gülü bulmaḫ ḫār içinde
Ne güzeldir ne güzel

IV

Ebu'l-Ḳāsım şālın bilmek
Dört kitābın ḳālın bilmek
Cümle eşyā ḫālın bilmek
Ne güzeldir ne güzel

V

Vāridāt sırrına maḫḫar
Sözü Ḳur'ān özü reh-ber
Bunu böyle bilen erler
Ne güzeldir ne güzel

VI

Küntü kenz bābını açan
Her bir şeyden bizi seçen
Ḥavf u recāları geçen
Ne güzeldir ne güzel

VII

Añlağıl bu °Aṭā pendin
 Terk eyle mā-sivā fendin
 Kim bilürse kendi kendin
 Ne güzeldir ne güzel

197*

8'li Hece Vezni

I

°Āşık-ı gülzār iseñ sen
 Olma cānım bī-edeb
 Ṭālib-i dīdār iseñ sen
 Olma cānım bī-edeb

II

Bī-edeblik rāḫat itmez
 Yolu şarpar ṭoğrı gitmez
 Giderse menzile yitmez
 Olma cānım bī-edeb

III

Ḥürmet eyle şerī°ata
 Gir edeble ṭarīḫata
 Sa°y iderseñ ma°rifete
 Olma cānım bī-edeb

IV

Fenādan beḫāya °uzlet
 Ebeddir bā°iş-i vuşlat
 Şarılır bī-edeb zillet
 Olma cānım bī-edeb

* 197 503b

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

V

Ezālu ʿārifi ʿādāt
 Dinildi sālike sādāt
 Edebde cümle mevcūdāt
 Olma cānım bīʿ-ede

VI

ʿAtāyī zühdiñi burak
 Cān göziyle cemāle bak
 Vücūdı ʿışk oduna yak
 Olma cānım bīʿ-ede

198*

Mefāʿilün/Mefāʿīlün/Mefāʿīlün/Mefāʿīlün

- 1 Maḏāhir-i müsemḡadan ne kīller ḡalini söyler
 Gelüp bu dünyāya šimdi kimesne ḡalini söyler
- 2 Kimi zībāya bend olmuş sīneler çāk ider her gün
 Kimi medḡine meyāldir devāmī ḡalini söyler
- 3 Kimisi fānī cihānīñ sitāmin çekiyor her ān
 Kimi görse šikāyetde nedāmet ᡡalini söyler
- 4 Kimi zāhire üftāde merātibce virir zīnet
 Kimi seḡḡar kimi remmāl varana fālini söyler
- 5 Kimi zemmām kimi meddāḡ lisānın debredür ʿaḡlen
 Kimisi ʿışk ile giryān görenler nālini söyler

* 198 504a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 6 Kimi mescid ü mihrâbda hayâle bend olup kalmış
Kimi meyhânedede cânım haķâyıķ balını söyler
- 7 °Aṭâ ebsemleyin lâldir Ḥaķķıñ kudret kemâline
Cemi° renk yirindedir ki nâdân ilini söyler

199*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Çeşm-i °uşşâķ ma°şûķına rûz u şeb giryândadır
Varı dellâle virüben dosta cân ķurbândadır
- 2 Zâhidâ meydâna gel kim gösterem gizlü bâzâr
Dilli dilsiz bunca maḥlûķ cümlesi dîvândadır
- 3 Bülbül-i cân dost bâğında °arz-ı ḥulûş itmeğе
Açılınca gonce güller her seḥer nâlândadır
- 4 Mürg-i cânân perrin açmış arz u semâ devr ider
Eṭṭrâf-ı °arşda melekler zümresi cevlandıadır
- 5 Terk ider iki cihânı şâdıķ olan °âşıķuñ
Maṭlabı dîdâr olur ol zâhiri seyrândadır
- 6 Teslîm ol gel bu °Aṭâya niçe şübheñ ḥal ider
Şuver iķrâr bî-vefâ hem i°tibâr îmândadır

* 199 505a

200*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Dilberâ °arż it cemâli vecde gelsün °âşıkân
Kûh u kâfa mürğ-i °anķā kıla ol dem câvidân
- 2 Bülbülân hayrete kıala °âşıkıñ bir âhına
Hâli hâlince müseħħar ola küllü şey hemân
- 3 Başlaya gül ceng ü cidâl ref° ola hâr aradan
Kılmaya zerrece benlik maħv-ı muṭlaķ bî-nişân
- 4 Bâğ-ı vahdet gülzârında dem viren maħbûb ola
Yine kendi kendin işbât ide her zamân °ayân
- 5 Cümle eşyâ Hâķ idüğün Hâķ olduğün bildire
Gelmeye °ayna ğayrı hem aşlâ kılmaya gümân
- 6 İki gözden aķıdalım kanlı yaşı °ıtrına
İdelüm yoķ dehşeti ki ola mekân lâ-mekân
- 7 Kesb ola zevķ-i İlahî bu °Atâyi mücrime
°İşķıla kıayd ola ki rûħa bahş ola sırr-ı nihân

201*

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Geçmişiz ad ile şandan nâ-murâddır şânımız
Hâb-ı nâzı alan alsun yağma hânemânımız
- 2 Virmişiz zâhide na°im tûbâ içre ni°meti
Yanarız bir nâr-ı °ışķa yoķdurur duħânımız

* 200 505a

* 201 505b

- 3 Țostımız sevgisi dilde devr ider sūzān ile
Nūş ider ciger anıyı yūregi biryānımız
- 4 Țab°ımız nist alaşur be-behririz sivāya hem
Bīhūde da°vāya aqlā debrenmez zebānımız
- 5 °Ayna gelmez şirk ü haā °ayn-ı vadet ūzreyiz
Her arafdan sırr-ı cemāl dā°imā seyrānımız
- 6 Ehl-i afletler ne bilsūn vecd-i vicdān hālını
°Ārif-i bīdār olana oldu urbān cānımız
- 7 Söyler iseñ söyle sūhan nefsiñe sen ey °Aā
Kime baş olursa ĩmān ol bilür °irfānımız

202*

Mefā°ilūn/Mefā°ilūn/Mefā°ilūn/Mefā°ilūn

- 1 Tefekkür ūzre halvetde gōñül bürhāna dūş oldu
Yitirdi kendi kendini nār-ı nīrāna dūş oldu
- 2 Televvūn virdi cāhımız açınca hūb niābını
Hemān sihr eyledi sehār gōzü fettāna dūş oldu
- 3 Ezelden mest iken bu dil yine mestlik cāmın geydi
Āh u enīn ire şafā vat-i zamāna dūş oldu
- 4 Mücellā-i muşaffādan zuhūra geldi nameler
alındı kōsüle harbe cenān cenāne dūş oldu

* 202 506a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 5 Bilişdiler görüşdiler şifât-ı zâtı ʿayn imiş
Yok imiş arada benlik ʿAtâ ihşâna düş oldu

203*

Mefâʿîlün/Mefâʿîlün/Mefâʿîlün/Mefâʿîlün

- 1 Beni yaqđın ayâ cânân seherde dil-güşâd üzre
Duĥânım ʿarşa ʿazm itdi murâdım nâ-murâd üzre
- 2 Esince ğonce-i şabâ ĥarâb oldu mekânımız
Tışı gerçi vîrân ammâ içi her ân âbâd üzre
- 3 Yıkıldı benlik-i kistrâ yapıldı ol ĥalâ eyvân
Oturdu taĥtına şâhâ ĥükümedir cihâd üzre
- 4 Ğarâbet câmesin geydiñ câna cândan sefer kıldıñ
Yâr ile birlige irdiñ gönül gözü maʿâd üzre
- 5 Fenâdan lezzet almışken nedendir bilmenem cefâ
Vücûda mâlik olmuşken yine her dem îrâd üzre
- 6 Gâhî ĥasret gâhî firĥat çekeriz dost için miĥnet
Gice gündüz ezâ cefâ “vele biʿseʿl- mihâd” üzre
- 7 ʿAtâ bir ĥâle giriftâr kimesne ĥâlini bilmez
Bilenler merhemîn şarmaz eĥibbâlar ʿinâd üzre

* 203 506b

Der-kenârda Atâ Baba mahlası bulunmaktadır.

204*

10'lu Hece Vezni

- 1 Gel berü cânım cāna cānānım
Gizlice yārim sırr-ı Yezdānım
- 2 Müştâkıdır saña bir tıfl-ı ebkem
Ref^c olsa niķāb ulu hūbānım
- 3 Kıtmır-veş sâ'il varmaya yāre
Başş eyle luţfu genc-i nihānım
- 4 Kahrın da hoşdur ehl-i şafāya
Ne olsa rāzı dil-i sūzānım
- 5 Rūz u şeb yandım derdiñ oduna
Hāli^c arz ider yāre destānım
- 6 Göyünmüş özüm^c işkıla her bār
İtdikçe āhı çıkmaz duĥānım
- 7 Oldum bī-çāre böyle avvāre
Lāl oldu dehān dönmez zebānım
- 8 Sırrına mazhar olalı gönül
Vasl-ı yār için aġyār yārānım
- 9 İlm ile^c akıl gitti yağmaya
İşkıla zevķdir derde dermānım
- 10 Vardır kıletti zühd ü taķvānıñ
Dost için tāt^c at deste peymānım

* 204 507a

Der-kenārda Atā Baba mahlası bulunmaktadır.

- 11 °Aṭā günehkār °ālīdir Settār
Rabbisi Ğaffār çoḡdur °iṣyānım

205*

Mef°ülü/Mefā°lü/Mefā°lü/Fe°ülün

- 1 Ey dil dem-i feryād u fiḡān irdi Muḡarrem
Ṭut ṣāh-ı ṣehīdān-ı Ḥüseyñ °iṣkına mātem
- 2 Ḳan aḡla gözüm yād iderek ḡün-ı Ḥüseyñi
Tā āh-ı ciḡer-süz ile bīdār ola °ālem
- 3 Ṣaḡrā-yı belāda o ciḡer-pāre-i Zehrā
Gördüñ mi neler çekdi bu ma°ṣüm-ı mükerrem
- 4 Yā Rab ne revā āl-i °abā kim ola teṣne
Feryād-ı °aṭeṣ °arṣa °urüc eyleye ol dem
- 5 Ṣimṣīr çeküp ḡaṣd iden evlād-ı Resüle
Tā rüz-ı cezā cānına la°net ola her dem
- 6 Evlād-ı Resül böyle periṣān ola ḡayfā
Yā Rab ne belā bir niçe mel°ün ola ḡurrem
- 7 Ğarḡ-āb ola ṣaḡrā-yı belā ḡün-ı Ḥüseyñe
Rāsīḡ¹² niçe ḡan aḡlamaz Allah iḡün ādem

* 205 507b

Der-kenārda “Mātemiyye Rāsīh Baba” ifadesi bulunmaktadır.

¹² **Rāsīḡ** : ”Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı Sözlüğü” adlı eserde Rāsīḡ mahlaslı 7 ṣair hakkında bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki Rāsīh mahlaslı ṣiirlerin bu mahlası kullanan hangi ṣaire ait olduḡu tarafımızca tespit edilememiştir.

206*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ülün

I

Dilâ geldi yine eyyâm-ı mâtem
 Be-rüz-ı bî-vefâda olma hürrem
 Hemân hasretle kan ağla dem-â-dem
 Muharremdir meded ey dil Muharrem

II

Bugün ol bir siyâh gündür ki ey cân
 Şehîd oldu o sulţân-ı şehîdân
 Bugün ehl-i muhabbet eyler efğân
 Muharremdir meded ey dil Muharrem

III

Bugün derd ile devr eyler felekler
 Bugün hasretle kan ağlar melekler
 Siyâh-püş oldu aşhâb-ı dilekler
 Muharremdir meded ey dil Muharrem

IV

Ĥudâ ba'ş eyleyüp Cibrîl Emîni
 Ĥüseyniñ debr dirken beşigini
 Döküldi ĥake ĥün-ı nâzeneyni
 Muharremdir meded ey dil Muharrem

V

Şabâĥ-ı ĥaşre dek Fâţıma Ana
 Ciger küşem diyü başlar fiğâna
 Gözden kanlar aqsun dâne dâne
 Muharremdir meded ey dil Muharrem

* 206 508a

Der-kenârda "Mâtemiyye Müştâk Baba" ifadesi bulunmaktadır.

VI

Bu ayda hâke düşdi mâh-ı enver
 Hafîd-i fahr-i  alem İbn-i Hayder
 Vücud-ı nâz-perver  aldı bî-ser
 Muharremdir meded ey dil Muharrem

VII

Bugün lânetle yâd eyle Yezîdi
 Hüseynîñ düşmeni mel un pelîdi
 Şehîd itdi dirîgâ ol sa idi
 Muharremdir meded ey dil Muharrem

VIII

Dilâ **Müştak**ıveş¹³ biz Hayderiyyüz
 Veli rafz-ı cehâletten berriyüz
  Alîniñ  anberiniñ  akeriyyüz
 Muharremdir meded ey dil Muharrem

207*

Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilâtün/Fâ ilün

I

Şâh-ı iklîm-i risâletde mu azzam pâdişâh
 Nâzenin-i Rabb-i  izzet bende-i hâliş-i İlâh
 Hâk-i pâyi olmayan bulmaz cenâb-ı Ha  a râh
 Anîñ i un halk olundu nüh-felek şems ile mâh
 Sellimu şallü  alâ bedri'd-dücâ nûru'l-hudâ
 Nûr-ı Ha  dır Muştafâ ma bûb-ı dergâh-ı Hudâ

II

¹³ **Müştak**:(1758-1831) Bitlis'te doğdu. Asıl adı Mustafa'dır. İstanbul'a gelip Selami Efendi Tekkesine şeyh olmuştur.(İpekten H., İsen Mustafa vd. 1988: s. 310)

*207 509a

Ravzasıdır gülşen-i cân baꞥ şü Firdevs-i berîn
 Âsitânın bekleyüp eyler nidâ rûhu'l-emîn
 “Hazihî cennâtü °adnin fad hülühâ hâlidin”
 Sünnetiyle °âmil olan dâhil olur yevm-i dîn
 Sellimu şallü °alâ bedri'd-dücâ nûru'l-hüdâ
 Nûr-ı Hâkdır Muştafa maḥbûb-ı dergâh-ı Hudâ

III

Mültecâ-yı halk-ı °âlem bil anın dergâhıdır
 Kevkeb-i evc-i sa°âdet burc-ı ḥüsnün mâhıdır
 Şadr-ı dîvân-ı risâlet enbiyânın şâhıdır
 Evvelîniñ âhirîniñ hem şefâ°at-gâhıdır
 Sellimu şallü °alâ bedri'd-dücâ nûru'l-hüdâ
 Nûr-ı Hâkdır Muştafa maḥbûb-ı dergâh-ı Hudâ

IV

Hâk-i dergâhına anın itmeyince intisâb
 Ref° olup perde gönülden cânâ olmaz fetḥ-i bâb
 Ayağı toprağının her zerresi bir âfitâb
 Yolına cânın viren °âşık bulur ḥüsn-i me°âb
 Sellimu şallü °alâ bedri'd-dücâ nûru'l-hüdâ
 Nûr-ı Hâkdır Muştafa maḥbûb-ı dergâh-ı Hudâ

V

Mu°cizâtın güş iden maḥzûn gönül mesrûr olur
 Yâd iden ism-i şerîfin şevkıla pür-nûr olur
 Her kim anı sevse cürmi °afv olur maḡfûr olur
 Ey **Yehûdâ**¹⁴ °âşık-ı maḥbûb-ı Hâk ma°zûr olur
 Sellimu şallü °alâ bedri'd-dücâ nûru'l-hüdâ
 Nûr-ı Hâkdır Muştafa maḥbûb-ı dergâh-ı Hudâ

208°

¹⁴ **Yehûd:** Bu şair hakkında bilgi bulunamamıştır.

* 208 509b

Mef'ülü/Mefā'îlü/Mefā'îlü/Fe'ülün

- 1 Ol Yūsuf-ı şāni ki güzeller güzelidir
Gül gibi bugün yir yüziniñ bedelidir
- 2 Fikr itmegi senden ideviz kaç-ı muḥabbet
Kim bizde olan mihr-i muḥabbet ezelîdir
- 3 Nefs ejderi kim genc-i diliñ oldu tılsımı
Her kim o tılsımı bozabildiye velîdir
- 4 Şüfîleri zehr eylemiş endîşe-i kevşer
Bî-çäreleriñ geydigi ekşer 'aselîdir
- 5 İcād-ı ma'ânide iden **Rûhî**-i mümtâz
İhsân-ı 'alî mihr-i 'alî luḫf-ı 'alîdir

209*

Mef'ülü/Mefā'îlü/Mefā'îlü/Fe'ülün

I

Bilmem bu felek vefk-i murād üzre döner mi
Bir dem elimiz devlet-i iḳbāle irer mi
Dīvāne gönül 'aqlını başına direr mi
Bir merd-i Ḥudāniñ ele dāmānı girer mi
Yā Rab bize bir er bulunur himmet ider mi
Yoḫsa günümüz böyle felāketle gider mi

II

Aḫvāl-i dili eyledi taḫrîr eṭibbā

Der-kenârda Rûhi-i Bağdâdî mahlası bulunmaktadır.

* 209 510a

Der-kenârda Rûhi-i Bağdâdî mahlası bulunmaktadır.

Bilmez ide kim aña Һakīmāne müdāvā
 Öldürdi Һulāşa bizi derd-i ğam-ı dünyā
 Enfās-ı Mesihā gerek ancağ ide ihyā
 Yā Rab bize bir er bulunur himmet ider mi
 Yoğsa günümüz böyle felāketle gider mi

III

Keşti-i vücūdım geledi baħr-i fenāya
 Düşdi bu gönül seyr-i semenzār-ı hevāya
 Nefs anı dūċār itmede envā^c-i Һazāya
 Ƙaldı işimiz himmet-i merdān-ı Һudāya
 Yā Rab bize bir er bulunur himmet ider mi
 Yoğsa günümüz böyle felāketle gider mi

IV

Gerdün geçirüp cāhil-i dūmı serġare
 Kāmilleri ol dā³ireden sürdi kenāre
 Ğayret adı yoğdı bizi ammā ki ne çāre
 Bu müşkili Һal itmedi kimse dil-i zāre
 Yā Rab bize bir er bulunur himmet ider mi
 Yoğsa günümüz böyle felāketle gider mi

V

Her yirde çeker ehl-i kemāl zillet-i ƣahrı
 Nüş itmededir şām-ı seħer cām ile zehri
 Terk itdi anıñcün ki bu Bağdād gibi şehri
Rūhî¹⁵ niçe çeksün bu ƣadar miħnet-i deħri
 Yā Rab bize bir er bulunur himmet ider mi
 Yoğsa günümüz böyle felāketle gider mi

¹⁵ **Rūhî**: (ö.1605-1606) Daha çok terhib-i bendiyle tanınan divan şairi. Adı Osman olup Bağdat'ta doğdu. Bağdādî nisbesi kendisine "Ruhî" mahlasıyla şiir yazan on kadar şairden ayırmak için sonradan verilmiştir. Yakın arkadaşı, tezkire sahibi Ahdî'nin verdiği bilgiye göre babası, Ayas Paşa maiyetinde Kanuni Sultan Süleyman'ın ordularıyla Bağdat'a giderek orada yerleşen Rumelili bir sipahi idi. Vahdet-i vücud anlayışını benimseyen Ruhî tasavvufu şiirine bir malzeme olarak kullanan kalender, hoş edalı, derviş gönüllü bir şairdir (Ak, C. , 2008: s. 205-206).

210*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Ayak çek bizim °âlemden ki °âlem menzîl-i ğamdır
Ferâġat °âleminde Şaşma kim °âlem bu °âlemdir
- 2 Pür olsun dem-be-dem peymânımız hûn-ı kebûterden
Gül-i gül-çehre bir dem idelim dünyâda bir demdir
- 3 °Aceb hâlet degil mi her kişi miġmetde aġlarken
Benim avvâre gönlüm miġnet-i °işkıla hurremdir
- 4 Esîr-i câm olan rinde haġâretle nazâr kılma
Ki her rind-i belâ-keş kendi vâdisinde bir Cemdir
- 5 Müyesser oldu gerçi zevġ-i vaşl-ı yâr ammâ kim
Yine dâ°im derûn-ı sîne pür-ġam dîde pür-nemdir
- 6 Hâyâl-i °arîzîñ fikr-i lebiñle eġlenür gönlüm
Birisî yâr-ı cânımdır birisi nûr-ı dîdemdir
- 7 Geliñ ta°lîm alîñ ey bü'l-hevesler tab°-ı **Rûhî**den
Ki âyîñ-i sühân ol nûkte-perdâze müsellemdir

211*

* 210 510b

Der-kenârda Rûhi-i Bağdâdî Goft ifadesi bulunmaktadır.

* 211 511a

Der-kenârda Rûhi-i Bağdâdî mahlası bulunmaktadır.

Fā'īlātün/Fā'īlātün/Fā'īlātün/Fā'īlün

- 1 Mest olup ey gel kıoya zerrīn külāhīn bir yaña
Eyle da'vāsın bu gün hürşīd ü māhīn bir yaña
- 2 Hālını 'āşıqların görmekte işitmektedir
Güş-ı hüşīn bir yaña çeşm-i siyāhīn bir yanā
- 3 Oldılar bir cānibe ağıyār kaçd-ı katlime
Oldığıçün meclis-i meyde nigāhīn bir yaña
- 4 Ey gönül şād ol ki hālīn 'arz iderler yāriñe
Eşk-i çeşmiñ bir yaña feryād-ı zārīn bir yaña
- 5 'Aql u şabrın virdiler yağmaya rūhı hasteniñ
Hatt-ı sebziñ bir yaña hāl-i siyāhīn bir yaña
- 6 Bir yaña gitmek temennāsın çok itme **Rûhiyā**
Kim ider bir gün seniñ ümid-i gāhīn bir yaña

212*

Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün/Mefā'īlün

- 1 Dime dāğ-ı belāya şabrı yok tırmaz fiğān eyler
Benim rūhım muhabbet ādemiñ bağırını kan eyler
- 2 Belānı nevrīsīde tıfl iken çekdim bilirdim ben
Seni hālāk-ı 'ālem böyle fettān-ı cihān eyler
- 3 Egerçi sīm ü zer bezl eyleyen çokdur saña ammā
Anıñla yār-ı cān ol kim yoluñda bezl-i cān eyler

* 212 511b

Der-kenārda Rûhi-i Bağdādî mahlası bulunmaktadır.

- 4 Hevâlar mu^ctedil dil ^cişrete mâyl ^caceb demdir
Şarâba bu... demlerde yemîn iden yamân eyler
- 5 Ğam-ı ferdâyi koy sâkı̄ kadeh şun çün degil ma^clûm
Kimin Hâk lāyık-ı duzah kimin ehl-i cinân eyler
- 6 Dimeñ kim eşk-i âhım bāğıbānı ^cişk ider zāyi^c
Birinden serv ider hâşıl birinden erguvân eyler
- 7 Bu gönül çehreler cevlinde hâk olan gedâ olmaz
Felek şahñ-ı beğâda anı şahñ-ı ^câşıkân eyler
- 8 Felekden luğf umanlar ağlasunlar cevr-i kahrından
Benim kim istegim yokdur ayâ **Rûhî** baña n'eyler

213*

Mefâ^cilün/Mefâ^cilün/Mefâ^cilün/Mefâ^cilün

- 1 Yil esmez üstümüzden hâk-i burc-ı evliyâyuz biz
Muğîm-i bâb-ı hâcet bahş-ı şâh-ı kerbelâyuz biz
- 2 Esüp bâb-ı fenâdan goncamız açılmadan şoldı
Bu gülzâr-ı belâda bülbül-i mâtem-sezâyuz biz
- 3 Eger girseñ ser-â-ser atlas-ı dîbâya ey hoca
Riyâmız yok yine hâk-i reh-ı âl-i ^cabâyuz biz
- 4 Tütüp âvâreler semtin ayak başdık harâbâta
Mey-i nâb ile baş koşduk ^caceb ehl-i hevâyüz biz

* 213 512a

Der-kenârda Rûhî-i Bağdâdî mahlası bulunmaktadır.

- 5 Çeküp tâ kıavs-i gerdünü kemân-ı ıışka el urduğ
O günden böyle tır-endâz-ı kıavs-i muntehâyuz biz
- 6 Çeker zerrin livâmız mihr-i enver çarh-i çârumdan
Şeh-i iklîm-i ıışkuz özge bir şâhib-livâyuz biz
- 7 Bugün maķşûdımız hâşıldır ey Rûhî bi-ħamdi'llâh
Muķîm-i dergeh-i ħâcet revâ-yı Murtażâyuz biz

214*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Ħalâş eyle belâ-yı hicriden al cânımı yâ Rab
Müyesser eyle yâhûd vuşlat-ı cânânımı yâ Rab
- 2 Baña künc-i belâda miĥnet-i hicrânı çekdirme
Şafâ-yı vaşlile şâd it dil-i nâlânımı yâ Rab
- 3 Metâ'ı vaşlına cân nağdini virmekdi peymânım
Ħilâf itme reh-i ıışkında ol peymânımı yâ Rab
- 4 Dil-i miĥnet-güzârı tîşe-i kıahr eyledi vîrân
Yed-i luţfuñla âbâd it dil-i nâlânımı yâ Rab
- 5 Tuţuşdım yağdı yandırdı beni nâr-ı gam-ı firķat
Gönülde sâkin eyle âteş-i süzânımı yâ Rab
- 6 Ğubâr-ı kâ'be-i maķşûdı kim kuĥl-ı hidâyetdir
Mücella it anıñla dîde-i giryânımı yâ Rab

* 214 512b

Der-kenârda Rûhî-i Bağdâdî mahlası bulunmaktadır.

- 7 Bedenden cânım al **Rûhî** gibi kırtar beni ğamdan
Müyesser eyle yâhûd vuşlat-ı cânânımı yâ Rab

215 *

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Başda zaħm-ı hañçeriñ devlet nişânıdır baña
Dilde dâĝ-ı miñnetiñ luřf-ı nihâyetdir baña
- 2 Geldi cânım aĝzıma lâ°lin ğam ile dü-sitem
Çok kavı luřf itmeniñ Şimdi zamânıdır banâ
- 3 Sözlerinden añladım °uşşâka luşfı olduĝı
Sırr-ı ĝaybı keşf iden yâriñ dihânıdır banâ
- 4 Ğayrılar görüp vefâsın ben cefâsın çektiğim
Hep belâ-yı derd-i °ışk cânsitânıdır bana
- 5 Yanmayup **Rûhî** ne çâre eyleyen kim ol mehiñ
°ışk-ı cân-süzü belâ-yı nâĝihânıdır banâ

216*

Fâ°ilâtün/ Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

- 1 Düşdi cânâ °âkıbeť sevdâ-yı °ıřk
Eyledi rüsvâ beni leylâ-yı °ışk
- 2 Gül cemâlin Őoldurur °âşıqlarıñ
Şüreti tebdîl ider mevlâ-yı °ışk

* 215 513a

Der-kenârda Rûhî Baba mahlası bulunmaktadır.

* 216 513a

Der-kenârda Hakkı Baba mahlası bulunmaktadır.

- 3 Mest olup ayrılmayam tâ haşre dek
Yâr elinden nûş idem şahbâ-yı ʿışk
- 4 Şevk-i dilberdir derûmı inleden
Mâ-sivâdan dūr ider ehvâ-yı ʿışk
- 5 Gözlerim yaşı ço aşsun **Hakki**¹⁶yâ
Böyle olur lûʿlûʿ ü lâlâ-yı ʿışk

217 *

Mefâʿilün/Mefâʿilün/Mefâʿilün/Mefâʿilün

- 1 Cihânda ehl-i ʿışka mihr ider bir meh-likâ yokdur
Bu bâğın güllerinden âh kim bûy-ı vefâ yokdur
- 2 Gidelden Vâmık u Ferhâd u Mecnûn mülk-i dünyâdan
Diyâr-ı ʿışkda ben bî-kese bir âşinâ yokdur
- 3 Ne haż itsün tabiʿat meclis-i vâʿizden ey sâkı
Behişt olsa mey-i nâb olmayan yerde şafâ yokdur
- 4 Şarâb-ı nâbıdandır reng-i rûyü ehl-i ʿirfânın
İçerler muttaşıl anlarda hiç rûy-ı riyâ yokdur
- 5 Olur bu gülşen-i ʿâlemde **Rûhî** gonceveş dil-teng
Elinde gül gibi anın ki câm-ı dil-güşâ yokdur

¹⁶ **Hakki**: Bu şair hakkında bilgi bulunamamıştır.

* 217 513b

Der-kenârda Rûhî-i Bağdâdî mahlası bulunmaktadır.

218 *

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Cevher-i cân turre-i turrârîñ eyler ârzü
Âşıkı rüsvâ ider esrârîñ eyler ârzü
- 2 Peyk-i mektüb-ı peyâmîñla gönül olmaz güşâd
Rû-be-rû ber-leb-be-leb güftârîñ eyler ârzü
- 3 Dil çeker cânâ sülük-ı medhine dürdâneler
Baħr-i nazmım lü'lü'-i şehvârîñ eyler ârzü
- 4 Açdı ıışkıñ âteşi her lâle-ruħ bağrında dâğ
Servi kıadler kıamet-i reftârîñ eyler ârzü
- 5 Kıüy-ı ıışkıñda iki kemter kıuluñdur mihr ü mâh
Rüz u şeb cevlân idüp dîdârîñ eyler ârzü
- 6 Ger yaman ger yahşi hep senden seni ister gönül
Yârîñ eyler ârzü ağıyârîñ eyler ârzü
- 7 Çâh-ı ğamdır mañşıb-ı câh-ı cihân ğam dîdeme
Şakiri¹⁷ bîmâr-ı ten tîmârîñ eyler ârzü

219 *

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Küfr-i zülfün seyr idenler nûr-ı İmân istemez
Nûr-i İmân isteyen küfründe noķşân istemez

* 218 513b

¹⁷ **Şakiri**: "Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı Sözlüğü" adlı eserde Şakiri mahlaslı 1 şair hakkında bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki Şakiri mahlaslı şiirin bu mahlası kullanan hangi şaire ait olduğu tarafımızca tespit edilememiştir.

* 219 514a

Der-kenârda Mezîd-zâde Hâfız mahlası bulunmaktadır.

- 2 Ey şabâ cem^ciyyetin dilden mürür itme şehir
Âşık-ı dem-besteler zülf-i perişân istemez
- 3 Mâlik-i mihr-i vişâliñ olsa her kim ey perî
Mür olur kapuñda ol taht-ı Süleymân istemez
- 4 Bir nefes sen cân ile bezm-i hayât içre olan
Vuşlatına cân atar kim bir dañi cân istemez
- 5 Gülşen-i hüşnüñ temâşâ eyleyen bülbüllerin
Gonca-i hür-liqâ-yı bāğ-ı rıdvân istemez
- 6 Vâdi-i hicrânda fikr-i vaşl ile bimâr o kim
Mübtelâ-yı derd-i ışkîñ olsa dermân istemez
- 7 Ey şabâ kılma perişân zülf-i yarı şubh-dem
Böyle bir **Hâfız**-şifat kim sırrın i^clân istemez

220 *

Mef^cülü/Fâ^cilâtü/Mefâ^cilü/Fâ^cilün

- 1 Tıtdı bahâr hüsni çemenler taraf taraf
Seyrâne çıkdı sarı semenler taraf taraf
- 2 Şubh-ı demle başladı efgâna ^candelîb
Hândâne geldi gonca-dihenler taraf taraf
- 3 Koymaz dili o kaşı kemân vaşl-ı ^carız
Tutmuş elinde tîr dikenler taraf taraf

* 220 514b

Der-kenârda Mezîd-zâde Hâfız mahlası bulunmaktadır.

- 4 Bağrım delindi ney gibi tığ-i cefâñ eyleme
Şaldı cihâna dolu sühanlar taraf taraf
- 5 Şânmañ çekilmiş ola kuhl-ı çeşm-i **Hâfız**¹⁸
Düşmüş hayâl-i vech-i hüsünler taraf taraf

221*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Seniñ şem^c-i ruhın varsa benim pervâne cânım var
Seniñ tîr-i müjeñ varsa benim kanlu nişânım var
- 2 Seniñ zâhir haţţ-ı ruhsârîñ üzre beñleriñ varsa
Benim de sînem üzre yiryirin dağ-ı nihânım var
- 3 Seniñ ol bâğ-ı hüsnüñde ser-â-ser gönceler varsa
Benim de şâh-ı tende mürğ-i dilden bir figânım var
- 4 Seniñ tahte's-şerâya nâzil olmuş varsa zülfüñ
Benim de başım üzre ^carşa azm itmiş duhânım var
- 5 Seniñ zülfüñde varsa eger küfr ü haţţalardan
Benim de müy-ı ruhsârîñla aqđ olmuş imânım var
- 6 Seniñ la^c-i lebiñ varsa per olmuş bezm-i hüsnüñde
Benim de câm-ı cevriñde ciğerden tolu kanım var
- 7 Seniñ **Hâfız** gibi ^cışkın yolunda varısa pîriñ
Benim de sen gibi bir kamet-i mevzün cüvânım var

¹⁸ **Hâfız** :Hafız Abdülmecidzade'nin hayatı hakkındaki bilgiler yok denecek kadar azdır. Hiçbir tezkirede adı geçmemektedir. Hafız divanın dil özelliklerinden ve Bursalı Mehmet Emin Efendi'nin divanın sonuna kaydettiği 1113/1701 tarihinden Hafız'ın 17. yy'da yaşadığı anlaşılmaktadır. Şairin Gaziantep'li olduğu tahmin edilmektedir. Bu tahmine sebep olan ise şairin divanında geçen Ayıntaplı Hâfız ifadesinin olmasıdır.(Ataç, M.Beşir, 2007: s.217)

* 221 515a

Der-kenârda Mezîd-zâde Hâfız mahlası bulunmaktadır.

222*

Fe°ilâtün/Fe°ilâtün/Fe°ilâtün/Fe°ilün

(Fâ°ilâtün)

(Fa°lün)

- 1 Buḡ°a-i Ṭūr-ı Sīnâ üzre kelīm isterler
Yed-i beyzâ-yı temâşâ fehīm isterler
- 2 Yalınız elde °aşâ tutmada olmaz Mūsâ
Sa°y-ı şu°bân gibi a°dāya °azīm isterler
- 3 Olsa fir°avn-ı murādında rubūbiyyetde
Ḳahr-ı ḡulzümde aña ḡarḡ-ı °azīm isterler
- 4 “Len terānī” didigi dīde-i dünyâdır kim
Çeşm-i uşşâka behişt-i nūr-ı ḡadīm isterler
- 5 Sürh renk itme yüzün gül gibi zâhid gel kim
Gül-i gülşende o hoş-büy-ı nesīm isterler
- 6 Ḥam-ı ḡisūsını fikr eylemege ḡâl deñlü
İstiḡâmet üzere ḡalb-i şelīm isterler
- 7 Şehr-i °ışḡ içre müsâfir olmaz o ibn-i sebīl
Sāye-i kūy-ı dil-ārâda muḡīm isterler
- 8 Çarḡ ile baḡş idüben eyleme da°vâ-yı vücüd
Der-i dergâh-ı mu°allâda °adīm isterler
- 9 Maraz-ı cürme şifâ ister iseñ ey **Hâfiz**
Der-i ḡufrân-ı İlahīde saḡīm isterler

* 222 515b

Der-kenârda Mezîd-zâde Hâfiz mahlası bulunmaktadır.

223*

10'lu Hece Vezni

- 1 °İşkıñla sīnem ben yana geldim
Merhem şarmağa dildāre geldim
- 2 Mañşūram bugün Leylā derdinden
Ene'l Hāḡ diyü ben dāra geldim
- 3 Ālem-i vaḡdette eylemez pīrim
Şimdi keşretde ezkāre geldim
- 4 Şeyḡiñ vücūdı ḡurdı bāzārı
Gevher almağa bāzāra geldim
- 5 Şeyḡimden aldım dostuñ zıkrini
Dilimde her bār tekrārā geldim
- 6 Bir zamān yirim zūlmetde idi
Eyledi ḡalāş envāre geldim
- 7 Şeyḡ °Abdu'llaha arz-ı ḡālimi
Şunmağa bende ḡünkāre geldim
- 8 Bülbüli oldum eḡḡān itmege
Bunda **Nüzūli**¹⁹ Loḡmāna geldim

* 223 516a

Der-kenārda Nüzūli Baba mahlası bulunmaktadır.

¹⁹**Nüzūli**: 17.yy'ın sonu ile 18.yy'ın ilk yarısında yaşayan ve asıl adı Mustafa olan Nuzuli Manisa'nın Kula ilçesinde yetişmiş mutasavvuf bir şairdir. Halveti tarikatına bağlı olan şair bunu şiirlerinde de dile getirmiştir. (www.tyt.org.tr, 9.09.2018)

224*

7'li Hece Vezni

I

Mağşadı °aşıqlarıñ
Menzil-i cânân olur
Ekşeri şadıqlarıñ
Vâlih ü hayrân olur

II

Hağ vire cünbüşlerin
°Afv ide kim işlerin
Menzili dervişlerin
Küşe-i vîrân olur

III

Çılşa tecellî eker
Feyz ola vaqt-i seher
Kâfire kılsa nazâr
Mazhar-ı îmân olur

IV

Fânî cihândan kesil
Âyîne-i kalbi sil
°Arşa-i maşşerde bil
Bir ulu dîvân olur

V

°Aşık-ı şad-pâresi
Şerha olur sînesi
Çalbiniñ âyînesi
Raşş-ı dıraşşân olur

* 224 516b

Der-kenârda Goft Nakşî ifadesi bulunmaktadır.

VI

Nağşi²⁰-i ʿāşık saña
 ʿAşk haberin vir baña
 Menkabe-i evliyâ
 Reng-i gülistân olur

225*

7'li Hece Vezni

I

Dolaşdı meded gönlüm
 Bir zülf-i siyâhkâre
 Dönderdi müslimânlar
 Tesbîhimi zünnâre

II

Ḥurşîd-i münevverdir
 Qalbimde toğar her dem
 Her zerresi mazhardır
 Biñ kevkeb-i seyyâre

III

Henimi ʿaceb bilsem
 Şol ʿayîneniñ bağı
 Varır dîdâre karşı
 Olmaz niçe şad-pâre

²⁰**Nağşi:** “Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü” adlı eserde Nağşi mahlaslı 3 şair hakkında bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki Nağşi mahlaslı şiirlerin bu mahlası kullanan hangi şaire ait olduğu tarafımızca tespit edilememiştir.

* 225 517a

Der-kenârda Goft Abdî ifadesi bulunmaktadır.

IV

Mūsā niçe atlansun
Didārīna ey Sūbhān
aqlar ki arār itmez
Yüzüñdeki envāra

V

Oudı Abdī²¹ seni
Yüzüñde açıñ vafın
Olmamı iken peydā
Ağ üzere henüz ara

226*

8'li Hece Vezni

I

Göster cemālīñ em'ini
Yansun oda pervāneler
Devlet degil mi aıa
em'ine aru yanalar

II

Ol ali o ra'na güzel
Yağmaladı göñlüm evin
Berk bağla ıkıñ zencirin
Boanmasun divāneler

²¹Abdī: "Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü" adlı eserde Abdī mahlasını kullanan 24 air hakkında bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki Abdī mahlaslı iirlerin bu mahlası kullanan hangi aire ait olduğu tarafımızca tespit edilememitir.

* 226 517a

Der-kenārda emsī Baba mahlası bulunmaktadır.

III

Ben meye tevbe itmişem
 Ağyār elinden içmezem
 Kudret yediyle şun bize
 Tolu tolu peymāneler

IV

Mescid ile medresei
 İşmarladık zāhidlere
 Hakkā münācāt itmege
 Yiter bize vīrāneler

V

Cevr ü cefā itmegile
 Şemsi²² seni terk eylemez
 Sen şanma ki seni seven
 Hāşā senden uşanalar

227*

8'li Hece Vezni

I

Semāda sırr-ı tevḥīdi
 Tıyan gelsün bu meydāna
 Derūnından bugün Allah
 Diyen gelsün bu meydāna

II

Tuyanlar sırr-ı Settārı
 Görenler nūr-ı Ğaffārı
 Cihānda şīşe-i 'ārı
 Şıyan gelsün bu meydāne

²²Şemsi: "Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü" adlı eserde Şemsi mahlaslı 9 şaire ait bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki Şemsi mahlaslı şiirin bu mahlası kullanan hangi şaire ait olduğu tarafımızca tespit edilememiştir.

* 227 517b

Der-kenārda Nūrî Baba mahlası bulunmaktadır.

III

Dirilsün cümle  aşıklar
 Vücūd-ı  ışkı yanıqlar
 Görin münkiri ne şıklar
 Duyan gelsün bu meydāna

IV

 amuniñ maşşūdı birdir
 Yā niçün ba zı kāfirdir
  Aceb hikmet  aceb sırdır
 Gören gelsün bu meydāna

V

Göñül maşşūdını buldı
 Cihān envārıla  oldı
 Bugün N ri²³ imām oldu
 Uyan gelsün bu meydāna

228*

11'li Hece Vezni

I

Meded Allah saña şundum elimi
 Bizi ol dost Mu ammedden ayırma
 Yā ben kime  arz ideyim hālimi
 Bizi ol dost Mu ammedden ayırma

²³ N ri: H 1003 - M 1594 veya H 1013 - M 1604 yılında Sivas'ta doğdu. Babası Kadı Muslihuddin Mustafa Safayi Efendi. Şemseddin Sivasî'nin kardeşi olan Sivas müftüsü Ebü'l-Berekat İsmail Efendi'nin oğludur. Birbiri ardından kırk erbainçikardığı ve 1600 gün sürekli halvet ve itikafta kaldığı rivayet edilir. Tomar-ı Turuk-ı Aliyye'de, Sivasîyye tarikatı; Abd lahad N ri'ye nisbet edilmektedir. O ayrıca tasavvufi ş irler ve ilahiler yazmış, çoğu risale hacminde, dini-tasavvufi muhtevalı Arapça birçok eser kaleme almıştır.(U MAN, A.,1988: ss. 178-179.).

* 16 518a

II

Ey keremler kâni ʿayn-ı celîlim
 İbrâhime dostum didi Hâlîlim
 Gizlide zâhirde sensin delîlim
 Bizi ol dost Muḥammedden ayırma

III

Evliyânîñ râhı gider dostuna
 Boyanırlar ʿanberine müşgine
 İmâm Hasan Şâh Hüseyinîñ ʿışığına
 Bizi ol dost Muḥammedden ayırma

IV

Ebû Bekir ʿÖmer ʿOsmân ʿAlîniñ
 Bürhânıdır anlar İslâm yolınıñ
 Hürmetine Allah cümle velîniñ
 Bizi ol dost Muḥammedden ayırma

V

Ümmî Sinân²⁴ söyler sözün gümânsız
 N'eylerem böyle cesedi cânsız
 Hür u ğilmân gerekmez baña sensiz
 Bizi ol dost Muḥammedden ayırma

229*

Fâʿilâtün/Fâʿilâtün/Fâʿilâtün/Fâʿilün

- 1 Ey gönül sen maḥrem-i bezm-i şebistân olmadıñ
 Şuʿle-i şemʿ-i ḥaḳîḳat birle süzân olmadıñ

²⁴ **Ümmî Sinân:** Ümmî Sinân 17.yy mutasavvuf şairlerimizdendir.Kaynaklarda mahlası hem Ümmî Sinan hem de Sinan Ümmî olarak geçmektedir.Elmalı ʿda doğup büyüyen Ümmî Sinân Yunus Emre ,Eşrefoğlu Rumî, Hacı Bayram-ı Veli gibi ,bir tekke şeyhi olması hasebiyle mesajlarını şiirleriyle vermiş ve aydınlatmıştır.Niyaz-i Mısırî'nin şeyhi olması onun şöhretinin yayılmasında tesirli olmuştur.(www.kulturturizm.gov.tr, 9.09.2018)

* 229 518b

Der-kenârda Goft Vesîm ifadesi bulunmaktadır.

- 2 Nağd-i  mr n Şarf id p k l -yı vuşlat  adrine
Bir seh  kad s yesinde Ő z u  and n olmad n
- 3  Hubb-ı d ny  ile leb-riz eyledi n dil  anesin
Fikr-i sevd y  a up  s de b ry n olmad n
- 4 Ő ret  mevŐ f id p z hirde z t n  ilm ile
“Men  aref” remzin bil p bir ehl-i  irf n olmad n
- 5 Mesken-i  irz ile her derg ha y z s rd n vel 
Tekye-i Őıd -ı Őaf da l ki mihm n olmad n
- 6 D men-i m rŐ di t tdu n istey p himmetlerin
N  il-i irŐ ad u feyz-i luŐf u iŐ s n olmad n
- 7 Ehl-i z hirle **Vesim **²⁵ eyledi n  lfetleri
Sen bu meŐ reble  uz r-ı  aŐ da ins n olmad n

230*

F  il t n/F  il t n/F  il t n/F  il n

I

NoŐ ta-i n  iz iken bu Şimdi ten  b d ma
Őıldı  aŐ  r h-ı  aŐ s n  ilk t-i  c d ma
AŐ sen-i taŐ v m ile  ıldı ker met ad ma
Şad-hez r n  fer n olsun benim  st d ma
Kimseden  m d istimd dı gelmez y d ma
Ey benim fery d-res Rabbim yitiŐ  imdad ma

²⁵ **Vesim:** Abbas Vesim Efendi ya da Kambur Vesim, 17 y zylda yaŐ amıŐ  Osmanlı astronomu, Şairi ve hekimidir. Bursa doŐ umludur. 1760 yılında İstanbul’da vefat etmiŐ tir. (<https://tr.m.wikipedia.org>, 9.09.2018)

* 230 519a

Der-ken rda Ő kr  Baba mahlası bulunmaktadır.

II

Ben bir avıc hâk idim kıldı beni cân ü cesed
 Hâmd-i bî-ḥad ol ulu dergâha olsun lâ-yu'ad
 °Abd-i °aşı pür-günahkâram ki cürmüm bî-°aded
 °Aşı-i mücrimlere ğaffarlığıñ elde sened
 Kimseden ümîd istimdâdı gelmez yâdıma
 Ey benim feryâd-res Rabbim yitiş imdadıma

III

“Kün” didiñ ma°düm iken geldi cihâna şeş-cihât
 Hây u bâķi sensin ey Hâķ ğayrısıdır bî-şebât
 Nâr-ı Nemrûdı gülistân eylediñ Nûḥa necât
 Kâlbimi kâlıbımı pâk eyle bulam tayyibât
 Kimseden ümîd istimdâdı gelmez yâdıma
 Ey benim feryâd-res Rabbim yitiş imdâdıma

IV

Rûz u şeb °azm eylerim nefsim hevâsıdır yolım
 Böyle müşkil ḥâl ile soñ demde söyler mi dilim
 Niçe biñ vâ°iz naşıḥat itse deprenmez kılm
 Baḥr-i °işıyâna ğarîķım yâ İlahî tut elim
 Kimseden ümîd istimdâdı gelmez yâdıma
 Ey benim feryâd-res Rabbim yitiş imdâdıma

V

Nev-bahârım geçdi bâĝ-ı °ömrüme irdi ḥazân
 Vara vara ten kâfesden kıldı nefret mürĝ-i cân
 Raḥmetiñle kılm naḫar her dem olam nûr-ı ĩmân
 Kâpuña geldim yüzi kâra kuluñam el-emân
 Kimseden ümîd istimdâdı gelmez yâdıma
 Ey benim feryâd-res Rabbim yitiş imdadıma

VI

Bir yerim yokdur gidem geldim bugün dergâhına
Şükri²⁶-i bî-çāree baḡş it nebīler şāhına
 Ol şehīd-i Kerbelā mazlūmlar āh u vāhına
 O celālīn ḡürmeti yā Rab cemālu’llahına
 Kimseden ümīd istimdādı gelmez yādıma
 Ey benim feryād-res Rabbim yitiş imdādıma

231*

Fā[°]ilātün/Fā[°]ilātün/Fā[°]ilātün/Fā[°]ilün

- 1 Mefḡar-ı rüy-ı zemīnsin yā Resūla’llah meded
 Maḡzar-ı dīn-i mübīnsin yā Resūla’llah meded
- 2 Mebde-i bünyād-ı [°]ālem maḡzen-i esrārı ḡayb
 Nūr-ı Rabbi’l-[°]ālemīnsin yā Resūla’llah meded
- 3 Nāzil oldı şānıña “innā feteḡnā ve’d-ḡuḡā”
 Ḥatm-i cemī[°]i’l-mürselīn yā Resūla’llah meded
- 4 Pādişāh-ı evvelīn ü kıbleḡāh-ı āḡirīn
 “Raḡmeten li’l-[°]ālemīn”sin yā Resūla’llah meded
- 5 Ḥilye-i pākiñ görelden vāleh ü ḡayrānıñam
 Ḳalb-i maḡzūna mu[°]īnsin yā Resūla’llah meded
- 6 **Seyyid**²⁷in çoḡdur günāhı [°]afvın it Ḥaḡdan recā
 Sen şefī[°]a’l-müznibīnsin yā Resūla’llah meded

²⁶**Şükri**: ‘Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü’ adlı eserde Şükri mahlaslı 7 şair hakkında bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki Şükri mahlaslı şiirin bu mahlası kullanan hangi şaire ait olduğu tarafımızca tespit edilememiştir.

* 231 519b

²⁷**Seyyid** : “ Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü” adlı eserde Seyyid mahlaslı 7 şair hakkında bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki Seyyid mahlaslı şiirin bu mahlası kullanan hangi şaire ait olduğu tarafımızca tespit edilememiştir.

232*

Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilâtün/Fâ'ilün

I

Ey cenâb-ı şeh-i kevneyn ü resûl-i Kureşi
 Ey meh-i burc-ı kerem evc-i sa'âdet güneşi
 Câm-ı feyzîñ giderir dilde ğumümü 'aşaşı
 Çün toğûp tutdı cihân yüzini ğüsñüñ güneşi
 Kim ola sevmeye bu vech ile sen mâhveşi

II

Keşb-i feyz itdi ğudumiñ ile şâhâ dü-cihân
 Teşnegân olmuş iken cümlesi bî-tâb u tüvân
 Âb-ı luţf u keremiñ cümleyi itdi reyyân
 Barmağından ağıdup âb-ı revân bağş-ı revân
 Niçe yüz biñ kişiden ref' idisersin 'aşaşı

III

Topdı çün şî't-i nübüvvet ile bu çarĥ-ı kühen
 Nür-ı şer'îñle ziyâlandı bütün Hind ü Yemen
 Cebhe-sâ oldı rehiñde ğacer ü serv ü semen
 Türk ü Kürd ü 'Acem ü Hindu bilür bunu ki sen
 Hâşimîsin 'Arabîsin Medenîsin Kureşî

IV

Ħaĥ Te'âlâ seni medĥ eyledi ins ü melege
 Çıĥdı âvâze-i şân u şerefiñ tâ felege
 Ümmet-i rüy-ı siyâhâne daĥi ĥişşe dege
 Yerdeki da'veti fevt ola ğidem diyü göge
 Biline bağladı ol nür-ı bilâ-sâye taşşı

* 232 520a

Der-kenârda Tahmîs-i İzzet Li Na't-ı Şerîf Rûşenî ifadesi bulunmaktadır.

V

Mu^ccizeñ nuḡka getürdi seniñ ey şeh ḡaceri
 Cebhe-sâ itdi peyiñde niçe yüz biñ şeceri
 Virdi dil mürġi saña ^cışķıla bu ḡoş ḡaberi
 Sensin ol püşt ü penâh-ımelek ü ins ü perî
 Enbiyâniñ güzeli sevgilisi ḡub u ḡoşı

VI

Ne ḡadar fi^cl-i ḡasen içre o kim ḡâşır ise
 Ne ḡadar murtekib ḡubḡ-ı ^camel fâcir ise
 Ne ḡadar bezm-i me^câşîde o kim nâdir ise
 Sen emîre ḡul olan her ne ḡadar müdbir ise
 Bende-i muḡbil olur mişl-i Bilâl-i Ḥabeşî

VII

Bende-i bârgehiñ hep ümeme ser-ver olur
 Merd-i Ḥaḡ ol kişidir sırrıña kim maḡzar olur
 Şâh-ı şâhân olur elbet saña kim çâker olur
 Üzülür ^cırķ-ı Ebû Cehil gibi ebter olur
 Sen Ebu'l-Ḳâsım eyle her kim iderse ḡüreşi

VIII

Seni müstaġref-i nür itdi şehâ Rabb-i felâḡ
^cAyn-ı raḡmet ile ḡalk oldı vücūdıñ el-ḡaḡ
 Bâ^ciş-i ḡilḡat-i kevneyn-i cenâbiñ muḡlaḡ
 Diñ ḡikmetde pişürdi çü seniñ sevgini Ḥaḡ
 Cebrâ^cîl olsa n'ola maḡbaḡanıñ ḡıme-keşi

IX

Bülbül olmuş dil-i ‘İzzet²⁸ şeb ü rüzân gülüne
 Kemterin bendeligi lâyiķ idüp bu ķuluña
 Nâle-i feyziñ ile terbiye ķıl bülbülüñe
 “Ve’đ-duhâ” verdiñe “ve’l-leyl” oķuram sünbülüñe
 Rüşeni²⁹ virdi budur “külle gadâtin ve ‘aşî”

233*

14'lü Hece Vezni

- 1 Kilîd-i bâb-ı Hudâ lâ ilâhe illa'llah
 Tılsım-ı genc-i hüdâ lâ ilâhe illa'llah
- 2 Nefs ile ğonce-i maķşûd açılır olıcaķ
 Riyâz-ı dilde şabâ lâ ilâhe illa'llah
- 3 Vücûdı bir ķılup işbât u nefy nefy eyler
 Virir fenâda beķâ lâ ilâhe illa'llah
- 4 İdüp vaķanda sefer menzilin bulur sâlik
 Ölüñce râhinüma lâ ilâhe illa'llah
- 5 İlâhî ‘İzzete fetķ eyle sırr-ı tevķîdi
 Ki ola perde-ğüşâ lâ ilâhe illa'llah

²⁸İzzet: “Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü” adlı eserde ‘İzzet mahlaslı 1 şair hakkında bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki İzzet mahlaslı şiirin bu mahlası kullanan hangi şaire ait olduğu tarafımızca tespit edilememiştir.

²⁹Rüşeni: Dede Ömer Rüşeni, daha çok şiirlerinde kullandığı Rüşeni mahlasıyla tanınmaktadır. Asıl adı Ömer, lakabı Dede, künyesi Ali ibn Umur Bey’dir. Aydın’ın Tire kazası yakınlarındaki Güzelhisâr’ın Rüşen köyünde doğar ve bu doğduğu yere nispeten de Rüşeni lakabıyla tanınır. Devrinin(15.yy) kuvvetli şairlerinden biri olan Rüşeni’nin, dinî ve tasavvufî şiirlerinin bazıları bestelenmiş olup, asırlarca tekkelerde okunmuştur. Gençlik yıllarında daha çok âşıkane ve hiciv türünde şiirler yazmasına karşılık, tarikata intisap ettikten sonra yazdıkları, dinî ve tasavvufî muhtevalı şiirlerinin çoğunda sade ve akıcı bir üslûp dikkati çekmektedir. (<https://www.turkedebiyati.org/dede-omer-ruseni/>, 9.09.2018)

* 233 522a

Der-kenârda Gazel-i İzzet Baba ifadesi bulunmaktadır.

234*

8'li Hece Vezni

I

Yatma uyan itme ziyân

Vaqt-i seher kum kum

Tâ olasin vâkıf-ı cân

Vaqt-i seher kum kum

II

Uyma şağın °arbe dâye

Gel beri °işret gedâye

Baş kâdemiñ mey gedâye

Vaqt-i seher kum kum

III

Toğdı sa°âdet güneşi

Tutdı ziyâ tağı taşı

Gaflete aldırma başı

Vaqt-i seher kum kum

IV

°Arş ile kürsiden eger

İster iseñ bir haber

Râh-ı Hağğa eyle sefer

Vaqt-i seher kum kum

* 234 522a

235*

8'li Hece Vezni

I

Ḥudānıñ çok nebîsi var
Resûl-i Ekremi başka
Şerî'at bâbınıñ içinde
İmām-ı A'zamı başka

II

Dört mezheb de mezheb haqdır
İmām-ı Maliki tardır
Cihānda çok şular vardır
Mekkeniñ zemzemi başka

III

Bilmem lezzetinde bāl var
Ara yirde kı̄l u kāl var
Her çiçek de bir aḥvāl var
La'leniñ şem'ası başka

IV

Her kâtibler yazar ammā
Her 'âşıklar düzer ammā
Her sefîne yüzer ammā
Nūḥ yapıdığı gemi başka

* 235 522b

236*

Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlâtün/Fâ'îlün

- 1 Ey risâlet burcunuñ hürşîd ü mâh-ı enveri
Ey nübüvvet mazharı âhir zamân peygâm-beri
- 2 Âyet-i “şemsü'd-duhâ” geldi cemâliñ şânına
°Âlemi kıldı münevver mâh-ı cemâliñ enveri
- 3 Hâşr olunca kimse çekmeye kıyâmet korkusun
Hâmdeniñ altında olan bu livâi'l-mağşeri
- 4 Hâk seniñ şânında levlâk okudı yâ Muştafâ
Ya°ni sensin yâ Muhammed kâ'inâtıñ serveri
- 5 N'ola ki kılsañ şefâ°at bu Ğazalî³⁰hasteye
Bir günâhkâr ümmetiñdir hem şamunıñ kemteri

237*

11'li Hece Vezni

I

Yeşildir sancağı nürdan °alemi
Delîlsiz gidilmez yollar hâramî
Muhammed geliyor sancağ elinde
Gel ölüm gelmeden Hâkķı zikr eyle
Gezdigiñ yerlerde tevħîdler söyle

* 236 522b

Der-kenârda Goft Gazâlî Baba ifadesi bulunmaktadır.

³⁰ Ğazalî: “Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü” adlı eserde Ğazalî mahlaslı 1 şair hakkında bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki Ğazalî mahlasını kullanan şairin bu mahlası kullanan hangi şaire ait olduğu tarafımızca tespit edilememiştir.

* 237 523a

II

Baňa ne yaparsa nefsim kâreler
 udret hañçeriyel s̄nem yâreler
 Hek̄imler h̄âkimler bulmaz çâreler
 Gel ölüm gelmeden H̄aı zikr eyle
 [Gezdigiñ yerlerde tevħ̄idler söyle]*

238*

11'li Hece Vezni

I

Derviş kişileri taħ̄ir iderler
 Er yarın H̄a d̄ivânında belli olur
 Z̄ikre çalışanlar şanlı erenler
 Er yarın H̄a d̄ivânında belli olur

II

Kâmil yolu gelir Şiddi Al̄iden
 Eller ele zenc̄ir genc-i vel̄iden
 Döner z̄ikriñ düri gizli cel̄iden
 Er yarın H̄a d̄ivânında belli olur

III

Z̄ikriñ şâhinşehi mürşid-i azam
 Maħmūd-1 Muħammed maħbüb-1 Ekrem
 Levlâk şânında Sultân-1 efham
 Er yarın H̄a d̄ivânında belli olur

* Bu mısra eski harfli metinde yoktur.

* 238 523b

Der-kenârda Goft Nef'î Baba ifadesi bulunmaktadır.

IV

Ezkārını kurmuş Qādir ü Naq̄şī
 Mevlevī Rufā'ī her seher zārī
 °Işq-ı Hāq zikr ile şāniye cārī
 Er yarın Hāq dīvānında belli olur

V

Dirilince maḥşer zikri açarlar
 Çalınarak defler alaylar nāylar
 Qalb-i selīm olan qalbi qalaylar
 Er yarın Hāq dīvānında belli olur

VI

Ne imiş dervīşlik anlaşılacak
 Altun incü tāclar başa qonacak
 Eflāke burāqlar °arşa çıkacak
 Er yarın Hāq dīvānında belli olur

VII

Hāqqiñ cemālini görür dervīşler
 O ḥayret içinde gider teşvīşler
 Ne büyük andaki zevki cünbüşler
 Er yarın Hāq dīvānında belli olur

VIII

Nef'ī³¹ Baba oqur Allah Allahu
 Zakiriñ her biri cennetiñ şāhı
 Ziyāret iderler ulu dergāhı
 Er yarın Hāq dīvānında belli olur

³¹ **Nef'ī**: Mecmuadaki Nef'î mahlaslı şiirler 17.asır şairi olan Nef'î'ye ait değildir. Mecmuadaki Nef'î mahlaslı şiirlerin daha sonraki dönemlerde aynı mahlası kullanan başka bir şaire ait olma ihtimalinin yüksek olduğu düşünülmektedir.

239*

11'li Hece Vezni

I

Müfsidleriñ işi cihānı teşvīş
 Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur
 Eyüleriñ kārı aḥlākı teftīş
 Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur

II

Büyük şīve kerem eşref Resūliñ
 Pek muntaẓam zīnet muḥkem uşūliñ
 °Aḡıl iseñ olsun bunlar ḡabūliñ
 Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur

III

Raḡmet içün geldi peyḡam-berimiz
 Gösterdi şeh-rāhı hep reh-berimiz
 Var mı öyle büyük bir dergehimiz
 Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur

IV

Peyḡam-ber ne var ise ekberi Aḡmed
 Vesīle °adn ise dergehi sermed
 Debdebe şevketi °arş gibi emced
 Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur

V

Cennet cemāl ise anıñ sāyesi
 Levlāke le°amrük anıñ pāyesi
 Cümle şerefleriñ anda ḡāyesi
 Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur

* 239 524a

VI

Cennetde kurulır andaki kişver
Bir kimsede yoğdur öyle gülşenler
Yüzleri ay güneş olmuş dil-berler
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

VII

Çevresinde °Âdem cümle rüsüller
Çâriyâr aşhâbı âlî nesiller
Öter bâğçesinde tûṭî bülbüller
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

VIII

Ümmeti °izzetde cümle ümemden
Leşkeri keşretde °adsiz rağamdan
Günleri nev-bahâr pâkdir elemden
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

IX

Kebâ'ir ehline va°di şefâ°at
Sünneti ümmete pek büyük °izzet
Kim kavî tutarsa öylece °izzet
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

X

Utanır maḥşerde dostı düşmeni
Añlaşılır ḥayrîñ cevher ḥarmeni
Derdlileriñ odur büyük dermânı
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XI

Çararır kızarır düşmeniñ yüzi
Ecelde pek añlar görünce gözi
Pek açık anlatdı Çur³an her sözi
Er yarın Haç dıvânında belli olur

XII

Maşşerde var mıdır kaçacak bir yir
Etrâfa melâ³ik cehennem gelir
Münkirler haç yoldan şimdi yañılır
Er yarın Haç dıvânında belli olur

XIII

Şu Çu³an kâti⁶a hüccet-i ekber
Neşr ittigi ⁶ibret kışşalar ekşer
Zâr ile gitmede maşşere ekfer
Er yarın Haç dıvânında belli olur

XIV

Bir daha gelme yok beşer aç gözi
Diñlemeli Çur³an güher her sözi
Dönder ey nev-civân aña gel yüzi
Er yarın Haç dıvânında belli olur

XV

Secdede seyl ider yaşlar taķiler
Yalvarır rüz u şeb şimdi naķiler
Şımarır kibrile müfsid şaķiler
Er yarın Haç dıvânında belli olur

XVI

Nefî zamân geçer ebed gün gelür
 Cebrile °Azrâ'îl cānları alur
 Kimi toğrı gider kimi yañılır
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur

240*

11'li Hece Vezni

I

Beşer şerler ider şoñra cezā var
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur
 Hāyr işleri ise anda rızā var
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur

II

Ḳur'ān gibi başda hūcjet İslāmıñ
 Behişt gülşeninde °izzet İslāmıñ
 Yirlerde göklerde °ibret İslāmıñ
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur

III

Küfr ile gidişle zillet °anīde
 Bahtıñ içinde ğamlar medīde
 İreler °ākıbet iblīs belīde
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur

IV

Hāķ Muḥammed Ḳur'ān işte kitābı
 Şarkı ğarbı tutar ay güneş tābı
 Tūfān-ı ḥaşre dek pek açık bābı
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur

*240 526a

V

Dāhī olan beşer eyledi ĩmān
Dād ile hikmeti neşr ider Qur'ān
Gelmedi 'āleme bu gibi bürhān
Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

VI

Biñ üç yüz senedir milyonlar oldu
Düşmen ile ḡadsiz bunca er öldi
Ḳan seyl aḡıdarak bezl-i ser oldu
Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

VII

Ġāzī şehīd bulur tāze ḡayātı
Cennet müjdeliyiz vaḡt-i vefātı
Gösterir beşere ne ise ātī
Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

VIII

Zīnetli insāna fānī şerefler
Aldanır fāşıḡlar eyler esefler
Çekilüp gitmede selef ḡalefler
Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

IX

Büyük panāyırdır maḡşer dīvānı
Anda görür cezā zānī ü cānī
Seyr ide eyüler seyl olan ḡanı
Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

X

Köpüre maşşere nâr ide hücûm
 Yirlere dökile zâr ile  umûm
 Hani benim diyen sağ ile şolum
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

241*

11’li Hece Vezni

I

Bî-kese zulm iden bunca hükümdâr
 Ayağlar altında ala sitemkâr
 Yüzleri kabara albleri efkâr
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

II

Menberde kürsîde mürsel evliyâ
 Maşşere saçıla gün gibi ziyâ
 Eyle Allahıñdan er iseñ hayâ
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

III

Şırağ köprüsi âh büyük bir geçîd
 Gececek üstünden niçe biñ çeşîd
 Altında cehennem âteşi şedîd
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

IV

Kâfirler tøkile var mı encâmı
 Esfele inmeniñ işte zamânı
 Hâmd ola mü’miniñ yokdur gümânı
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

* 241 527a

V

Mü'minler tiz geçer andan göz açma
 Sünneti terk ile bid'ate kaçma
Nef'i her fâsıkın işleri saçma
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

242*

11'li Hece Vezni

I

Lâf ile kâf ile kimse seçilmez
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur
 Sünnetden kaçmağla kevşer içilmez
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

II

Ne için göndermiş bir aña hikmet
 Râzık a'zama ahsence hizmet
 Böylece eyledi ebleced sebkat
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

III

Cehdi cihâd ile geçdi erenler
 Kanı seyl gibi saçdı erenler
 Behiştin kapusın açdı erenler
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

IV

Diñle târihleri ne işler olmuş
 Gül gibi dilberler şararmış şolmuş
 Yir iniler şimdi hep içi tolmuş
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

* 242 527b

V

°İbretdir yaz ile kışlar seneler
 Ne zaħmetler çekmiş ebler neneler
 Yüziñe cebrile ecel deneler
 Er yarın Hıaħ dıvânında belli olur

VI

Şanma bir oyundur gelme gidişler
 Ecvebe altında alma satışlar
 Kaymağı taze yağ bala katışlar
 Er yarın Hıaħ dıvânında belli olur

VII

Biriñe enbiyâ cümle veliler
 Hıaħkı tanımayan aħmak deliler
 El-beste turalar Aħmed °Aliler
 Er yarın Hıaħ dıvânında belli olur

VIII

Toz etmek hep şayar seyâhat iden
 Sünnetlerin şorar şefâ°at iden
 Şanma toprak olur hayr u şer iden
 Er yarın Hıaħ dıvânında belli olur

IX

Bunları gösterir cinn ü insâna
 İ°tikâd itmeli Rabb-i rahmâna
 Çâresiz kanmalı şanlı Kur°âna
 Er yarın Hıaħ dıvânında belli olur

X

Mescid ü meyhâne kapılar açık
Çoqları şer ile düşeane kaçık
Rabbimiz rahmetin ʿāleme saçık
Er yarın Hâk dīvânında belli olur

XI

Müjde büyük ebed ʿīdir sermedi
Cennetde dil-berler gözler görmedi
Öyle gönca ʿanber güller dirdedi
Er yarın Hâk dīvânında belli olur

XII

Bunlarıñ alması bulması Kurʿân
Olmalı er olan kimseler kurbân
Sevmeli Allahı sever iken öz cân
Er yarın Hâk dīvânında belli olur

XIII

Gezme ey bî-çäre serseri eyvâh
Gösterdi aḥsenî işlerde Allah
Egri yola şapan kimseler gümrâh
Er yarın Hâk dīvânında belli olur

XIV

Tanımaz pek açık şimdi şeriʿat
Sefâhat içinde cümle rezîlet
Gelecek ecelde ekber faẓîḥat
Er yarın Hâk dīvânında belli olur

XV

Nefî seher kapan secde niyāza
 N'ola idebilseñ girye dirāza
 Çokça oqu şalat şāh-ı hicāza
 Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

243*

11'li Hece Vezni

I

Yan yana gelince mü'minle kāfir
 Fācir yüzi ḡara mü'minler zākir
 Zikr ile ṡurma ol razıḡa şākir
 Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

II

Eyyüb gibi gerek her mü'min şābır
 Yā'ḡūb gibi ola derd ile dā'ir
 Nūḡıñ sefīnesi yüksekde sā'ir
 Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

III

Āteşe atıldı tıyduñ Hālīli
 Gülşenler eyledi Rabb-i Celīli
 Nelere uğradı Yūsuf cemīl
 Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

IV

Ejderhā elinde Mūsā 'aşāsı
 Güneş ili gördi niḡe biñ 'āşī
 Hıḡ İmān itdi mi ḡalpleri kāsı
 Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

* 243 529a

V

Ölüyi diritdi Hâk virdi izni
°İsâ mu°cizesi buña tut özni
Nebîler uyan ref° ider hüzni
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

VI

Qur°ân ile mürsel Aḥmed Muḥammed
Niçe biñ bürhan ile emced mü°eyyed
Şaḳḳ-ı kamerle de °âlemde es°ad
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

VII

Âyet-i feth ile açdı cihânı
Şıdḳ-ı °adâletle tıldı şu fânî
İslâmîñ zerre yok bunda gümânı
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

VIII

Çâriyâr-ı zamânı cihâna cârî
Aḥvâli müteḥavvil şâd ile zârı
İşte görineyor leyl ü nehârı
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

IX

Fitneler olmasa ḳalmazdı düşmen
Şarkı ḡarb olurdu dâr ile gülşen
Encâmı İslâmîñ yüz gözi rüşen
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

X

Sultān Şelāhiddīn Fātiḥ Selīmler
 °Adsız e'immeler kenz-i °alimler
 Seyf-i alemlerle ḥala ḥalīmler
 Er yarın Ḥa dīvānında belli olur

XI

Ümmet-i Muḥammed hayr-ı ümemdir
 Şāh ile gedāsı genc-i keremdir
 Milyonlar yanında şanki diremdir
 Er yarın Ḥa dīvānında belli olur

XII

Nef'i uzun söz kes eyle icāz
 oran Allahından olunur i'zāz
 Mūsikī hikmetdir te'şiri mümtāz
 Er yarın Ḥa dīvānında belli olur

244*

7'li Hece Vezni

I

urma ou incüdir
 Lā ilāhe illa'llah
 Sim ü zerdir dil-cüdr
 Lā ilāhe illa'llah

II

Alışı viriş Ḥa ile
 Bama şaıla şola
 Dür güher kīle kīle
 Lā ilāhe illa'llah

* 244 530a

III

Ḳal⁶a içine girer
Dilden a⁶dâyı sürer
Her ḥarfi baḥr-i dürer
Lâ ilâhe illa'llah

245*

7'li Hece Vezni

I

Di Allah Allah Allah
Keşretde olsun her gâh
Göstermez renci Allah
Di Allah Allah Allah

II

Eshel olur mevt işi
İster bunu zen kişi
Ḳayıрма yazı kışı
Di Allah Allah Allah

III

Ḳabr içi olur gülşen
Yâr olur çeşm-i rüşen
İslâma ʿîd-i ezyen
Di Allah Allah Allah

IV

Maḥşerde şanlı kürsî
Ḳurulır tâclı re³si
Görmez hiç keder ye³si
Di Allah Allah Allah

* 245 530a

V

Mîzânı ağır gele
 H̄ayr ile keffe ola
 Bayıla gle gle
 Di Allah Allah Allah

VI

Berğden tîzce şırâtı
 Geçe bula murâdı
 Allah zâkir çn hadî
 Di Allah Allah Allah

VII

İrişe  adne zâkir
 Allaha olan şâkir
 Her belâya şâbır
 Di Allah Allah Allah

VIII

Andan ecmele Allahı
 Greğut bu şehrâyı
 Nef'î fânîdir vâhı
 Di Allah Allah Allah

246*

11'li Hece Vezni

I

Ğudret-i Ğâhireye dâl-ı felek
 olı  arş ile felek içi melek
  Âğıla hâlıkı bir bilme gerek
 Er yarın Hâğ dîvânında bellü olur

* 246 531a

II

Lebi Һamrā dili b lb llere bağ
Ne o  arızdaki bedr-i berrāđ
Artırır ğamze g n lde eŐvāđ
Er yarın Һađ d vānında bell  olur

III

Mest olur  eŐm-i bedi a nāzır
Cān alır  ahr-ı c n nı hāzır
Her g zel cezbe-i cāna hāzır
Er yarın Һađ d vānında bell  olur

IV

Nāzı dil-ber gibi yağ bir cānsuz
Vaşl-i dil-berde k n z-ı nevr z
Fem-i d r-dāne-i genc zer-d z
Er yarın Һađ d vānında bell  olur

V

Ni e bin  aŐıđ lāl eylediler
 aysa Ferhāda ne hāl eylediler
 ayd-ı zenciri ricāl eylediler
Er yarın Һađ d vānında bell  olur

VI

Y sufuň kıŐŐası dillerde d ner
Ne bu h bāndaki seŐhare h ner
Bir meni ola g neŐ gibi g her
Er yarın Һađ d vānında bell  olur

VII

Tâc-ı ser bendesi bir muğpeçeniñ
 Bezl-i cān bâde elinden içeniñ
 °Addi yok zevk ile cāzın geçeniñ
 Er yarın Hâk dīvânında bellü olur

VIII

Yalınız şanma mecāzīdir °ışk
 Digeri °ışk-ı haķıķī iki şık
 Bu ferīk rāzıķı gerçek °aşık
 Er yarın Hâk dīvânında bellü olur

IX

Aşılanlar kesilenler bunlar
 Hâk yolunda kırılanlar bunlar
 Cān feda gāzī şehīdler bunlar
 Er yarın Hâk dīvânında bellü olur

X

Enbiyā cümle velīler °aşık
 Her biri dīne tabīb-i hāzık
 Seçilir maḥşer içinde şādık
 Er yarın Hâk dīvânında bellü olur

XI

°Āşıkıñ a°zamı Aḥmed mümtāz
 Anı mi°râc ile Hâk itdi nevāz
 Ümmete itdigi maḥbül-ı niyāz
 Er yarın Hâk dīvânında bellü olur

XII

Tevbe kıl Hâk anı maqbûl idici
Birine biñ derecâtı virici
Maḥzı elṭâf-ı cemâl irgürüci
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XIII

Gice gündüzle nücümü güneşi
Sever ĩmân ile  abd-i Hâbeŝi
Bir elifden ne bu gözler baķışı
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XIV

Rûḥ-ı rü yâya İlâhî ilhâm
Aḥmede bunca kemâhî ifhâm
Kenz-i Qur ân ile cihâm ilzâm
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XV

Hep  inâd üzre döner  aks-i beşer
Ḥâlıkıñ ḥârikası bunca eŝer
Ŗâhid-i vağihidir şems ü kamer
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XVI

Ekber-i dîn ü kitâb-ı İslâmdır
 İd-i tûbâya varan encâmdır
Aḥmediñ sancağı baş a lâmıdır
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XVII

°Āşık-ı şādika rūyın mev°ūd
 Duzaḥı cenneti laffen mevcūd
 Kibr ile şirke gidenler merdūd
 Er yarın Ḥaḳ dīvānında bellü olur

XVIII

Ḥabs-i fānīde ümīd eksilmez
 Līki bāḳīde °özür diñlenmez
 Tīz düşer müşrike zār añlanmaz
 Er yarın Ḥaḳ dīvānında bellü olur

XIX

Nefī Allaha şükür ḥamd ebedī
 Mā-sivā birliğinin hep senedi
 Ḥaḳ kitāb şānlı nebī mu°temedi
 Er yarın Ḥaḳ dīvānında bellü olur

247*

8'li Hece Vezni

I

Derdim diyem hiç bilmez
 Çankı birin ağlayayın
 Bunca firāḳ u āh ile
 Cān u gönül tağlayayın

II

Bunca ḥarāretten kızup
 Yüregimin bağı sızup
 Şoḥbet çerāḡını düzup
 Derd beldesin yağlayayın

*247 532b

Der-kenārda Kemāl Ümmī mahlası bulunmaktadır.

III

Niçe bir odlara yanup
Topraklara düşüp şolup
Yiller gibi dâ'im esüp
Şular gibi çağlayayın

IV

Atum yarağum yok yola
Yâ Rab sen irdir menzile
Ben haste-dil bu 'acz ile
Niçe işim şağlayayın

V

Ümmî Kemâl³² eydür n'idem
Bu derd ile kıanda gidem
Ne kuvvet ile ben 'adem
Kıulluğa bil bağlayayın

VI

Yâ Rab bu derdiñ çâresin
Sen kııl oñar hem yâresin
Yoħsa bu yüzüm kıaresin
Ben niçesi ağlayayın

³² **Kemal Ümmî:** Kemal Ümmî; şiirde muhteva yönünden Yunus takipçilerinden olmuş, XV. yüzyılda aruz vezniyle; kaside, gazel, mesnevi gibi klâsik nazım şekilleri ile tasavvufi şiirler söylemiş, tekke şiirlerinde kendinden sonrakilere örnek teşkil etmiş şöhretli bir şahsiyettir (<https://www.turkedebiyati.org/kemal-ummi/>, 9.09.2108).

248*

Fe^cilâtün/Fe^cilâtün/Fe^cilâtün/Fe^cilün(Fâ^cilâtün)(Fa^clün)

- 1 N'ideyim bilmezem senüñ ile yâre gönül
Ki şapup yoldan uçarsın dün ü gün yâre gönül
- 2 Neden ârâma kararîñ yoğ ey hercâyî senüñ
Niçe bir yârı koyup uyarsîñ ağyâra gönül
- 3 Gözümüñ yaşı açar derd ile qurur tudağım
Çü harâret düşer ağzumdağı teryâre gönül
- 4 Meger ol Hıyy u Kerîmiñ iriše merhameti
Yađa merhem saña kimoñula bu yâre gönül
- 5 Hıđđıa biñ cân başıñ varısa qurbân idüben
Yüz urup qapusına tapusına yare gönül
- 6 N'ola ger yoldaş olasın bu **Kemâl Ümmî** ile
Ki becid dürüşevüz irişevüz yâre gönül
- 7 Cüsti kıll iste dürüş derdi getür deste gönül
Dosta cüst irdi iren derd ile ey haste gönül

249*

Fe^cilâtün/Fe^cilâtün/Fe^cilâtün/Fe^cilün(Fâ^cilâtün)(Fa^clün)

- 1 Ey dirîğâ ki seni bulmazam bende
Nişe âzâde yürürken düşesin bende gönül

* 248 533a

Der-kenârda Ümmî Kemâl Baba mahlası bulunmaktadır.

* 249 533b

- 2 Ey gehî yirde gehî gökde gehî °arşa ağan
Ey gehî şâhı gehî h̄'âce gehî bende gönül
- 3 Ey gehî °aqla uyup gâhî dönüp nefse uyan
Ey gehî canıla dem-sâzı gehî tende gönül
- 4 Ey gehî tağda gehî bâğda vü bâğçede gezen
Ey gehî evde gehî yazu vü yabanda gönül
- 5 Ey gehî şarkâ gehî °azm idüben ğarba dönen
Ey gehî köşk serâda gehî külhânda gönül
- 6 Ey gehî kargayıla irte gice cife kıovan
Ey gehîbülbül ile hoş gül-i gülşende gönül
- 7 °Aceb irmez misin ey dil niçe cünbüş harekât
Kıatı ârâmuñ ayâ kıalıb-ı perâkende gönül
- 8 Ne vakâr u ne sükûnet buluram leyl ü nehâr
Ne kıarâruna ferâğat görürem sende gönül
- 9 N'ola bir sâ°at eger tã°at idesin bileme
Çıkmadın fırsat elüñden giresin bende gönül
- 10 Yine bir lezzete düşdi hevesüñ dünyâda kim
Nazarın yok kıamu şehd ü şeker ü kıanda gönül
- 11 Lâ-mekânı sen unutduñ vaţanuñ sevgüsini
Ki degil **Ümmî Kemâl** ili bu meskende gönül
- 12 Cüsti kııl iste dürüş derdi getür deste gönül
Deste cüst irdi iren derdile ey haste gönül

250*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Fe'ülün

- 1 °Aceb bu derdimiñ bilsem emine
Ya bu zaħmıñ cihānda merhemine
- 2 Ki bağrum ƙanı her dem āhum ile
Ƙaruşmışdur aƙar gözüm nemine
- 3 Fedā olsun benim bu bāƙı °ömrüm
Erenler şoħbetiniñ bir demine
- 4 Bu dünyā dostlarınıñ arasında
İrişmedik henüz bir hem-demine
- 5 Gelür her düğün ardınca dilim yas
Cihānıñ şādisi degmez ğamina
- 6 Şu kibr u sihr ile göge ağanlar
Görürüz °āƙıbet girer zemīne
- 7 Ecel ƙatında yokdur hiç tefāvut
Ƙişiniñ bihterine ve kemine
- 8 Ʀalāƙ virmiş dürür merdān-ı Mevlā
Dü-°ālem varlığınıñ dirhemine
- 9 Yeriniñ ğuşşasın yiyen ƙaƙıƙat
Hiç aldanmaz bu günüñ ğurremine

* 250 534b

Der-kenārda Ümmî Kemāl Baba mahlası bulunmaktadır.

- 10 Cefāya şabr iden irer şafāya
Ki şavmīn şā'im irer bayramına
- 11 Seḥergāhın uyandım dirīgā
Ki °ömrüm günü irdi aḥşāmına
- 12 İlāhī derdiniñ dermānın ister
Ṭapuñdan bu **Kemāl Ümmī** kemīne
- 13 Ḥudāvendā bizim suçlarımızı
Bağışla şādıku'l-va°di'l-emīne

251*

Mefā°ilün/Mefā°ilün/Fe°ülün

- 1 Ğarībem ğurbete düşdüm ilümden
Za°ifem nesne gelmez hiç elümden
- 2 İlüme ķārübān gitdi ve uş ben
Uyudım girü kıldım menzilizden
- 3 Benem ol °āşık-ı bīçāre bülbül
Ki kış geldi cüdā düşdüm gülümden
- 4 Kılıram bu ķafeşde °azm-i gülzār
Murād oldur bu zār-ı ğulğulumdan
- 5 Dirīgā gözlerimi örtdi ğaflet
Şağımı fark idemezem şolumdan
- 6 Bu °aqlım °askerin nefsim çerisi
Şıdı şehrim ḥarāb oldu zülümden

* 251 535a

Der-kenārda Kemāl Ümmī Baba mahlası bulunmaktadır.

- 7 Ögüt viriñ baña ey hâl bilenler
Ki bildim aşşı yok kendi bilümden
- 8 °Älemden zerrece ma°nî görünmez
Hemân da°vî gelür dâ°im dilümden
- 9 Hikâyet kıldığım eksikliğimdir
Şikâyet kılmazam maqsûm elinden
- 10 **Kemâl Ümmî** beķā dirlik dilersen
Biraz gün ilerü olgil ölümden
- 11 İlâhî °ışkı sen kıl kılavuz
Baña kim azdum kıaldum yolumdan

252*

10°lu Hece Vezni

- 1 Hîç n°ideyim bilmezem āh u vāh
°Ahde vefā kılmazam āh u vāh
- 2 Her ne işime ki bakar ağlaram
Hîç birine gülmezem āh u vāh
- 3 Başlu pıñar oldu yaşum kıan ile
Diñdir ben silemezem āh u vāh
- 4 İрте gice kırkıdan ğuşşadan
Hergiz emin olmazam āh u vāh

* 252 536a

Der-kenârda Ümmî Kemâl mahlası bulunmaktadır.

- 5 Kırk yaşadım nefsim elinden kaçup
Uş dahi kırılmazam âh u vâh
- 6 İrdi iren kâfilesi menzile
Ben dürişüp yitmezem âh u vâh
- 7 Ğaflet-i dünyâ sücüsinden kaçtı
Esridüm ayılmazam âh u vâh
- 8 Halk arasında aradım niçe kim
Benden delü bulmazam âh u vâh
- 9 Ağlar ölümün añup **Ümmî Kemâl**
Kim eyüdir bilmezem âh u vâh
- 10 Cân alıcı cânuma kaçd itmeden
Eylerürek olamazam âh u vâh

253*

8'li Hece Vezni

I

Âh ey gönül ki bi karar
Âvâresin âvâresin
Her dem firâk u derd ile
Pür-yâresin pür-yâresin

II

Ey gâh baña hem-râh olan
Gâh dönüben gümrâh olan
Niçe beni ol hocadan
Sen yâresin sen yâresin

*253 536 b

III

Vaḳti dūrūr kim ṣāhuña
Dönüp gelesin rāhuña
Yüz tūtop ol Allāhuña
Yalvarasın yalvarasın

IV

Ġāfil çok yatdıñ uyan
Hırşdur seni yolda koyan
Ger olasın ʿışķa uyan
Yol varasın yol varasın

V

Şāfī ol ey ḳalb olma gerd
Hem germ ü nerm ol olma serd
Dürüş ki tābir-i ʿışķ derd
Ābādesin ābādesin

VI

Geç ḫāle ḳalma ḳāle sen
Aldanma mekr ü āle sen
Niçe bu mülk ü māle sen
Al ḳarasın al ḳarasın

VII

Hā tūtalum ki ṣimdi bul
Mülküñ var aña mālīk ol
Hıç öñüñe düşmez mi kim
Ṭar ḳarasın ṭar ḳarasın

VIII

Da'vîleriñ vardır ulu
Ma'nide yoğ senden ālu
Ey vāh ki ey ağmağ delü
Bî-çāresin bî-çāresin

IX

İçün yavuz tışın eyu
İşün riyā başuñ kayu
Ağla vu gözyağ ile yu
Yüz kıarasın yüz kıarasın

X

Ey şehvet ovasında ten
Bisleyüben cān inciden
Niçe bu hayvān nefsi sen
Utarasın utarasın

XI

Ey iş bu sözün kıā'ili
Kim yoğ cihānıñ hāşılı
Pes sen ne için mā'ili
Mekkāresin mekkāresin

XII

Terk eyle bugün nānuñı
Tā göresin Sübhānuñı
Hem yarın oddan cānuñı
Kırtarasun kırtarasun

XIII

Hakdan **Kemâl Ümmî** utan
 Çün sen henüz bu uyhudan
 Turmaduñ ayruğı kaçan
 Uyarasin uyarasin

XIV

Zirâ ki hiç uyur kişi
 Uyaramaz uyumışı
 Uyanık ol kim her işi
 Başarasin başarasin

XV

°İşkıñ yolunda şâdık ol
 Ma°şûk yolına lâyıq ol
 Çün evvel âhîr °âşık ol
 Dîdâresin dîdâresin

XVI

Ey mürşid-i hâdî n'ola
 Biz azmışız şağdan şola
 İrşad idüp toğrı yola
 Oñarasın oñarasın

254*

11'li Hece Vezni

I

Hâfâdır horı görmek bir gedâyı
 Hudâ insâne virmiş °aklı şanı
 Eridir başda âşârîñ nişanı
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

* 254 538a

Der-kenârda Nef î Baba mahlası bulunmaktadır.

II

Gelüp geçdi bu dehre daħi aħmaq
 Olur mı ıoğrı yoldan şola kaçmaq
 Yedirmekte saña Hıağ yağla kaymaq
 Er yarın Hıağ dıvânında belli olur

III

Berre baħre yüce eflâke seyr it
 Seyyâhatle ğurûba şarkâ tâ git
 Şoñunda her gedâsı şâhı meyyit
 Er yarın Hıağ dıvânında belli olur

IV

Qazandı zînet-i zen er beķâda
 Boyun egmiş ise Hıađķa ziyâde
 Bize kâfî kitâb-ı kenzi şifâda
 Er yarın Hıağ dıvânında belli olur

V

Gider bid^catlere sâ^catle insân
 Qamu sünnet ise İslâma iħsân
 Yaķışmaz ^câķıla Rezzâkı nisyân
 Er yarın Hıağ dıvânında belli olur

VI

Ziyân içinde nâkes başda Nemrüd
 Anı maħv itdi ordularla bir dūd
^cAyâl evlâd u altundan da yođ sūd
 Er yarın Hıağ dıvânında belli olur

VII

İşidiñ Nūhı tūfānı sef̄ine
Çıkup āfāka şoñ indi zem̄ine
Sivā Allaha karşı bir kem̄ine
Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur

VIII

Milel her köşede bir güne bāhi
Ḳamu da^cvāda gūyā başda dāhi
Olur her bāṭılıñ maṭlūbı vāhi
Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur

IX

İder Allah şirk ehli ebed nār
Ecel ansız alır işi ebed zār
Geberdi gitdi ^cadsız echel āzār
Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur

X

Ferā^ciniñ şoñunda esdi yiller
Hani peygām-berāne karşı iller
Ṭutuldı toprak oldu ṭūṭı diller
Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur

XI

^cAcemle bunca ḡayşer h̄üsrevānı
Çekerdı nice fil taḡt-ı revānı
Ṭutan ^cālemleri şöhretle şānı
Er yarın H̄aḡ dīvānında belli olur

XII

Çıķup da^cvā-yı haķla ħalka Ķur⁹ān
 Güneş gibi ziyāda işte bürhān
^cAdedsiz nās ider izhār-ı ^cisyan
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur

XIII

Ecel topları ^cumūmı ħāke yeksān
 Cezāsın hep çeker yoķ şübhe insān
 Olan tevĥīde ħurbān şāh-ı zī-şān
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur

XIV

Baş eg baķma bu şehvet fitne ħire
 Sitemden zerre itme şerri ġayre
 Gelirler taĥte üzre şoñra seyre
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur

XV

Alır tabūtını nās giryesinde
 Bir ^cibret var mı senden cümlesinde
 Ķalırın ħaşre dek ħākiñ pesinde
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur

XVI

Düşün düşkün şükūhe māl ü mülke
 Ķalır mīrāşa şoñra ilge ilge
 Ma^cāza'llah uzaķ ol çirk ü şirke
 Er yarın Hāķ dīvānında belli olur

XVII

Uçan tayyârede seyyâr-ı eflâk
 Yağındır anlara âfâkı ihlâk
 Ecel bekler anı yanında emlâk
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XVIII

Ögüdler kâr ider mi nâsa karşı
 Tıyar mı virirse tâ cümle ferşi
 Toğuz kat hâlıkın eflâki °arşı
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XIX

Niyâz-ı Nefî Hâkdan istikâmet
 Ümîdi Hâk resûlinden şefâ°at
 Bize emr eyleyür Allah nezâfet
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

255*

11’li Hece Vezni

I

Şafâ cennet kamu mü°mînler için
 Cefâ duzah kamu °aşıler için
 Abâlise karîn olduklar için
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

II

Beşir ile nezîr oldu Muḥammed
 Büyük Qur°ân ile Hâkdan mü°eyyed
 İden İmân şehâdetle muḳayyed
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

* 255 539b

III

Bütün dāhi-i dehr ʿāşıkdır aña
 Çeken yas kâfir-i fâşıkdır aña
 Cehennem esfeli lâyıkdır aña
 Er yarın Hâk dīvânında belli olur

IV

Niçün ʿāşık olur bunca efâzil
 Görürler çünki şânında delâʿil
 Muḥammedde güneş gibi şemâʿil
 Er yarın Hâk dīvânında belli olur

V

ʿUḫûl ehline Hâk gösterdi bürhân
 Açar evvel şoñu bu baḫr-ı Kūrʿân
 Urur mizân-ı zihne kâmil insân
 Er yarın Hâk dīvânında belli olur

VI

Kuru yaş neşr ider Kūrʿânı ḫikmet
 Kitâbı gönderen Mevlâda ḫudret
 Anıñ nezdinde sermed nâsa ʿizzet
 Er yarın Hâk dīvânında belli olur

VII

Resûli ḫaḫ kıyâmet ḫaḫ cinâni
 Melâʿik ḫaḫ kütüb ḫaḫ yüce şâni
 Cehennem ḫaḫ odur düşmen mekânı
 Er yarın Hâk dīvânında belli olur

VIII

İder da^cvet bütün ins ile cinni
İbâdetçün sücüd ile temmenî
Baş egdi heb Hicâz âfâk Yimeni
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

IX

Yanar nâre ^cinâd ehli cehülen
Civânı şeyhi zen erler kehülen
Tolar duzaḥ ki sermed ^carzi tûlen
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

X

Rüsül-i İslâmiyân edyân-ı aşdaḥ
Qabûle dūr olanlar aḥmaḥ efsaḥ
Rüsül içinde Aḥmed yüce ancaḥ
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XI

Livâü'l-ḥamd elinde Muştafâniñ
Aniñ altında mecmû^c aşfiyâniñ
Eşeddi kâfire sermed ziyâniñ
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XII

Tola hep maḥşere maḥlûkı edheş
Gele aña cehennem öyle ser-keş
Qaçâ nâs birbirinden qanda qardeş
Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XIII

Selâmet mü³mine ancak o günde
Şefâ^catçi Muḥammeddir o günde
Cânân ile sa^câdetdir sonunda
Er yarın Hâḡ dîvânında belli olur

XIV

Cihânîñ şarşarı sili geçer tîz
Şafâ³i şevketi nili geçer tîz
Bunı añlar ^cilm ü ^cirfânı temyîz
Er yarın Hâḡ dîvânında belli olur

XV

Neden orduları çekmekte toprak
Gözünden sil paş ^cibretle bir bak
Hemân İmân beşer-i emrâza tiryâḡ
Er yarın Hâḡ dîvânında belli olur

XVI

Varır Âdem yanına nesli cümle
Biri İslâm biri bû Cehle cehle
Siyâh yüz niçe biñ âhı esefle
Er yarın Hâḡ dîvânında belli olur

XVII

Şağında zümre zîbâ ehl-i tûbâ
Nücümü bedr-i ḡurşîd vechi zîbâ
Diye hep merḡabâ necl-i necîbâ
Er yarın Hâḡ dîvânında belli olur

XVIII

Şolunda hûri iblisân sefîhi
 Siyâh yüz ğaş ide riĥ-i kerîhi
 Aşılmış levhi ef'âl-i ħabîhi
 Er yarın Hâĥ dîvânında belli olur

XIX

Büyük müjde şirâtı geçme âsân
 Bu 'îd-i Hâĥ ide luĥ ile iĥsân
 Bile Rezzâķı ekber ekrem insân
 Er yarın Hâĥ dîvânında belli olur

XX

Gire cennâta İslâm-ı genc ezvâķ
 Cemâle ire cum'a rûz-ı berrâķ
 Gider Nef'î aña erkân-ı âfâķ
 Er yarın Hâĥ dîvânında belli olur

256*

11'li Hece Vezni

I

Zekâtı virmeye zengin öşür var
 Öñümüzde niçe usri yüsr var
 Baĥîlâne tükenmez çok ĥüsr var
 Er yarın Hâĥ dîvânında belli olur

II

'Adâlet var seĥâvet var cihânda
 Bunuñ 'aksi rezâlet var cihânda
 Şecâ'at var şehâdet var cihânda
 Er yarın Hâĥ dîvânında belli olur

* 256 541b

III

Başında besmele Kur'āna başla
Bunuñla önce şeytānı taşla
Sücūd it hālîka hāk üzre başla
Er yarın Hāk dīvānında belli olur

IV

Namāz mi'rācımız kenz-i mü'ebbed
Buyurdu böyle tebşîri Muḥammed
Sözi ilhāmı vaḥiyle müşeyyed
Er yarın Hāk dīvānında belli olur

V

Şehādet başda şevket hāk aḥaddir
Sivā muḥtāc-ı aḳdes Hāk şameddir
O ḥāzır nāzır 'allām-ı ebeddir
Er yarın Hāk dīvānında belli olur

VI

Olan raḥmetleriñ kenzi Muḥammed
O taha fetḥ ile eşref mümecced
Ḥazā'in-i şiyemle pāk mü'eyyed
Er yarın Hāk dīvānında belli olur

VII

Ebū Bekir 'Ömer 'Osmān 'Alîsi
Vezîrānı müşîrānı celîsi
Ġuzāt ile şehîdānıñ velîsi
Er yarın Hāk dīvānında belli olur

VIII

amu ařhābı āli cān fedāmız
 Zemīn ūzre nūcūmı ihtidādımız
 Vecībe cān-ı dilden itidādımız
 Er yarın Hā dīvānında belli olur

IX

İkinci fıra tābī^c anlara cār
 E'imme mūctehidler genc-i āsār
 Uyar tā anlara sūr^catle ebrār
 Er yarın Hā dīvānında belli olur

X

Oru hac huccet-i ĩmānı ekmel
 Ucūr-ı ekber bayrāmı efđal
 İder Hā ehline ikrām-ı eshel
 Er yarın Hā dīvānında belli olur

XI

Menāhīden açın odur^c azābı
 Hāsed kibir cehālet cūmle bābı
 Evāmirde alış ekber řevābı
 Er yarın Hā dīvānında belli olur

XII

Selef mirāřı bī-āre bu ĩmān
 Hedāyā ile anlar kenz-i iz^cān
 amu insān idibdūr^c ahd ū peymān
 Er yarın Hā dīvānında belli olur

XIII

Bu mîşâkı şorar Hâk âh ne dirsın
 Qubûra maşşere şeksiz gidersın
 O maşşerde esef eyvâh idersın
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XIV

Sañâ düşmen °iyâl evlâd-ı nâzîñ
 Tıtlır el ayak nâzlı boğaziñ
 Ferâ'z añla a°zâz-ı nevâziñ
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XV

Aç el bî-kes tola itâma zer şaç
 Olursın rahmete maşşerde muhtâc
 Şehâvet ehli ekrem şems-i ser-tâc
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XVI

Be hey dîvâne Qârûn indi hâke
 Anîñ emşâli hep irdi helâke
 °Azâb içinde anlar irdi bâke
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XVII

Zamânı kapladı fişq-ı sefâhat
 Beşerde bunca gafletle cehâlet
 İder mi fâ'ide şoñra nedâmet
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XVIII

Gerekdir tevbeler fırsat zamānı
 Ecel virmez gelince hiç emānı
 Buña var mı bir insānıñ gümānı
 Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

XIX

Geçen tābūta baḡ nevbet bizimdir
 Ögüd tut Nef'î dime bu kızımdır
 İt āh tevbe mevte āh ansızımdır
 Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

257*

Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilātün/Fe°ilün
 (Fā°ilātün) (Fa°lün)

I

Bildirmeden daḡi Ḳur°āndaki te°şiri ḡavī
 Şerḡ ider ḡikmetini nuḡḡı münīf-i nebevī
 Vaḡyi Mevlā ile teşriḡi şerīf-i nebevī
 Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

II

Kütübīñ cümlesini cāmi° Ḳur°ān-ı Kerīm
 Aña bīḡāne çeker edheş-i renc ile elīm
 Şād olur tābi°i fehmi yüce her ḡalb-i selīm
 Er yarın Hāḡ dīvānında belli olur

* 257 543b

Der-kenārda Nef'î Baba mahlası bulunmaktadır.

III

Her söz böyle hükümdâr-ı cihân-ı  alem için
Tâ hedâye ola erkânı benî âdem için
Diyecek  almadı Çek dâh lere diye ni un
Er yarın H a  d v nında belli olur

IV

Enbiy  m rseli miŐ k  bize a latd 
H zmet-i a sen i un emrini pek dinletdi
K mile duz h n  g stererek inletdi
Er yarın H a  d v nında belli olur

V

Bir bah ne  omad  Őo ra bu h ccet-i dehh Ő
A lamaz H a  s zi f n deki sersem ayy Ő
Kimi h ayırsız kimi meyyitleri belki nebb Ő
Er yarın H a  d v nında belli olur

VI

Kimi  arif kimi c hil kimi h sid n s n
Merd ise n z kr ile sil s nede pek  o  pas n
Cevher-i  adri ni bil tende b y k elm s n
Er yarın H a  d v nında belli olur

VII

  riy r  l   aŐh b  o neb  enc midir
Mara -ı  albe  ab betde met n merhemidir
M -siv  m -i ma ar  albi neb   ulzemidir
Er yarın H a  d v nında belli olur

VIII

Gelmesin dīne kezūb kāfire ʿanīd-i echel
Olacak mevt-i qabir maḥşer içinde erzel
Er olup sūnnete uy işleriñ olsun eshel
Er yarın Hāq dīvānında belli olur

IX

Birbirin kırmada dünyā-yı denīye meyyāl
Sihr ider ʿāleme o geçdi ʿadedsiz deccāl
Kıydı bīkeslere baqışlardaki bunca kıttāl
Er yarın Hāq dīvānında belli olur

X

Geçdi bir loqma şudan ʿāşık-ı lī'llah velī
Bunca Bū Bekr ile Fārūq daḥi ʿOsmān u ʿAlī
Ümmet anlar hepisin ḥāriqadır gizli celī
Er yarın Hāq dīvānında belli olur

XI

Ṭutan iz öyle büyük şeh-rehi ʿīd-i ekber
Bunuñ icmāli tevāriḥ ü tevātürde döner
Olan etḳā niçe kişverle güher tahta qonar
Er yarın Hāq dīvānında belli olur

XII

Bir seyāḥat bu geliş añlayan olsa yapamaz
Ḥāliqı bāhir iken şirke ʿaқıllı tapamaz
Her ʿÖmer gibi olan bir siteme göz kapamaz
Er yarın Hāq dīvānında belli olur

XIII

Hep Yehūdî fiteni °İsevî İslâmda keşîr
 Fitneler şaldı cihân taldı beşer cümle esîr
 Büyügi şoñra gelir o ise deccâl-i kebîr
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XIV

Hamd ola sâye-i pîrâye-i peygâm-berdir
 Ümmete haşre kadar anda dañi reh-berdir
 Raħmete mağfirete tevbe iden mazħardır
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XV

Sen hemân sünneti tut anda sa°adet ebedî
 Dînimiz ümmete bir zerre gümânı komadı
 Ay güneş gibi ziyâ saçmada Kır°ân senedi
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XVI

Kâle câhil edeb ögren ki vecâ°ibdendir
 Fenni şan°at ise şervetle sa°adettendir
 Cüd ile dâd-ı cihân şân-ı kerâmetdendir
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XVII

Yüz güleç el açık °âlemde kişi pek nâdir
 Öyle ol herkese nâ-kes ise ednâdır
 Rızkıñı yazmış ezel Hâk o ħakîm ü kâdir
 Er yarın Hâk dîvânında belli olur

XVIII

Oğuya diñle çalış  ilme emirler ekşer
  Alimiñ  adri iki  alem iinde ekber
 Yoğ  ilim gibi bize bil ki mu azzer reh-ber
 Er yarın Hağ dıv nında belli olur

XIX

Mef ar-ı  aleme m nzal idi “zidni  ilmen”
 O ise baħr-i  ul m idi bilir hep  ulem 
 Çalışır arğası gelmez bu k n z-ı fuزال 
 Er yarın Hağ dıv nında belli olur

XX

Ne  adar  ilm   fun n var ise kenc-i  ur an
 Diyecek řoñra  um ma o  ud -yı  ann n
 Bu kel m-ı ağdes-i a l y  kem lim b rh n
 Er yarın Hağ dıv nında belli olur

XXI

Añlaya n s anı  avř n yamaca gedi diye
Nef  her g fil esef  arbını şiddetle yiye
 Edebin bir ey ce maħřer   duzaħda giye
 Er yarın Hağ dıv nında belli olur

258*

TAHMİS-İ ŞEYH NECİB Bİ-ĞAZEL-İ CENÂB-I SEZÂYİ

Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilâtün/Fâ°ilün

I

Ey risâlet nazmınıñ yik-tâ dür-i şehdânesi
 Şem°-i cem°-i enbiyâ nür-ı aḥad sūzânesi
 Pertev-i °ilm-i münîriñ °aql-ı kül pervânesi
 Hâzret-i Hâḫḫıñ ḥabîbi sevgüli bir dânesi
 Oldıḡıçün oldı °âlemḫüsününñ dîvânesi

II

Nür-i vechiñ bâ°ış oldı meh-rû meh İḳâdına
 °Arş u ferş u levḫ ükürsî nüh felek bünyâdına
 °İlet-i ḡâ°iyye °ışḫıñdır dü-kevn âbâdına
 Zât-ı pâkiñdir sebep bu °âlemiñ İcâdına
 Olmasa teşrîfiñ olmazdı cihân kâşânesi

III

Rû-siyeh bir bendeyim luḫfuñla rüyım şüste ḳıl
 Hîzmet-i ḫâk-i deriñ iclâline pâ-beste ḳıl
 Al elim hicriñ ḫumârından beni vâreste ḳıl
 Yâ Resûla'llah vişâliñ bezmîne şâyeste ḳıl
 Tâ gönül olsun şarâb-ı °ışḫıñıñ mestânesi

IV

Dil müdâm cām-ı °ışḫıñ semt-i vaḫdette bula
 Öyle ser-mest ola kim feyz-i muḫabbetle tola
 Bundan önce °âşık-ı dîdârıña maḫşad n'ola
 °Âşıkıñ ancaḫ murâdı ḫâzretinden kim ola
 Âşinâ-yı bezm ḫâşıñ °âlemiñ bîḡânesi

* 258 546a

V

Gerçi bir işkeste dil-i vîrân-ı ʿışkım ben gedâ
 Yoğ o rütbe kudretim daʿvâ-yı ʿışk ola sezâ
 Zerre-i nâçiz-i ʿışkındır **Necîb**-i bî-nevâ
 Kenz-i ʿışkıñ maḥzeni olmuş **Sezâyi**³³ ğâlibâ
 Hiç ʿimâret istemez bunu gönlümün vîrânesi

259*

Mefâʿilün/Mefâʿilün/Mefâʿilün/Mefâʿilün

- 1 Cemâlu'llaha oldu vech-i pâk-i Muşafâ mirʿât
Nümâyandır yüzünde pertev-i nûr-ı tecelliyât
- 2 Anıñ nûr-ı cemâl-i bâ kemâli ḥalk olunmuşdur
Zuhûra gelmeden ʿilm-i İlahîden bu mevcûdât
- 3 Nidâ-yı “len terânî” perde-i çeşm-i kelîm oldu
Velî ol mefḥar-ı ʿâlem kırup bi'r-rüʿye meşhûdât
- 4 Zemînden lemḥatü'l- ebsârıda seyr itdi eflâki
O nûr-ı dîde-i peygâmb-berânı maḥzarü'l âyât
- 5 Ümîd-i **Sâmî**³⁴-i bî-çâre kaç itmez şefâʿatden
O dergâh-ı kerem-pîrâda ḥâşâ red ola ḥacât

³³ **Sezâ**: Sezâ mahlaslı şaire ait bilgi bulunamamıştır.

* 259 547a

³⁴ **Sâmî**: ”Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü” nde Sâmî mahlaslı 11 şair hakkında bilgi bulunmaktadır. Mecmuadaki Sâmî mahlaslı şiirlerin bu mahlası kullanan hangi şaire ait olduğu tarafımızca tespit edilememiştir.

260*

Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün/Mefâ'îlün

- 1 Virir emrâza ismiñ şifâlar yâ Resûla'llah
Şalâtiñla bulur İslâm şafâlar yâ Resûla'llah
- 2 Hidâyet buldı sâyeñde beşer tebşîr ile mesrûr
Çeker ser-keş olan zârı cefâlar yâ Resûla'llah
- 3 Cihân zevk-i şehâdetle gülistân-ı bahâr oldu
Gönüller şaldı âfâka ziyâlar yâ Resûla'llah
- 4 Kâranlıkda kalır kâfir düşer şûma işi düşvâr
Bu zâ'îl zînetin ister nisâlar yâ Resûla'llah
- 5 Zeniñ maḥkûmı bîçâre sefâhatda şanır kâmu
Döker zer simîni mecnûn olanlar yâ Resûla'llah
- 6 Ebed iḳlîminiñ iḳbâline 'âkıll şitâb eyler
İder mişâḳına cehdi vefâlar yâ Resûla'llah
- 7 Hâcâlet bid'ate müştâḳ-ı kî şehvet pek şitâb eyler
O günde bunca dehşetli belâlar yâ Resûla'llah
- 8 Fariḳ-ı ḥayr u şer bî-şübhe maḥşerde görür ecrin
Bugün pâzâr-ı zâda ibtilâlar yâ Resûla'llah
- 9 Hâzâ'in ile ebrârîñ ḥuzûra 'arz-ı zâd eyler
O cevherde bulunmaz hiç behâlar yâ Resûla'llah
- 10 Amel 'ilmi 'aḳîde aḥse-i mümtâz-ı dil-sâzân
O zümre cevher-i tâc-ı beḳâlar yâ Resûla'llah

* 260 547b

Der-kenârda Na't-ı Şerîf Goft Nef'î Baba ifadesi bulunmaktadır.

- 11 Uyan sünnetlere **Nefî** Resûl-i a^czama ümmet
Civârında olur me³vâ nevâlar yâ Resûla'llah

261*

11'i Hece Vezni

I

Hadîce cümle ezvâcın öñidir
Diger ezvâc ise bir bir şöñdür
Kamusi şalţanat şevket begidir
Er yarın Hağ dîvânında bellü olur

II

Hasan ile Hüseyñ Zehrâ necîbi
Naşıl cevher öperdi Hağ habîbi
Karîr-i ^caynımız ^cizzet karîbi
Er yarın Hağ dîvânında bellü olur

III

Büyük Zehrâ Hudâ şîr-i karîni
Güneş ay dergehiniñ ahterini
Vesîle gülşeniniñ gül terini
Er yarın Hağ dîvânında bellü olur

IV

Ebû Bekir ^cÖmer ^cOsmân ^cAliye
Mübeşşer on zevât ^câlim veliye
Oğu çok tarđiye i^czâz celiye
Er yarın Hağ dîvânında bellü olur

* 261 548a

V

Hani bunlar gibi aşhâb-ı şuffa
 Kerâmetle şabî aşhâb-ı şuffa
 Sa'âdetle ebî aşhâb-ı şuffa
 Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

VI

Nebî bezminde sâmi' kenz-i 'irfân
 Naşıl meclis 'ilm ü irfân-ı 'ummân
 Güneş kevkeb birikmiş 'arş-ı zî-şân
 Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

VII

Bu 'âlem de bu meclis gibi geçmez
 Qalır mı içlerinde kevşer içmez
 Melek meşreb velî bu remzi seçmez
 Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

VIII

İne bu meclise vaħyile Cibrîl
 Resûliñ qalbine vaħy ola tenzîl
 Hudâ-yı encümen Hâk ide tebcîl
 Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

IX

Anıñ hayrânı fânî hep zamânı
 Şerefle taldıran şanlı cihânı
 Aça leb zât-ı peygam-ber dihânı
 Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

X

Dürer şâdır olan firdevs-i şâni
Göñülden kaldıran şübhe gümâni
İder ihyâ beher anında cânı
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XI

O nuṭkı dîñleyen cândan geçerdî
O tesnîmi o meclis hep içerdî
Niçe mecnûn münâfıklar kaçardı
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XII

Gelirdi dihyenin şeklinde Cibrîl
Güzeldi dihye vâcib idi tebcîl
Bulunmaz böyle ʿâlem özge tenzîl
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XIII

O berḳ-i şâ'îka ṭoldı cihâna
Büyük ʿîd-i cedîd oldı cihâna
ʿAceb ḳaldı mı bir zerre bahâne
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XIV

Dirildi sözde sâhîrler o âvân
Çalışdı niçe dâhîler firāvân
Beşer işi degil ḳaḳ nazm-ı Ḳurʿân
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XV

Bu ur an emr-i peyg am-ber-i  l h 
Eh adis-i s nen kenzi nde  ah 
 kisi  ar  u k rsi n mihr   m h 
Er yarın H a d v nında bell  olur

XVI

an aqlar B -Cehil ile Lehebler
Bu em al  ura dek ibl si kelbler
G r rsin g z ile z 'il galebler
Er yarın H a d v nında bell  olur

XVII

Ge er bu  eb cih n  zevı t zce
Gelir b k   u as   semi bizce
 r r t-ı duza  eyv h esfel ince
Er yarın H a d v nında bell  olur

XVIII

 ef 'at m jde ey ehl-i keb 'ir
Na ıl  ehvetde erzel ola d 'ir
Sef het  er-be- er em ali s 'ir
Er yarın H a d v nında bell  olur

XIX

Ol  z de ser i le s nnet a' l 
Bulur  mmet  adın firdevs-i b l 
H c b it r zıı n cebb r-ı Mevl 
Er yarın H a d v nında bell  olur

XX

Niçün Hâkdan kaçarsın gösterir yol
Her emrinde hâzâ'in işte bol bol
Namaz ile zekâtı kenz-i maqbûl
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XXI

Bir altuna tükenmez vire cennet
Namâz tekbir-i rü'yet genc-i 'izzet
Vecâ'ib câlib-i lâ'addü ni' met
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XXII

Fenâyı virdi mecnûnâna 'âķıl
Beķâyı aldı ehli olma ğâfil
Ziyân eyler ķatı zâr ide câhil
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XXIII

Girince cennete yüksek yir iste
Hudâ emrinde anlar ańla işte
Resûle uy er ol ey ķalfa usta
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XXIV

Gözüm görmez diyü aldanma zinhâr
Ecelde gözle peydâ ola gülzâr
Seni bekler güneş ay mişl-i dil-dâr
Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XXV

Cihân cennet yanında hâk-i pestî
 Cinânîñ kişveri başş ide mesti
 Şaşardıñ bir qarış görseñ behiştî
 Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XXVI

Kaşırlar sîm ü zer naqqâşî Allah
 Nehirler bal sever sükker cigergâh
 Turunç leb gamze câzû ginc-i ecvâh
 Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XXVII

Bikirler °işveler hûbân-ı cânân
 Olursın memleket içinde zî-şân
 Başında tâc-ı lü'lü' taht-ı hağan
 Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XXVIII

Buraqlar seyr için leşker hisâbsız
 Günün nev-rüz u bayrâmıñ elemsiz
 Çemende tütî bülbüller nevânız
 Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XXIX

Beher gün mihmânısın nebîler
 Melekler pür-nevâziş da°vet eyler
 Selâm ile şaçar müşg gel eyler
 Er yarın Hâk dîvânında bellü olur

XXX

Diri gün zāt-ı peygām-ber ziyāfet
 Virir ümmet şitābāna icābet
 Şeker şîr iltifāt ile hiţābet
 Er yarın Hāḡ dīvānında bellü olur

XXXI

Libās u tāk-ı şāhāne giyersin
 Rāhîḡ-kevşer-i ke'si içersin
 Zülālî zevḡ ile cāndan geçersin
 Er yarın Hāḡ dīvānında bellü olur

XXXII

Görürsin enbiyā mürseller anda
 Naşıl bir encümen Ādem yanında
 O Nūḡ İdris ü İbrāhim ḡanda
 Er yarın Hāḡ dīvānında bellü olur

XXXIII

Velîler Bū Bekr ü Fārūḡ u °Oşmān
 Oturmuşlar şeh-i rāh şîr-i Yezdān
 ḡasan ile Hüseyñ şems-i çeşmān
 Er yarın Hāḡ dīvānında bellü olur

XXXIV

Seḡabı cümle encüm meclis-ārā
 Zikir tesbîḡle ṡolmuş duḡārā
 ḡarîrî lü'lü'-i k'el efrüş ḡārā
 Er yarın Hāḡ dīvānında bellü olur

XXXV

Açar biñ remz-i keşşâf-ı haķâyık
 Gönüller çâk olur baħş-i dekâyık
 Gözün hayretde âşüfte şaķâ'îk
 Er yarın Haķ dīvânında bellü olur

XXXVI

Gelince cum'a işte Haķ cemâli
 Bütün zâ'ir bilir añlar kemâli
 Görünce **Nef'î** titrer Haķ celâli
 Er yarın Haķ dīvânında bellü olur

262*

Mef'ûlü /Mefâ'ilü/Mefâ'ilü/Fe'ûlün

- 1 Şems aña dinür kim ola muṭlaķ feyzi
Her lem'aya baķ mihr-i dıraħşân dinilür mi
- 2 Hüsñ aña dinür ki ola anıñ âñı Hudâdan
Her bir güzele Yüsuf-ı Ken'an dinilür mi
- 3 Haķķāñî gerek varımı şarf eyleye 'âşık
Her cânı fedâ idene ķurbān dinilür mi
- 4 Vicdāñı gerek **Sezāyî** 'ārifde ma'ārif
İñşāf idelim olmaya 'irfāñ dinilür mi

Ve ħukiye inne'l işmi'î fî-eşnā'î ṭavāfihi fî hāzihi el-ķabileti Re'ÿ ħaceren ķad
 kütibe 'aleyhi hāzā el-beytü ayā ma'şere el-^cuşşāķi bi'llāhi aħbiru iza's-senedde ^cişķun
 bi'l-fetā keyfe yaşna^cu ve ketebe'l işmi'î taḥtehu

* 262 552a

Şiirin baş kısmının olduğu 551b zayi olmuştur.
 Şiirin vezni problemlidir.

6. SONUÇ

Mecmualar, yazıldıkları dönemin edebi zevklerini yansıtma ve edebiyat tarihine yansımamış yeni belgeleri içermesi açısından oldukça önemli kaynaklardır. Mecmuaların en belirgin özelliği ve ortak noktası birer derleme çalışması olmalarıdır. Bundan dolayı her mecmua, gerek muhteva gerek tertip ve gerekse form açısından, derleyen kişinin şahsi zevkini yansıtır. Mecmuanın anılan özelliği mürettibin edebî şahsiyetini de ortaya koyar mahiyettedir.

Çalışmamızın temelini teşkil eden XIX. yüzyıla ait şiir mecmuasında (v.: 410b-546a) 25 şaire ait toplam 262 şiir bulunmaktadır. Bunlardan 169 tanesi gazel, 6 tanesi nazm, 4 tanesi müseddes, 9 tanesi murabba, 1 tanesi muhammes, 1 tanesi tahmis, 66 tanesi ilahi ve 1 tanesi de kıtadır.

Mecmuada 109 şiiri ile en fazla şiiri olan şair Hâmî'dir. Hâmî Maraşlı divan şairlerdendir. Mecmuada yer alan şairler hakkında bilgiler dipnotlarda verilmiştir. Ayrıca mecmuada yer alan şairler ve şiir sayılarının tablosu ile kullanılan vezinlerin de tablosu yapılmıştır.

Mecmua metni harekeli nesih hattıyla yazılmıştır. Kelimelerin yazımında hattın imlasına riayet edilmiştir (cellâd-cillâd, kākül-kākil...).

Dini-tasavvufî türlerin sıkça yer aldığı mecmuda 9 münâcat, 12 na't bulunmaktadır. Bunun dışında özellikle 108 şiirle en fazla ilahi aşkın terennüm edildiği aşıkâne türde şiirler yer almaktadır. Diğer şiirler de arifâne, hikemî, rindâne, nasihatnâme, sofîyâne gibi dini tasavvufî türlerde yazılmıştır.

Mecmuanın ilgili kısmında (v. :410b-546a), nazım birimi olarak 1180 beyit, 577 dörtlük ve 100 bend bulunmaktadır.

Çalışmamızın sonunda dizin çalışması da yer almaktadır. Yapılan dizin çalışması metinde geçen özel isimler ile ilgilidir. Dizin çalışması şiir, beyit, bent ve mısra numaraları baz alınarak yapılmıştır.

Bu çalışma ile XIX. yüzyıla ait bir şiir mecmuası, ilim âlemine tanıtılmış olmaktadır.

KAYNAKLAR

- AK, C., 2001. Bağdatlı Rûhî Divanı, Uludağ Üniversitesi Basımevi, Bursa, 1062s.
- _____, 2008. “Rûhî-i Bağdâdî”, TDVGA [Elektronik Sürüm], 35, ss. 205-206.
- ALICI, G., 2016. “Klasik Türk Şiiri Kaynaklarından Mecmua ve Sa’dedîn El Mar’aşî’nin Şiir Mecmuası”, KSÜ Sosyal Bilimler Dergisi, 13(2), ss. 371-418.
- ALICI, L., 2010. Divan-ı Hâfız –ı Mar’aşî İnceleme- Tenkitli Metin, Ukde Yayınları, s.384.
- ALICI, G. ve ALICI, L., 2013. Hâmî Abdu’l- Gaffâr Baba Divan-ı Hâmî Mar’aşî Tenkitli Metin-Tıpkı Basım, Ukde Yayınları, Kahramanmaraş, s.573.
- ATAÇ, M.B. , 2007. Ayıntablı Hafız Abdülmecidzade Divanı, İnceleme- Metin, Yüksek Lisans Tezi, Gaziantep Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Gaziantep.
- BAZ, İ. ,2004, Abdülehad Nûrî-i Sivasî’nin Hayatı, Eserleri ve Tasavvufî Görüşleri, Doktora Tezi, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara
- CEBECİOĞLU, E. ,2009. Tasavvuf Terimleri ve Deyimleri Sözlüğü, Ağaç Yay., İstanbul, 302s.
- CÜNDİOĞLU, D., 1993. Kur’ân-ı Kerîm ve Meâli (Elmalılı Hamdi Yazır), Furkan Yay. , İstanbul, 604s.
- DEVELLİOĞLU, F., 1993. Osmanlıca – Türkçe Ansiklopedik Lûgat, Aydın Kitabevi Yayınları, 1195s.
- DİLÇİN , C., 1999. Örneklerle Türk Şiir Bilgisi, Türk Dil ve Kurumları Yayınları, Ankara, 531s.
- GIYNAŞ, K., 2011.”Şiir Mecmuaları Hakkında Yapılan Çalışmalar Bibliyografyası, Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, 25, ss.245-260.
- GÜRBÜZ, M., 2012. “Şiir Mecmuaları Üzerine Bir Tasnif Denemesi”, Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII Mecmua: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı, ss. 99-113.
- [https://mecmualar.tr.gg/MESTAP-Projesi- \(08.03.2018\)](https://mecmualar.tr.gg/MESTAP-Projesi- (08.03.2018))
- <https://www.turkedebiyati.org/kemal-ummi/> , (9.09.2018)
- <https://www.turkedebiyati.org/dede-omer-ruseni/>, (9.09. 2018)
- [https://tr.m.wikipedia.org \(9.09.2018\)](https://tr.m.wikipedia.org (9.09.2018))
- İPEKTEN, H., 2014. Eski Türk Edebiyatı Nazım şekilleri ve Aruz, Dergâh Yay., İstanbul, s.368.
- _____, H. ,2014. Eski Türk Edebiyatı Nazım Şekilleri ve Aruz, Dergâh Yay., İstanbul, s.368.
- _____, H. , İSEN M. Vd. ;1988, Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü, Kültür ve Turizm Balanlığı Yayınları, s.579.
- KILIÇ, A., 2012. “Mecmua Tasnifine Dair”, Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII Mecmua: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı, Turkuaz Yay., ss. 77-96.
- KÖKSAL, M.F, 2012. “Şiir Mecmualarının Önemi ve Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi (MESTAP)”, Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII Mecmua: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı, Turkuaz Yay. ,ss. 411-431.
- LEVEND, A.S, 1988. Türk Edebiyatı Tarihi I.Cilt, Türk Tarih Kurumu Basımevi, Ankara, 665s.
- MERMER, A.; ALICI, L. vd., 2007. Üniversiteler İçin Eski Türk Edebiyatına Giriş, Akçağ Yayınları, Ankara, 550s.
- ÖZTÜRK, U., 2013. Tezkire Niteliğinde Bir Şiir Mecmuası, Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.

- PALA, İ., 2013. Ansiklopedik Divan Şiiri Sözlüğü, Kapı Yay., İstanbul, 637s.
- SAMİ,Ş., 1989. Kâmûs-ı Türkî, Enderun Kitabevi, İstanbul, 1574s.
- SARAÇ, M.A.Y. ve GÜRER, A. (Ed.) 2014. Eski Türk Edebiyatına Giriş: Biçim ve Ölçü, AÖF Yay., Eskişehir, 150s.
- TDK (Türk Dil Kurumu), 2005. Türkçe Sözlük, Ankara, 2244s.
- TDK (Türk Dil Kurumu), 2012. Yazım Kılavuzu, Ankara, 584s.
- UÇMAN, A., 1988. “Abdülhad Nûrî”, TDVİA [Elektronik Sürüm], 1, ss. 178-179.
- UZUN, M., 2003. “Mecmua”, TDVİA [Elektronik Sürüm], 28, ss. 265-268.
- ÜNVER, İsmail. (1993). Çeviriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler, Türkoloji Dergisi, c.XI, ss. 51-89
- YALÇIN, E., 2017. XIX. Yüzyıla Ait Bir Şiir Mecmuası v.;206b-410a, Yüksek Lisans Tezi, KSÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kahramanmaraş.
- YILMAZ, M., 1992. Edebiyatımızda İslâmî Kaynaklı Sözler, Enderun Kitabevi, İstanbul, 196s.
- www.lugatim.com/, (09.09.2018)
- www.kulturturizm.gov.tr , (9.09.2018)
- www.tyt.org.tr, (09.09.2018)
- <https://www.turkedebiyati.org/kemal-ummi/>, (9.09.2108)

DİZİN³⁵

A, Ā

°Abdī: 225/V-1

°Abdü'l-kādir:106/1

°Abdu'llah: 223/2

°Acem: 232/III-4

°Ādem: 239/VII-1, 255/ XVI-1, 261/XXXII-2

Aḥmed: 60/2, 165/5, 239/IV-1, 242/VII-3, 246/XI-1, 246/XIV-2, 255/X-3

Aḥmed Muḥammed: 243/VI-1

°Alī: 25/4, 60/4, 91/7, 103/1, 104/1, 183/V-1, 206/VIII-3, 228/IV/1, 238/II-1, 242/VII-3, 256/VII-1, 257/X-2, 261/IV-1

°Alīyyü'l-murtaẓā: 108/II-2

Allāh: 90/3, 110/VI-1, 112/I-1, 119/III-1, 134/IV-1, 191/XIX-3, 192/3, 205/7, 227/I-3, 228/I-1, 228/IV-3, 238/VIII-1, 238/VIII-1, 241/II-3, 242/XII-2, 242/XII-3, 243/XII-2, 245/I-1, 245/I-1, 245/I-1, 245/I-3, 245/I-4, 245/I-4, 245/I-4, 245/II-4, 245/II-4, 245/II-4, 245/III-4, 245/III-4, 245/III-4, 245/IV-4, 245/IV-4, 245/IV-4, 245/V-4, 245/V-4, 245/V-4, 245/VI-4, 245/VI-4, 245/VI-4, 245/VII-4, 245/VII-4, 245/VII-4, 245/VIII-1, 245/VIII-4, 245/VIII-4, 245/VIII-4, 245/VI-3, 245/VII-2, 246/XIX-1, 253/III-3, 254/VII-3, 254/IX-1, 254/XIX-3, 261/XXVI-1

°Ankā:4/4

°Arāb: 162/3

°Arabī: 230/III-5

°Arabiyy: 176/II-1

Aristo: 52/4

°Aṭā: 14/5, 98/6, 110/VII-3, 111/VI-3, 112/IX-1, 113/XI-4, 114/IX-2, 115/VI-1, 116/IX-4, 117/VII-1, 118/VII-1, 119/V-1, 120/VI-1, 121/VII-2, 122/IX-1, 123/XII-3, 125/VII-2, 126/VII-1, 127/V-3, 128/VII-2, 129/VII-2, 130/V-4, 131/V-4, 132/VII-1, 133/V-1, 134/VII-1, 136/V-3, 137/6, 138/5, 139/9, 140/7, 142/6, 144/7, 145/5, 146/7, 147/7, 148/7, 149/5, 150/7, 151/9, 152/6, 153/6, 154/7, 155/7, 156/7, 157/10, 158/5, 159/7, 160/9, 162/9, 163/7, 164/5, 165/7, 166/7, 167/7, 168/VI-1, 169/5, 170/V-3, 171/VIII-1, 172/7, 173/5, 174/5, 174/XI-1, 175/VII-1, 176/VI-3, 177/V-1, 178/VI-1, 179/VII-1, 180/V-1, 181/V-1, 182/VI-1, 183/VI-1, 184/VII-1, 185/V-1, 186/8, 187/7, 188/7, 189/7, 190/IX-4, 192/6,

³⁵ İndeks çalışması; şiir, beyit , bent ve mısra numaraları esas alınarak yapılmıştır.

193/V-1, 194/VI-1, 195/VII-1, 196/VII-1, 197/VI-1, 198/7, 199/6, 200/7, 201/7, 202/5,
203/7, 204/11

Avrupa: 71/4

^cAzâzil: 117/II-1, 239/XVI-2

B

Bağdād: 209/V-2

Bâkır: 2/2, 60/6, 108/III-2

Bâkî: 230/III-2

Bekr: 257/X-2, 261/XXXIII-1

Beyzâvî: 160/5

Bilâl-i Habeşi: 232/VI-5

Bî-zevâl: 191/VIII-2

Buğ^ca: 222/1

C

Ca^cfer: 60/6, 108/III-2

Cālînūs: 74/6

Cebra'il: 18/3, 232/VIII-5

Cehennem: 255/VII-3

Cehil: 261/XVI-1

Celâl: 175/I-3, 176/IV-2

Celîl: 243/III-2

Cemîl: 18/5

Cemşîd: 32/5

Cenâb-ı Hâk: 7/5

Cennet: 50/1, 261/XXV-1

Cibrîl: 261/XII-1

Cibrîl Emîn: 206/IV-1

Ç

Çîn: 9/1, 75/1

D

Dārā: 32/5, 99/6

E

Ebū Bekir: 228/IV-1, 256/VII-1, 261/IV-1

Ebu'l-Ḳāsim: 196/IV-1, 232/VII-5

Ebū Cehil: 232/VII-3

Eflāṭūn: 74/6

Ene'l Ḥaḳ: 223/2

Eyyüb: 243/II-1

F

Fas: 83/7

Fāris: 162/3

Fārūḳ: 257/X-2, 261/XXXIII-1

Fāṭıma Ana: 206/V-1

Fāṭıma: 108/II-3

Fātiḥ: 243/X-1

Ferīdūn: 53/7, 99/6

Ferhād: 9/2, 83/4, 87/6, 217/2, 246/V-2

Firdevs: 25/1, 37/4, 207/II-1, 261/X-1, 261/XIX-2

Fursiyyāt: 176/II-1

G, Ğ

Ġafūr: 188/6

Ġaffār: 204/11, 227/I-2, 230/II-4

Ġazelī: 236/5

Geylanī: 107/2

Ġıyāş: 117/I-2, 117/I-4, 117/IV-4, 117/V-4, 117/VI-4, 117/VII-4, 117/II-4, 117/III-4

Ġavşü'l-A'zam: 106/2

H, Ğ, Ħ

Habeşî: 246/XIII-2

Hâcı Bekdaş: 112/VI-3

Hâcegân: 105/1

Hâfız: 219/7, 220/5, 221/7, 222/9

Hâk: 1/1, 2/1, 14/5, 24/6, 24/6, 35/4, 41/1, 42/4, 60/7, 67/5, 78/6, 81/2, 82/5, 82/5, 89/2, 92/7, 99/5, 101/6, 102/1, 104/1, 104/1, 108/VI-3, 109/I-4, 109/II-4, 110/III-1, 112/IV-2, 115/I-2, 115/I-4, 115/II-4, 115/III-4, 115/IV-3, 115/IV-4, 115/V-4, 116/II-2, 117/II-2, 119/IV-2, 123/IV-3, 126/VI-1, 134/IV-3, 137/1, 137/2, 137/2, 137/2, 137/4, 137/5, 141/1, 143/3, 143/5, 143/6, 145/1, 146/3, 147/7, 151/7, 153/5, 153/6, 153/6, 155/6, 155/7, 159/7, 161/III-1, 162/8, 167/1, 170/III-2, 179/I-1, 179/III-1, 179/VI-1, 179/VII-2, 184/III-2, 186/8, 189/5, 190/IX-3, 191/XII-2, 192/3, 192/4, 192/6, 198/7, 200/5, 200/5, 207/I-3, 207/I-6, 207/II-6, 207/III-6, 207/IV-4, 207/IV-6, 207/V-6, 226/IV-3, 229/7, 230/I-2, 230/III-2, 231/6, 232/VII-2, 232/VIII-4, 234/IV-3, 236/4, 237/I-3, 237/II-3, 238/I-2, 238/I-4, 238/II-4, 238/III-4, 238/IV-4, 238/IV-3, 238/V-4, 238/VI-4, 238/VII-1, 238/VII-4, 238/VIII-4, 239/I-2, 239/I-4, 239/II-4, 239/III-4, 239/IV-4, 239/V-4, 239/VI-4, 239/VII-4, 239/VIII-4, 239/IX-4, 239/X-4, 239/XI-4, 239/XII-4, 239/XIII-4, 239/XIV-4, 239/XV-4, 240/I-2, 240/I-4, 240/II-4, 240/III-4, 240/IV-4, 240/IV-1, 240/V-4, 240/VI-4, 240/VII-4, 240/VIII-4, 240/IX-4, 240/X-4, 241/I-4, 241/II-4, 241/III-4, 241/IV-4, 241/V-4, 242/I-2, 242/I-4, 242/II-4, 242/III-4, 242/IV-4, 242/V-4, 242/VI-4, 242/VII-2, 242/VII-4, 242/VIII-4, 242/IX-4, 242/X-4, 242/XI-4, 242/XII-4, 242/XIII-4, 242/XIV-4, 242/XV-4, 243/I-4, 243/II-4, 243/III-4, 243/IV-4, 243/V-4, 243/VI-4, 243/VII-4, 243/VIII-4, 243/IX-4, 243/X-4, 243/XI-4, 243/XII-4, 244/II-1, 246/I-4, 246/II-4, 246/III-4, 246/IV-4, 246/V-4, 246/VI-4, 246/VII-4, 246/VIII-4, 246/IX-2, 246/IX-4, 246/X-4, 246/XI-2, 246/XI-4, 246/XII-1, 246/XII-4, 246/XIII-4, 246/XIV-4, 246/XV-4, 246/XVI-4, 246/XVII-4, 246/XVIII-4, 246/XIX-3, 246/XIX-4, 253/XIII-1, 254/I-4, 254/I-4, 254/II-3, 254/II-4, 254/III-4, 254/IV-2, 254/IV-4, 254/V-4, 254/VI-4, 254/VII-4, 254/VII-4, 254/IX-4, 254/X-4, 254/XI-4, 254/XII-4, 254/XIII-4, 254/XIV-4, 254/XV-4, 254/XVI-4, 254/XVII-4, 254/XVIII-4, 254/XIX-1, 254/XIX-2, 254/XIX-4, 255/I-4, 255/II-2, 255/III-4, 255/IV-4, 255/V-1, 255/VI-4, 255/V-4, 255/VII-4, 255/VIII-4, 255/IX-4, 255/X-4, 255/XI-4, 255/XII-4, 255/XIII-4, 255/XIV-4, 255/XV-4, 255/XVI-4, 255/XVII-4, 255/XVIII-4, 255/XVIII-4, 255/XIX-2, 255/XIX-4, 255/XX-4, 256/I-4, 256/II-4, 256/III-4, 256/IV-4, 256/V-2, 256/V-4, 256/VI-4, 256/VII-4, 256/VIII-4, 256/IX-4, 256/X-3, 256/X-4, 256/XI-4, 256/XII-4,

256/XIII-4, 256/XIII-1, 256/XIV-4, 256/XV-4, 256/XVI-4, 256/XVII-4, 256/XVIII-4, 256/XIX-4, 257/I-4, 257/II-4, 257/III-4, 257/IV-4, 257/V-2, 257/V-4, 257/VI-4, 257/VII-4, 257/VIII-4, 257/IX-4, 257/X-4, 257/XI-4, 257/XII-4, 257/XIII-4, 257/XIV-4, 257/XV-4, 257/XVI-4, 257/XVII-3, 257/XVII-4, 257/XVIII-4, 257/XIX-4, 257/XX-4, 257/XXI-4, 258/I-3, 261/I-4, 261/II-2, 261/II-4, 261/III-4, 261/IV-4, 261/V-4, 261/VI-4, 261/VII-4, 261/VIII-3, 261/VIII-4, 261/IX-4, 261/X-4, 261/XI-4, 261/XII-4, 261/XIII-4, 261/XIV-4, 261/XV-4, 261/XVI-4, 261/XVII-4, 261/XVIII-4, 261/XIX-4, 261/ XX-1, 261/XX-4, 261/XXI-4, 261/XXII-4, 261/XXIII-4, 261/XXIV-4, 261/XXV-4, 261/XXVI-4, 261/XXVII-4, 261/XXVIII-4, 261/XXIX-4, 261/XXX-4, 261/XXXI-4, 261/XXXII-4, 261/XXXIII-4, 261/XXXIV-4, 261/XXXV-4, 261/XXXVI-4, 262/3

Ḥaqqı: 216/5

Ḥallâk: 101/7

Ḥâlîk: 2/3, 123/VII-2, 191/IX-3, 246/XV-2, 257/XII-2

Ḥalîl: 18/2, 228/II-2, 243/III-1

Ḥalvetî: 110/VI-2, 112/I/2, 112/I-4, 112/II-4, 112/III-4, 112/IV-4, 112/V-4, 112/VI-4, 112/VII-4, 112/VII-4, 112/IX-4

Hâşimî: 232/III-5

Ḥâmî: 1/5, 2/5, 3/6, 4/7, 5/5, 6/7, 7/5, 8/7, 9/7, 10/7, 11/7, 12/7, 13/7, 14/7, 15/5, 16/5, 17/7, 18/7, 19/7, 20/8, 21/5, 22/7, 23/7, 25/5, 26/5, 27/5, 29/9, 30/8, 31/7, 32/7, 33/7, 34/5, 35/7, 36/5, 37/7, 38/7, 39/7, 40/5, 41/7, 42/7, 43/7, 44/7, 45/7, 46/7, 47/11, 48/7, 49/7, 50/7, 51/7, 52/5, 53/7, 54/7, 55/8, 56/7, 57/7, 58/7, 59/7, 60/9, 61/8, 62/7, 63/6, 64/9, 65/5, 66/7, 67/5, 68/5, 69/9, 70/7, 71/7, 72/5, 73/7, 74/7, 75/7, 76/7, 77/5, 78/7, 79/5, 80/5, 81/5, 82/5, 83/7, 84/7, 84/7, 85/7, 86/5, 87/7, 88/5, 89/6, 90/5, 91/7, 92/7, 93/5, 94/5, 95/7, 96/5, 97/7, 98/7, 99/7, 100/5, 101/7, 108/VII-4

Hârût: 62/3

Ḥasan: 2/2, 2/2, 60/5, 60/5, 108/II-4, 108/II-4, 228/III-3, 228/III-3, 261/II-1, 261/II-1, 261/XXXIII-3, 261/XXXIII-3

Ḥaydar: 93/4, 129/II-2, 206/VIII-1

Ḥayy: 230/III-2, 248/4

Ḥazr: 146/6, 189/1

Ḥızr: 1/5, 5/4, 13/3, 19/5

Hicâz: 255/VIII-3

Hind: 232/III-2

Hindū: 57/2

Hū: 56/6, 110/I-2, 110/I-4, 110/II-4, 110/III-4, 110/IV-4, 110/V-4, 110/VI-4, 110/VII-4, 146/2

Hülāgū: 10/3, 10/3, 52/3, 84/7, 84/7

Ḥudā: 41/5, 80/5, 87/7, 100/1, 100/3, 100/5, 146/5, 149/1, 156/1, 159/6, 169/5, 194/I-4, 194/II-4, 194/III-4, 194/IV-4, 194/V-4, 194/VI-4, 194/V-1, 207/I-6, 207/II-6, 207/III-6, 207/IV-6, 207/V-5, 207/V-6, 209/I-4, 209/III-4, 233/1, 235/I-1, 253/1, 254/1-2, 257/XX-2, 261/III-1, 261/VIII-3, 261/XXXIII-2, 262/2

Ḥuld: 34/5

Ḥüseyn: 2/2, 60/5, 108/I-1, 108/I-2, 108/I-3, 108/I-4, 108/I-5, 108/I-6, 108/III-1, 108/II-5, 108/II-6, 108/IV-5, 108/IV-6, 108/III-5, 108/III-6, 108/V-1, 108/V-5, 108/V-6, 108/VI-5, 108/VI-6, 108/VII-1, 108/VII-5, 108/VII-6, 129/IV-1, 205/1, 205/2, 205/7, 206/IV-2, 206/VII-2, 228/III-3, 261/II-1, 261/XXXIII-3

Ḥusrev: 75/6, 80/3, 87/6

Hüve'l-ewel: 191/VIII-3

Ḥorāsān: 60/6

I

İ

İblis: 261/XVI-2

İbn-i Ḥayder: 206/VI-2

İbrāhim: 228/II-2, 261/XXXII-3

İbrāhīm Edhem: 135/II-2

İdris: 261/XXXII-3

İlāh: 78/7, 164/14, 188/1

İlāhī: 200/7, 222/9, 230/IV-4, 233/5, 246/XIV-2, 250/2, 261/XV-1

İmām-ı Mehdī: 2/4

İmām-ı A^czam: 235/I-4

İmām-ı Malik: 235/II-2

İrān: 75/1

İrem: 12/3, 35/4

İsā: 243/V-2

İskender: 32/5

İslâm: 84/7, 240/II-1, 240/II-2, 240/III-2, 246/XVI-1, 254/V-2, 255/X-1, 255/XVI-2, 255/XX-1, 257/XIII-1, 260/1

İsrâfîl: 177/IV-1

İzzet: 232/IX-1, 233/5

J

K, K

Kâbe: 8/7, 11/7, 34/2, 49/5, 58/7, 62/6, 74/4, 79/1, 187/5

Kâf: 64/6

Kâhire: 246/I-1

Kâdir: 238/IV-1

Kârûn: 53/4, 256/XVI-1

Kays: 9/2, 46/7, 84/6, 84/6, 84/6, 90/1, 246/V-2

Kâzi: 160/5

Kâzım: 2/3, 60/6, 108/III-3

Kemter: 232/IX-2

Kenân: 8/4, 62/4

Kerîm: 18/6, 248/4

Kerbelâ: 60/5, 108/V-1, 108/VI-4, 108/VII-1, 129/V-3, 230/VI-3

Keşşâf: 160/5

Kevşer: 29/4, 208/4, 242/I-3, 261/VII-2, 261/XXXI-2

Key: 99/6

Kıtmîr: 3/6, 25/4, 78/6, 101/7, 111/VI-3, 181/V-3, 188/5, 204/3

Qurân: 114/III-3, 115/III-1, 139/1, 164/6, 191/XII-1, 192/6, 196/V-2, 239/XI-3, 239/XII-1, 239/XIV-2, 240/II-1, 240/IV-1, 240/V-2, 242/IX-3, 242/XII-1, 243/VI-1, 246/XIV-3, 254/XII-1, 255/II-2, 255/VI-1, 256/III-1, 257/I-1, 257/II-1, 257/XV-3, 257/XX-1, 261/XV-1

Kürd: 232/III-4

Qureş: 230/III-5, 232/I-1

L

Lât: 62/1

Lâ-yezâl: 191/VIII-1

Leheb: 261/XVI-1

Leylâ: 4/2, 26/5, 46/7, 69/5, 87/4, 90/1, 161/II-2, 223/2

Loğmân: 28/2, 74/6, 111/III-2, 130/I-3, 132/II-4, 138/1, 193/I-2

M

Mâçîne: 75/1

Mağrib: 83/7

Mağmūd-ı Muğammed: 238/III-2

Mağbüb-ı Ekrem: 238/III-2

Mâni^c: 82/5

Mârût: 62/3

Mecnûn: 4/2, 26/5, 32/1, 53/1, 69/5, 77/2, 87/4, 101/1, 131/I-1, 217/2

Medenî: 232/III-5

Mehdî: 60/8, 168/IV-2

Melek: 38/3, 168/II-2, 182/II-3

Mekke: 235/II-4

Menât: 62/1

Meryem: 55/3

Mesiğ: 4/7, 8/6, 13/3, 13/3, 19/5, 209/II-4

Mevlâ: 2/5, 99/7, 104/1, 104/2, 145/3, 156/4, 163/4, 250/8, 255/VI-2, 257/I-3, 261/XIX-1,

Mevlânâ: 102/1, 102/1, 102/2, 103/2

Mısr: 8/4, 61/1, 62/4, 62/5, 64/1, 83/7

Muğammed: 108/III-2, 228/II-4, 228/I-2, 228/I-4, 228/III-4, 228/IV-4, 228/V-4, 236/4, 237/I-3, 240/IV-1, 243/XI-1, 255/II-1, 255/IV-3, 256/IV-2, 256/VI-1

Muğammed Mustafâ: 138/1, 138/1, 138/2, 138/3, 138/4, 138/5, 176/VI-1,

Muğarrem: 205/1

Muğtafâ: 2/1, 186/1, 108/II-1, 207/I-6, 207/II-6, 207/III-6, 207/IV-6, 207/V-6, 236/4, 255/XI-1, 259/1

Murtaza: 2/1, 213/7

Müsâ: 139/8, 146/6, 147/6, 179/V-1, 222/2, 225/IV-1, 243/IV-1,

Mu'cî: 82/5

Münker: 116/VII-1

Müştaş: 206/VIII-1

N

Naķî: 2/3, 60/7, 108/III-4

Naķşî: 224/VI-1, 238/IV-1

Naķşibend: 105/2

Nebî: 2/5, 243/V-3

Necîb: 258/V-3

Nefî: 239/XVI-1, 241/V-3, 242/XV-1, 243/XII-1, 245/VIII-3, 246/XIX-1, 254/XIX-1, 255/XX-1, 256/XIX-2, 257/XXI-2, 260/11, 261/XXXVI-3

Nekîr: 116/VII-1

Nemrûd: 230/III-3, 254/VI-1

Nefî Baba: 238/VIII-1

Nüh: 230/III-3, 235/IV-4, 243/II-3, 254/VII-1, 261/XXXII-3

Nürî: 227/V-3

Nüzülî: 223/7

O

°Oşmân: 228/IV-1, 256/VII-1, 257/X-2, 261/IV-1, 261/XXXIII-1

Ö

°Ömer: 228/IV-1, 256/VII-1, 257/XII-3, 261/IV-1

P

R

Râb: 1/1, 33/4, 46/2, 95/7, 116/IX-3, 120/I-4, 120/II-4, 120/III-4, 120/I-2, 120/VI-4, 120/IV-4, 120/V-4, 137/1, 141/5, 153/4, 154/7, 175/I-2, 175/I-4, 175/II-4, 175/III-4, 175/V-4, 175/IV-4, 175/VI-4, 175/VII-4, 176/I-2, 176/I-4, 176/II-4, 176/III-4, 176/IV-4, 176/V-4, 176/VI-4, 182/I-2, 181/I-4, 181/II-4, 181/III-4, 181/IV-4, 181/V-4, 183/VI-4, 193/IV-2, 205/4, 205/6, 207/I-2, 209/I-5, 209/II-5, 209/III-2, 209/IV-5, 209/V-5, 214/1, 214-2, 214-3,

214/4, 215/5, 216/6, 230/I-6, 230/II-6, 230/III-6, 230/IV-6, 230/V-6, 230/VI-6, 230/VI-4,
231/2, 232/VIII-1, 242/IV-2, 242/X-3, 247/IV-2, 247/VI-1

Rabbü'l-enām: 30/8

Raḥmān: 60/3, 114/III-2, 139/1, 139/5, 149/1, 190/V-2

Rāsiḥ: 205/7

Rāzık: 242/II-2, 243/I-3, 261/XIX-3

Resül: 112/I-3119/III-1, 183/V-1, 189/V-1, 205/5, 205/6, 239/II-1, 255/VII-1, 261/VIII-2,
261/XXIII-3

Resūla'llah: 231/1, 231/1, 231/2, 231/3, 231/4, 231/5, 231/6, 258/III-4, 260/1, 260/1, 260/2,
260/3, 260/4, 260/5, 260/6, 260/7, 260/8, 260/9, 260/10, 260/11

Resül-i Ekrem: 235/I-2

Rezzāk: 171/II-3, 254/V-3, 255/XIX-3

Rıdvan: 124/II-4

Rıdvan: 4/5, 55/8, 62/6

Rızā: 2/3, 60/5

Rūḥī: 208/5, 209/V-3, 210/7, 211/6, 212/8, 213/7, 214/7, 215/5, 217/5

Rufā'ī: 238/IV-2

Rūm: 71/4

Rūṣenī: 232/IX-4

S, Ş,

Şādık: 2/2

Sāmī: 259/5

Selīm: 243/X-1

Selmān: 60/4

Settār: 188/8, 204/11, 227/II-1

Sezāyī: 258/V-4, 262/4

Şeyyid: 1/1, 231/6

Sidre: 74/2

Sikender: 60/8, 78/5

Sīnā: 222/1

Sulṭān Şelāhiddīn: 243/X-1

Sübḥān: 105/1, 107/1, 125/V-4, 149/4, 225/IV-2, 253/XII-2

Süleymān: 38/4, 41/4, 60/8, 134/V-1, 219/3

Süreyyā: 45/3

Ş

Şākiri: 218/7

Şemsī: 109/II-3, 226/V-2

Şeytan: 179/II-2

Şimr: 108/V-4

Şīrīn: 75/6, 9/2, 87/6

Şükri: 230/VI-2

T,Ṭ

Taḳī: 2/3, 60/7, 108/III-4

Taḥrī: 36/2, 43/5

Tübā: 29/4, 74/2

Ṭūr: 38/1, 73/4, 222/1

Tūrān: 75/1

Türk: 232/III-4

U

Ü

Ümmī Kemāl: 247/V-1, 248/6, 249/11, 50/12, 251/10, 252/9, 253/XIII-1

Ümmī Sinān: 228/V-1

V

Vāmīḳ: 217/2

Ve'l-āḥir: 191/VII-3

Vesīm: 229/7

Y

Yahyā: 112/III-1

Yā'qūb: 47/5, 61/4, 62/5, 243/II/2

Yehūd: 207/V-4, 257/XIII-1

Yimen: 232/III-2, 255/VIII-3

Yezdān: 60/1, 63/1, 204/1, 261/XXXIII-2

Yezīd: 108/V-4, 129/V-1, 206/VII-1

Yūsuf: 61/1, 61/4, 61/5, 62/5, 94/4, 204/11, 208/1, 243/III-3, 246/VI-1, 262/2

Yūsuf-ı Ken'ān: 46/4

Ž, Ẓ, Z̤, Z

Zehrā: 2/2, 60/5, 205/3, 261/II-1, 261/III-1

Zeyne'l-Ābidīn: 108/III-1

Zü'l-celāl: 191/VIII-1

Zūlfikār: 25/4, 129/IV-3

Zeyne'l ābā: 2/2, 60/6

ÖZ GEÇMİŞ

Adı – Soyadı : Hande ARIKAN

Doğum Yeri ve Tarihi : Kahramanmaraş / 24.01.1984

Lisans Eğitimi : Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi

Yüksek Lisans Öğrenimi : Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi

Bilimsel Faaliyetleri: -

İş Deneyimi : 8 yıldır Kipaş Eğitim Kurumlarında çalışmaktayım.

Çalıştığı Kurumlar : Özel Kipaş Ortaokulu

E-Posta Adresi : hndarikan@hotmail.com

Tel. : 0506 972 43 23

Tarih : 2018

لعلنا

زَاهَهُ كَبْرِيْمٌ بَوْلَدِائِشُمْ يُوُقْ :- رَبِّ قَيْلِ سَنَ الْغِيَاثِ
 سِرُّوْبِرَهْ جَدِّ سِرِّدَائِشُمْ يُوُقْ :- رَبِّ قَيْلِ سَنَ الْغِيَاثِ
 اَكَاَهْ اَوْلَمَزْ كَيْمَشَهْ خَالِدَنْ :- كَلَمَزْ وِفَا قَالْ قَيْلِدَنْ
 اَهْ دِيْدِيْجَهْ جَانْ وِدِلْدَنْ :- رَبِّ قَيْلِ سَنَ الْغِيَاثِ
 كُوْكُلْ اَوْلْدِيْ پَارَهْ پَارَهْ :- سِيْنَمْ اَوْلَمَشْ كُوْرْ كُوْرِيَارَهْ
 بِيْلَمِ نَدْرَا كَا چَارَهْ :- رَبِّ قَيْلِ سَنَ الْغِيَاثِ
 دَرْدِيْكَ دَرْمَانِيْ سَنَدَهْ :- طَا پُوْكَهْ اَسِيْرْ بُوْبَنْدَهْ
 عِيْشُوْ اَبَشِيْ وَاْرْدُوْرْتَنْدَهْ :- رَبِّ قَيْلِ سَنَ الْغِيَاثِ
 عِيْشِقِيْلَهْ يُوْلَدِائِشْ اَوْلَهْ لِيْ :- يَارِيْكَ عِيْطِرِيْ اَلَهْ لِيْ
 نَفْسِيْلَهْ حَرْبَهْ قِيْلَا لِيْ :- رَبِّ قَيْلِ سَنَ الْغِيَاثِ
 عَطَا نَفْسِيْ زَبُوْنْ قَيْلْدِيْ :- قَلْبِيْ اَوْلَدَمْ يِرْ نُوْرْ اَوْلْدِيْ

جان

لعلنا

جَانْ اِيْجِيْنَدَكْ جَانِيْ قَيْلْدِيْ :- رَبِّ قَيْلِ سَنَ الْغِيَاثِ
 شُكْرَا يَدَهْ لُوْمَرْ حَالِيْمِيْ :- بُوْلَهْ كُوْكُلْ اَلْتِيْدَاذْ
 صَرْفَا يَدَهْ لُوْمَرْ مَا يَلِيْ :- بُوْلَهْ كُوْكُلْ اَلْتِيْدَاذْ
 جَمْلَهْ سُوْرْدَا دَنْ كِيْجَهْ لُوْمَرْ :- ذِكْرَا يَدَهْ لُوْمَرْ دَا اِيْمَا
 تَرْكْ اِيْدَهْ لُوْمَرْ وَاْر يَلِيْ :- بُوْلَهْ كُوْكُلْ اَلْتِيْدَاذْ
 كُوْرْ لُوْمَرْ طَاغْ اِيْلَهْ صَحْرَا :- اَلْاَلُوْمَرْ يَرْ عِيْبْرَتْ
 دُوْرَا يَدَهْ لُوْمَرْ بَاغِيْمِيْ :- بُوْلَهْ كُوْكُلْ اَلْتِيْدَاذْ
 كَلَهْ عُلْفُلْ بُلْبُلِيْ وُشْ :- هَنْكَهْ هَنْكَا مْ اِيْدَهْ لُوْمَرْ
 دِيْرَهْ لُوْمَرْ اَوْلْ كَلُوْمِيْ :- بُوْلَهْ كُوْكُلْ اَلْتِيْدَاذْ
 پَرُوْا نَهْ وُشْ بِيْنَا لُوْمَرْ اَوْلْ :- شَمْعْ يَارَهْ اِيْرَهْ لُوْمَرْ
 كَلَشَنْ اِيْدِيْكَ نَارِيْمِيْ :- بُوْلَهْ كُوْكُلْ اَلْتِيْدَاذْ

نَبِيِّ اِيْرَمَكَ دِيْدَا زَه : يَا غِيَاثِ مُسْتَفَاثِ
 نَامِ نِسْتَايِ كَمِيَا ن : عِرْفَانِ نَه اِيْدُو كِيْنِ اَكْلَامَنْ
 يَارِ اَعْيَا زَرْدَنْ سَحْمِيَا ن : عِرْفَانِ نَه اِيْدُو كِيْنِ اَكْلَامَنْ
 مَخْلُوْقَاتِ عِيْنِي يَا زَان : هَا دِيْدَنْ مُصِلَه اَزَان
 تَابِعِي هَوَا يَه كَزَان : عِرْفَانِ نَه اِيْدُو كِيْنِ اَكْلَامَنْ
 وَا زِلَقِي مِلِكِي صَحْمِيَا ن : عَارِ نَامُو سِي اَتْمِيَا ن
 دَر دِيْنَه دَر مَاقَا تْمِيَا ن : عِرْفَانِ نَه اِيْدُو كِيْنِ اَكْلَامَنْ
 طُوغْرُو بُوْلَه كِيْمَز اِيْسَه : يَقَالُ رَجَاكُ اِيْتَمَز اِيْسَه
 دَا نَه عِيْشَقِ بِيْمَز اِيْسَه : عِرْفَانِ نَه اِيْدُو كِيْنِ اَكْلَامَنْ
 كِرْدَابِ عِيْشَقَه كِيْمَسَه : جِيْمَعْدَنْ جِيْمَعَه اِيْرِمَسَه
 خَالِي خَا نَا نَه وِيْرِمَسَه : عِرْفَانِ نَه اِيْدُو كِيْنِ اَكْلَامَنْ
 يُوْقَا يَسَه وِيْجْدَانِ خَالِي : بِي وِفَا دِر مِيْلِكُ وِمَا لِي

عظا با

نه قدر

نَه قَدْرُو اَز اِيْسَه قَا لِي : عِرْفَانِ نَه اِيْدُو كِيْنِ اَكْلَامَنْ
 بُوْعَطَا حَا لِي بِيْلِمَز : دُو سِي مُشَا هَدَه قِيْلِرُ
 كُو كِلْدَنْ غَيْرِي سِيْلِمَز : عِرْفَانِ نَه اِيْدُو كِيْنِ اَكْلَامَنْ
 دُنْيَا يَه كَلِمَكْدَنْ مُرَا د : اِنْسَا بِيْلِمَكْدِر هُنُرُ
 سَكْرَانَه اَوْلَقْدَنْ مُرَا د : نَفْسِي بِيْلِمَكْدِر هُنُرُ
 رَاهَه اَز كَا نَه كِيْرِمَدَنْ : مَجْلِسِ عِيْشَقَه وَا زِمَدَنْ
 تَوْجِيْدِي قَلْبَه اَوْ زِمَدَنْ : عِرْفَانِ بِيْلِمَكْدِر هُنُرُ
 اَللّهُ سُرُوْلُ خُوْدِي يَانَلُرُ : اِيْتَه مَعْنَا وِيْرِنَلُرُ
 حَدِيْثِ قَدْسِي كُوْرِنَلُرُ : قُرْآنِ بِيْلِمَكْدِر هُنُرُ
 زُهْدِيْلَه تَقْوِي قِيْلَا سِيْن : طُوغْرِي كُلِ حَقِي بُوْلَه سِيْن
 جُمْلَه اَشْيَا يِيْلَا سِيْن : اِيْمَانِ بِيْلِمَكْدِر هُنُرُ
 عَطَا عَمَّا نَلُرَه وَا رِطَال : دُو جِهَانَدَه بِيْرِمُرَا ذَا ل
 نِيَه كَرَكُ بُوْمِيْلِكُ وِمَا ل : جِيْنَانِ بُوْلَقْدِر هُنُرُ

عظا با

مَجُوبٌ بِرِ تَشْرِيفِ بُيُوتِ سَهْ جِلَّةِ رِكْ خَا نِيَه
 يَغَا اَيْدِكْ عَقْلِي زِي : بُولَه كُوكُلْ اَلْتِي دَا ذ
 كَمَلِي جَانِي لَه سَرْدَن : وَصَلْتَا اِسْتِيَا عَطَا
 قُرْبَانِ اَيْدِكْ جَانِي زِي : بُولَه كُوكُلْ اَلْتِي دَا ذ
 كُوزِلِي اَهُو صُورَه بِيْرَه قَدَح : جِبَه سِي مَاهِ بِيْرَه بِيْرَه قَدَح
 غَرِيَه بُو كُوت : حَسَنُكُو اُو كُوت
 يِنَاغِي كَلَكُوت : صُورَه بِيْرَه قَدَح
 قَشَلِي هِي لَان : دِلَان غَمِي اَل
 تَشْنَه زُ لَان : صُورَه بِيْرَه قَدَح
 بَرِي كَا قَا چِمَه : قَا بِي صَا چِمَه
 سِي رِي اِ چِمَه : صُورَه بِيْرَه قَدَح
 نَشَا هِي جَهَان بَار : كَا فُورِي بِيَا ض

جلوه

جِلْوَه بِيْرَه نَا شِيْرَه : صُورَه بِيْرَه قَدَح
 غَا اِسْ قَلَر سُو سْتُور : اِذ نِي لَه دَسْتُور
 سِي رِي مَسْتُور : صُورَه بِيْرَه قَدَح
 اَلِي كَلُوجَه : طُوطُو دِ لُوجَه
 دُوسْتُوم كِيْر لُوجَه : صُورَه بِيْرَه قَدَح
 بِيْرَطُلو وَفَا : بَحْش اَيْلَه صَفَا
 نَه لَازِم جَفَا : صُورَه بِيْرَه قَدَح
 بُو عَطَا عُرْيَان : دِي دَه سِي كِيْرْيَان
 يُوْرِكِي بِيْرْيَان : صُورَه بِيْرَه قَدَح
 اَدِيْم اَدِيْم كَلَبُرُو : طُورَغُرُو اِسْ كَلَبُرُو
 قَالَمَه بِيْر اَدِيْم كِيْرُو : اَكْرِيُو نِي دَم يُوْرُو
 طَا لِي دِي دَا رَا اَيْ كُن : اَلْدَه فِرْصَت وَازَا اَيْ كُن
 نَا زِكْ تِي نِي كْ يَا رَا اَيْ كُن : اَيْضَا

عطا